Nuageux

Maximum (aujourd'hui) 20
Minimum (cette nuit) ... 8
Maximum (demain) 20

LE DROIT

73e ANNEE — No 59 MERCREDI 5 JUIN 1985 LE NUMERO: 30¢

Discours du trône séducteur? (Photolaser)

Le lieutenant-gouverneur de l'Ontario, John Black Aird, s'apprête à lire le discours du trône que le gouvernement conservateur de Frank Miller a visiblement voulu «séduisant», en particulier pour le Nouveau parti démocratique qui détient la balance du pouvoir. Les quelque 90 mesures contenues dans ce discours empruntent plusieurs des idées développées dans les programmes législatifs des partis d'opposition.

Miller fait pleuvoir les promesses

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — Face à la défaite certaine que lui imposeront les partis d'opposition d'ici quelques semaines, le gouvernement conservateur de Frank Miller a joué le tout pour le tout en présentant un Discours du trône fait pour séduire le Nouveau parti démocratique qui détient la balance du pouvoir depuis le scrutin du mois dernier.

En tout, les quelque 90 mesures contenues dans un document de 42 pages ont de quoi faire rougir les bancs de l'opposition, reprenant l'essentiel des critiques adressées au gouvernement depuis des années.

Pour ajouter l'insulte à l'injure, le programme législatif recoupe aussi à plusieurs endroits celui proposé par les libéraux et néo-démocrates dans le pacte qu'ils ont signé la semaine dernière.

Sous le thème du «renouveau et du progrès social», le gouvernement s'engage à procéder à une réforme sans précédent dans le domaine des conditions de travail, de la protection de l'environnement, du droit de la famille, des services sociaux, des droits de la personne, ainsi qu'à une réforme parlementaire qui redéfinirait entre autres les pouvoirs et le rôle des comités de la Chambre.

En conférence de presse, le premier ministre Frank Miller a expliqué que l'ensemble de ces mesures représenteraient des dépenses additionnelles d'un demi-milliard de dollars pour la première année, soulignant toutefois qu'il ne prévoyait pas d'augmentation du déficit.

Conscient de la défaite certaine à laquelle aura à faire face son gouvernement, M. Miller demeure optimiste. «Je n'ai pas perdu l'espoir de pouvoir mettre en oeuvre le programme législatif que nous proposons aujourd'hui», a-t-il dit.

Lire en page 18

M. Miller critique par ailleurs la décision du NPD de se rallier aux libéraux. «J'espère que le NPD se rendra compte que les intérêts de ce parti sont davantage liés aux nôtres qu'à ceux du Parti libéral», déclare-t-il.

Le premier ministre insiste sur le fait que l'ensemble des mesures prévues dans le Discours du trône s'inscrit dans la plus pure tradition de pragmatisme des Robarts et Davis. Aux journalistes qui lui demandent s'il ne se sent pas un peu mal à l'aise d'emprunter leurs programmes aux partis d'opposition, M. Miller répond que «si un parti se promène de la droite à la gauche, c'est qu'il est au centre».

Le gouvernement refuse cependant de mettre fin à la surfacturation des médecins et d'imposer au secteur privé le principe du salaire égal pour un travail d'égale valeur.

Par ailleurs, le choix de M. Hugh Edighoffer, député libéral de Perth, comme président a fait l'unanimité de la Chambre. M. Edighoffer avait été président-adjoint pendant les années de gouvernement minoritaire de 1977 à 1981.

C'est vendredi de cette semaine que le chef libéral David Peterson doit déposer une motion de censure à la fin de son discours en Chambre. Le vote sur cette motion peut avoir lieu le 18 juin prochain.

Crosbie ne voit aucun conflit

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice John Crosbie ne voit aucun conflit d'intérêts à ce que les firmes d'avocats où travaillent ses deux fils agissent comme ses représentants à Terre-Neuve, mais ces firmes ont, de toute façon, demandé à ne plus agir comme agents du gouvernement fédéral.

Au cours d'un débat orageux aux Communes, le ministre de la Justice a soutenu que les attaques de l'Opposition contre la compétence de ses fils étaient "lâches, abjectes, mesquines, calomniatrices et ignobles".

M. Crosbie a dû retirer ces accusations aux Communes, à la demande du président de la Chambre John Bosley, mais il devait les répéter à l'extérieur devant les journalistes.

Selon lui, les firmes où ses fils Chesley et Michael sont employés ne sont que deux des 23 firmes figurant sur la liste des représentants du Procureur général pour Terre-Neuve, c'est-à-dire les avocats qui représentent le gouvernement dans certaines procédures criminelles.

«Il n'y a pas de conflit d'intérêts dans ce cas, sinon, le fils, la fille ou n'importe quel parent d'un ministre ne peuvent plus travailler pour quiconque puisque leur société ne pourrait plus jamais faire affaire avec le gouvernement», a soutenu le ministre.

Si mes fils travaillaient pour McCarthy, McCarthy ou MacMillan, Binch (deux des plus importants bureaux d'avocats de Toronto), est-ce que les centaines d'avocats qui y travaillent devraient cesser toute relation avec le gouvernement? a aussi demandé M. Crosbie.

Le ministre de la Justice approuve un certain nombre de bureaux d'avocats pour agir comme ses représentants, mais c'est ensuite le ministère qui choisit quel bureau s'occupera de telle ou telle cause, affirme le ministre.

Le critère qui préside au choix de ces bureaux est d'abord la compétence, assure le ministre, mais aussi "le fait qu'ils soient connus, au sens politique, du gouvernement du Canada et que nous sachions que nous pouvons leur faire confiance".

— Lire en page 3

Wilson reste inflexible sur les pensions

OTTAWA (PC) — Les coupures d'indexation pour les pensions de vieillesse "corrodent le principe de l'universalité", estime une coalition d'organismes pour le développement social. Mais, pour le ministre des Finances Michael Wilson, il n'est pas question qu'Ottawa batte en retraite, cette année, sur ces coupures décrétées dans le dernier budget fédéral.

"C'est important que tout le monde comprenne que c'est un effort national; c'est pour cette raison que je n'ai pas l'intention de faire des changements cette année", a affirmé M. Wilson à sa sortie des Communes.

Plus tôt, à Toronto, le ministre, parlant devant un groupe de personnes âgées, avait laissé entendre qu'Ottawa pourrait hausser les pensions de vieillesse.

"S'il y a des changements dans la situation financière du gouvernement", a-t-il précisé, quelques heures plus tard, répétant que le gouvernement entendait surveiller étroitement le niveau des pensions par rapport aux besoins des aînés.

En sabrant 3% de l'indexation, Ottawa désire récupérer $15 millions pour la présente année fiscale et jusqu'à $1.62 milliard en 1991.

En conférence de presse, hier, une coalition de six organismes nationaux en faveur du développement social soulignait la dureté du budget Wilson pour les plus démunis.

"Les revenus des plus démunis et vulnérables parmi la population âgée seront réduits avec le temps", affirme la coalition formée par le Comité d'action sur le statut de la femme, le Conseil national du Bien-être social, l'Organisation nationale anti-pauvreté le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme et le Conseil canadien de Développement social.

La coalition rappelle aussi qu'une famille disposant d'un revenu de $20,000 touchera $805 de moins en 1990 en raison du dernier budget.

— Lire en page 3

Lévesque se montre laconique

QUEBEC (PC) — "C'est incontestablement un gros pensez-y bien que ce résultat."

C'est par cette phrase empreinte d'ambiguïté que le premier ministre René Lévesque a commenté hier matin, par voie de communiqué, les quatre victoires libérales aux élections partielles de lundi.

Le chef du Parti québécois reconnaît que les électeurs se sont prononcés d'une façon très sévère à l'endroit de son gouvernement.

M. Lévesque estime que le ministre Francine Lalonde a réussi une performance exceptionnelle dans la circonscription de Bertrand, mais il avoue que le PQ a mordu la poussière dans les trois autres circonscriptions.

Félicitant les élus, M. Lévesque conclut que ces élections montrent que le PQ n'a pas "le vent dans les voiles" et que les résultats constituent "un gros pensez-y bien".

— Lire en page 16

La revanche de la pilule

OTTAWA (PC) — Alors qu'au Canada anglais la croissance de la population a atteint une quasi-stabilité, le Québec est devenu la seule enclave en Amérique du Nord où le taux de fécondité continue de chuter de façon dramatique.

C'est ce que révèlent les plus récentes données démographiques publiées par Statistique Canada. A partir du recensement des naissances de 1983, l'agence fédérale constate que le Québec fait totalement bande à part parmi les provinces et affiche, sur l'année précédente, une réduction des naissances sans équivalent dans les autres régions canadiennes.

"Pour l'ensemble canadien dont serait exclu le Québec, le niveau de fécondité semble stabilisé, mais la chute se poursuit au Québec", constate une inquiétante étude de l'agence fédérale, à être publiée cet automne.

Depuis quelques années un phénomène nouveau est apparu au pays, une remontée significative des taux de fécondité des femmes de plus de 25 ans. Or encore là, "le Québec fait exception totalement, pour tous les âges (des femmes), l'indice continue de s'effondrer", constate M. Jean Dumas, démographe à Statistique Canada.

M. Dumas soutient que "la diminution des naissances au Québec est responsable au premier chef du ralentissement de la natalité que l'on constate à l'échelle nationale".

Entre 1983 et 1982, le nombre des naissances au Québec a diminué de 2,646 passant de 98,800 à 88,154, la seule autre province à avoir perdu du terrain, Terre-Neuve, n'enregistrait qu'une diminution de 244 naissaces. L'Ontario pendant ce temps augmentait de près de 2,000 naissances.

Mais plus que les chiffres absolus, les indices de fécondité enregistrés au Québec sont alarmants.

Avec une probabilité de 1.45 enfant par Québécoise, le Québec a, de loin, le plus bas taux de fécondité parmi les provinces canadiennes en 1983.

En fait, le Québec se classe désormais aux côtés des pays qui ont les taux de fécondité les plus bas du monde, l'Allemagne de l'Ouest et le Danemark, qui avaient des taux de 1.42 en 1982.

sports

• Malgré un excellent début de match, les Expos s'inclinent 5-1 devant les Giants. — page 25

l'outaouais

• Le rapatriement des malades vers les hôpitaux du Québec va bon train. — page 9

• La grève à l'Hydro-Buckingham commence à déranger bien du monde. — page 9

• Le Centre jeunese Outaouais se cherche un toit. — page 9

• SAO: pas de débrayage... pour le moment. — page 11

le monde

• Malgré les secours qui affluent, la famine continue de s'aggraver en Afrique. page 19

demain la mode

• C'est la révolution dans le monde des vêtements pour les grandes tailles. Fini le petit maillot noir censé cacher les petits excédents. Fini l'inusable polyester et les blouses amples à imprimés monotones qu'on portait invariablement par dessus le pantalon. Dans notre édition de demain: un air de vacances pour celles qui aiment le style, la fantaisie et la mode.

sommaire

Annonces classées ..... 33 à 40
Bandes dessinées 29
Canada et le monde ..... 2 à 8, 19-40
Cinémas-spectacles 22-23
Editorial 6
Economie ..... 13 à 15
Horoscope 35
Le carrefour 8
Mot mystère 34
Mots croisés 36
Nécrologie 32
Ottawa-Carleton et l'Ontario 17-18
Outaouais et Québec ..... 9 à 16
Pages sociales ..... 41 à 47
Sports ..... 25 à 31

en supplément aujourd'hui

— Hebdo-Aubaines

Encarts

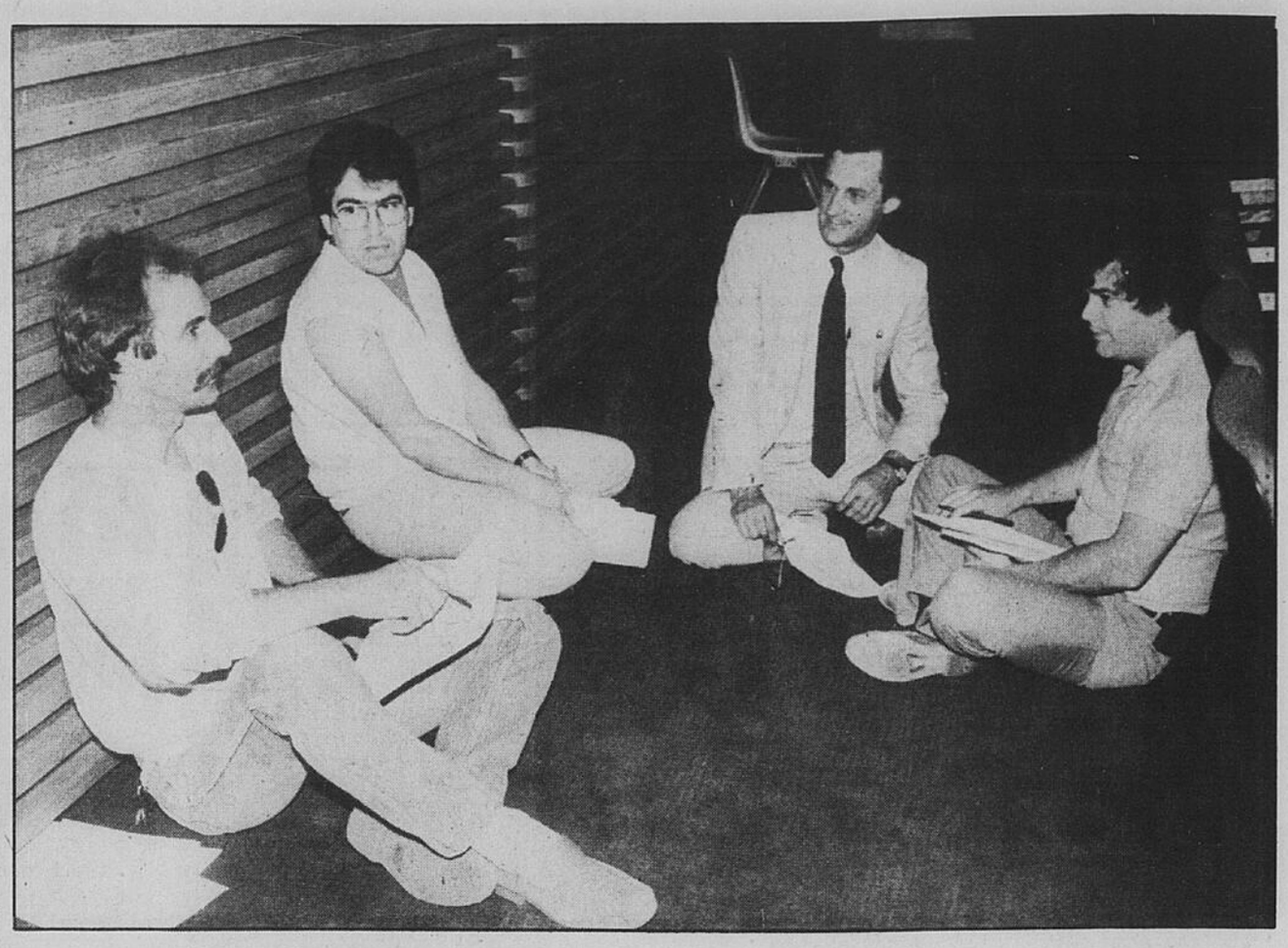
— Pharmaprix (partiel)
— Légaré Woodhouse (partiel)
— La Baie
— Econaubaines (partiel)
— Cashway

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Aylmer: un accident a fait cinq blessés

AYLMER (LE DROIT) — Une collision frontale entre deux véhicules a fait cinq blessés, hier soir, vers 19h, à la hauteur de la route 148 et du chemin Atholl Doune, à Aylmer. Les blessés, trois femmes, un homme et un enfant, ont été conduits au Centre hospitalier régional de l'Outaouais. L'un des blessés, une dame, reposerait dans un état sérieux après avoir subi une intervention chirurgicale, tard en soirée.

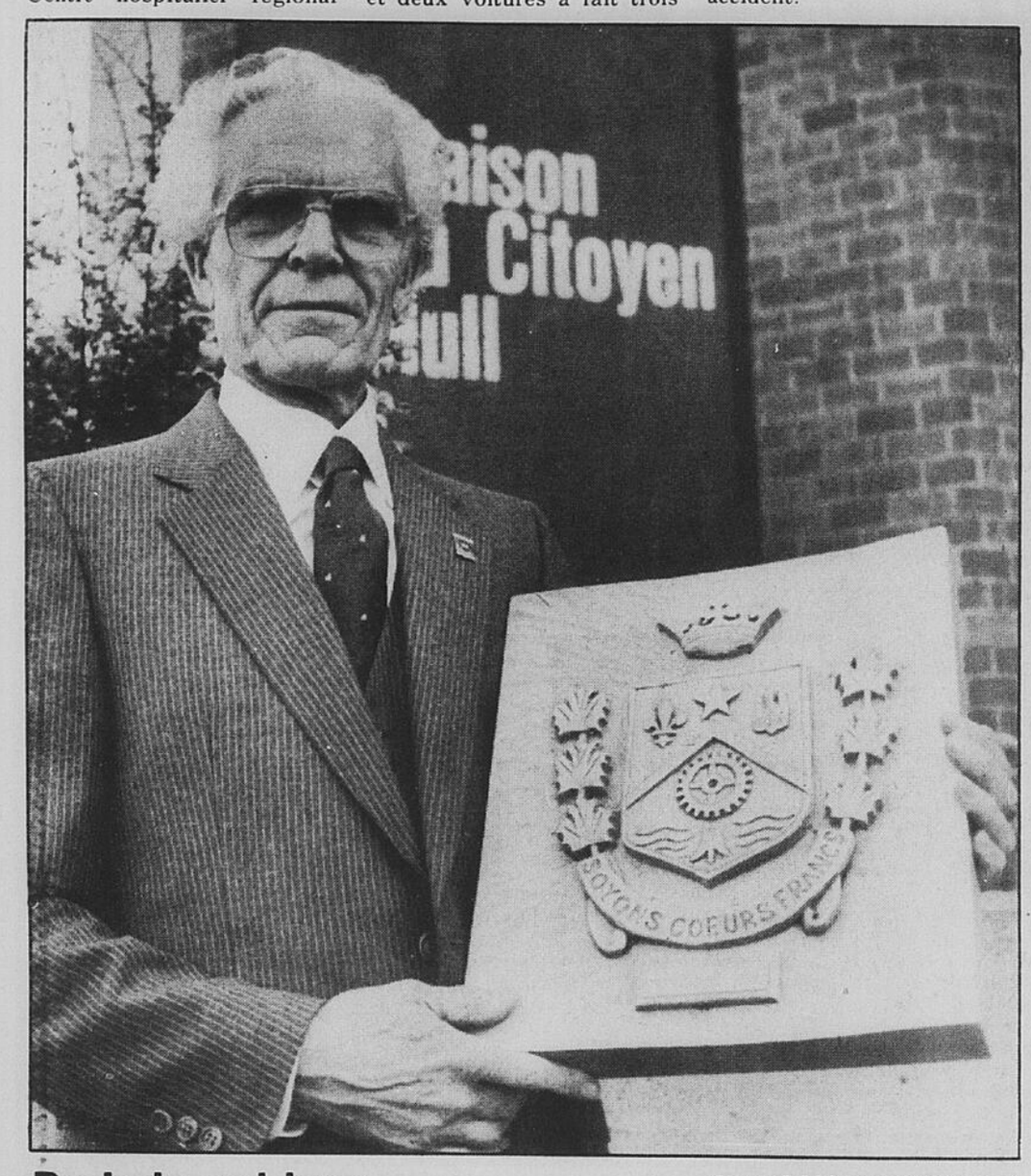
Par ailleurs, à Gatineau, un accident impliquant une bétonnière, un petit camion et deux voitures a fait trois blessés, hier, en fin d'après-midi, à l'angle de la rue des Sables et du boulevard Maloney. Le Centre hospitalier de Gatineau a accueilli les blessés. La police ne rapporte toutefois aucun cas de blessés dont l'état serait considéré critique à la suite de cet accident.



Le médium, c'est le passage...

Ce groupe de journalistes affectés à la couverture de la séance du conseil municipal de Hull s'est retrouvé, hier soir, à califourchon sur le plancher de la salle du Conseil, à la maison du Citoyen. Contrairement à ce qui se passe dans l'ensemble des autres municipalités de la région, la ville de Hull ne semble pas juger utile d'offrir aux représentants des média une table, une chaise et la documentation nécessaire leur permettant de suivre «intelligement» les délibérations du Conseil. Le maire Légère a donné l'assurance aux journalistes qu'il allait remédier à la situation, d'ici la prochaine séance.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)



Du bois qui jase... (Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

M. Maximin Villeneuve, de Papineauville, a remis hier soir au maire de Hull, Michel Légère, une sculpture sur bois représentant les armoiries de cette ville. M. Villeneuve, qui s'adonne à cet art depuis quatre ans, a remis son oeuvre en main propre au maire lors de la séance du conseil municipal. «Le bois jase et je m'arrange pour le faire jaser de bien des façons», a dit M. Villeneuve.

Les Québécois ne savaient pas sur quoi voter — Léger

par Marie Tison

MONTREAL (PC) — Le Parti québécois a perdu les élections partielles du 3 juin parce qu'il n'avait pas de projet de société à présenter à l'électorat, une erreur qu'il réparera d'ici les prochaines élections générales.

C'est ce qu'a déclaré hier à Montréal le ministre du Tourisme, Marcel Léger, faisant le bilan de la défaite péquiste dans les comtés de Bertrand, Bourget, L'Assomption et Trois-Rivières.

M. Léger a concédé que c'étaient "quatre élections perdues d'avance", et que le résultat prouvait hors de tout doute que "ce n'était pas le temps de faire des générales".

"C'est une leçon que notre gouvernement doit prendre", a-t-il admis.

Aux partielles, a-t-il affirmé, les Québécois ne savaient pas sur quoi voter. Aux prochaines élections générales, ils sauront, il y aura un enjeu, le projet de société.

M. Léger a révélé que ce projet sera présenté aux Québécois avant les élections provinciales, constituant la pièce maîtresse du programme électoral péquiste.

Il a expliqué qu'une équipe travaille présentement sur ce projet, et que le document est aux trois quarts terminé.

Par ailleurs, le ministre du Tourisme n'a pas manqué de souligner le fait que Robert Bourassa disposait de la plus faible majorité parmi les candidats libéraux, à part dans L'Assomption, où il y avait trois candidats d'importance.

"Pour un chef de parti, il commence amoché un peu", a-t-il déclaré, expliquant que "si les électeurs n'étaient pas satisfaits, ils ne voulaient pas non plus voter pour Bourassa".

Le ministre n'a pas voulu faire de commentaire sur le leadership du premier ministre René Lévesque, se contentant de répéter que la décision n'appartenait qu'à lui.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

• Négociations dans le secteur public

Réponse à 23 ans d'affrontements

par Lia Levesque

QUEBEC (PC) — La réforme du régime de négociation dans le secteur public constitue la réponse gouvernementale à 23 ans d'affrontements entre les syndicats et l'employeur et à 23 ans de traumatismes pour la population.

C'est le message qu'a livré hier le ministre de la Justice et des Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Pierre-Marc Johnson.

M. Johnson est intervenu mardi soir lors du débat sur l'adoption du principe du projet de loi 37 qui modifie en profondeur le mode de négociation dans le secteur public et parapublic.

Le débat sur le principe (deuxième lecture) du projet de loi 37 est terminé, mais le vote ne doit être pris que ce matin, mercredi.

Le projet sera étudié dans les jours qui viennent en commission parlementaire. Il devrait ensuite revenir d'ici la fin juin devant les parlementaires pour l'étape finale de l'adoption.

Selon le ministre Johnson, les syndicats ont tort de prétendre que le projet de loi leur soutire le droit à la libre négociation collective de leurs conventions.

"Le droit de négocier ne disparaît pas parce que le droit de grève est modifié", a-t-il lancé. Il s'agit plutôt de rechercher un nouvel équilibre en changeant les règles du jeu qui mènent trop souvent à l'affrontement. "A moins qu'on prétende que dans notre société civilisée il faille absolument avoir recours à la grève illimitée, y compris dans les hôpitaux, pour avoir le droit de négocier", a-t-il ironisé.

Le ministre a dénoncé la mise en place depuis 1962 d'une approche qui a eu pour conséquence "23 ans de traumatisme pour nos concitoyens".

Le parrain du projet de loi, le ministre Michel Clair, a à son tour justifié le dépôt de la réforme.

"Les libéraux qui affirment que ce projet de loi est un brouillon souffrent d'amnésie", a lancé le ministre délégué à l'Administration et président du Conseil du trésor. Il comporte, selon lui, des garanties de démocratie et de protection des droits de la personne.

L'identité d'un des motards repêchés surprend la police

BERTHIERVILLE (PC) — Les enquêteurs de la SQ ont été fort surpris, hier d'apprendre que le troisième cadavre repêché dimanche près du quai de Saint-Ignace-de-Loyola n'était aucun des trois recherchés mais bien celui de Claude "Coco" Roy, également membre du chapitre de Laval des Hell's Angels.

Cette découverte porte à croire qu'il y aurait eu six cadavres jetés dans le fleuve Saint-Laurent à la hauteur de Saint-Ignace, et non cinq comme on l'avait d'abord cru.

Claude Roy, 31 ans, une recrue du club des Hell's, possédait un léger casier judiciaire. C'était le seul membre du groupe, avec Guy-Louis Adam, alias "Chop", à ne pas habiter Laval. Tous deux résidaient à Saint-Hilaire.

On croit que Claude Roy aurait été tué quelques jours après le règlement de compte interne survenu chez les Hell's Angels au cours de la dernière semaine de mars, parce qu'il en savait trop et on craignait qu'il ne fasse des déclarations à la police.

Les motards auraient été éliminés pour avoir consommé la cocaïne qu'ils devaient vendre.

La SQ a repêché trois cadavres en trois jours consécutifs, soit samedi, dimanche et lundi. Les deux premiers sont Jean-Guy Geoffrion, âgé de 39 ans, surnommé Brutus et Michel Mayrand, dit "Willie", âgé de 29 ans. Les trois victimes avaient été ficelées dans des sacs de couchage et attachées à des blocs de béton ou à des haltères.

Il reste encore trois disparus à découvrir: le président Laurent Viau, dit "l'Anglais", Guy-Louis "Chop" Adam et Jean-Pierre Matthieu.

Les plongeurs de la Sûreté du Québec ont poursuivi leurs recherches dans le Saint-Laurent toute la journée d'hier, mais aucun cadavre n'a été localisé.

Nouveau catalogue sur les timbres canadiens

HULL — La Société canadienne des Postes vient de faire paraître un nouveau catalogue en français seulement sur les timbres canadiens.

Fort bien présenté et illustré en couleurs, l'ouvrage de 220 pages présente des timbres selon leur ordre d'émission chronologique. Il devait être lancé hier à Hull. L'éditeur en est Mme Lyse Rousseau-Darnell.

Le Catalogue des timbres du Canada comprend notamment un guide pour la classification, une liste de prix reflétant leur valeur sur le marché montréalais, de même qu'un lexique. On peut se le procurer à la succursale «B» du 9, rue Laurier, à Hull, ou se renseigner auprès de la Société canadienne des postes.

Vade-mecum de tout philatéliste, l'ouvrage nous apprend notamment que le tout premier timbre à être émis dans le Haut et le Bas-Canada par les Colonies britanniques nord-américaines le fut en 1851.

Et si jamais on vous demande quelle nation songea à émettre le premier timbre-poste, vous n'aurez qu'à répondre que c'est la Grande-Bretagne: c'est à Sir Rowland Hill qu'on doit cette invention, preuve d'acquittement préalable du port par l'expéditeur. Le premier timbre du monde fut émis le 6 mai 1840... à l'effigie de la reine Victoria.

De nos jours, l'Angleterre demeure le seul pays au monde à ne s'identifier, sur les timbres-poste, que par l'effigie du monarque régnant.

CORRECTIONS

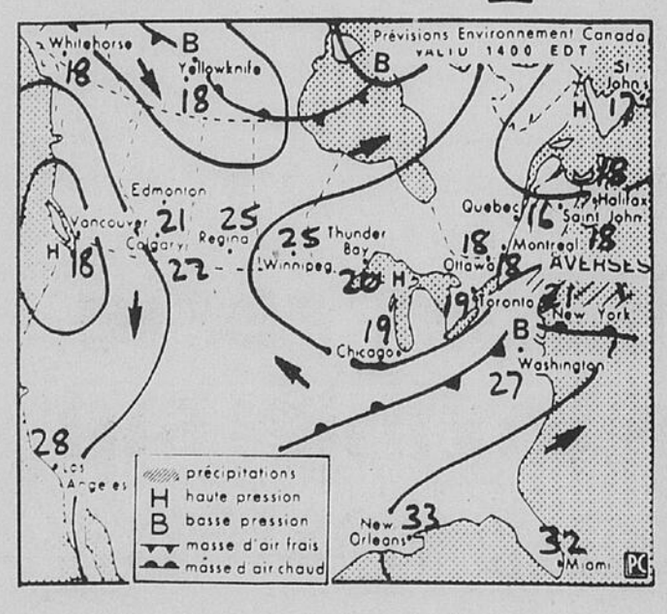
Au cahier publicitaire **"jours Miracles"** du mercredi 5 juin 1985

Page 4: à cause de problèmes de livraison la robe rouge à 11.99 ne sera pas vendue.

Page 5: à cause de problèmes de livraison, les T-shirts blanc avec boucle sur l'épaule à 6.99 ne seront pas vendus.

Miracle Mart

au gré du temps



Le ciel sera nuageux aujourd'hui avec une possibilité d'averses en après-midi. Les probabilités de précipitations sont de 30%. Le maximum est de 20 degrés aujourd'hui et demain. Un dégagement graduel en matinée sera suivi, demain, d'un temps ensoleillé. Les probabilités de précipitations demain sont nulles. Aperçu pour vendredi, ensoleillé. Le soleil se lève à 05h 15 et se couche à 20h 47.

Maximum normal: 23
Minimum normal: 11
Maximum record: 30.6 en 1967
Minimum record: 1.7 en 1964

	Min.	Max.
Calgary	*4*	*225*
Edmonton	*11*	*19*
Halifax	*10*	*16*
Montréal	*11*	*21*
Ottawa	*9*	*20*
Québec	*4*	*19*
Saint-Jean, N.-B.	*8*	*22*
Saint-Jean, T. N.	*10*	*16*
Saskatoon	*-1*	*17*
Timmins	*-3*	*17*
Toronto	*12*	*19*
Vancouver	*13*	*19*
Windsor	*9*	*19*
Yellowknife	*8*	*21*
Los Angeles	*14*	*20*
New York	*17*	*26*
Washington	*21*	*26*

Outre-mer

Amsterdam	*15*	*22*
Athènes	*17*	*29*
Bruxelles	*13*	*28*
Buenos Aires	*4*	*15*
Copenhague	*12*	*26*
Francfort	*12*	*27*
Genève	*10*	*25*
Lisbonne	*15*	*21*
Londres	*11*	*24*
Madrid	*11*	*23*
Moscou	*6*	*20*
Paris	*18*	*29*
Pékin	*16*	*30*
Rome	*15*	*30*
Tokyo	*20*	*27*

LOCATION D'AUTOS
AVIS
949, St-Joseph, Hull — 778-2751

Pour des vacances de rêves

Bienvenue aux groupes
Venez vous relaxer au
Domaine des Pères du Lac Vert
Montpellier, comté Papineau, Qué. J0V 1M0
(819) 428-3223 ou (514) 273-7701

Transports Canada Transport Canada

Transports Canada a tout récemment commencé des travaux pour remettre à neuf le pont Delta situé à l'aéroport international d'Ottawa.

Les travaux commenceront le 5 juin 1985 et seront complétés vers le 3 juillet 1985.

Les usagers empruntant le chemin d'accès de l'aéroport pourraient être incommodés à certains moments, puisque les travaux nécessiteront la fermeture d'une voie de circulation pour une période approximative de quatre (4) semaines.

Veuillez noter que ces fermetures auront lieu hors des heures de pointe; c'est-à-dire entre neuf heures et quinze heures du mardi au jeudi inclusivement.

Les passagers sont priés de s'accorder quinze à trente minutes additionnelles pendant ces périodes afin d'éviter des délais qui pourraient être causés par des embouteillages.

D.A. LANE
Adminsitrateur régional
(Ontario) Administration
canadienne des Transports aériens

Canada

Les interprètes pigistes font la moue au fédéral

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le secrétaire d'Etat n'est plus en mesure de fournir les services d'interprétation simultanée à ses agences ou aux ministères désirant respecter l'esprit de la Loi sur les langues officielles.

«On se contente des ressources disponibles; il semble que nous assurions les services essentiels», a indiqué hier le secrétaire d'Etat, M. Walter McLean, confirmant que son ministère ne pouvait plus répondre à toutes les demandes.

Selon M. McLean, cette situation, qui dure depuis plusieurs semaines, découle du fait qu'un bon nombre d'interprètes pigistes ont décidé de ne plus offrir leurs services au gouvernement, jugeant les tarifs qui leur sont accordés sensiblement inférieurs à ceux que paie l'entreprise privée.

Le sous-secrétaire d'Etat adjoint responsable des langues officielles, M. Alain Landry a confirmé qu'il avait demandé à certains ministères de reporter la tenue de conférences nécessistant la traduction simultanée parce qu'il n'avait pas le personnel nécessaire pour répondre aux demandes. Dans d'autres cas, a-t-il dit, «ils s'en passent ou trouvent d'autres moyens».

Le député néo-démocrate, d'Ottawa-Centre, Michel Cassidy qui a soulevé la question hier, lors des travaux du comité parlementaire sur les langues officielles, a soutenu que certains ministères contournaient la difficulté en embauchant directement les interprètes, sans passer par le secrétariat d'Etat, et camouflaient la dépense en l'imputant à d'autres postes budgétaires.

Selon le député, les interprètes pigistes ont décidé de boycotter le gouvernement parce que ce dernier ne leur a accordé qu'une augmentation de 3% cette année, ce qui leur donne un traitement de $305 par jour; ils en réclament $350. Ils peuvent toucher jusqu'à $400 par jour en travaillant pour le compte d'entreprises privées.

Le boycottage des pigistes cause des ennuis parce que les mois d'avril, mai et juin sont traditionnellement les plus occupés pour les interprètes, a précisé M. Landry.

Les services d'interprétation simultanée sont offerts en priorité sur la colline parlementaire et à la Cour suprême, a-t-il dit, ajoutant qu'il ne pouvait rien promettre aux autres clients du gouvernement.

Quand au secrétaire d'Etat, il a refusé de s'émouvoir du fait que les interprètes en cause soient des pigistes et non des employés du gouvernement.

M. Cassidy pour sa part n'a pas caché qu'il était inquiet de la position du gouvernement dans ce dossier, puisque la Loi sur les langues officielles exige que les services gouvernementaux soient offerts dans les deux langues officielles et que les services d'interprétation constituent selon lui un outil important pour le bilinguisme.

Piètre version française

OTTAWA (LE DROIT) — La piètre qualité de la version française du budget Wilson fait l'objet d'une enquête au secrétaire d'Etat.

«Il semble qu'il y ait eu un problème de qualité», a indiqué diplomatiquement, au DROIT hier, le responsable de la traduction et sous-secrétaire d'Etat adjoint, M. Alain Landry.

La semaine dernière, le président du Conseil du Trésor, M. Robert De Cotret, a publiquement critiqué la traduction du budget Wilson et s'en est pris aux services de traduction offerts par le Secrétaire d'Etat.

«La question s'est posée la première fois à propos du Discours du trône, c'est-à-dire tout au début de notre gouvernement. Et le problème s'est reposé presque chaque fois que nous avons publié un document important... c'est donc généralisé dans l'ensemble de notre administration», a-t-il affirmé au sujet de la mauvaise qualité de la traduction de l'anglais au français.

Hier, M. Landry a fait allusion au fait que la version française du budget ne contenait pas les mêmes renseignements que la version originale, anglaise, particulièrement en ce qui a trait à l'élimination progressive de l'impôt sur les carburants.

M. De Cotret s'en était pris aux fonctionnaires mais le budget a été traduit par une maison de traduction privée, choisie par le ministère des Finances. M. Landry a cependant refusé de nommer cette compagnie, indiquant que le secrétariat d'Etat était tout de même responsable du produit final.

Il a ajouté que le dernier budget était particulièrement volumieux et que les nombreux documents connexes pesaient au moins «sept livres» (ou 2.7 kilogrammes) et représentaient peut-être un quart de million de mots.

Kaplan et Robinson reviennent à la charge

par Germain Dion

OTTAWA — Pour les députés Robert Kaplan (libéral) et Svend Robinson (néo-démocrate), le ministre de la Justice, John Crosbie, doit démissionner pour avoir enfreint la règle sur les conflits d'intérêts en engageant deux firmes d'avocats où travaillent ses propres fils comme procureurs du gouvernement.

Voilà ce que les deux députés d'opposition ont déclaré, à l'extérieur de la Chambre, après la très longue entrevue accordée par M. Crosbie aux journalistes.

Le ministre Crosbie a reconnu que le gouvernement conservateur fédéral avait constitué en septembre dernier une liste reconnue de 23 études d'avocats «tory», à Terre-Neuve, pour intervenir dans les causes du gouvernement. C'était un aveu de trop pour M. Robinson, qui a affirmé que la politique de patronage adoptée sous les libéraux se continuait sous les conservateurs.

A l'extérieur des Communes, M. Crosbie a expliqué que le gouvernement fédéral était obligé de procéder comme il l'a fait à Terre-Neuve, parce que le ministère fédéral de la Justice n'a pas de constituante dans cette province insulaire.

Ne pouvant demander à ses propres avocats d'intervenir, il doit donc en engager à contrat parmi le Barreau local, a expliqué le ministre Crosbie.

Six des 23 firmes «approuvées» sont spécialisées dans les dossiers sur la Loi des pêches, dont Fowler and Crosbie, pour laquelle travaille Chesley Crosbie. Huit le sont en impôt sur le revenu, dont Chalker, Green & Rowe, qui emploie Michael Crosbie. Les deux ont reçu des mandats gouvernementaux au cours des trois derniers mois. Mais M. Crosbie ajoute que ses fils ne sont que salariés et non sociétaires de ces deux études légales.

Les montants payés à ces deux firmes: quelque $891 à l'une et $712 à l'autre, sont peu élevées et ne constituent pas à proprement parler une partie du litige.

Le ministre Crosbie soutient qu'il n'a pas violé la directive sur les conflits d'intérêts émanant du premier ministre, puisque les deux firmes dont il a retenu les services figuraient sur une liste reconnue.

Mais n'avez-vous pas approuvé cette liste comme ministre? lui ont demandé les journalistes. Crosbie a répondu que cette question supposait que les fils ou filles de ministres ne pourraient plus jamais travailler pour aucune firme précise et que c'était une interprétation beaucoup trop rigoureuse, à son avis, de la directive du premier ministre.

Le ministre de la Justice nie avoir avantagé ou accordé une préférence aux firmes employant

Robert Kaplan

ses deux fils. Il reconnaît toutefois que la deuxième, Fowler and Crosbie n'a été constituée qu'en septembre dernier.

Libéraux et néo-démocrates ont répliqué qu'il appartenait au premier ministre Brian Mulroney de définir maintenant l'envergure de sa directive, afin que tous sachent exactement où et à qui elle s'applique.

«Sinon, cela devient une moquerie, a soutenu M. Kaplan, tandis que M. Allmand, député libéral de Notre-Dame-de-Grâce, a affirmé en Chambre qu'on en demandait peut-être plus aux conservateurs qu'aux autres parce qu'ils avaient eu la tendance à se faire passer «pour des modèles de vertu par le passé».

M. Crosbie avait déclaré qu'il «allait régler son compte personnellement, avec M. Kaplan, à l'extérieur de la Chambre». Comment le ferez-vous? lui ont plus tard demandé les journalistes. «Comme je viens de le faire ici même en répondant à vos questions», a-t-il déclaré.

M. Kaplan a affirmé, de son côté, qu'il n'envisageait pas de poursuite contre M. Crosbie pour les propos de ce dernier à son endroit, que le ministre a ensuite répétés hors de la Chambre.

Universalité ne veut pas dire indexation - Epp

par Germain Dion

OTTAWA — En réponse à une question du critique du Nouveau parti démocratique, Nelson Riis, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Jake Epp, a reconnu hier que le gouvernement fédéral s'était seulement engagé à ne pas toucher à l'universalité des programmes sociaux dans un document qu'il a ébis en janvier.

Selon M. Epp, cette garantie ne s'appliquait pas au maintient de l'indexation, que le gouvernement veut amputer en partie pour les allocations familiales et les pensions de vieillesse.

Mme Lucien Pépin, le député libéral d'Outremont, a reproché au dernier budget fédéral de n'avoir rien prévu pour augmenter les programmes de formation pour les femmes et leur faciliter l'accès à l'emploi.

«Vous devriez relire les documents du budget», lui a répondu le ministre des Finances, M. Michael Wilson.

«Ce gouvernement fonctionne toujours à l'envers du bon-sens. Il fonctionne maintenant comme un Robin des Bois à l'envers; il veut enlever aux pauvres pour donner aux riches», a commenté enfin le député libéral de Montréal-Ste-Marie, M. Jean-Claude Malépart.

Services sociaux: la coalition redoute le pire

par Germain Dion

OTTAWA — Le Groupe de réforme des politiques sociales craint une réduction des services sociaux au Canada à la suite de la volonté, exprimée dans le budget Wilson, de diminuer de $2 milliards d'ici 1990 les transferts fiscaux aux provinces.

Mme Chaviva Hosek, présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, a rencontré bn matinée le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Jake Epp.

Lors d'une conférence de presse qui a suivi cette rencontre, Mme Hosek a dit redouter qu'Ottawa n'ampute les transferts fiscaux aux provinces d'une somme supérieure à $2 milliards.

«Le ministre Epp a seulement indiqué que les discussions étaient en cours avec les gouvernements provinciaux. Il n'a pas donné l'assurance que des programmes particuliers ne seraient pas coupés», a indiqué Mme Hosek.

Le Groupe de réforme des politiques sociales rassemble six organismes: le Comité canadien d'action sur le statut de la femme, le Conseil du bien-être social, l'Organisation nationale anti-pauvreté, le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, l'Association canadienne des travailleurs sociaux et le Conseil canadien de développement.

«Les riches choyés»

Tous ont exprimé au ministre Epp leur mécontentement à propos du récent budget fédéral du 23 mai, budget qui, à leur avis, «enlève aux pauvres et aux familles à revenus moyens pour donner aux riches». La désindexation des allocations familiales et des pensions de vieillesse a suscité les critiques les plus amères du groupe.

«À notre avis, le gouvernement devra revenir sur sa décision et rétablir la pleine indexation si les sondages confirment l'impopularité de cette mesure au cours des prochains mois», a déclaré Patrick Johnson, de l'Organisation anti-pauvreté.

L'organisme suggère au gouvernement d'établir un crédit d'impôt pour les familles à revenus modestes, comme il en existe un en Ontario, pour redonner aux démunis une partie de ce que les hausses de taxes leur enlèvent.

Le groupe a demandé une rencontre avec le ministre fédéral des Finances, M. Michael Wilson, mais n'a obtenu jusqu'ici aucune assurance de l'obtenir.

L'organisme critique aussi la décision exprimée dans le budget de réduire de 15,000 emplois, d'ici 1990, le nombre des postes dans la Fonction publique, ajoutant: «La perte de ces emplois touchera particulièrement les femmes».

Au nom des femmes, il déplore aussi que le gouvernement n'ait pas réformé dès cette année le Régime des pensions du Canada ni son sosie, le Régime des rentes du Québec.

Seulement 35% des femmes contribuent à un régime d'épargne-retraite enregistré, selon le rapport. La majorité d'entre-elles (65%) n'ont donc aucune garantie financière pour leurs vieux jours, soutient l'organisme.

Selon le groupe, les impôts additionnels et les prestations réduites, feront en sorte qu'une famille de quatre dont le revenu est de $10,000 recevra $42 de plus en 1986 mais $280 de moins en 1990. Une famille de quatre dont les revenus sont de $20,000, touchera $187 de plus en 1986 mais $87 de moins en 1990.

Par contre, une famille dont le revenu est de $80,000 pourra investir davantage dans des REER et jouira de l'exemption des premiers $500,000 en gains de capital. Elle économisera, selon le groupe, $141 l'année prochaine et $1,708 en 1990.

Les Bengalais réclament le statut d'immigrants reçus

par Paul Gaboury

OTTAWA — A cause de la crise politique dans son pays, Islam Quamrul, âgé de 30 ans, son épouse et leur fils décidaient de quitter le Bangladesh le 15 juin 1983 pour venir s'installer au Canada.

M. Quamrul, employé d'hôtel dans son pays d'origine et membre de la Ligue Awami, l'un des partis d'opposition au régime militaire du général Hussain Mohammed Ershad, ne pouvait plus supporter les contraintes de la loi martiale, en vigueur depuis 1982.

Comme des centaines d'opposants au régime, membres de partis politiques, de syndicats et d'étudiants, dont les cas ont été reconnus dans le dernier bilan d'avril 1985 d'Aministie internationale, il risquait de devenir «prisonnier de conscience» dans l'un des prisons ou camps du régime militaire.

Entre la fin de 1982 et septembre 1983, environ 500 d'entre eux ont quitté leur pays pour venir s'installer au Canada pour des raisons similaires à celles évoquées par M. Quamrul. Ils attendent toujours d'obtenir leur statut de réfugié par le gouvernement canadien.

Comme près de 20,000 réfugiés qui se trouvent au Canada, ils ont hâte de connaître la décision que prendra le gouvernement à leur égard à la suite du jugement de la Cour suprême rendue le 4 avril accordant désormais aux immigrants qui désirent obtenir le statut de réfugié le droit d'être entendus par la Commission d'appel de l'Immigration.

Puisque ces audiences à la Commission d'appel risqueraient de s'échelonner sur plus d'une décennie et qu'elles coûteraient des dizaines de millions de dollars, le gouvernement étudierait actuellement la possibilité d'accorder le statut d'immigrant reçu à bon nombre de réfugiés venant de l'Iran, d'Afghanistan, du Sri Lanka, du Chili, du El Salvador et des pays de l'Est, mais ne retiendrait pas celles venant de la Jamaïque, du Portugal et du Bangladesh.

Des représentants de l'Association Bangladesh-Québec se trouvaient à Ottawa hier pour demander au gouvernement canadien d'inclure les réfugiés du Bangladesh dans le groupe qu'il s'apprêterait à amnistier.

«Nous n'avons rien fait de criminel. Nous avons quitté notre pays parce que le régime militaire ne nous permettait pas d'y exercer nos droits démocratiques. Puisque le gouvernement s'apprête à poser un geste humanitaire, nous devrions être inclus dans le groupe; il ne devrait pas y avoir de discrimination à notre égard sous prétexte que nous venons de tel ou tel pays», a expliqué M. Quamrul.

Loi martiale

Profitant de cette rencontre avec la presse, le président de l'Association, M. Rezaul Karim Talukdar, arrivé au Canada au mois d'août 1983, a d'ailleurs dénoncé la Loi martiale en vigueur dans son pays d'origine depuis 1982, et demandé aux gouvernements extérieurs de faire pression sur le régime du général Ershad pour qu'il restaure la démocratie et qu'il respect les droits de l'homme.

Le dernier bilan d'Aministie internationale d'avril 1985 fait état de plusieurs centaines d'arrestations au cours des derniers mois parmi les opposants au régime, arrêtés à la suite de manifestations contre la loi martiale.

«Il nous est difficile de savoir combien de personnes sont détenues dans les prisons ou les camps, ou tuées parce qu'il n'y a pas de presse libre et que l'armée arrête les gens n'importe où», a expliqué M. Talukdar qui se trouvait au Bangladesh lors des événements sanglants du 14 février 1983 au cours desquels des milliers de personnes ont été tuées.

Citoyens clandestins

Selon lui, plusieurs opposants au régime militaire ont choisi de vivre dans la clandestinité pour échapper aux militaires ou encore ont décidé, comme lui, d'aller vivre au Canada, en Suède ou en Inde, les trois principaux pays d'adoption de ces réfugiés.

La majorité de ceux qui sont venus au Canada au cours des dernières années ont élu domicile au Québec, plus particulièrement à Montréal.

M. Talukdar a indiqué qu'il avait personnellement rencontré le premier ministre canadien Brian Mulroney le 29 mai et qu'il lui avait fait part de son inquiétude quand à la position que s'apprêterait à prendre le gouvernement canadien vis-à-vis les réfugiés du Bangladesh qui auraient à passer les étapes normales pour obtenir leur statut de réfugiés et d'immigrants reçus. «Il m'a donné l'assurance qu'il étudierait la question», a souligné M. Talukdar.

Projet de loi «tamisé»

OTTAWA (PC) — Après une bourde des conservateurs, mardi aux Communes, au cours du débat sur le projet de loi créant Investissement Canada, toute acquisition importante de valeurs mobilières par des étrangers pourrait bien être dorénavant soumise à un examen du gouvernement fédéral.

Les tories étaient fiers de leur projet de loi mettant en place le nouvel organisme devant remplacer l'Agence d'examen des investissements étrangers, FIRA.

Mardi, une quinzaine de députés libéraux et néo-démocrates ont conjugué leurs efforts pour faire adopter un amendement libéral, malgré la présence d'une vingtaine de députés conservateurs, dont au moins deux ministres.

Si bien qu'avec l'amendement, Investissement Canada sera plus exigeant que FIRA en ce qui regarde les acquisitions de valeurs mobilières. Le projet de loi original ne tenait pas compte du tout des achats de valeurs mobilières par des sociétés étrangères, là où la location des édifices acquis constituait la principale source de revenus. L'amendement libéral spécifie que ce genre d'acquisition doit être rapporté au gouvernement et est sujet à examen quand il est supérieur à $5 millions.

Manque d'expérience

Etant alors plus nombreux en Chambre, les conservateurs auraient pu repousser l'amendement s'ils avaient songé à demander un vote enregistré. Mais, par ignorance de la procédure parlementaire, ils ont permis aux libéraux et néo-démocrates de les enterrer lors d'un vote à main levée et le président adjoint des Communes, M. Marcel Danis, a déclaré l'amendement adopté.

Malgré les protestations des conservateurs, le président, M. John Bosley, a confirmé la décision de M. Danis. Par la suite, les tories sont demeurés alertes pour repousser tous les autres amendements suggérés par l'opposition.

Le français, langue «de deuxième classe» à Air Canada — *Beatty*

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le bureau du Commissaire aux langues officielles n'a guère été impressionné par les explications de la direction d'Air Canada relatives aux problèmes que semble éprouver le transporteur aérien en matières de bilinguisme.

«Si la langue anglaise était traitée comme on traite le français à Air Canada, il y aurait un tollé», a soutenu hier le directeur de l'analyse des politiques au bureau du commissaire, M. Stuart Beatty.

Selon M. Beatty, Air Canada considère le français comme une langue de «deuxième classe» dans certaines situations.

M. Beatty, qui parlait au nom du Commissaire des langues officielles, retenu à l'extérieur d'Ottawa, a émis ces commentaires après avoir pris connaissance des explications fournies par le président directeur-général d'Air Canada, M. Pierre Jeanniot, qui comparaissait devant le comité spécial sur les langues officielles.

M. Jeanniot a déploré les commentaires négatifs du commissaire et des médias, affirmant que la société de la couronne avait accompli de vrais progrès au cours des dernières années afin de respecter la politique des langues officielles.

«Les progrès accomplis par la Société — le fait que nous offrions un service d'une qualité souvent bien supérieure à celle qu'on nous reconnaît généralement — semblent toujours passer inaperçus», a-t-il indiqué.

Selon les sondages professionnels effectués auprès des passagers, a-t-il ajouté, «la très grande majorité des francophones et des anglophones et servie dans la langue choisie».

Dans son rapport annuelle, le Commissaire note pourtant le taux élevé de plaintes portées par le public à l'endroit d'Air Canada au cours de la dernière année, c'est-à-dire 152, adressées directement au commissaire des langues officielles à Ottawa.

M. Jeanniot a signalé qu'Air Canada comptait près de 22% de francophones pour l'ensemble de son personnel et 32% au niveau de la direction.

Cependant, a-t-il avoué au député conservateur Gabriel Desjardins, l'anglais demeure la principale langue de communication lors des réunions.

Il a aussi indiqué au député qu'il n'y avait pas suffisamment de personnel bilingue à Victoria, Saskatchewan et Edmonton tandis que deux membres du comité, originaires du Manitoba, le sénateur libéral Joe Guay et le député conservateur de Saint-Boniface, Léo Duguay se sont plaints du manque de service en français à l'aéroport de Winnipeg.

La politique des langues officielles, ça veut dire aussi l'égalité des langues, a noté M. Guay, rappelant que les francophones désirant recevoir des services dans leur langue devaient trop souvent attendre pour les obtenir. S'ils sont pressés, ils ont recours à l'anglais parce que la plupart des francophones hors Québec sont bilingues, a-t-il conclu.

Le représentant du bureau des langues officielles a abondé dans le même sens, notant que c'était justement une question d'égalité linguistique.

Quant à M. Jeanniot, il a tenté d'expliquer les problèmes d'Air Canada en rappelant qu'il était difficile d'offrir des services bilingues alors que la société n'embauche pas de nouveaux employés. A cause de sa situation financière, Air Canada a dû, au contraire, réduire ses effectifs au cours des dernières années.

Délit de modestie

MONTREAL (PC) — L'ancien ambassadeur du Canada en France et aux Nations unies, M. Gérard Pelletier, affirme qu'il n'a jamais été approché pour occuper le poste de conseiller spécial auprès du directeur-général de l'UNESCO, à Paris.

"Jamais je n'ai brigué ce poste, ni directement ni indirectement; je n'y ai même jamais pensé, et jamais non plus personne ne m'en a soufflé le moindre mot," écrit M. Pelletier dans une lettre publiée hier dans Le Devoir.

M. Yves Michaud, qui a obtenu le poste à l'Unesco, soutenait dans une entrevue publiée la semaine dernière qu'il n'y avait que deux candidats possédant les qualités requises pour occuper cette fonction, M. Pelletier et lui-même, précisant que c'est lui (M. Michaud) qui avait été choisi.

"Je crains bien qu'une fois de plus, nous n'ayons surpris M. Yves Michaud en flagrant délit de modestie," note M. Pelletier.

"Il n'y avait donc, à l'évidence qu'un seul candidat: M. Michaud lui-même, précise-t-il. Et c'est sans doute par souci d'effacement qu'il me met en cause, mais je ne saurais souffrir qu'il se serve ainsi de mon nom pour diminuer son propre mérite."

Keegstra cite Nesta Webster et Karl Marx

RED DEER, Alberta (PC) — Passant une sixième journée à la barre des témoins, Jim Keegstra a cité, hier, Nesta Webster et Karl Marx comme les deux auteurs qui lui avaient surtout fait connaître l'existence de ce qu'il a appelé une "conspiration juive internationale".

Pour son enseignement, Keegstra a cependant été congédié de l'école secondaire d'Eckville, où il se trouvait depuis 14 ans, et il subit actuellement son procès sous l'accusation d'avoir fomenté la haine contre les juifs.

De Nesta Webster, Keegstra a parlé de trois livres, écrits dans les années 20, qui traitent de l'influence des juifs dans les sociétés secrètes et les mouvements révolutionnaires.

De Marx, Keegstra a lu des extraits d'un livre intitulé "Un monde sans juifs", dans lequel le père du communisme affirme que la religion juive considère l'argent comme un dieu et que les prêts usuraires consentis par les juifs sont la cause de conflits.

Marx, croit-il, "serait d'accord avec ce que je crois et ai enseigné aux élèves, que l'usure, comme Martin Luther l'a dit, est 10 fois pire que le meurtre".

Le réseau de financiers internationaux, composé pour la plupart de juifs, peut encore manipuler les systèmes monétaires du monde, a soutenu Keegstra, parce qu'il contrôle la création et la destruction de l'argent.

Le réseau, a ajouté l'ex-enseignant, essaie, de plus, de détruire les valeurs sociales existantes, en attaquant la religion, le mariage et la famille et en mettant le sexe en vedette.

CN offre ses hôtels en copropriété à Air Canada

OTTAWA (PC) — Le président du conseil d'administration du Canadien National a fait savoir au comité parlementaire des transports, hier, qu'il avait proposé à Air Canada de devenir copropriétaire de sa chaîne d'hôtels.

Cette démarche, a précisé M. Maurice LeClair, a été faite "de notre propre initiative".

Parmi les hôtels les plus connus du CN, on note le Château Laurier, d'Ottawa; le Reine Elisabeth, de Montréal; l'Hôtel Vancouver; l'Hôtel Macdonald, d'Edmonon; et le Jasper Park Lodge. A Toronto, le CN vient d'inaugurer L'Hôtel et il est propriétaire d'une tour d'observation.

Les hôtels du CN ont perdu $2.3 millions en 1984, $2.8 millions en 1982 et $700,000 en 1981. Ils avaient eu un profit les deux années précédentes et M. LeClair a prévu un profit également pour l'an prochain.

Dans le passé, a rappelé M. LeClair, des chaînes d'hôtels des Etats-Unis ont manifesté de l'intérêt dans les hôtels du CN. Mais, a-t-il ajouté, il est douteux que les Canadiens accepteraient de voir passer en des mains étrangères des hôtels comme le Château Laurier, au pied de la colline parlementaire, et le Jasper Park Lodge.

La société Air Canada a réalisé un profit de $27 millions en 1984, mais elle a accusé une légère perte pour le premier trimestre de cette année.

Brevets: une question de souveraineté

par Miville Tremblay

MONTREAL (PC) — La protection offerte par les brevets canadiens est mise en péril par le démantèlement de l'équipe d'examinateurs, que propose le groupe de travail Nielsen sur les coupures budgétaires dans le gouvernement fédéral.

L'Institut canadien des brevets et marques, une association qui regroupe les avocats et les agents qui assistent les compagnies et les inventeurs dans l'obtention des brevets, croit que la proposition revient "à lobotomiser le système et constitue une négation de la souveraineté du Canada."

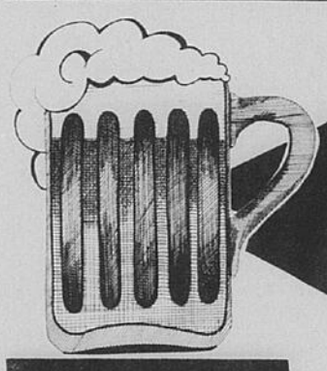
Dans le document intitulé "Nouvelles initiatives de gestion", que le ministre des Finances, M. Michael Wilson, a rendu public lors du dépôt de son budget, il est proposé que le gouvernement mette fin à son examen des brevets déposés au Canada et en confie la tâche à un organisme international situé à Genève.

L'objectif avancé est de réduire le dédoublement d'efforts et de dépenses. On explique que sur les quelques 25,000 demandes de brevet déposées chaque année, environ 80 pour cent ont déjà été présentées aux Etats-Unis et que les 20 pour cent restants l'ont été largement dans d'autres pays, sauf pour 500 qui n'ont été déposés qu'au Canada.

Le gouvernement fédéral se propose d'adhérer au Traité de coopération en matière de brevets, ce que recommande l'Institut depuis plusieurs années, mais également de lui faire jouer un rôle unique dans les pays industrialisés, en confiant à sa filiale le soin de faire un examen complet des demandes, tout en conservant au pays la décision formelle.

Normalement, les compagnies qui volontairement utilisent l'organisation du traité, le font pour faire une évaluation préliminaire au dépôt de demandes dans plusieurs pays, afin de savoir si le produit a déjà été enregistré ailleurs par d'autres inventeurs.

Par la suite, les examinateurs de chaque pays utilisent cette information pour déterminer si selon la loi locale, l'on peut accorder au demandeur du brevet les droits d'utilisation exclusive de la découverte pour une période déterminée et décider qu'elle sera l'ampleur de la protection.



DeFalco's Wine Cellars Inc.

Avez-vous déjà songé à faire votre propre bière?

Vous pouvez en préparer pour aussi peu que 15¢ la bouteille.

Nos experts seront heureux de vous aider.

957, av. Gladstone O. (1 rue à l'ouest de Preston) 722-9945

"La maison des articles de brasserie et de la fabrication du vin"

en vente pour un temps limité

les Obligations d'Épargne du Québec 9% LA PREMIÈRE ANNÉE j'oblipargne!*

sûres

Les Obligations d'épargne du Québec sont synonymes de solidité et de fiabilité. **Vous faites un placement intelligent**.

rentables

Avec un taux de 9% la première année et un taux minimum de 7½% les années suivantes, les Obligations d'épargne du Québec travaillent vraiment pour vous. **Vous faites un placement avantageux**.

toujours encaissables

En cas de besoin, votre argent est toujours disponible puisque vous pouvez encaisser vos Obligations d'épargne du Québec en tout temps. **Vous faites un placement pratique**.

Procurez-vous les Obligations d'épargne du Québec par le mode d'épargne sur le salaire ou au comptant dans les caisses populaires et d'économie, dans les banques, dans les sociétés de fiducie et chez les courtiers en valeurs mobilières.

Elles sont en vente à compter du 27 mai 1985, pour un temps limité. Profitez-en pour faire un excellent placement.

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Québec

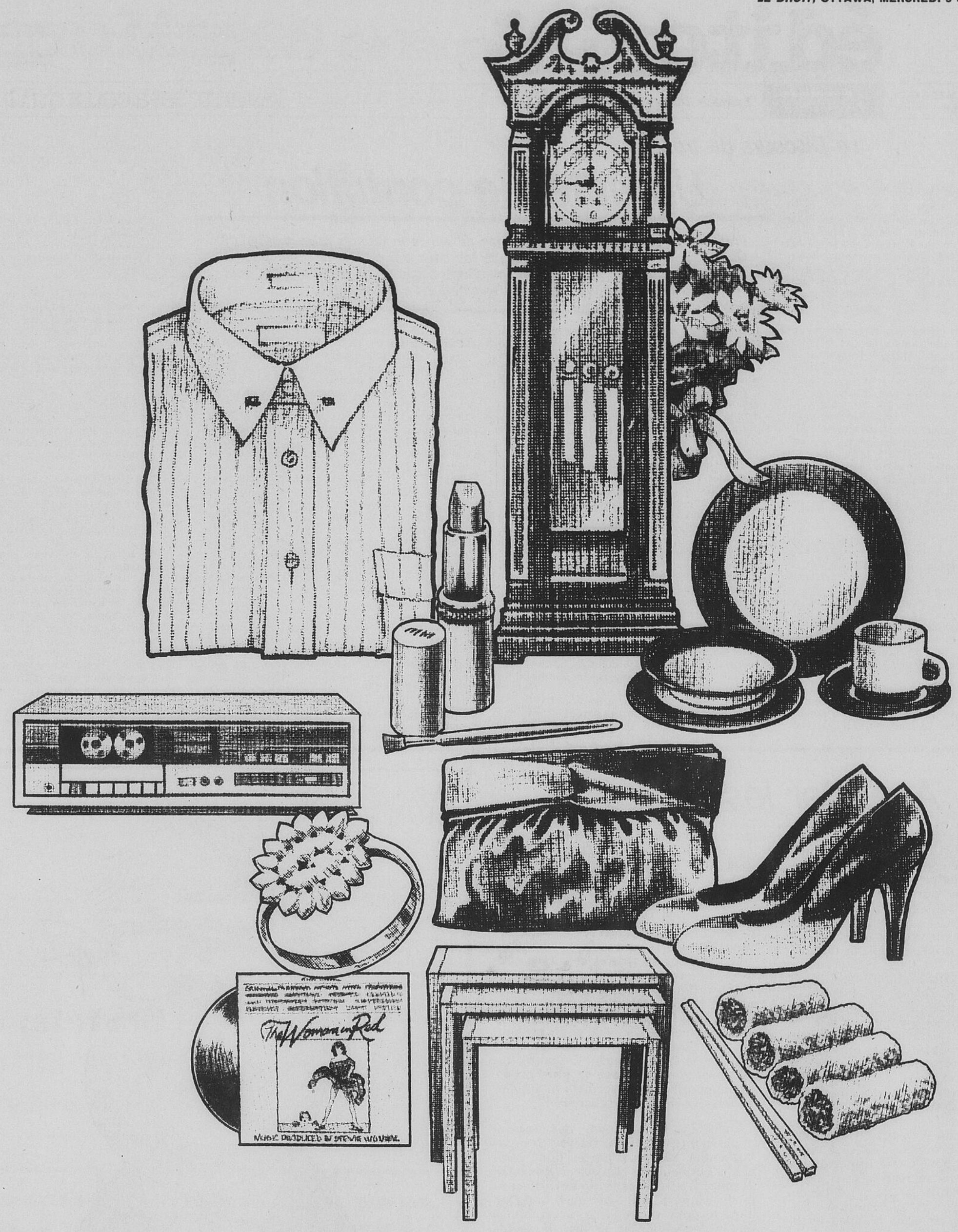
K-MART
CORRECTIONS

Dans la circulaire ***"Joyeuse Fête Papa"***, insérée dans la Revue de Gatineau le 4 juin 1985.

PAGE 8 — Chemises sport à rayures mode $17.96 pour $12.96 au lieu de tel qu'indiqué.

— Chemises sport confortables $12.96 pour $8.96 au lieu de tel qu'indiqué.

— Bas pour hommes $5.76 pour $3.99 et $3.33 pour 2 lots pour $5.00 au lieu que tel qu'indiqué.



Votre magasin de variété de seize acres.

Couvre-lits et couvre-plats
musique jazz et petits vases
micro-ondes et ondes courtes
crème glacée et crème de nuit
rouge à lèvre et pâté de lièvre
téléphones et xylophones
chaussons aux pommes et chaussons d'homme
tables à dessin et nappes de lin
vins mousseux et bains mousseux
dominos et portemanteaux
duvets d'oie et bagues aux doigts
arachides et insecticide
cinéma et camélias
charnières et chaudières
porcelaine et bas de laine
magnétoscope et téléscope
lunettes de soleil et jus de groseilles
stylo à bille et jeu de quille
écumoires et armoires
robes du dimanche et chemises sans manches
épingles à cheveux et tissus soyeux
boites de fusains et jolis coussins
formule secrète et épargne-retraite
savon de lessive et salade d'endives
ordinateurs et pots de fleurs
sacs à main et mie de pain
voyage en pédals et verres à eau
baromètres et photomètres
paravents et riz au safran
billet de loterie et pièges à souris
lampes électriques et contes épiques
soupe aux bettraves et pas d'entraves

110 magasins... Et dans quelques mois, il y aura 3 acres de plus et 50 nouveaux magasins qui rendront vos achats encore plus intéressants!

Le centre d'achats St-Laurent

Va toujours de l'avant!

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Gaétan Cabana
Trésorier

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, MERCREDI 5 JUIN 1985 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Le Discours du trône

Un acte de contrition

Frank Miller a-t-il vraiment la contrition ou est-ce le repentir d'un moribond? Quoi qu'il en soit, n'oublions pas que les deux ont droit à la rédemption... Vous savez, ce salut qu'on obtient après avoir passé par le purgatoire ou, pour ce qui est du Parti conservateur, les banquettes de l'opposition.

Si ce n'était du fait que le gouvernement du premier ministre Frank Miller a le dos acculé au mur, le Discours du trône lu hier par le lieutenant-gouverneur John Black Aird passerait probablement à l'histoire comme un modèle à imiter pour les gouvernements qui se définissent comme progressistes.

Une seule restriction, la minceur du menu législatif sur les questions touchant la francophonie ontarienne. Malgré l'importance de la décision du premier ministre de suivre la recommandation que nous lui faisions récemment en demandant que le Bureau du coordonnateur des services en français et le Conseil des affaires franco-ontariennes puissent relever directement du cabinet, M. Frank Miller a jugé préférable de ne pas proposer à la Chambre une loi cadre qui conférerait un statut juridique aux services offerts à la communauté franco-ontarienne. Nous sommes d'avis qu'il s'agirait là d'une mesure qu'aucun Ontarien raisonnable ne pourrait contester.

Hélas, M. Miller ne semble toujours pas avoir l'énergie morale pour donner justice aux Franco-Ontariens et ce, même si nous lui savons gré d'avoir compris l'importance de donner au Bureau du coordonnateur des services en français et au Conseil des affaires franco-ontariennes un point d'appui beaucoup plus solide en les regroupant juste à la périphérie du cabinet. Plus les francophones seront près du pouvoir, meilleure sera leur influence sur les «preneurs de décisions».

Pour ce qui est de l'ensemble de la démarche législative que propose le gouvernement Miller, disons que le leader du NPD, Bob Rae, aura du mal à faire oublier qu'il s'agit là d'une copie conforme de la liste d'emplettes que les négotiateurs de son parti avaient soumise à ceux du Parti conservateur. Bob Rae doit avoir de la difficulté à garder son sérieux lorsqu'il fixe les caméras de la télévision pour expliquer que son parti a décidé de partager le lit des libéraux parce que la population de l'Ontario s'est prononcée le 2 mai dernier «pour le changement».

C'est pourtant le même Bob Rae qui a envoyé des émissaires négocier avec les conservateurs et qui se trouve aujourd'hui face à un gouvernement «démocrate conservateur» qui lui ressemble au plan idéologique comme un jumeau. Comme Bob Rae pourrait difficilement attaquer un menu législatif où il ne manque que sa propre signature, c'est donc la sincérité du gouvernement Miller qu'il devra mettre en cause.

Nous ne sommes vraiment pas sorti de l'auberge si un bonhomme comme Bob Rae doit faire un procès d'intentions à un adversaire politique dont il était tout disposé à partager l'alcôve il y a 10 jours à peine. Bob Rae et Frank Miller risquent de nous rappeler les relations orageuses de Rimbaud et Verlaine.

La force du Parti conservateur a toujours été sa très grande flexibilité idéologique: tantôt conservateur, tantôt progressiste. C'était là tout le secret du parti de George Drew. Cette double personnalité n'a jamais si bien servi le parti que sous le règne de Bill Davis. Nous pensons tout particulièrement aux deux gouvernements minoritaires qu'il a dirigés de 1975 à 1981 (1975-77 et 1977-81). Bill Davis gardait son jeu de cartes sur sa poitrine. Voilà pourquoi un Discours du trône signé par M. Davis était une sorte d'abstraction. Un peu comme une oeuvre de Picasso. Chacun y voyait ce qu'il avait le goût d'y voir. On prêtait souvent à Bill Davis des qualités qu'il s'ignorait. Lui, pas bête, tirait les marrons du feu évidemment. Par contre, Frank Miller s'est présenté à la population à la façon d'un livre ouvert. Comme dit le proverbe: «What you see is what you get». Puisque Miller n'a rien dit durant la campagne électorale, toutes ces belles promesses que contient son Discours du trône font penser à l'acte de contrition d'un moribond.

Nous pensons en particulier à cette conscience écologique que se découvre Frank Miller. Nous pensons aux projets de loi qu'il propose pour mener la lutte tous azimuts contre les déchets toxiques et les pluies acides. Nous pensons également à ce Frank Miller, le «féministe», qui propose la parité salariale entre les hommes et les femmes effectuant un travail d'égale valeur et ce, pas seulement dans le secteur public. La commission qu'il veut créer serait également mandatée pour élaborer divers scénarios permettant d'étendre la parité salariale au secteur privé.

Nous pensons à ce Frank Miller, «l'ami des travailleurs syndiqués», qui veut imposer l'arbitrage obligatoire lorsqu'il y a impasse dans la négociation d'une première convention de travail. Une telle loi aurait évité bien des mois de désespoir aux travailleurs syndiqués de la compagnie Eaton.

Nous pensons à ce Frank Miller, «l'ami du Troisième âge», qui offre une série d'exemptions fiscales aux personnes âgées afin de compenser pour la «désindexation» des pensions de vieillesse décrétée par le gouvernement d'Ottawa.

Nous pensons à ce Frank Miller, «l'apôtre de la transparence», qui parle de soumettre au regard scrutateur de comités de la Chambre toute nomination de président de société d'Etat ou d'agence gouvernementale.

Bref, c'est un nouveau Frank Miller qui se présente devant l'Assemblée législative. Il est si différent de celui qu'on a connu durant la campagne électorale qu'on est en droit de se demander qui est le vrai Frank Miller? L'homme qui est devant nous a-t-il vraiment la contrition ou est-ce le repentir d'un moribond? Quoi qu'il en soit, n'oublions pas que les deux ont droit à la rédemption... Vous savez, ce salut qu'on obtient après avoir passé par le purgatoire ou, pour ce qui est du Parti conservateur, les banquettes de l'opposition.

Alain DEXTER

Apprêter les restes

Le PQ est aux enchères! La nette avance des libéraux étant maintenant confirmée par le résultat des élections partielles, il reste à disposer des restes du parti gouvernemental avant les élections générales.

La tournure du scrutin de lundi est sans vraie surprise, exception faite de la performance du Parti conservateur (PCQ) et de l'Union nationale (UN) dans Trois-Rivières et l'Assomption. Une performance qui, au demeurant, pourrait être de bon augure si le PCQ et l'UN ne réussisaient à recruter que quelques candidats de calibre. Mais, en tout et partout, le résultat des partielles oblige d'abord le PQ à faire face à la musique après avoir perdu la face et un ministre de plus.

On a eu beau y mettre le paquet, multiplier les promesses et les bonnes nouvelles et appeler ou supporter les têtes d'affiche à la rescousse, l'inévitable s'est produit. Le Parti québécois n'en tire qu'une «victoire morale». Robert Bourassa en effet n'a pas eu la victoire aussi facile qu'on aurait pu s'y attendre.

Les partielles sont comme les hirondelles! On peut invoquer que les premières ne confèrent pas plus le pouvoir que les deuxièmes ne font le printemps. On peut supposer de même que la mise en marché du PQ ne fut pas la bonne à l'occasion de ces campagnes de comté. Bref, on peut ainsi se donner une chance de souffler et de réaligner le tir en vue d'une meilleure performance lors des élections générales.

Mais autant de consolations ne changent pas le problème. La vague de fond est bien là. Après s'être égaré dans ses guerres intestines, emberlificoté dans ses stratégies et entêté dans ses convictions, le Parti québécois est aujourd'hui menacé non seulement de perdre le pouvoir mais aussi de couler trop à pic. C'est dire qu'il a déjà trop attendu pour changer de chef, rajeunir ses porte-étendards et mettre son discours à la bonne heure. De sorte que sa bouée de sauvetage la plus probable apparaît être désormais la faiblesse relative de ses concurrents!

Dans ces conditions, qui voudra maintenant prendre la relève? Si on se bousculait hier aux portes pour arracher l'honneur de remplacer René Lévesque, il en va sans doute différemment aujourd'hui. Et quel militant aura le goût de repartir à zéro pour tenter de gagner en si peu de temps une partie que Robert Bourassa et les siens semblent déjà avoir dans leur poche?

Les dés ne sont certes pas encore jetés. Mais il est minuit moins le quart pour le PQ. Il lui reste à apprêter les restes... On ne sait jamais!

Johannes MARTIN GODBOUT

Autrement dit

glanures d'été...

Pourquoi cette chronique? Nouvelle, arrivant en cette page comme un fruit de l'été, elle voudra s'attarder un peu aux choses, aux gens, aux événements mêmes qui ne font pas habituellement le pain quotidien des commentateurs de l'actualité.

Seront plutôt retenus des sujets qu'on s'attend moins à trouver sous la plume d'éditorialistes: des sujets moins confinés à l'atmosphère d'antichambre de la nouvelle dite «officielle». Bref, des sujets convenant au goût de cette saison où l'on peut éprouver l'envie de prendre des vacances sans perdre celle de lire quelque paragraphe suggérant une idée ou deux...

En somme, il s'agira d'une chronique moins formelle, plus «grand air», prenant des allures et un ton d'été. Pourquoi pas?

Mais alors, quoi donc? Ces choses qui font l'objet d'une conversation de soirée au patio ou d'après-midi entre amis à la plage, et qu'on a un journal sous la main. Et encore les propos de ces petits matins au bureau, en attendant qu'arrivent enfin les trois semaines de vacances, ou en regrettant qu'elles aient passé si vite!

Pourquoi ces «glanures»? Pour prendre ensemble, plumitifs et lecteurs, le temps de voir ailleurs et autrement ce qui se passe sous le soleil. Sans prétention, regarder à côté des événements courants ces petits «quelque chose» tout aussi importants mais qu'on écarte trop souvent du revers de la main.

Prendre quelques moments de vacances, même en travaillant!

Pierre TREMBLAY

correspondance

Le civisme

Les événements atroces, qui ont précédé la finale de la coupe d'Europe entre la Juventus de Turin et la Liverpool d'Angleterre, ont démontré clairement au monde entier que bien des gens — qu'on croyait civilisés, peut-être, à cause de leur position géo-politique ou, je ne sais pas trop pourquoi — pratiquaient encore cette sorte de barbarie primitive tout en éprouvant une certaine fierté de parasite.

Ce soir-là, le bilan du massacre était affreux (38 morts) et plusieurs centaines blessés. Par après, on se faisait, ironiquement, dire que le chômage, qui sévit actuellement en Angleterre, avait incité les bourreaux à se défruster ainsi sur les Italiens.

On se faisait dire également que les forces de l'ordre avaient une bonne part du blâme sur leur dos à cause de leur présence en trop petit nombre sur les lieux et, aussi, pour avoir été trop lentes à réagir.

Selon moi, il n'y avait plus matière à parler du chômage qu'ils endurent en Angleterre (ce n'était plus l'oeuvre des Italiens), ni à accuser la police locale qui eût accompli son dessein avec tant de civilités.

Dites-moi si les Canadiens et les Américains se devraient d'agir de la sorte à cause du chômage qui tourbillone chez eux à chaque fois qu'il s'agit de la finale de la coupe Stanley où, le plus souvent, une équipe canadienne ait à affronter une rivale américaine.

Croit-on qu'à Edmonton, le lendemain soir de la tuerie de Bruxuelles, on avait un nombre impressionnant de policiers dans les gradins au cours du match Flyers-Oilers pour éteindre la moindre étincelle?

Maintenant, en guise de consolation, le gouvernement britannique a marchandé sa générosité en offrant $312,500 (U.S) — une giffle embaumée — aux familles tant éprouvées avec promesse que justice sera faite dès qu'on arrive à maîtriser les flagorneurs qui iront tout de même avec loyauté aux urnes dans un avenir qui ne cesse de se raccourcir.

A vrai dire, les morts n'ont pas toujours tort, contrairement à ce que disent les écervelés.

Et, nonobstant le chômage, la misère et les calomnies qui se soudent aux multiples impératifs incalculés d'une parfois trop grande puissance, bien des peuples subjugués croupissent mais, avec honnêteté et civisme. La violence est abus ou lâcheté.

A ceux que cela intéresserait, je suis Haïtien d'origine.

Jean-Claude Laguerre
Ottawa

Grace Martyn, 78 ans, de Kitchener, Ontario, qui a survécu à la tragédie qui devait la laisser orpheline, va à tous les ans, le jour de l'anniversaire du drame, afin de déposer des fleurs devant le monument érigé à la mémoire des victimes, dans un cimetière de Toronto.

(Photolaser PC)

• Le 29 mai 1914, l'Empress of Ireland coulait

Le pire désastre maritime canadien

par Chisholm MacDonald

TORONTO (PC) — Gracie Hanagan, qui n'avait alors que sept ans, entrevoyait déjà d'admirer l'Angleterre victorienne lorsqu'elle monta à bord du luxueux paquebot Empress of Ireland, il y a 71 ans. Peu après, elle pouvait jouir d'un impressionnant coucher de soleil alors que le navire poursuivait sa descente du Saint-Laurent.

Son père, chef d'un orchestre de l'Armée du Salut, s'était fait accompagner de Gracie et de son épouse en se rendant à un congrès en Angleterre. A l'issue du congrès, ils devaient y prendre des vacances de quelques semaines. Entre-temps, sur le navire, M. Hanagan devait diriger les concerts quotidiens de son orchestre.

L'Empress or Ireland, qui portait alors 1,477 personnes à son bord, ne devait toutefois jamais quitter les eaux du Saint-Laurent.

Plutôt que d'arriver en Angleterre, la petite Grace se retrouva dans un canot de sauvetage, rendue orpheline par le pire désastre maritime de l'histoire canadienne. Ses parents figuraient parmi les 1,014 passagers et membres d'équipage qui périrent dans cette tragédie.

C'était le 29 mai 1914. Le paquebot du Canadien Pacifique, qui avait embarqué ses passagers à Québec, entra en collision avec le cargo norvégien Storstad, près de Rimouski. Le paquebot coula en moins de 15 minutes. La majorité des passagers et membres d'équipage, rendus hystériques par la peur, n'eurent pas le temps d'abandonner le navire. Un peu plus de 400 seulement se retrouvèrent pataugeant dans les eaux glacées du fleuve, cherchant à grimper dans les embarcations de sauvetage.

Enquête

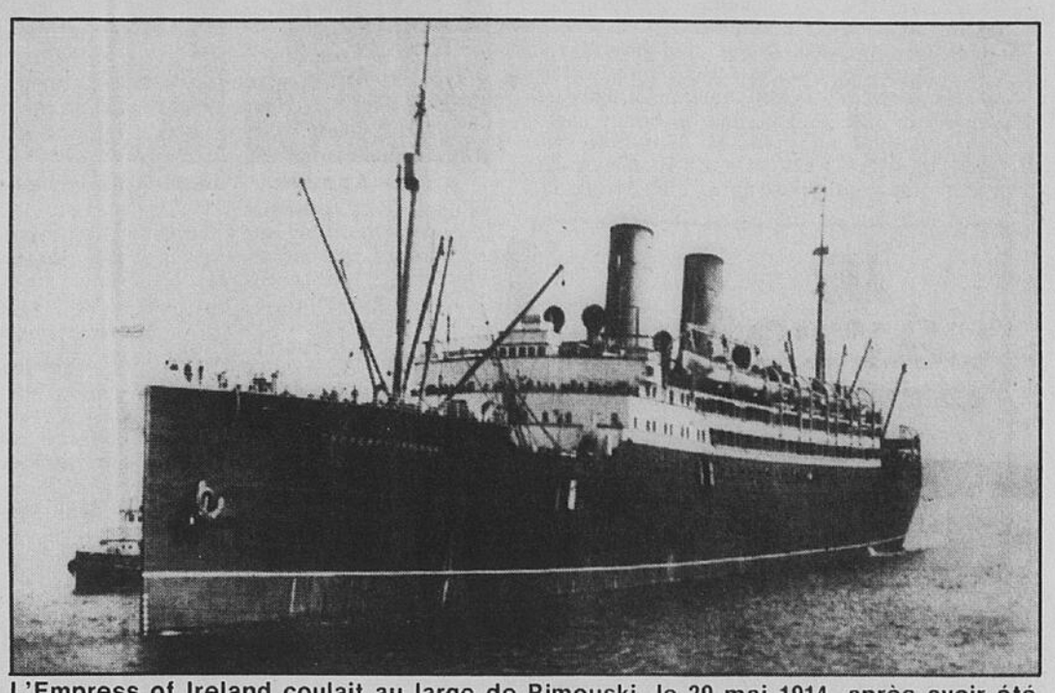
Lors de l'enquête officielle, il a été mis en preuve que la visibilité était soudainement tombée à zéro, par une nuit rendue claire par l'éclat de la Lune, lorsqu'un banc de brouillard se dispersa sur l'eau à partir de la côte. Le Storstad, qui avait été signalé par l'Empress of Ireland alors qu'il était à moins de dix kilomètres de lui, a modifié son cap en plein brouillard. Les enquêteurs lui imputèrent l'entière responsabilité de la collision.

Grace Hanagan, aujourd'hui Grace Martyn, qui vit avec son époux à Kitchener, en Ontario, a de la difficulté à se souvenir des minutes qui suivirent le naufrage. Elle a toutefois l'impression que ses parents étaient près d'elle, dans l'eau, peu après l'abandon du navire. Ils devaient toutefois couler.

"Je me souviens que je m'accrochais à un panneau de bois et qu'une femme faisait de même à mes côtés. Nous avons alors aperçu un canot de sauvetage à proximité et avons appelé à l'aide.

"Ils nous ont recueillies et nous ont conduites sur le Storstad. Je ne me souviens pas avoir embarqué à bord de ce navire. Je devais avoir perdu conscience. Je me souviens toutefois, plus tard, d'avoir été conduite dans un hôpital de Rimouski. Après qu'on y eut été soignés, un train spécial fut affrété pour reconduire les survivants vers Toronto."

Aujourd'hui âgée de 78 ans et "se sentant bien" malgré quelques crises cardiaques subies cess dernières années, Mme Martyn croit qu'il ne reste plus que deux survivants de ce désastre.



L'Empress of Ireland coulait au large de Rimouski, le 29 mai 1914, après avoir été frappé par un cargo norvégien. Des 1,477 personnes à bord, 1,014 y ont laissé la vie. (Photolaser PC)

Ferguson

Le deuxième survivant toujours de ce monde est Ron Ferguson, qui était sans-filiste sur l'Empress of Ireland au moment de la tragédie. Mme Martyn demeure en communication avec lui. Elle lui a même écrit, à Noel dernier, alors qu'il vivait toujours à Chelmsford, en Angleterre. Il a 91 ans.

Mme Martyn était demeurée en contact avec plusieurs autres survivants de la catastrophe, surtout parmi ceux qui appartenaient à l'Armée du Salut. A chaque année, le 29 mai, elle se rend à Toronto placer une gerbe sur le monument qui y fut érigé à la mémoire des victimes de la tragédie.

"Depuis 70 ans, je n'ai manqué cette cérémonie que deux fois."

Née à Oshawa, elle avait suivi ses parents lorsqu'ils déménagèrent à Toronto. Elle continua à y vivre après la mort de ses parents, demeurant chez des parents. Un oncle devint éventuellement son tuteur.

Elle affirme que, durant de très nombreuses années, le naufrage de l'Empress of Ireland lui a causé des cauchemars. "Le seul bruit d'un robinet s'égouttant dans la chambre de bain me faisait tomber dans de terribles transes."

Le naufrage de l'Empress of Ireland ne frappa jamais l'imagination autant que celui du Titanic. Ce paquebot, qui noula deux ans plus tôt, entraînant dans la mort 1,513 des 2,224 personnes qui étaient à bord, avait frappé un iceberg à 160 kilomètres au sud des Grands Bancs de Terre-Neuve.

Parmi les passagers de l'Empress of Ireland figuraient 150 membres de l'Armée du Salut qui se rendaient à un congrès à Londres. Le paquebot transportait également, dans ses cales, pour un million de dollars de lingots d'argent en provenance de Cobalt, en Ontario.

Il n'y eut aucune victime sur le Storstad qui, parti de Sydney, en Nouvelle-Ecosse, avec une cargaison de 10,000 tonnes de charbon, se dirigeait vers Montréal.

guérin l'éditeur qui édite

NOUVEAUTE

PETIT GUERIN EXPRESS
de Gérard Langlois

ISBN-2-7601-0903-8
762 pages
19,95$

En vente dans toutes les librairies

guérin éditeur limitée
4501 Drolet
Montréal H2T 2G2
tél.: (514) 842-3481

petit GUÉRIN express

Ce dictionnaire est destiné surtout à l'étudiant et à toute personne qui désirent n'avoir qu'un seul outil de recherche et de travail pour accéder rapidement au vocabulaire usuel le plus étendu nécessaire à l'écriture et au langage de tous les jours.

Le PETIT GUERIN EXPRESS regroupe assez souvent, sous sept chefs, des catégories de mots et des difficultés de langue qu'on doit habituellement retrouver dans autant de dictionnaires différents: étymologies • synonymes • analogies • difficultés grammaticales, syntaxiques ou autres.

guérin MONTRÉAL - TORONTO
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

FETE DES PERES

Chaise Miracle

no 400
199.
rég. $309.

Garantie contre tout défaut de fabrication

SANS INTERET POUR 12 MOIS

no. 600

MANUFACTURIER EREL Ltée

CHÊNE MASSIF
TABLES DE CUISINE
SALLE A MANGER
VAISSELIERS
TABLE A CAFE-COIN
TABLES CONFERENCE
BIBLIOTHEQUES
MEUBLES STEREO
CHAISES MIRACLE

Ouvert DIMANCHE à Masson de 11h à 4h

MASSON — GATINEAU — HERONGATE
986-6778 — 663-3945

Célébrez la Fête des Pères le 16 juin

Faites une surprise à papa le jour de la Fête des Pères! Offrez-lui cette ravissante chemise de nuit pratique et légère! Fraîches et confortables en beau coton souple rayé bleu et blanc. PMG-XG. Et en exclusivité chez H.R. 60$.

Et pour l'homme élégant – ravissantes cravates de notre prestigieuse collection Hermes. Choix remarquable de couleurs et motifs. 70$.

HOLT RENFREW

240 Sparks • Ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h.
Stat. gratuit jeudi, vend. soirs et sam. (Entrée rue Queen)

LaSalle souhaite une fusion UN-PC

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral des Travaux publics, M. Roch LaSalle, estime que l'Union nationale et le Parti conservateur du Québec doivent se fusionner pour profiter du vacuum politique que crée la faiblesse du Parti québécois.

C'est l'avis qu'a exprimé hier le ministre qui était l'un des rares conservateurs québécois à accepter de commenter les résultats des élections complémentaires de lundi soir.

Pour M. LaSalle, qui était chef de l'Union nationale lors des élections québécoises de 1981, il ne fait pas de doute à la lumière des résultats de ces quatre élections qu'il y a maintenant place au Québec pour un tiers parti.

L'intérêt manifesté par les électeurs de l'Assomption à l'endroit du chef du Parti conservateur, M. André Asselin, illustre amplement ce fait, tout comme la bonne performance du chef unioniste, M. Jean-Marc Béliveau, dans Trois-Rivières, dit-il. A son avis, ces résulats indiquent aussi qui devrait être le chef de ce futur parti.

André Asselin

Jean-Marc Béliveau

Aussi favorable qu'ils aient été aux conservateurs québécois, les résultats de ces élections n'amèneront pas les conservateurs fédéraux à s'impliquer sur la scène québécoise aux prochaines élections, croit par ailleurs M. LaSalle. Le parti national a encore à implanter ses racines au Québec avant de songer à cela. Lors de l'élection du 4 septembre, les conservateurs de M. Brian Mulroney ont reçu l'appui de tous les partis québécois. Ne serait-ce que par courtoisie, on se doit d'être neutre, dit-il.

Au bureau du premier ministre Mulroney, on n'émettait aucun commentaire hier, respectant la prudence de mise dans les circonstances. M. Mulroney a déjà indiqué qu'il refuserait de donner son aval à un Parti conservateur qui déciderait de participer aux prochaines élections québécoises.

Le système CANDU perd la course nucléaire

— le président d'Energie atomique du Canada

par Michel Lapalme

OTTAWA — Craignant que le système nucléaire Candu ne puisse survivre, M. James Donnelly, président et directeur exécutif de l'Energie atomique du Canada, propose d'accroître la part du marché mondial qui revient au CANDU de 6 à 12%.

S'adressant à la conférence annuelle de l'Association nucléaire du Canada, M. Donnelly a déclaré: «Ma crainte ne vient ni de l'opinion publique, ni des énergies de substitution comme vous pourriez le penser. Elle vient des chiffres, les investissements mondiaux dans les systèmes concurrents pouvant éventuellement détruire le programme canadien.»

9% du marché

Sur 324 réacteurs en service, dit-il, on en compte à peine 29 utilisant le système canadien CANDU, ce qui représente seulement 9% du marché.

La Chine, avec son énorme marché, et la Grande-Bretagne se préparent à adopter le système concurrent de réacteurs à eau pressurisée.

Les performances de ce système croissent sans cesse; les investissements qu'on lui consacre représentent $800 millions par année pour la recherche sur la sécurité seulement, $1.5 milliard pour les combustibles et la conception.

On a entrepris la construction de 29 réacteurs à eau pressurisée depuis 1980 contre deux CANDU seulement, en Roumanie. «Avec seulement 9% du marché, dit M. Donnelly, on ne pourra soutenir le produit.» L'objectif qu'il fixe pour le système canadien est de 12%.

Le défi américain

«Cela peut vouloir dire s'attaquer au marché américain. Si cela est un de nos prochains mouvements, l'industrie doit être consciente de l'immensité du défi, des ressources que cela nécessitera et, évidemment, des conséquences d'un échec.»

Il n'y a aucun doute, dit l'orateur que la fission nucléaire sera une source dominante d'énergie tout au long du prochain siècle. La question est de savoir comment assurer à la technologie canadienne une part de ce marché.

«Si un facteur a favorisé la naissance, au Canada, de l'un des deux systèmes de réacteurs viables dans le monde, c'est bien le rapport étroit qui existait, dans les années 60, entre la recherche, le génie et les secteurs manufacturiers, de construction et les opérations, dit M. Donnelly.

«Il n'y a simplement pas place au Canada, avec ses ressources technologiques et manufacturières limitées, pour la duplication et la compétition.»

C'est pourquoi M. Donnelly lance un appel à un tel rassemblement des ressources, qu'il s'agisse du partage des coûts de la recherche, de l'élimination de la duplication ou de la préservation de l'expérience acquise.

«Les pratiques, les programmes et les procédures de construction devraient être dirigées de préférence vers une seule organisation nationale, capable de fournir les marchés nationaux et internationaux.»

La qualité du CANDU lui-même s'améliore, dit l'orateur. On prévoit accroître sa production de 30%.

«A moins que nous ne prenions les moyens de contrer les investissements massifs de la concurrence internationale, dit-il enfin, on peut se demander si l'option canadienne survivra.»

le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Bazar-vente

• Le Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton invite la population à son bazar, demain entre 9h et 16h, au 75, Bruyère (1er étage). Pour renseignements: 235-1847.

Fête Dieu

• Les Chevaliers de Colomb organisent une procession de la Fête Dieu pour le diocèse d'Ottawa le jeudi 6 juin, à 20h. La célébration eucharistique aura lieu au parc Larocque, rue Stonehurst, suivie de la procession aux flambeaux vers le centre eucharistique diocésain, église Notre-Dame-des-Anges, 170, avenue Hinchey à Ottawa. Invitation spéciale à tous les Chevaliers de Colomb et leur famille. Pour renseignements: 729-4292.

Témoignage

• L'Association des chrétiens témoins dans leur entreprise (A.C.T.E. Gatineau) vous invite à entendre le témoignage chrétien du père Guy Girard, auteur de Medjugorje, le samedi 8 juin à 9h, à l'Auberge des Gouverneurs, rue Bellehumeur à Gatineau. Entrée $5. Pour renseignements et réservations: 663-7508, 663-8770.

Parrainage-Outaouais

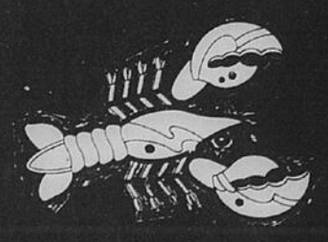
• Accueil Parrainage-Outaouais a besoin de lits simples et d'articles de cuisine pour les réfugiés nouvellement arrivés dans la région. Veuillez vous adresser au 777-2960.

Bénévoles

• Les personnes âgées ou les parents ayant un enfant handicapé, qui désirent obtenir l'aide d'un étudiant quelques heures par semaine, sont priés d'appeler le Service jeunesse de la Société canadienne de la Croix-Rouge, section Ottawa-Carleton, au 560-7440 (poste 244). Ces étudiants possèdent la formation de base nécessaire pour vous aider.

• L'Hôpital général d'Ottawa demande l'aide de bénévoles adultes pour oeuvrer dans différents programmes durant la semaine et les fins de semaine. Pour renseignements: 737-8094.

FESTIVAL DE HOMARD
(le jour et le soir)



2 homards frais de l'Atlantique (bouillis ou grillés)

ainsi que notre fameux comptoir de salades pour seulement

$13.95

Réservez maintenant: 770-8276

SIROLAS STEAK HOUSE

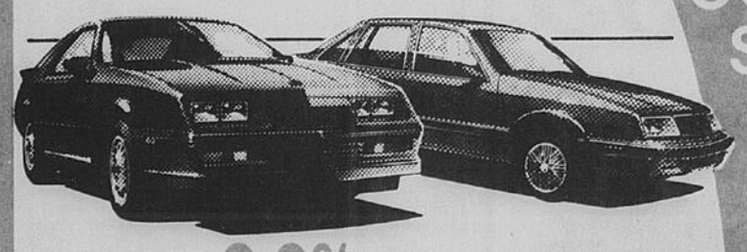
675, boul. St-Joseph Hull

CHRYSLER AGREEE PAR L'USINE

VENTE TENTE

LA VENTE DE L'ANNEE AVEC UN FINANCEMENT DE 9.9% ET RABAIS COMPTANTS SPECIAUX 3-8 JUIN

FINANCEMENT 9.9%
SUR DODGE ARIES ET PLYMOUTH RELIANT
DODGE OMNI ET PLYMOUTH HORIZON



FINANCEMENT 9.9% SUR LASER ET DAYTONA LANCER ET LEBARON GTS

1,485 AUTOS ET CAMIONS
PREPARES SPECIALEMENT POUR ECOULEMENT DURANT CETTE VENTE SPECIALE.

*Ce montant pour la somme totale financée pour la durée complète du contrat à maximum de 48 mois. L'offre s'applique aux modèles 1985 vendus et livrés aux clients au détail et aux clients à crédit approuvé. Les concessionnaires participants ont les détails.

DECOUVREZ LES TENTES AUX

$800 DE RABAIS ** CHRYSLER NEW YORKER

$1000 DE RABAIS ** CHRYSLER FIFTH AVENUE

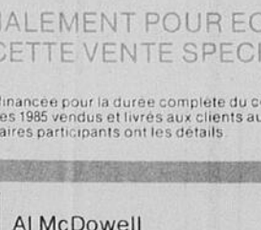
$400 DE RABAIS ** PICK-UP D-100 MISER

$231 DE RABAIS SUR PICK-UP AVEC ENS. PROSPECTOR I
$641 DE RABAIS SUR PICK-UP AVEC ENS. PROSPECTOR II
$1381 DE RABAIS SUR PICK-UP AVEC ENS. PROSPECTOR III.

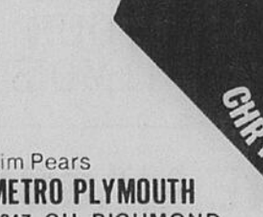
**Rabais basés sur le prix de liste du fabricant. le prix de vente régulier du concessionnaire peut être inférieur et pourra varier. les prix habituellement vus sur le marché ne seront pas de beaucoup inférieurs au prix de liste. Certains articles montrés ou mentionnés sont optionnels et en plus.

OTTAWA'S 5 FINEST CHRYSLER DEALERS

Al McDowell
SOUTHBANK DODGE
Rue Bank sud près ch. Johnston
731-1970



Jim Pears
METRO PLYMOUTH
1047, CH. RICHMOND
596-1006



Adrien Cyr
CYRVILLE CHRYSLER PLYMOUTH
Boul. St-Laurent près ch. McArthur
745-7051

Dodge
Dodge Trucks
CHRYSLER

Larry Windmill
ORLEANS DODGE CHRYSLER
1472, pr. Youville
Orléans, Ontario •
830-1777

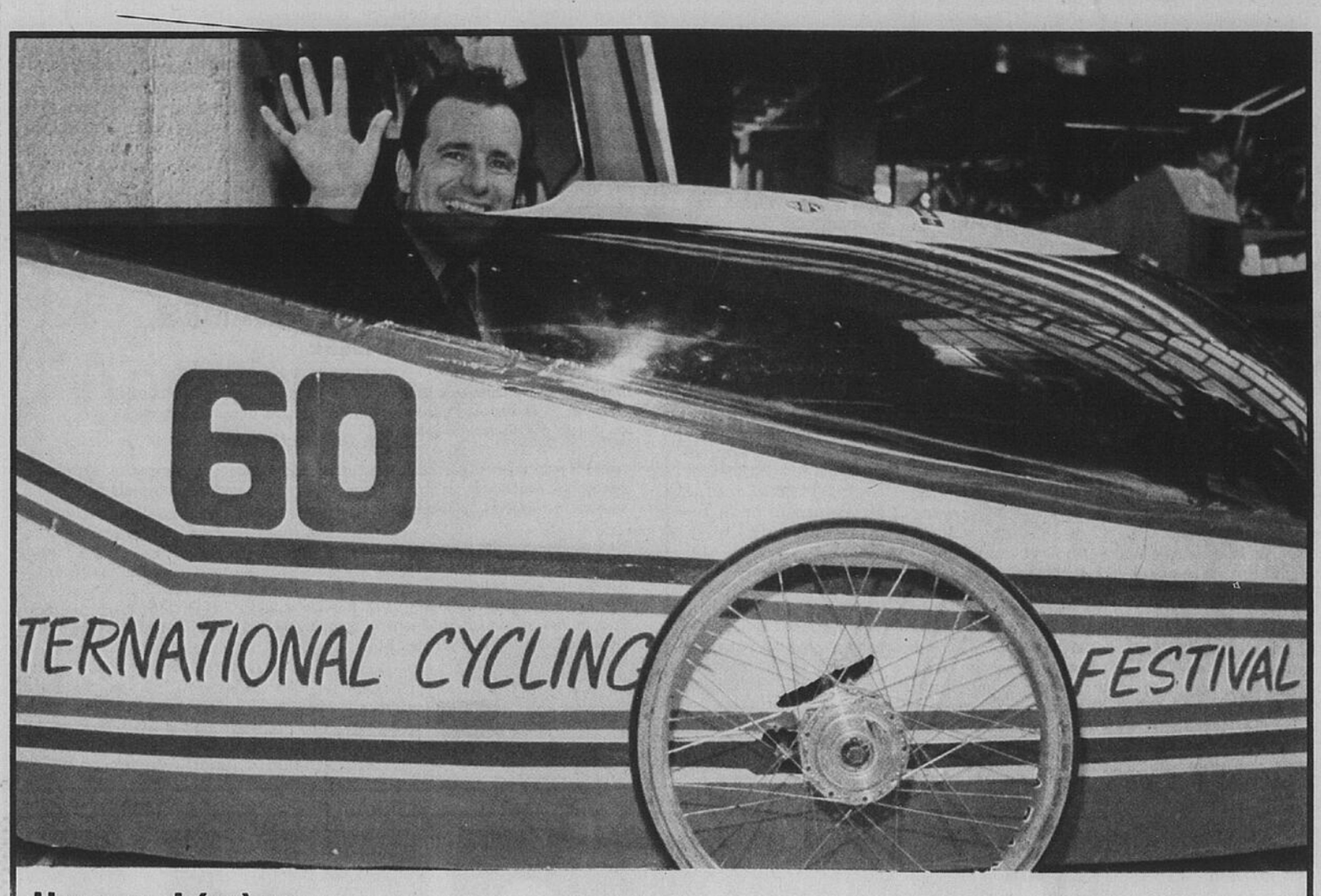
Dick Davies
CAPITAL DODGE CHRYSLER
1554, avenue Carling
729-3111

Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER

Cliché répété à éclairage différent, en raison du

l'outaouais
et le québec

LE DROIT | OTTAWA, MERCREDI —9
5 JUIN 1985



Un v.p. Légère

Le maire de Hull, M. Michel Légère, a pris place dans un véhicule à propulsion humaine (v.p.h.), appelé pour la circonstance un v.p. Légère, à l'issue de la conférence de presse du Festival international de la bicyclette de Hull. Du 5 au 11 août 1985, plusieurs activités seront offertes à Hull pour marquer ce troisième festival.

(Photo LE DROIT par François Roy)

• Le Festival de la bicyclette

Retardé jusqu'en août

par Pierre Lebel

HULL — Le défi est grand pour le Festival international de la bicyclette de Hull. A l'aube d'une troisième présentation, les organisateurs ont pris le risque calculé de présenter l'événement durant les premiers jours d'août au lieu du début juin comme au cours des deux dernières années.

Mais pour le président de ce festival, M. Pierre Ménard, le pari devait être tenté. En août, le festival va pouvoir s'adresser à la manne de touristes déjà sur place. Il sera alors possible de les inciter à prolonger leur séjour. En juin, le festival ne pouvait espérer attirer dans la région les visiteurs pour plus qu'un ou deux jours de la fin de semaine, les enfants étant toujours en classe.

Et en passant au mois d'août, le Festival de la bicyclette pourra désormais s'inscrire dans le cadre de la fête populaire Hull en août. D'un coup cet événement sportif et culturel embrassera une dimension communautaire permettant à toute la population de Hull de fêter au rythme des coups de pédale.

Heure de vérité

«Un festival comme le nôtre doit normalement se redéfinir après cinq ou six ans. Nous avons dû le faire après deux ans en raison de la compétition féroce au niveau touristique», a expliqué M. Ménard. Ce dernier croit que les activités qui seront présentées entre le 5 et le 11 août vont permettre de relever ce défi avec éclat.

Au menu cette année, de nombreuses compétitions cyclistes, des courses de véhicules à propulsion humaine, des épreuves de vélo-cross, un tournoi de basket-balle en unicycle, etc.

Toute la thématique du festival est axée autour de la bicyclette, tant au niveau sportif que participatif. Des randonnées à bicyclette seront offertes à la population qui pourra s'amuser tout en profitant mieux de ce véhicule. Des jeunes du projet Vélocité s'arrêteront à Hull pour donner des ateliers de sécurité à bicyclette.

Un salon du cyclisme sera installé au siège central du festival dans le parc Jacques-Cartier. Les origines de la petite reine y seront expliquées, on pourra voir des artisans fabriquer des cadres de bicyclettes et de nombreux conseils et informations seront donnés.

Au niveau socio-culturel, une foule d'activités seront offertes à la population. Danses, rencontres, clowns, fêtes de quartier sont au menu durant ces sept jours d'activités.

Entre 75,000 et 100,000 participants sont attendus à Hull par les organisateurs. Le budget du festival est d'environ $300,000, soit le double de celui de 1983. Le programme officiel de l'événement devrait être distribué à la mi-juillet.

Hôpitaux: le rapatriement va bon train

par Claude Tremblay

HULL — Les centres hospitaliers de l'Outaouais québécois ont, au cours des dernières années, rapatrié 16% des personnes qui vont se faire soigner en Ontario.

En novembre dernier, le Conseil régional de santé et des services sociaux de l'Outaouais a entrepris une étude des mouvements des clientèles d'hôpitaux afin d'établir une stratégie de rapatriement au Québec.

Il s'agissait aussi de déterminer l'impact qu'a eu l'ouverture de l'hôpital de Gatineau. En 1983-84, la Régie de l'assurance-maladie du Québec a payé $72 millions de réclamations aux centres hospitaliers du Québec.

Cette même, le CH de Gatineau étant partiellement ouvert, le taux de rapatriement a été de 5.5% (sensiblement le même que l'année précédente), ce qui représente une économie de $2.2 millions pour la Régie.

Tout indique que la tendance se maintiendra au cours de 1984-85 et Mme Géraldine Hutton, directrice générale du Conseil régional, a dit croire que le taux de rapatriement atteindra 50% d'ici quatre ans.

Mme Hutton a expliqué en conférence de presse, hier, que la partie la plus importante de la clientèle québécoise des centres hospitaliers ontariens provient de l'Outaouais métropolitain et que «le phénomène de rapatriement est absent dans les zones rurales».

Ce serait surtout les services généralisés qui ont été rapatriés car les hôpitaux québécois ne peuvent rivaliser avec ceux d'Ottawa lorsqu'il s'agit des «services ultra-spécialisés». Quant aux services psychiatriques, à peine plus de 1% des Québécois vont se faire soigner de l'autre côté de la rivière des Outaouais.

En 1985-86, a affirmé Mme Hutton, «les tendances passées devront se poursuivre mais, pour que le dossier puisse progresser, on devra rapatrier les clientèles des zones rurales et les services spécialisés».

Pour ce faire, on devra par contre augmenter le nombre de médecins spécialistes et voir à ce que les hôpitaux périphériques aient des ressources médicales adéquates.

En plus d'offrir un plus grand éventail de services spécialisés, les hôpitaux devront créer des liens entre eux afin d'avoir «un véritable réseau de services hospitaliers et des soins spécialisés accessibles à toute la population».

Par contre, il est difficile d'offrir plus de services spécialisés dans les conditions actuelles à cause d'une pénurie de médecins spécialistes.

Le Conseil régional a donc formulé un série de recommandations au ministère des Affaires sociales. Il s'agit:

- de la rémunération à 120% pour les spécialistes actifs dans les hôpitaux de l'Outaouais;
- d'autres modalités telles les vacations pour les médecins spécialistes qui offrent des services de consultation dans les sous-régions;
- des bourses aux résidents dans les spécialités de base requises dans la région;
- des prime d'installation de $5,000 par année pendant quatre ans pour les nouveaux venus;
- de donner un statut universitaire aux Centres hospitaliers régional de l'Outaouais et de Gatineau.

A cela, il faut ajouter une amélioration des équipements afin que les centres hospitaliers de l'Outaouais soient à la fine pointe de la technologie.

Le MAS, a d'autre part dit Mme Hutton en réponse à une question d'un journaliste, attend les résultats de cette étude du Conseil régional pour se prononcer sur la levée du moratoire décrété au CH de Gatineau.

Par contre, a-t-elle souligné, il n'est pas question d'ouvrir l'aile psychiatrique de cette institution avant le dépôt, en septembre prochain, de la politique du MAS sur les services psychiatriques.

Par ailleurs, le Conseil régional a complété sa consultation concernant son plan de soins en santé mentale présenté en début d'année. Un rapport devrait être déposé au conseil d'administration à fin d'août ou au début de septembre.

• Le conflit pourrit à Hydro-Buckingham

Une situation intolérable

par Benoît Legault

BUCKINGHAM — Les entrepreneurs résidentiels sont exaspérés par l'attitude de la ville de Buckingham dans le conflit de l'Hydro-Buckingham et la réputation de cette ville semble ternie pour plusieurs années à venir, c'est ce qui ressort d'une entrevue accordée au DROIT par l'entrepreneur Jac Pharand de Gatineau.

Une vingtaine de logements et autant de personnes seraient privées d'électricité à l'heure actuelle car le branchement de nouvelles habitations ne fait pas partie des services essentiels qui doivent être fournis par les travailleurs d'Hydro-Buckingham, en grève légale depuis le 17 avril dernier. Plus d'une cinquantaine d'habitations seraient privées d'électricité si la grève n'est pas réglée au moins quelques jours avant le 1er juillet.

«J'ai construit des résidences d'une valeur de $500,000 à Buckingha. Ça fournit des taxes et des emplois. De plus, les entrepreneurs ont payé une partie des $10,000 pour la campagne publicitaire municipale (Je construis mon home à Buckingham) et certains risquent maintenant de faire banqueroute car on ne peut être payé au complet avant le branchement électrique. Ça n'a aucune espèce de bon sens. Le syndicat demande la présence d'un conciliateur, mais le conseil municipal semble se fouter de nous et il n'y a pas un moyen de rien savoir sur ce qui se passe. C'est certain que tous les entrepreneurs de l'Outaouais vont se dire qu'on ne peut se fier sur Buckingham pour faire des affaires», expliquait longuement M. Pharand qui en avait gros sur le coeur.

Par ailleurs, M. Serge Guindon, un nouveau locataire sans électricité, téléphonait au DROIT hier pour faire part de ses commentaires.

«Cette situation est devenue intolérable et il faut que ça se sache. J'ai un bébé de six mois, d'autres aussi ont des enfants, et arrivent d'un peu partout sans pouvoir s'installer décemment. L'électricité est un service essentiel. L'entrepreneur Ronald Charette a demandé le branchement d'électricité pour la rue Charette pas moins de 24 jours avant le début de la grève. Avons-nous été pris en otages ou quoi?

La partie patronale a déjà indiqué au DROIT que les travailleurs «ne se traînaient pas les pieds avant le début de la grève». Quant à M. Jacques Carrière, président du syndicat, il nous indiquait hier que les poteaux de téléphones qui doivent supporter les lignes électriques n'étaient pas en place lors de la demande de M. Charette.

«Nous avons fait de notre mieux mais il était impossible, compte tenu de tous les autres travaux urgents à effectuer, d'arriver à temps pour le branchement de cette rue».

M. Carrière précisait que «la ville ne sait pas négocier ou qu'elle n'a aucune idée de la rentabilité d'Hydro Buckingham».

«A les voir aller, on dirait qu'ils ne connaissent absolument rien de ce qui se passe vraiment. Plus d'un an et demi après que ce conseil avait promis de vider cette question, on se décide à étudier sérieusement la rentabilité du réseau et on demande sa valeur marchande à Hydro-Québec».

Le maire Scullion nous spécifiait hier, qu'il était sensible aux plaintes des entrepreneurs et des locataires mais qu'il ne pouvait faire plus de commentaires pour le moment. Une séance de conciliation est prévue pour vendredi prochain.

Stationnement: Hull s'adresse au fédéral

par Murray Maltais

HULL — Afin de solutionner l'épineux problème du manque de stationnement le soir, la ville de Hull demande au ministère fédéral des Travaux publics de pouvoir utiliser les 3,000 places de stationnement souterrain à proximité de la maison du Citoyen.

Une lettre en ce sens, signée du maire Michel Légère, devait être expédiéa hier au ministre des Travaux publics, M. Roch LaSalle.

Le système, en vigueur le soir et les fins de semaine, fonctionnerait de la sorte; des employés costumés, postés à l'entrée des bars et des restaurants du centre-ville, iraient eux-mêmes stationner les voitures de leurs clients moyannant finance. Les préposés ramèneraient les automobiles à leur point de départ, à la demande du client, comme la chose se fait depuis des décennies dans les grandes villes de tous les continents.

Selon le maire, la gestion des opérations pourrait se faire conjointement entre la municipalité et les propriétaires de bars et de restaurants qui le désirent. Il espère qu'avec plus d'espace de stationnement, le vandalisme dont Hull est affligée diminuera. Cette mesure permettrait aussi de créer des emplois chez les étudiants. M. Légère estime que le projet peut s'auto-financer grâce à la collaboration des Travaux publics.

Oui au quotidien le Monde

Toujours hier, le comité exécutif a résolu, contrairement à sa voisine Gatineau, de consacrer $2,400 à l'achat de publicité dans le prestigieux quotidien français «Le Monde».

En octobre prochain, le Monde doit publier à nouveau un numéro sur le Québec. Il traitera de divers thèmes, dont celui de l'Outaouais québécois, dossier que doit réaliser le journaliste Bertrand de la Grange, et qui comportera six pages.

La Société d'aménagement de l'Outaouais doit publier incessemment un communiqué décrivant les détails de cet achat de publicité. La Communauté régionale de l'Outaouais doit, de son côté, décider sous peu si elle achètera elle aussi de l'espace dans le Monde.

Bienvenue, MM. les ministres!

Le comité exécutif a également résolu de fournir gratuitement à tous les ministres fédéraux et provinciaux les salles de la maison du Citoyen. Ceux-ci pourront donc, sans bourse délier, y tenir des conférences de presse ou toute activité qu'ils jugeront bon.

Bientôt la rue pour le Centre jeunesse...

par Carole Landry

HULL — Le Centre jeunesse Outaouais (CJO) pourrait se trouver à la rue d'ici le mois de septembre, à moins que la ville de Hull ne décide d'aider le centre pour jeunes mésadaptés sociaux à rétablir ses pénates au coeur du vieux Hull.

Un premier avis d'éviction a déjà été livré au 101, rue Notre-Dame à Hull. Les propriétaires Olympia et York d'Ottawa ont concédé à ce que la date initiale d'éviction, le 15 mai, soit reportée au 15 juin et possiblement au 15 septembre. Mais tout compte fait, le CJO devra trouver un autre toit.

«D'abord, nous avons joint nos efforts au Club Richelieu de Hull, a expliqué hier Maureen Lamy du CJO. Le club Richelieu entrevoyait d'acheter une maison à Hull où nous aurions pu sous-louer quelques pièces».

Lorsque le Club Richelieu constata que l'achat d'une maison leur était trop difficile à assumer financièrement, le CJO a entrepris des démarches auprès d'un agent d'immeuble.

Il nous faut beaucoup d'espace», a ajouté hier Mme Lamy. Présentement, l'édifice de la rue Notre-Dame compte 2,100 pieds carrés d'espace, nécessaires à l'accueil d'une trentaine de jeunes qui tous les soirs s'y rendent pour jouer au billard, visionner un film ou encore discuter de quelconques problèmes avec l'un des animateurs.

La directrice du CJO, Claire Bussières, a par ailleurs renchéri en expliquant que l'espace disponible dans le vieux Hull — là où le CJO retrouve le plus grand nombre des jeunes usagers de leurs services — est limité ou alors très cher. Ces locaux se louent à $10 ou $15 le pied carrés, explique-t-elle tout en ajoutant que les locaux au 101, rue Notre-Dame leur sont offerts pour la somme modique de $500 par mois.

«De plus, il nous faut de grandes pièces ouvertes pour les aires de jeu, et il serait impossible d'effectuer des travaux de réfection dans une maison qu'on loue», ajoute-t-elle.

Après avoir examiné plusieurs avenues, Claire Bussières a frappé à la porte de l'hôtel de ville de Hull. Lors d'une première rencontre avec le maire Michel Légère, ce dernier lui a conseillé d'attendre que les propriétaires Olympia et York décident de leurs projets d'avenir pour l'édifice.

Lors d'un entretien téléphonique hier, M. Légère a confirmé qu'en fait, il n'y a pas lieu de s'affoler avant qu'Olympia et York demandent leur permis de démolition et présentent un projet d'aménagement pour le quadrilatère Notre-Dame Champlain.

«Il n'y a pas que la ville impliquée dans ce dossier, a-t-il par ailleurs noté. Il y a également le CLSC». Le maire Légère a avoué qu'il ne sera pas facile de trouver de nouveaux locaux tout en ajoutant qu'il souhaiterait que le CJO partage les locaux disponibles au CLSC de Hull.

Le CJO tente également d'obtenir de l'aide de la Société de l'aménagement de l'Outaouais et de la Commission de la Capitale nationale.

u texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

ça se passe chez nous

Pompiers

C'est aujourd'hui que débute le 17e congrès annuel de l'Association des chefs de service d'incendie du Québec, qui se réunissent au Palais des congrès de Hull.

Les quelque 300 participants, provenant de tous les coins du Québec, axeront leurs délibérations sur la prévention.

A noter que le congrès couvre tous les aspects de la prévention des incendies, tant en milieu urbain et rural que forestier.

Erratum

Dans son édition de vendredi, LE DROIT a publié par erreur que le colloque sur le logement organisé par Logement-Occupe aurait lieu... le 8 février. Il aurait fallu lire que ledit colloque a lieu le 8 juin, à compter de 9h 30 le matin, à la polyvalente de l'Ile, à Hull.

Immatriculation

C'est à compter d'aujourd'hui qu'Exdeltra offre un nouveau point de service à Hull (soit au 246 Maisonneuve) pour l'immatriculation des véhicules-automobiles. Le bureau, situé à l'angle de la rue Verdun, est ouvert du lundi au mercredi de 9h à 16h 30, et de 9h à 20h 30 les jeudis et vendredis. En mars dernier, Exdeltra obtenait l'aval de la Régie de l'assurance automobile pour ouvrir deux points de service dans l'Outaouais. Celui de Gatineau opère depuis le 15 avril dernier.

• Notaire et agent d'immeuble parmi les accusés

Une fraude de $42,750

par Régis Bouchard

HULL — La Sûreté du Québec a déposé, hier, une série de plaintes contre un notaire, un agent d'immeuble et trois autres individus de la région relativement à une fraude de $42,750 commise en septembre 1980 à l'endroit de la Caisse populaire St-Joseph de Hull.

Dix chefs d'accusations ont été déposés contre un ex-agent d'immeuble, M. Raymond Bastien, 47 ans, d'Aylmer, sept contre MM. Lucien Montsion, 47 ans, de Ste-Cécile-de-Masham, et Robert Charette, 42 ans, de Hawk Lake, six contre le notaire Serge Côté, 37 ans, d'Aylmer, et finalement quatre plaintes ont été signifiées à un agent d'immeuble de 47 ans, d'Aylmer, M. Rhéo Séguin.

MM. Bastien, Charette, Montsion et Séguin sont accusés d'avoir conspiré ensemble le 23 septembre 1980 dans le but de frauder la Caisse St-Joseph d'un montant de $42,750 et sont également accusés d'avoir illégalement fabriqué et utilisé un faux document, soit une offre d'achat d'une résidence sise sur la rue Verdun, à Hull.

Selon nos informations, le groupe aurait résolu de payer $31,000 pour l'acquisition de la résidence de la rue Verdun mais se serait présenté à la Caisse St-Joseph avec une offre d'achat gonflée à $42,750, soit la valeur du financement obtenu.

M. Bastien est de plus inculpé de fraude, vol et de défaut de rendre compte aux Immeubles G.R. Lauzon d'une somme de $1,650.

D'autres plaintes déposées par la Sûreté du Québec à la suite de l'enquête instituée en juin 1982 reprochent à MM. Bastien, Charette et Montsion d'avoir fraudé M. Marcel Peterson, propriétaire de la maison de la rue Verdun, d'une somme de $6,000.

Quant au notaire Serge Côté, la dénonciation fait état d'une fraude de $42,750 à l'endroit de la Caisse St-Joseph, d'une autre de $6,000 contre M. Peterson, de la fabrication et de l'utilisation d'un faux document, soit un acte de vente notarié et finalement d'avoir fait une fausse représentation quant au prix de vente d'un immeuble et à la quittance complète et finale.

Les cinq individus doivent comparaître en cour le 30 juillet 1985.

A la Chambre des notaires du Québec, le syndic adjoint, M. Gilles Bouchard nous a expliqué que l'organisme ne mènerait enquête que sur réception d'une plainte à l'endroit de M. Serge Côté, une des cinq personnes impliquées dans cette affaire. «Jusqu'à preuve du contraire, M. Côté est innocent», a souligné M. Bouchard en ajoutant que le comité de discipline avait les pouvoirs pour suspendre ou radier après enquête.

Du côté de la Chambre d'immeuble de Hull, son directeur M. Gérald Sauvé a souligné que l'organisme n'avait aucun pouvoir mais qu'il appartenait au Service de courtage immobilier du Québec d'analyser le dossier sur réception d'une plainte.

Le Service de courtage immobilier du Québec est responsable de l'émission et par conséquent du retrait du permis d'opération d'un agent d'immeuble.

«C'est une des rares causes criminelles inscrites contre un agent d'immeuble de l'Outaouais», a précisé M. Sauvé.

Portier assailli

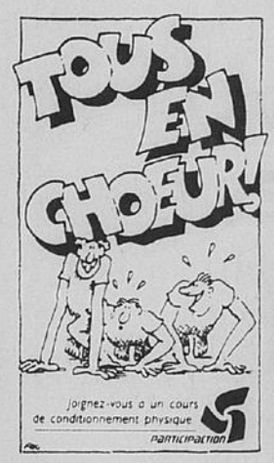
par Régis Bouchard

HULL — Un homme de 23 ans de Hull, M. Robert St-Denis du 39, Laval, devra comparaître en cour le 30 août prochain à la suite du dépôt d'une accusation de voies de faits causant des lésions corporelles à l'endroit d'un employé de l'hôtel Chez Henri.

L'incident est survenu vers 1h 55, hier. Le portier de l'établissement hôtelier, M. David Lavergne, a été poignardé à la jambe gauche et à l'auriculaire droit sur le trottoir en face de l'hôtel.

Selon la police de Hull, le client, M. St-Denis, venait d'être expulsé de l'établissement quelques minutes avant que ne surviennent les incidents.

Le portier Lavergne a dû visiter l'hôpital où il a été soigné mais son état n'inspire aucune crainte.



DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES
(SESSION D'AUTOMNE 1985)

L'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre à compter de la session d'automne 1985 des études universitaires dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes:

Administration, arts plastiques, éducation, gérontologie, informatique, orthopédagogie, psychoéducation, relations industrielles, sciences comptables, sciences infirmières, sciences sociales, travail social.

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

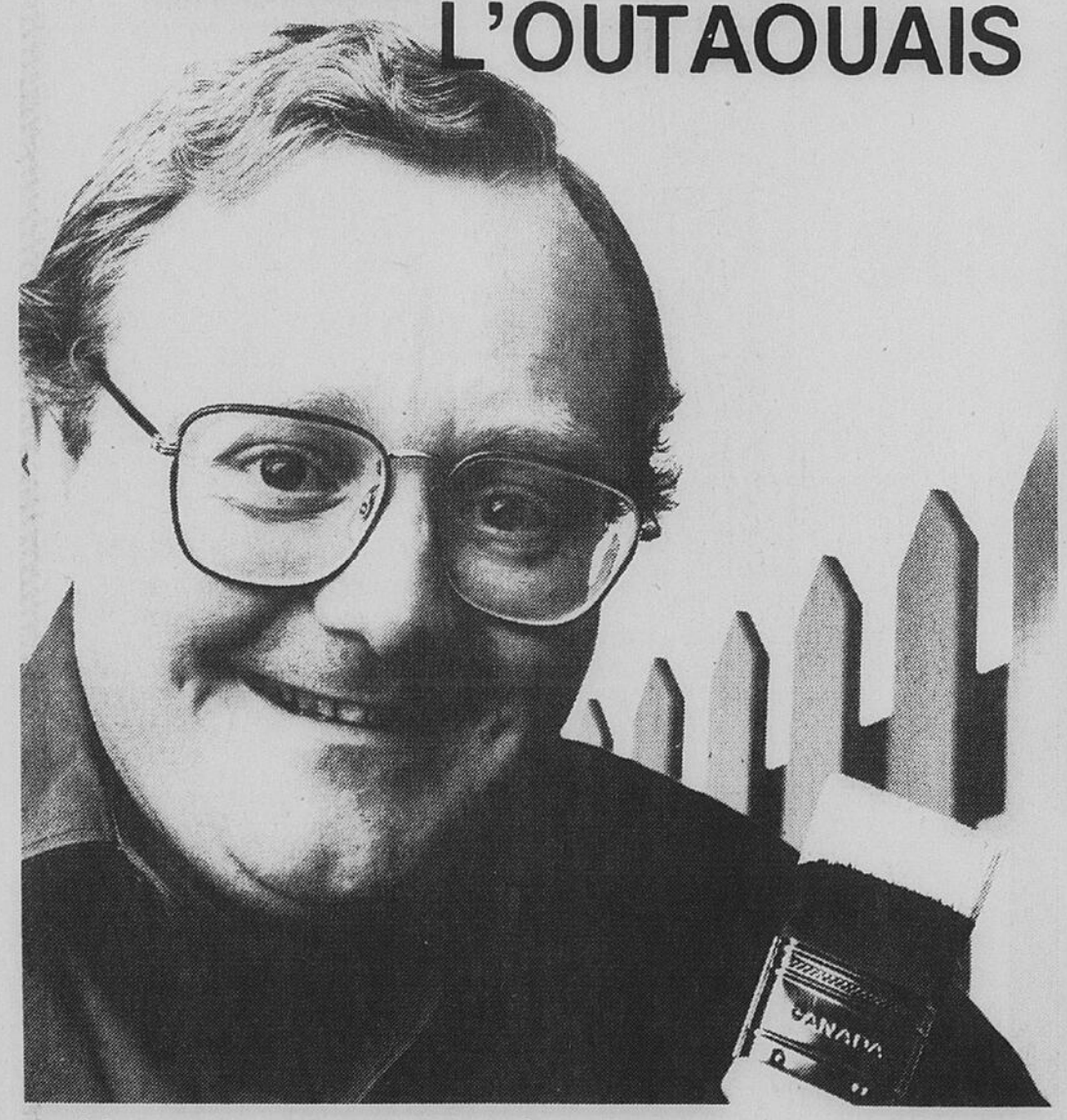
Tél.: (819) 776-8244
Sans frais (819) 1-800-567-1283
Sans frais (418-514-613) 1-800-567-9642

Université du Québec à Hull

85-86-004

SUPER AUBAINE #4
la FÊTE des PÈRES
lundi 10 juin à samedi 15 juin
SPÉCIAL CADEAU!
ensembles SAFARI 100% polyester
rég. $115 en vente pour papa à $84
ou 2 pour $159
15% de rabais sur vêtements sports en plus de super aubaine #1
COUPE VENT à 20% rabais (économie de $10 à $60) super aubaine #2
SOULIERS REGAL à $21.99 (rég. $35) super aubaine #3
GILETS D'ÉTÉ à $15.99 ou 2 pour $30 (Rég. jusqu'à $24)
AUCUNE TAXE DE VENTE!
Mercerie du VILLAGE PLACE CARTIER enrg. (AUTREFOIS Jacques Dagenais)
425, boul. St-Joseph, Hull 777-7401

FABRICVILLE
VENEZ TÔT TANT QU'IL Y EN AURA!
POUR MEMBRES A CARTE D'OR.
N'OUBLIEZ PAS DE DEMANDER POUR VOS SPECIAUX HEBDOMADAIRES!
LA VENTE COMMENCE LE 5 JUIN 1985 ET SE POURSUIVRA JUSQU'AU 10 JUIN
JOURS À PRIX COUPÉS!
115 cm notre rég. $9.98 CHALLIS IMPRIMES CASSINI $5.00 RABAIS 50%
115 cm notre rég. $11.98 IMPRIMES GEORGETTE MATTE WIDSWEP $5.50 rabais 50%
115 cm notre rég. $6.98 IMPRIMES A GAZE GEOMETRIQUE $3.50 rabais 50%
115 cm notre rég. $7.98 TOILE HANKY CAPRI $3.50 rabais 56%
115 cm notre rég. $4.98 BONNY LENO RAYE $2.50 rabais 50%
115 cm notre rég. $9.98 FILES TEINTS MENDOZA $6.00 rabais 40%
115 cm notre rég. $14.98 COORDONNES SEERSUCKER COTON/TOILE/POLYESTER $7.50 rabais 50%
115 cm notre rég. $12.98 POIDS DE ROBE ARMANI $6.50 rabais 50%
115 cm notre rég. $14.98 IMPRIMES GEORGETTE FIRENZA $7.50 rabais 50%
115 cm notre rég. $4.98 POPELINE LONDON FOG $2.50 rabais! 50%
TISSUS DE PRINTEMPS et D'ETE JUSQU'A 50% DE RABAIS
PATRONS SIMPLICITY et STYLE
ACHETEZ-EN 1 AU PRIX REGULIER ET OBTENEZ 2 AUTRES PATRONS DE VALEUR EGALE GRATUITS
AVEC TOUT ACHAT DE TISSU. PAS BESOIN DE COUPON. VALIDE JUSQU'AU 10 JUIN 1985. LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
SUPER SPECIAL DU SAMEDI
TOUT NOTRE INVENTAIRE DE MENUS ARTICLES — 20% DE RABAIS
TOUT LE STOCK EST REDUIT SAUF LES TISSUS DE BASE ET LES NOUVELLES CONSIGNATIONS DE L'AUTOMNE
115 cm notre rég. $9.98 - $12.98 YURYUS DOBBY $5.99 rabais 50%
115 cm notre rég. $6.98-$14.98 COORDONNES POUR MARIEE rabais 50%
115 cm notre rég. $9.98 - $12.98 GEORGETTE $5.00 rabais 50%
150 cm notre rég. $6.98 TOILE FROISSEE RAYEE $2.99 rabais 60%
150 cm notre rég. $9.98 TISSU COSTUMIER DE PRINTEMPS ALAMEDA $5.00 rabais 50%
140 cm notre rég. $14.98 TISSU COSTUMIER DE CONCEPTEUR ITALIEN $7.50 rabais 50%
115 cm notre rég. $5.98 GAZES DE POPELINE, TOILE DE MOUCHOIR POIDS DE HAUT CRISTAL $2.99 rabais 50%
150 cm notre rég. $9.98 TISSU COSTUMIER TROPICAL $5.00 rabais 50%
150 cm notre rég. $6.98-$8.98 FILETS — EN 15 TEINTES $1.99 rabais jusqu'à 78%
115 cm notre rég. $5.98-$7.98 COTONNADE DOBBY DE FANTAISIE $2.99 rabais jusqu'à 63%
115 cm notre rég. $4.98 COTONS IMPRIMES "DESIREE" "SWEET" "FLEURI" $2.99 rabais 50%
FABRICVILLE Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
Du lundi au mercredi, 9h 30 à 5h 30. Jeudi et vendredi, 9h 30 à 9h. Samedi de 9h à 5h.
LES AUBAINES N'ONT JAMAIS ETE SI BELLES
Galeries Gatineau 920, boul. Maloney-Ouest GATINEAU Québec
Véri-chèque Tél: 568-2405

EMBELLISSEZ L'OUTAOUAIS

Voyez votre marchand pour en savoir plus sur les peintures de qualité Benjamin Moore.
☐ Teintures d'extérieur MoorWood
☐ Latex à maison/découpage MoorGlo
☐ Peinture à maison Moore
☐ Peinture à maison Latex MoorGard
Qualité supérieure, prix abordable.
CENTURY PAINT & WALLPAPER 1514, ch. Merivale, Ottawa 224-9608
855, rue Bank, Ottawa 233-2546
Plaza Bell Mews, Bells Corners 828-6116
Place d'Orleans, Orleans 824-8116
HAMPTON PAINTS 1411 Carling, Ottawa 729-0114
KELLY-LEDUC LTEE 67, rue Wellington, Hull 778-3030
RUBIN'S PAINT & WALLPAPER 2649, Alta Vista, Ottawa 521-3636
L.R. LAPORTE & FILS 276, rue Dalhousie, Ottawa 234-1490
PLAZA PAINT & WALLPAPER 935, rue Carling, Ottawa 725-3719
PEINTURES Benjamin Moore

SAO: la grève est écartée...pour le moment

par Carole Landry

HULL — Le Syndicat des cols bleus de la Société de l'aménagement de l'Outaouais (SAO) a vraisemblablement écarté, pour le moment, la possibilité de déclencher une grève mais favorise plutôt une grève du zèle des 17 employés permanents et quelque 200 autres employés occasionnels affiliés à la CSN.

A l'issue d'une réunion du comité de stratégie de l'unité syndicale, tenue hier à Hull, le porte-parole syndical, M. Normand Morin, a laissé entendre que le comité jugeait souhaitable que «tout le monde reste sur le qui-vive»

«On ne sort pas tout de suite», a-t-il par ailleurs déclaré avant d'ajouter que «quand les gens nous forcent à sortir et qu'on ne sort pas, ils se demandent bien ce qui se passe». Avare de commentaires, le représentant syndical s'est borné à dire que la direction de la SAO pourrait bien remarquer, d'ici quelques jours, un changement de comportement chez ses employés.

«Les changements pourraient être qu'un jour on s'habille en rouge...puisqu'on va élire un gouvernement rouge bientôt», a-t-il lancé tout de go.

Le comité de stratégie a par ailleurs convoqué ses membres à une réunion qui aura lieu demain soir. A cette occasion, les membres seront informés des plus récentes démarches entreprises auprès de la SAO.

Les négociations entre la SAO et les employés syndiqués achoppent sur la question du cadre même des pourparlers. La partie patronale refuse de négocier l'aspect monétaire de la convention collective en raison d'une directive gouvernementale.

Les négociations rendues au stade de la conciliation ont frappé l'impasse lundi lorsque la séance de conciliation s'est terminée après seulement dix minutes de pourparlers.

La Table de l'Apprenti

par Mario Lemoine

HULL — Les étudiants en cuisine de l'école polyvalente Mont-Bleu à Hull sont en semaine d'examens. Pour la circonstance, le restaurant-école dont ils ont la responsabilité, la Table de l'Apprenti, offre jusqu'à vendredi un menu du midi plus élaboré qu'à l'habitude. Pour la modique somme de $4.75, toute personne qui prend soin de réserver quelques heures à l'avance peut porter son choix sur une grande variété d'entrées, de potages de plats de viandes et de poissons, de pâtisseries, dont la qualité présage bien pour l'avenir de la restauration dans notre région.

Ce ne sont pas des paroles en l'air. Lundi, j'ai eu le privilège de pouvoir assister à la préparation et à la dégustation de mets relevés.

Les noms donnés aux différents mets servis ont de quoi faire saliver plus d'un gourmet. Comme entrée, on offre le choix entre les escargots à la bourguignonne, un cocquetel de crevettes et une salade niçoise. Les potages vont de la gratinée à l'oignon au velouté Du Barry.

Les viandes et les poissons sont aussi apprêtés et servis de la meilleure manière et arrivent dans votre assiette à la bonne température. Quant aux pâtisseries françaises, j'en rêve encore!

«Notre but n'est pas de concurrencer les restaurants de la région, mais de permettre à nos étudiants de faire leur apprentissage dans un cadre qui se rapproche le plus possible de la situation réelle dans laquelle ils auront à travailler», dit M. Jean-Claude Picard, professeur de cuisine à l'école polyvalente Mont Bleu.

Le restaurant-école sert aux étudiants et aux professeurs à mesurer le degré d'efficacité des cours théoriques et à motiver les étudiants à présenter un produit fini de bonne qualité. Tout est fait pour communiquer aux étudiants l'amour de ce métier.

De nombreux stages sont aussi effectués par les étudiants en cours d'année, pour leur permettre de voir dans quel type de restaurant ou institution ils aimeraient travailler éventuellement. A ce propos, M. Picard note avec fierté que la très grande majorité des 400 étudiants qui depuis huit ans sont passés avec succès au travers du programme d'une année se sont trouvé un emploi dans leur domaine. «Certains travaillent dans de grands hôtels de la région, plusieurs restaurants et institutions», indique-t-il.

Maniwaki s'entend avec ses policiers

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Une entente de principe est intervenue entre la ville de Maniwaki et ses policiers municipaux pour le renouvellement de la convention collective de travail qui était terminée depuis le 31 décembre dernier.

La nouvelle entente de deux ans prévoit une augmentation des salaires de 5.5% pour 1985, qui sera accordée en deux parties à raison d'une, rétroactive au premier janvier, et de l'autre le premier juillet. Les policiers toucheront une autre augmentation de 6.1% le premier janvier 1986.

Le contrat de travail prévoit aussi l'établissement d'un régime de pension dès la signature de la convention. La ville et les policiers y verseront chacun une part égale à 3% des salaires. Même si une menace d'arbitrage pesait sur les négociations, les deux parties s'étaient entendues la semaine dernière sur les clauses normatives de la convention. Cette semaine, les clauses salariales ont été réglées très rapidement, a laissé savoir le gérant municipal, M. Michel Merleau.

Ce dernier a ajouté que la ville avait toujours été convaincue qu'il était préférable d'arriver à une entente par la négociation plutôt que de passer par l'arbitrage.

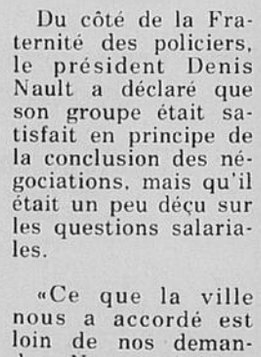
«Je crois que les policiers pensaient la même chose et que cela explique pourquoi nous nous sommes finalement entendus», a dit M. Merleau tout en exprimant sa satisfaction quant aux règlements.

Policiers

Du côté de la Fraternité des policiers, le président Denis Nault a déclaré que son groupe était satisfait en principe de la conclusion des négociations, mais qu'il était un peu déçu sur les questions salariales.

«Ce que la ville nous a accordé est loin de nos demandes. Nous avons encore beaucoup de rattrapage à faire au niveau salarial et nous reviendrons à la charge dans les futures négociations», a déclaré M. Nault.

Le président de la Fraternité de Maniwaki a expliqué qu'il y avait beaucoup de points à régler sur les questions normatives lors des discussions et que l'accent y avait été mis d'abord, pour cette année.



Chez Tante Marie
Votre magasin familial
200, boul. St-Joseph Hull
55 Gréber Gatineau
Stationnement sur la rue Lois
HEURES D'AFFAIRES:
HULL
Lun., mar., merc., 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeu., ven., 9h 30 à 9h p.m.; sam., 9h a.m. à 5h p.m.
PTE-GATINEAU
Lun., mar., merc., 9h a.m. à 6h p.m.; jeu., ven., 9h a.m. à 9h p.m.; sam., 9h a.m. à 5h p.m.
TOUS LES ARTICLES OFFERTS A PRIX SPECIAUX, TANT QU'IL Y EN AURA
Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités, toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce son basées sur les représentations des manufacturiers.

VENTE A GRANDS RABAIS SUR
COSTUMES DE BAIN
GARÇONS 2-3X et 4-6X $2.44
UNE PIECE POUR FILLES 2-3X et 4-6X $3.33
GARÇONS 8-16 $3.33
UNE PIECE POUR FILLES 7-14 $5
Divers styles, couleurs et grandeurs.

COUVRE-MAILLOT EN TISSU ÉPONGE POUR DAMES $7.77
En tissu éponge de qualité supérieure et confectionnés au Canada. Diverses couleurs au choix. Tailles P.M.G.
RABAIS $2.20

DIVERSES ROBES-SOLEIL POUR DAMES $5.88
Choix parmi une grande variété de robes-soleil pour dames. Styles à motifs imprimés et unis. Tailles P.M.G. (Pas telle quil-lustrée)
FRAICHES ET CONFORTABLES

BOTTES DE TRAVAIL POUR HOMMES $33.33
Triangle vert de sécurité, agréées par ACNOR, plaque en acier et bouts. Semelles réfractaires à l'huile de qualité supérieure. Pointures 7-11.

ROBES DE NUIT A MANCHES COURTES POUR DAMES $5.44
De belles robes de nuit, à motifs imprimés. Divers dessins en 100% polyester de qualité supérieure. Tailles P.M.G. Votre choix
Rabais 1.53

MAILLOTS-T D'ETE POUR HOMMES $3.99
Maillots-T à encolure en V, de qualité supérieure, dans diverses couleurs. Grandeurs P.M.G.TG.

GRANDES SERVIETTES DE PLAGE $2.33
En coton tissu éponge dans divers imprimés. 20" x 40"

AVEC CE COUPON
DENTIFRICE TOPOL $3.33
100 mL
Limite: 1 coupon par client. Valide tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 8 juin.

SUPER COUPON
SAMEDI SEULEMENT
AVEC CE COUPON
TUBES DE CIGARETTE
200 bouts filtres Marques populaires
$1.19
1 coupon par client.
Le samedi 8 juin 1985 seulement

AVEC CE COUPON
NETTOYANT FANTASTIK $1.73
700 mL avec gâchette
Limite: 1 coupon par coupon. Valide tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 8 juin.

AVEC CE COUPON
SAVON DE BAIN CASHMERE 3/59¢
Limite: 1 coupon par client. Valide tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 8 juin.

AVEC CE COUPON
PAPIERS-MOUCHOIRS WHITE SWAN 68¢
Boîte de 200
Limite: 1 coupon par client. Valide tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 8 juin.

La vente se termine le 8 juin 1985
200, boul. St-Joseph, Hull
55, boul. Greber Gatineau
MasterCard VISA

• Développement touristique dans le Pontiac

Aménagement du parc du Rocher fendu

par Michel Gauthier

ILE-DU-GRAND-CALUMET — Un vaste projet de développement touristique, qui pourrait éventuellement mener à des investissements de $10 à 14 millions, a été mis de l'avant par le local de l'Ile-du-Grand-Calumet de l'Alliance autochtone du Québec, a laissé savoir une conseillère de cet organisme, Mme Marie Vanasse.

Il s'agit du développement du parc du Rocher fendu, dans le Pontiac, en plein coeur du secteur où se pratique la descente de rapides en radeaux. Les promoteurs ont l'intention de mettre en valeur trois îles d'une superficie totale de 835 acres sur la rivière des Outaouais, le tout selon un échéancier étalé sur sept ans.

La mise en place de structures pour l'hébergement, la restauration et la récréation, fait partie des plans de ce projet d'envergure. Certains aspects de cette entreprise ont par ailleurs déjà été mis de l'avant.

L'aménagement de chantier a commencé et le ministère des Affaires culturelles du Québec effectue présentement une étude ethno-touristique.

Des négociations sont aussi en cours pour obtenir le droit d'occuper les trois îles visées par le projet.

«Ces îles sont la propriété de Consolidated Bathurst qui ne veut pas les vendre mais plutôt de les échanger contre d'autres terrains ou des droits de coupe. C'est le ministère de l'Energie et des ressources qui a entamé les négociations», a dit Mme Vanasse.

Selon le porte-parole de l'Alliance, les trois îles sont le seul endroit où il est possible de réaliser le projet, tous les autres terrains du secteur étant la propriété des entreprises qui organisent les descentes de rapides en radeaux.

Selon Mme Vanasse, il est important de créer un point de destination de nature à retenir sur place les touristes, non pas seulement pendant deux heures, mais pour toute une semaine.

C'est ce que le projet vise et on estime à 200 chambres, de types différents et aptes à accommoder les capacités financières de chacun, les besoins en hébergement.

L'idée de ce projet de développement est née il y a environ 18 mois. Il a pris de l'ampleur avec le temps et une dizaine de personnes sont présentement occupées à sa réalisation à l'Alliance autochtone.

Il s'inscrit par ailleurs, dans la stratégie de développement touristique du Pontiac qui est de promouvoir une image «Destination grande nature» fondée entre autres sur les descentes de rapides et les croisières de plaisance sur la rivière des Outaouais.

Le développement du parc du Rocher fendu serait aussi l'une des étapes du circuit touristique du Pontiac avec les chutes Coulonge, le centre touristique du lac Leslie et les municipalités de Fort-Coulonge, Bryson, Campbell's Bay, Grand-Calument et Otter Lake.

Barwood suspend ses employés pour trois jours

par Michel Gauthier

MANIWAKI — L'usine de marquetterie Barwood de Maniwaki sera fermée jusqu'à lundi matin au moins, la direction locale ayant suspendu pour trois jours tous les employés de la production.

La décision de l'entreprise a été qualifiée de lock-out déguisé par le local 2995 du Syndicat canadien des travailleurs de papier (SCTP), qui représente les 117 employés de l'usine.

L'avis de suspension invoquait le non-respect de la convention après deux avis verbaux et un avis écrit pour justifier les mesures disciplinaires qui ont été annoncées hier vers 15 h.

La fermeture de l'usine Barwood survient au moment où les deux parties sont en négociation et qu'elles ont acquis respectivement le droit de grève et celui de lock-out. La convention collective a pris fin le 30 septembre dernier et les discussions avaient été entreprises le 12 février.

Les employés ont déjà une proportion de 94%, mais ils s'étaient contentés jusqu'ici de faire une journée d'étude, mercredi dernier, et de mettre de l'avant des moyens de pression.

Ce sont justement ces moyens de pression qui ont mené l'employeur à suspendre tout le monde. Ils consistaient à prolonger la pause-café de 10 à 15 minutes et à réduire le nombre d'heures de travail de 44 à 40 par semaine, deux points qui font justement parties des demandes syndicales.

Selon un porte-parole du SCTP, M. Renaud Gagné, la partie patronale tente durant les présentes négociations de faire regretter aux employés d'avoir changé de syndicat. Jusqu'à l'année dernière, ceux-ci étaient affiliés à la Fraternité des bûcherons et employés de scieries, comme le sont encore les travailleurs de Scierie Maniwaki et Produits forestiers Maniwaki, deux autres usines qui, comme Barwood, appartiennent à la compagnie James Maclaren.

M. Gagné a aussi indiqué à la direction locale les problèmes de relations ouvrières qui sévissent actuellement à l'usine de Maniwaki. A son avis, la direction de la MacLaren en est consciente mais serait prête à faire face à une bataille pour la couvrir.

Comme ailleurs

La convention que le SCTP veut signer à Maniwaki est basée sur celle d'une petite scierie de l'Abitibi et il en a déjà signé 11 du même genre en ce qui concerne les clauses normatives.

Le SCTP s'inspire aussi sur les conventions en vigueur dans quatre usines semblables à celle de Maniwaki pour établir ces demandes salariales.

«Ce qui accroche au niveau normatif concerne le travail des contremaîtres, l'ancienneté, la mobilité de la main-d'oeuvre, les procédures de griefs et de discipline et les conditions en milieu de travail», a dit en substance M. Gagné.

Les négociations doivent reprendre demain, et le syndicat entend aborder rapidement les clauses normatives pour se pencher davantage cette fois sur les questions salariales.

Les deux parties ont eu trois journées de négociations la semaine dernière sur les questions normatives, en présence d'un conciliateur.

Avant de faire les suspensions massives hier, un porte-parole de l'usine, M. Gérald Dunning, avait déclaré que la situation qui prévalait affectait la productivité de l'entreprise qui ne fonctionnait qu'à 60% de sa capacité.

M. Dunning avait toutefois ajouté que l'impact de ce ralentissement dans la production était minimisé par le démarrage plus tardif que prévu dans l'industrie de la construction. Cette situation avait d'ailleurs incité Barwood à ne pas instaurer immédiatement le quart de travail de nuit.

EMMAUS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin
Composez
771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, linge, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175, rue Eddy, Hull

ENCEINTE ET DÉSEMPARÉE
Appelez
ACCUEIL GROSSESSE DE HULL
776-1776

La plus grande sélection dans les meilleurs souliers pour l'action? Ça, c'est Kinney!

Oxfords Jazz
Oxfords Jazz pour hommes avec dessus en toile et ensemble de semelles flexibles. Disponibles dans le beige, gris ou noir. Fabriqué au Canada dans les pointures 7 à 11.
Prix régulier Kinney: $24.99

$19.88

Souliers de course Stadia
Souliers de course de nylon pour dames et pour hommes avec bout de suède sumalon et renfort au talon. Pour hommes, disponibles dans le gris, pointures 7 à 11. Pour dames, disponibles dans le blanc avec bordures roses, pointures 6 à 9.
Prix régulier Kinney: $19.99

$15.88

Les spéciaux se terminent le 15 juin

Kinney

Centre commercial St-Laurent 745-9758
Centre commercial Bayshore 829-5472
Les Galeries de Hull 770-4871
Centre commercial Pinecrest 596-6852

Le grand magasin de chaussures canadien

Drogue: Séguin a été relâché

par Régis Bouchard

HULL — Le juge Jules Barrière a fixé au 17 juin l'enquête préliminaire avec témoins de Guy Séguin et Alain St-Amour inculpés à la suite d'une saisie de drogue effectuée jeudi dernier par la Gendarmerie royale du Canada.

Me Pierre Gauthier a pu obtenir la remise en liberté provisoire d'un des deux hommes, Guy Séguin qui devra toutefois se conformer à des exigences telles le dépôt d'un montant de $2,000 en argent en plus d'un engagement personnel sans dépôt de $5,000.

Quant à Alain St-Amour, Me Gauthier a déclaré au tribunal que son client renonçait à son enquête sur cautionnement et il sera détenu jusqu'à la fin des procédure judiciaires.

Alain St-Amour, 25 ans de Thurso, est inculpé sous trois chefs soit conspiration pour fin de trafic et deux de possession pour fin de trafic pendant que Guy Séguin 31 ans de Buckingham doit répondre d'un chef de conspiration pour fin de trafic.

La drogue en question serait de la cocaïne.

Chargés d'enseignement

L'Université du Québec à Hull est à constituer une banque de **Chargés d'enseignement** pour assurer la dispensation d'activités d'enseignement dans le cadre de ses programmes de 1er et de 2e cycles et ce dans les domaines suivants:

SCIENCES ADMINISTRATIVES
- Communication et administration
- Finances
- Management
- Gestion du personnel
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail

SCIENCES HUMAINES
- Animation
- Gérontologie
- Orthopédagogie
- Psychoéducation
- Travail social
- Sciences de la santé
- Soins infirmiers cliniques
- Sciences sociales

INFORMATIQUE
- Techniques et méthodologie de la programmation
- Architectures des ordinateurs
- Systèmes d'exploitation
- Statistiques, algèbre, appliquées à l'informatique

AUTRES
- Arts plastiques
- Sciences de l'éducation

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae à l'intention de:

Vice-recteur à l'enseignement et à la recherche
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

Université du Québec à Hull

85-86-003

L'érosion des prix du pétrole se poursuit

PARIS (AFP) — L'érosion des prix du pétrole, qui s'est poursuivie hier sur le marché libre, et l'avertissement solennel d'une Arabie Saoudite qui s'impatiente mettent aujourd'hui l'OPEP au défi de s'unir pour enrayer la baisse des prix du brut, souligne-t-on dans les milieux pétroliers.

Après la réunion des ministres de neuf importants pays producteurs de pétrole à Taef (Arabie Saoudite) les 2 et 3 juin, les cours ont encore chuté de 0.10 à 0.30 dollar par baril hier sur le mardi libre de Londres.

Une certaine déception dominait en effet chez les courtiers devant l'absence de décisions concrètes à Taef, exceptée celle d'avancer du 22 juillet au 30 juin la prochaine conférence ministérielle de l'OPEP.

Les 13 ministres de l'OPEP se retrouveront donc à la fin du mois à Genève pour tenter encore une fois de raffermir un marché pétrolier marqué par la baisse des cours, la stagnation de la consommation, le développement de la production des pays non membres de l'OPEP, les ristournes et accords de trocs accordés dans l'OPEP au mépris des prix officiels, et le développement incontrôlé des échanges de produits raffinés sur lequel l'OPEP n'a pas prise.

En attendant, l'Arabie Saoudite a lancé une vigoureuse offensive pour tenter d'imposer plus de discipline à ses partenaires, en les menaçant à Taef de ne plus accepter de sacrifices au nom de la défense des prix. Un tel changement de politique ne manquerait pas de faire plonger les prix, souligne-t-on sur les marchés.

Le royaume Wahabite, qui produisait plus de 10 millions de barils par jour au début de la décennie, a laissé son rythme d'extraction tomber à 3 millions de b/j ces dernières semaines, contre près de 5 millions de b/j il y a un an et un quota de production de 4.3 millions.

Irrité par les dépassements de nombre de ses partenaires — dont le Nigéria et l'Equateur déjà solennellement avertis à ce sujet — Ryad avait d'ailleurs ces dernières semaines tiré deux coups de semonce: d'abord un télex ambigu envoyé à ses clients pouvant laisser croire à une possible baisse des prix saoudiens, puis une interview du ministre saoudien Sheikh Yamani dans lequel celui-ci estimait que le moment était venu de baisser les prix des bruts lourds.

Simple pression psychologique de Sheikh Yamani ou volonté véritable de remettre en cause le fragile équilibre de la grille des prix de l'OPEP moins de six mois après le réalignement des tarifs officiels de janvier dernier? Les avis sont actuellement partagés dans les milieux pétroliers.

Toucher actuellement au «baril de TNT qu'est la grille des prix de l'OPEP» provoquerait cependant des discussions aussi orageuses que celles qui ont marqué la conférence de janvier dernier et dont les décisions n'avaient d'ailleurs pas été aprouvées à l'unanimité.

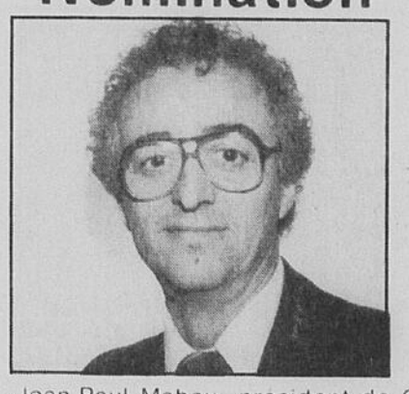
Le simple respect du plafond de production de 16 millions de b/j que s'est imposé l'OPEP n'empêche cependant pas l'actuelle érosion des cours (seulement interrompue momentanément dans la dernière décade de mai): la production totale des 13 de l'OPEP, qui avait été quasiment au niveau de ce plafond au premier trimestre, est même tombée ces dernières semaines en-dessous de ce niveau, selon de nombreuses estimations concordantes.

$100 millions de débentures

MONTREAL (PC) — Aluminium du Canada Ltée a lancé, sur le marché des eurodollars, $100 millions US de débentures qui viendront à échéance en 1995.

La société précise, dans un communiqué, que le syndicat de souscription est dirigé par Crédit suisse First Boston Ltd et Swiss Bank Corp. International Ltd. Les débentures, qui sont des obligations non garanties, sont vendues au pair et portent un coupon de 11.25 pc payable annuellement.

Nomination



M. Jean-Paul Maheu, président de O. Maheu & Fils Ltée d'Embrun désire annoncer la nomintion de M. Albert Bélanger à titre de représentant des ventes.

Avec plus de 14 années d'expérience dns la vente d'appareils ménagers et électroniques, Albert représente un actif important pour l'entreprise et ses nombreux clients.

Une invitation est donc lancée à ses amis et anciens clients à venir le rencontrer chez:

O. Maheu

372, rue Notre-Dame, Embrun 443-2191

Le PIB a baissé de 0.2 pour cent

OTTAWA (PC) — La production industrielle a baissé de 0.2 pour cent durant les trois premiers mois de cette année, a signalé Statistique Canada mardi en soulignant qu'il s'agissait du premier recul trimestriel enregistré depuis la fin de la récession 1981-82.

La faiblesse de la production d'automobiles, un conflit patronal-ouvrier dans l'industrie du caoutchouc et des plastiques ainsi que l'activité languissante dans le secteur des mines, expliquent en bonne partie la diminution de la production industrielle, qui compte pour un tiers de toute la production économique du pays.

Mais la vigueur dans le secteur des services a plus que compensé la baisse de la production industrielle et la faiblesse dans d'autres industries productrices de biens, ce qui a entraîné un petit gain de 0.8 pc du Produit intérieur brut (PIB), compte tenu de l'inflation.

Le PIB, qui mesure la valeur de tous les biens et services produits à l'intérieur du pays est similaire au Produit national brut (PNB) qui mesure la valeur de tous les biens et services produits par des Canadiens, tant sur le territoire national qu'à l'étranger.

Les chiffres du PNB pour le premier trimestre publiés la semaine dernière révélaient que l'économie avait progressé de 0.9 pc.

Les chiffres du bureau de la statistique indiquent que le PIB a augmenté de 0.8 pc en données corrigées de l'inflation durant le premier trimestre, à $127.668 milliards en taux annualisé, comparativement à $126.666 milliards pour le quatrième trimestre de 1984. Les chiffres ont également été désaisonnalisés.

Ce résultat fait suite à des hausses de 0.6 pc au quatrième trimestre de l'an dernier, 1.7 pc au troisième et 1.2 pc au deuxième trimestre.

La progression durant le seul mois de mars a été de 0.3 pc, après des gains de 0.2 pc tant en janvier qu'en février.

Dans un rapport distinct, Statistique Canada note que d'après les estimations définitives les ventes effectuées par les grands magasins ont enregistré une hausse de 4.2 pc l'an dernier, par rapport à 1983, à $11.4 milliards.

D'autre part, on a constaté des signes de reprise dans la contruction de logements en mars. La valeur des permis de construire délivrés a augmenté de 4.6 pc, par rapport à février.

Apple Computers a réorganisé ses opérations

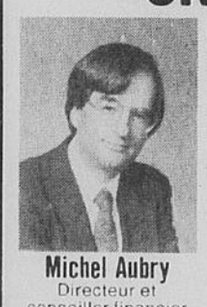
CUPERTINO, Calif. (AFP) — Le fabricant américain d'ordinateurs Apple Computers a réorganisé ses opérations en combinant les activités de ses divisions Macintosh et Apple II, et en retirant à son président et fondateur Steve Jobs ses responsabilités opérationnelles.

Cette réorganisation est destinée à accroître l'efficacité de la société pour lui permettre de mieux s'adapter au marché, a affirmé M. John Sculley, pdg d'Apple.

Apple, qui a subi depuis le début de l'année une baisse de ses ventes et de ses bénéfices, va désormais se concentrer sur les marchés des ordinateurs pour les écoles et universitrs, et pour les petites entreprises.

M. Jobs s'est vu retirer la responsabilité directe des opérations de la division Macintosh, et sera chargé d'un rôle plus global dans la recherche de nouveaux produits, a déclaré M. Sculley, qui avait été embauchéil y a deux ans par M. Jobs. Ce dernier, aujourd'hui âgé de 30 ans, conserve son poste de président. Il détient encore 11,3 p.c. du capital d'Apple Computers, représentant environ 120 millions de dollars.

NOUVEAU BUREAU
Coulter Hypothèque et placement
SERVICE FINANCIER COULTER
170, CH. METCALFE
236-9716
"UNE EQUIPE CHAMPIONNE!"


Michel Aubry
Directeur et conseiller financier
Pagette: 598-6068

Gerry Doyle
Conseiller financier
Rés.: 225-2207
Pagette: 593-6519

Michel Cyr
Conseiller financier
Rés.: 684-2362
Pagette: 593-6520

Denis Archambault
Conseiller financier
Rés.: 731-4651
Pagette: 593-6521

Les hypothèques et placements chez Coulter sont... Simples, rapides, efficaces

Coulter

Maintenant un service complet en français

Crédit Foncier
FIDUCIE CRÉDIT FONCIER

10 1/2 % PLACEMENTS À TERME GARANTI
3 ANS
paye annuellement
Taux passibles de changer sans préavis

Ottawa: 81, rue Metcalfe (613) 563-1880
Montréal (514) 282-1880 • Québec (418) 681-0277
Membre: Société d'assurance-dépôts du Canada

CLSC
· aide psychologique et sociale
· placement
· services sociaux scolaires
· consultation conjugale

CSSO
· adoption
· protection de la jeunesse
· recrutement de familles d'accueil
· urgences sociales

LES NOUVEAUX CHEMINS

Depuis le 3 juin 1985, certains services sociaux dispensés auparavant par le Centre de services sociaux sont maintenant administrés par votre CLSC. Pour plus de renseignements, communiquez avec votre CLSC ou le CSSO.

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Supply and Services Canada / Approvisionnements et Services Canada

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
INVITE TOUS LES FOURNISSEURS DE LA REGION DE PEMBROKE A UN COLLOQUE
"COMMENT FAIRE AFFAIRE AVEC LE GOUVERNEMENT FEDERAL" A L'OCCASION DE L'OUVERTURE OFFICIELLE DE NOTRE BUREAU D'ACHATS DE PEMBROKE

DATE: LE, MARDI 6 JUIN 1985
LIEU: HERITAGE INN
SETTLER'S HALL
900, RUE PEMBROKE EST
PEMBROKE ONTARIO
HEURES: 15:30 — PRESENTATION
17:30 — RECEPTION

Canada

Renseignez-vous sur le budget fédéral de 1985

De 8h à 20h, heure avancée de l'Est, tous les jours, du lundi au vendredi, composez sans frais le 1-800-267-0470.
Vous pouvez aussi vous procurer les brochures ci-contre à votre bureau de poste ou au centre d'information du centre commercial le plus près de chez vous.

1-800-267-0470

Ministère des Finances Canada / Department of Finance Canada

Canada

bourse de toronto

TORONTO (PC) — Le marché était en hausse et une forte activité régnait mardi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a enregistré un gain de 8.16 points pour finir à 2752.91.

Le volume a atteint 14.57 millions d'actions au lieu de 12.81 millions lundi.

Parmi les industrielles, International Thomson gagne 3-8 à $9; CAE Industries 1-2 à $18 1-8; Canadian Pacific Ltd 1-4 à $21 1-4; Canadian Imperial Bank of Commerce 1-2 à $35 1-4 et Bell Enterprises 5-8 à $44. Nova Alberta A perd 1-8 à $5 7-8; MacMillan Bloedel 3-8 à $22 1-2; Imperial Oil A 1-2 à $52 1-2; Texaco Canada Inc. 1 1-2 à $32 5-8 et Baxter Technology deux cents à 15 cents.

Dans les mines, Lac Minerals gagne 3-8 à $28 1-8p; Teck Corp. B 1-2 à $14 et Rio Algom 7-8 à $21 7-8. Placer Development cède 2 à $24 et Dome Mines 1-4 à $10 1-2.

Dans les pétroles, Dorset Resources gagne 15 cents à 62 cents; Bonanza Resources cinq cents à $4.30 et Ranger Oil cinq cents à $4.90. Canada Nnorthwest Energy abandonne 1-4 à $22 5-8 et Gulfstream Resources huit cents à $1.32.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A G F M		160	$15¼	15¼	15¼ — ¼
AMCA Int		5620	$15	14⅞	14⅞ — ¼
AMCA p		1300	$24⅞	24⅞	24⅞ — ¼
AMCA 2 p	2500	26	25½	25⅞	— ⅛
Aberford		1700	$10½	9⅞	9⅞ — ⅛
Aberford w		2950	180	175	175 — 5
Abt Prce		12835	$19½	19¼	19¼ — ½
Abitbi 10		200	$50	50	50 — ¼
Acklands		12100	$16	16	16
Agassiz		1600	245	245	245 — 5
Agnico E		9200	$16½	16⅛	16¼ — ¼
Agra Ind A		1900	$7¾	7⅝	7¾ + ⅛
Agra B f		1200	$7¾	7¾	7¾
Albany o		1000	49	49	49 — 1
Alt Energy		28138	$21¼	21⅛	21⅛
Alt Enr A		12730	$29⅛	28⅞	28⅞ — ¼
Al Enr	1125	550	$37¾	37¾	37¾ + ⅛
Alta Nat		5400	$15¼	15¼	15¼
Alcan		76832	$33⅓	33	33⅓ — ⅓
Alcan w		22630	$5⅝	475	5 — 15
Algo Cent		100	$22½	22½	22½
Algoma St		708	$22½	22½	22½
AStel p		1508	$26½	26	26½ + ½
Algma St B		4870	$24¼	24⅛	24¼
Altex o		1000	115	115	115 — 2
Alum A		3200	$26⅞	26½	26⅝ + ⅛
Alum 1st p		140	$26½	26⅛	26½ — ⅛
Alum B see below					
Alum c p		6000	$24	⁷⁄₃₂	24 — ⅛
Alum o pr see below					
Am Eagle	o15300		178	175	175
Andrs WA f		200	$24¾	24½	24¾ — ¼
A C Mn		500	58	58	58 — 3
Ang CT	290	100	$32½	32½	32½ — ½
Ang UDev		800	63	63	63 — 2
Anthes		3000	42	38	42 + 2
Argcen		895	$17⅛	16¾	17⅛ — ¼
Argus		100	$12¼	12¼	12¼ — ½
Argus B pr		200	$28	28	28 — 2
Argyll A f		100	233	233	233 — 5
Asamera		92454	$10⅜	10⅛	10⅛ — ⅛
Asbestos		275	465	465	465
Asoc Porc o		22	230	230	230
Astral A f		250	$53⅛	53⅛	53⅛
Astral B f		250	$53⅛	53⅛	53⅛
Atco I f		4200	$9	8⅞	9
Atco 11½		3300	$32⅛	31⅞	31⅞
Atco w		26900	160	150	158 + 8
Atl Shop p		1500	$26⅞	26½	26¾ — ⅛
Atlas Yk o		6000	32	32	32
Augmitto o		600	140	140	140 — 10
Aur Res o		1000	96	96	96 — 1
Avinda o		5000	95	92	92 — 3
BC Rail p		4265	$27	26¾	26¾ — ¼
BC Sugar A		3535	$22¼	22½	22½ — ¼
BC Sugar w		2000	325	320	320 — 5
BGR A		1300	$7¼	7⅛	7⅛ — ⅛
BGR w		8900	66	60	60 — 8
BMB Comp		5701	325	325	325 — 15
BP Canada		3150	$34⅜	34	34⅛ — ⅜
BRISA o f		300	$6⅞	6⅜	6⅜ + ⅛
Bkrtlc		21100	98	90	90 — 1
Banister C		500	$9⅞	9⅞	9¾ + ⅜
Bk Alberta		800	58	77	77⅛
Bk B C		114734	$5⅝	5⅝	5¾
Bk BC	228	400	$24	24	24
Bk BC	222	2100	$24¼	24¼	24½ + ¼
Bk Mtl		139136	$29¾	29¼	29⅜ + ⅜
Bk Mtl	285	10045	$36⅞	36¼	36½ + ⅜
Bk Mtl	250	24575	$32	31¾	31⅞ + ⅛
Bk Mtl	30	12400	$25¾	25½	25⅝ + ⅛
Bk Mtl	w	54040	400	375	390 — 15
Bk NS		118971	$43⅞	43⅜	43¾ + ⅛
Bk N S	1p	3150	$25⅜	25¼	25¼
Bankeno o		900	350	350	350 — 10
Bankeno w		2200	60	60	60
Barrick o		20100	138	133	138 — 1
Barick w		2000	55	55	55
Baton A f		210	$17	17	17
Baton B		2165	$18	18	18
Baxter		1000	15	15	15 — 2
Bay Mills		1650	$10⅜	10	10 — ⅜
Beacoup o		1000	52	52	52 — 1
BCE		148125	$44⅛	43⅝	44 — ⅜
BCE 2.25 p		900	$36⅝	36½	36½ + ⅜
BCE 1.80 p		4100	$29½	29¼	29½ — ½
BCE 2.05 p		650	$44	44	44 — ⅛
BCE 2.70 p		10910	$43⅜	43¼	44¼ — ½
Bentall 1 p		500	$26⅛	26⅜	26⅛ — ¼
Biotech		1900	$5½	5¼	5¼
Bikdom o		1100	335	320	320 — 20
Bluesky		14700	410	395	395 — 10
Bombdr B f		200	$14¼	14¼	14¼
Bonanza R		76235	430	425	430 + 5
Bonza R w		1000	50	50	50
Bonar		2700	$15⅛	15½	15½ — ⅜
Bonar w		3650	$5¾	5⅝	5⅝ — ¼
Bow Valy		52950	$17⅜	17⅛	17⅛ — ½
Bow Vly	205	3900	$27	26½	26½ — ½
Bow Vly 200see below					
Bow Vly R		835	57	7	7
Bow VR p		3650	$25¾	25⅜	25⅜ — ⅜
Bralorne		1200	465	460	460 — 5
Bralor 8.75		5500	$19¾	19½	19½ — ¼
S 1 9 1	8		⅞	1	9 + ⅜
Brmlea B p		3800	$25⅜	25¼	25⅜ + ⅛
Brscade p		4369	$39½	39⅜	39½
Brascan A		6127	$30⅜	30¼	30⅜ + ⅜
Brscn 8½		1700	$26½	26½	26½
Brscn 1981		1700	$26	26	26
Brkwater o		400	$6⅜	6½	6⅜ + ⅛
Brenda M		200	$9	9	9 — ⅛
Brinco		1200	195	185	185
BCFP		21700	9½	9¼	9⅜
BCFP p		1805	$40	40	40 + 1
BC Res		102380	258	251	255 — 1
BC Res p		15600	$30¼	30	30¼
BC Phone		17351	$23½	23	23¼ — ¼
BCPh 4⅜ p		105	$49	49	49 + 1
BCPh 4½ p		260	$49¼	49¼	49¼
BCPh 4.84		1000	$14½	14¼	14½ + ⅛
BCPh 5¾ p		100	$62½	62½	62½ + ½
BCPh 6.80		700	$19¼	19	19¼ — ¼
BCP 7.04 p		450	$19¾	19½	19¾ — ¼
BCP 11.24 p		1300	$29⅛	29⅛	29⅛
Budd Can		6560	$29⅜	29	29 — ½
C A E		303326	$18¾	18	18⅛ + ½
C B Pak		1010	$18⅞	18¾	18¾ — ¼
C B Pak w		3800	$5⅜	5½	5⅛ — ⅛
C C L A		3062	$15¾	15⅜	15½ + ⅜
C C L B f		7850	$15¼	15	15⅛ + ⅛
C D C Life		7200	$24⅞	24¾	24⅞ + ⅛
C I L		6600	$30¼	29¾	30¼ + 1
C S A A f		700	$5⅜	5⅜	5⅜
Cableshar		41000	360	345	350 — 15
Cabre		4000	290	280	280 — 15
Cad Frv		13625	$15½	15	15 — ¼
Cad Frv A		38150	$9⅜	9¼	9⅜
Cad Frv w		2600	$8¼	7⅞	8⅛ — ⅛
Calais		43250	83	83	83 — 1
Cambridg		3700	$19¼	19⅛	19⅛
Cmbridg w		6901	410	400	405 + 5
Camco Inc		650	$14½	14½	14½
Camel O G		8750	43	37	43 + 2
Camndx o		2200	67	67	67
Camp RL		15159	$27¾	27½	27⅝ — ⅛
Camp Res		6221	495	485	485 — 10
Cam Res A		1532	$14⅜	14½	14⅜ — ¼
Camp Soup		6605	22	21¼	21⅞ + ⅞
Campeau f		13250	$25¼	25	25
Cmpeau w		2600	$5⅜	5¼	5⅜ + ¼
CCem ex p		6066	$10½	10¼	10½
CCem 2 p		2900	$13¾	13½	13¾
CDC f		27990	$11½	10⅞	11 — ⅜
CDC pr B		4550	$114	110	111 — 3
CDC 1980		42480	$18⅜	18¼	18¼ — ¼
CDC 1983		7800	$26½	26¼	26½ + ¼
Can Malt		700	$20¾	20¾	20¾
CNor W		174300	$22¾	22½	22⅜ — ¼
CanP Ent		40163	$30¼	30	30
C Packrs		2600	$29¼	29¼	29¼ + ¼
CPerm C p		2300	$25¼	25⅛	25⅛
C Satway p		265	$95	95	95
CS Pete f		3700	430	420	430 — 10
Can Trust		7260	$37⅛	37	37⅛ + ⅛
C Trust 11		6300	$24	23½	23½ — ¼
CTrust w A		100	$48	48	48 — ¼
C Tung		100	$12⅝	12⅝	12⅝ + ⅛
CComrcl p		7150	$7½	6½	6⅝ — ⅞
CCMan X f		220	$25¼	25¼	25¼
CForms A f		1000	395	395	395 + 5
C Formst B		2300	400	385	385 — 10
CGE		270	$65¾	65¾	65¾
C Im B		157925	$35¼	34⅞	35¼ + ½
CIBC 250 p		3800	$26⅜	26	26¼
CIBC 2.05 p		16770	$28¼	27⅞	28⅛ + ⅛
CIBC 35625		2935	$29¾	29½	29¾ + ⅜
CIBC 3 p		17550	$100¾	100⅜	100¾ — ⅛
CIBC w		65450	460	440	460 +25
CIBC w A		43475	$5¼	495	5
Cdn Jorex		2200	350	345	350
C Manoir		9100	$13	12⅞	13 + ¼
C Marconi		12850	$19⅝	19¼	19⅝ + ¼
CNat R		12800	35	35	35 — 3
C Occdental		3550	$30¼	29⅞	29⅞ — ⅜
CP Ltd		180368	$21¼	20⅞	21¼ + ¼
Cancom		1000	$7¼	7	7
Cdn Tire		1400	$12¼	12	12¼ + ¼
CTr A f		136831	$10	9⅞	10 + ⅛
CUtil A f		3842	$18¾	18⅝	18⅝ — ⅛
C Util B		2500	$19	18½	18½ — ¼
CUtil 6 pr		250	$66½	66½	66½
C Util 9.24		400	$25⅞	25⅞	25⅞
CUtil 2nd D		4110	$26½	26⅜	26½ + ⅛
CUtil 2nd E		500	$27	27	27
CUtil 2nd F		2200	$28¼	28⅛	28¼
CUtil 2nd G		1300	$29¾	29½	29¾ + ⅜
CUtil 2nd H		2200	$23⅜	23	23⅜ + ⅛
CUtil 2nd I		1300	$26½	26½	26½
CUtil A w		6072	415	405	415 +10
CU B w		148169	410	395	410 +15
C Wrld		1700	460	455	455 — 5
C Wrldwd p		300	$20¾	20½	20½ — ½
Cnamax o		2300	485	485	485 — 5
Canfr Cp	1p	800	$24¼	24¼	24¼ + ¼
Canfor		20700	$10⅜	10⅛	10¼
Canfor pr		2300	$22¼	22¼	22¼ + ⅛
Canron A		1800	$13	12¾	13 + ¼
Canuc o		16000	29	26	29 + 4
Cara		1675	$14⅞	14⅝	14¾ + ¼
Cara A f		400	$14¾	14¾	14¾ + ¼
Carl OK		6860	$16⅜	16⅛	16¼
Carl A p		675	$25¾	25¾	25¾
Carma A		21105	75	72	72 — 3
Caroiin o		1900	250	244	245 + 4
CarA o f		200	125	125	125
Cascades		100	$13½	13½	13½ + ⅛
Celanese		3907	$8⅛	7⅞	8 + ⅛
Celan 175 p		100	$18⅞	18⅞	18⅞ + ¼
CFund A f		2300	$6⅝	6½	6½ — ⅛
Centrl Tr		6700	$13½	13⅜	13⅜ — ⅛
Cntrl Tr p		200	$25½	25½	25½ — ⅛
Chnclr		40000	62	62	62 — 3
Charter Ol		14884	66	64	64 — 3
Chateau A f		150	$16¼	16¼	16¼ + ⅛
Chvco A		2500	$8	7¾	7¾
Chieftan B		200	$49⅞	49⅞	49⅞ — ⅛
Chieftain C		400	$46⅝	46⅝	46⅝ + ⅝
CHUM		2100	$40	40	40
CHUM B f		203	$39½	39½	39½
Cimaron o		2500	$7¾	7⅜	7¾
Cineplex		26800	$7¾	7⅝	7⅝ + ⅛
Cineplex p		11410	$7¾	7¾	7¾
Circo Crft		3900	$8½	8⅜	8⅜ — ⅛
Coastl A f		1000	$6	5¾	6 + ½
Coho A f		1010	225	225	225
Coin Lake		o22000	39	30	39 +13
Colonial o		6000	150	150	150 — 5

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Cmplx		4700	260	250	250 —10
Cominco		5818	$14¼	14⅛	14¼ — ⅛
Cominco A		700	$26½	26½	26½
Cominco D		1300	$28½	28¼	28½ — ⅝
Cmrcl OG		10200	210	202	210 +10
Cmplg		6601	$23⅞	23½	23⅞ + ¼
Cmp Inv o		66050	245	230	245 +18
Comtech		z50	$6¼	6¼	6¼
Comterm		2400	126	125	126 — 4
Coniagas o		4000	$8	8	8
CAscot		22500	56	55	55
Con Bath A		25700	$16⅜	16¼	16⅜
C Bath	575	300	$57	57	57 + ¾
C Bath 525 see below					
C Marbnr o		6000	18	17½	17½ —3½
C Norex		17040	270	260	265 + 7
Cons Pipe		6700	$15	14	14¾ + ⅝
Con Prof o		3000	110	110	110 —10
C Rexpar o		2200	10	10	10
Consoltex		3000	$5½	5½	5½
C Distb A		2800	$6½	6	6½ + ½
CDistb B f		12040	$6⅜	6	6⅜ + ⅜
Cons Gas		2733	$24⅛	24	24
C Gas 13½		200	$31¾	31⅝	31¾ + ¾
Cons Gas w		400	$8½	8⅜	8⅜ + ⅜
Con Glass		656	$17¼	17	17
CTL Bank		23055	$11	10¾	10¾ — ¼
Conventrs		2000	$5¾	5¾	5¾
Conwst B f		47720	$10	9⅞	9⅞ — ⅛
Conwst 12		900	$30½	30½	30½ — ½
Co enerco A		9283	$5¼	5⅛	5⅛ — ⅛
Cor Mark f		73384	$5⅜	5¼	5¼
Core Mrk w		4600	151	150	150 — 5
Corp Food		1100	$16½	16⅜	16½
C Falcon C		4000	$17⅜	17⅛	17¼ — ⅛
Corrida o		12230	20	17½	20
Coseka R		4210	340	335	335
Costain Ltd		823	$11	10¾	10¾ — ⅛
Crain RL f		1100	$19⅛	19	19
Crestbrk		1800	$9	8¾	9
Cr Life Ap		5400	$26½	26¼	26¼ — ¾
Crownx		12675	$20⅛	19¾	19¾ — ⅛
Crownx A f		5047	$20	19⅞	19⅞
Crnx 200 p		19590	$29	28⅞	29
Crnx w		9600	$6¾	6½	6⅝ — ⅛
Curtiss W		z20	$6⅞	6⅞	6⅞
Cuvier o		20000	28	27	28
Czar Res		24180	205	200	202 — 2
DRG A f		17400	$11⅛	11⅛	11⅛
Daon Dev		21695	415	405	410
Daon A		z2	375	375	375
Daon 8⅝ p		1000	$5⅛	5⅛	5⅛ — ¼
Datel o		400	110	110	110
Davidson o		1300	455	455	455 —20
Dejour o		6000	30	28	28 — 1
D Eldona o		2250	60	60	60
Delhi Pac o		2500	16	15	15 — 2
Denison A p		3230	$13⅛	12¾	13 — ⅜
Denison B f		8188	$12¼	11⅜	12¼ — ⅛
Denison p		4200	$24⅞	24¾	24¾ — ¼
Denison B p		48175	$23⅞	23½	23⅝ — ⅛
Den w		142800	181	170	175 — 6
Develcon		700	$7	7	7
Dexleigh o		7070	245	243	243 — 2
Dexligh w		625	110	110	110
Dicknsn A		f20400	$6¼	6¼	6¼
Dicknsn B		10000	$6⅛	6	6 — ⅛
Digtech		4000	36	36	36 — 1
Discovry f		2748	210	200	200 —10
Dofasco		21365	$26	25⅝	26 + ⅛
Dfs 235		1700	$26	25⅞	26 + ⅛
Dfs 260		14355	$35	34¾	35 + ¼
Dofasco wt		1740	$32¾	31¾	32⅜ + ⅞
Doman A		2200	225	225	225 — 3
Doman B f		10204	173	170	173 + 1
Dome Cda		9550	$7⅞	7¾	7¾ — ⅛
Dom M		124100	$10½	10¼	10½ — ¼
Dome M w		27500	225	220	220
Dome Pete		72471	320	310	310 — 5
DPete A p		3900	$16½	16⅛	16⅜
DPete B p		z1	$16	16	16
D Pete w		33450	63	61	61 — 1
D Explor o		22000	34	32	33 — 1
D Scotish p		z20	$26	26	26
D Textie		1150	$11¾	11¼	11¼
Domtar		4505	$37⅛	36⅞	36⅞ — ⅛
Domtar pr		100	$14½	14½	14½
Domtar 225		5325	$26½	26⅛	26⅛ — ⅜
Donohue		200	$19	18¾	19 + ¼
Dorset		139800	62	49	62 +15
Dover Ind		400	$23½	23⅜	23½ + ½
Drm Pete		o54815	38	36	36 — 2
Du Pont A		1010	$17¾	17½	17¾
Durham f		13550	290	281	281 — 9
Durham w		4000	110	105	110 + 1
Dylex Ltd		100	$49½	49½	49½ +1½
Dylex A		8865	$45	44½	45 + ¼
Dynamar		8200	100	94	100 + 7
Dynmr 105		100	$9⅝	9⅝	9⅜ + ⅜
Dynamr w		z200	11	11	11
E-L Fin		200	$42	42	42 — ½
Eaglet o		5500	190	185	190 +10
Echo Bay		22634	$15¼	15	15¼ + ⅛
Echo 1986 w		1800	$6⅜	6½	6⅜
Echo 1987 w		1400	$5⅞	5¾	5¾ — ⅛
Echo 1988 w		900	$7	6¾	7 + ½
Echo 1989 w		600	$6½	6⅜	6½ + ¼
Econ Inv		352	$40	40	40
Ego Res o		3000	23	23	23
Elcthom X		5100	$5¾	5½	5½ — ¼
Elcthm Y f		2724	$5⅞	5¾	5⅞ + ⅛
Emco		3050	$18½	18¼	18½ — ¼
Epitek		1000	45	44	45 + 1
Equity Svr		7100	$7½	7⅜	7⅜ — ⅛
Equity p		2800	$21½	21¼	21¼ — ¼
Evergren o		4125	33	32	32
FCA Intl		101	$19½	19½	19½ — ¼
Flbrdg		45600	$20⅜	20⅛	20⅛ — ¼
Flcnbrdg w		8800	$42⅞	42½	42⅞ — ⅛
Fardy Res		1480	310	300	305 + 5
Fathm Ocn		6600	400	395	400 — 5
Fed Ind A		4366	$24¼	23¾	24¼ — ⅛
Fed Ind II		1600	$33¾	33⅜	33⅝ — ⅜
Fidinam p		1700	$27½	27½	27½ — ⅛
Fin Truco		12550	$8	7⅝	8 + ¼
Fin Trsco		w11400	80	75	77 + 6
Finning A		500	$11¼	11¼	11¼ + ¾
F Calgary o		5000	79	79	79 + 4
F Calgry p		800	$77⅞	77	77⅞
F City Fin		3400	$13⅜	13½	13⅜ + ⅜
F Cty Tr A		250	$11	10¾	11 + ½
Flanagan o		1000	100	100	100 + 5
Fleet Aero		12885	$16½	16	16½ + ½
Ford Cnda		670	$134	134	134 + ½
Franco o		11300	160	155	156 + 1
Fraser		5575	$24⅛	24	24 — ⅛
Futurtek o		49500	53	48	52 + 3
GB Auto		2500	$7	7	7
Galctic o		1350	$8¾	8⅝	8¾
Galtaco		4285	$15⅞	15¼	15½ —
Galtaco w		4700	$11	10½	10½
Galveston		1500	90	85	85 —10
Gandalf		6500	$9⅜	9¼	9¼ + ⅛
Gane		4000	47	47	47 — 3
Gaz Metr		2975	$11¼	11⅛	11¼ + ⅛
Gaz 5.40 p		250	$96⅛	96⅛	96⅛
Geac Comp		5384	$10¼	9⅞	9⅞ — ¼
Gendis A		24500	$29¼	29¼	29¼
GMC		550	$97⅞	97⅜	97⅞ + ⅛
GMC see below					
Genstar L		8269	$30¾	30⅜	30¾ + ¼
Gnstar 2.35		4000	$33	32⅜	32⅞ — ⅛
Gstr D		112125	$28⅜	28	28
Genstr E p		1300	$25⅛	25⅛	25⅜ + ⅜
Geocrd		122900	289	285	288 — 1
Giant Yk		z5	$13⅜	13⅜	13⅜
Gibraltar		900	$8⅞	8¾	8¾ — ¼
Glamis o		1700	$8⅝	8½	8⅝ + ⅛
Glenayre		13500	$6¾	6¼	6⅜
Glencair o		16000	3	2	2 —2½
Goldale A f		2500	200	200	200 —10
Goldcorp f		6110	$7⅛	6¾	7
Goldcrp w		59750	111	101	105 — 7
Gld Kn		10100	$5⅛	5	5 — ⅛
Gldn Rul o		1000	84	84	84
G Sceptr o		3900	$7½	7⅜	7⅜ — ⅛
Goldqst o		914	130	120	120 —10
Goliath G o		14900	$8	7⅞	8 + ⅛
Graft G		100	$39	39	39 — 1
Grafton A f		2800	$38	37½	38 + ½
Grandma		3200	85	80	80
Granduc		2000	55	55	55
Granges o f		4600	475	470	470 + 5
GL Forest		11900	$21¼	21¼	21¼
GW Steel A		600	225	225	225 + 5
Grenwich o		1000	200	200	200
Greyhnd C		2400	450	450	450 —10
Greyhnd		27105	$25¾	25¼	25¾
Growth I		9500	$12¼	12⅛	12¼ + ¼
Growth p		4401	$26¼	26⅛	26⅛ — ⅛
Growth w		12300	265	255	265 +10
Guar Tr p		100	$18½	18½	18½ + ¼
Guard Cap		z10	$18½	18½	18½
Gardn MS f		7010	$7⅜	7⅛	7⅛ — ½
Gard MS w		5510	111	105	1100000115 — 6
Gard PA f		12400	$8¼	8	8 — ⅛
Gardn P w		12200	70	56	56 —12
Gulf C		183927	$18½	17½	17⅞ — ⅝
Gulfstrm o		56150	143	132	132 — 8
H to L					
HCl A f		10503	49	49	49 + 1
HCl Hldg B		1000	51	51	51
Hale Res o		23000	47	42	47 + 2
Haley		2251	$13⅜	13¼	13⅜ + ⅛
Halifax D		550	$6	6	6
H Group A		2941	$8½	8¼	8½ + ¼
Hmrsn C p		3600	$26⅜	26½	26½
Hardee		z37	105	105	105
Hrding A f		1000	170	170	170 +13
Hard Crp C		1000	145	145	145 + 5
Harris A f		26700	$7¾	7½	7¾ + ⅜
Hawker		9650	$20½	20⅜	20½ + ½
Hayes D		16924	$11¼	10⅞	10⅞ — ⅜
Hees Intl		4100	$22⅜	21⅞	22
Hees D p		30000	$25½	25½	25½
Hees E p		300	$23¼	23¼	23¼
Hees Intl w		2400	$6⅜	6¼	6⅜ + ⅛
Helix		25200	$7⅛	6¾	7⅛ + ⅛
Helix w		21150	185	130	185 +55
Hollinger		z35	$40	37¼	37¼
HBay Mn s		320	$7¼	7¼	7¼
HBay Mn w		3000	24	24	24
H Bay Co		2390	$19¼	18⅞	19¼ + ¼
HBC A p		2229	$16⅞	16⅝	16⅝
HBC B p		4875	$29	28⅞	29 — ½
Husky Oil		68911	$11	10⅝	10¾ — ⅛
Husky 13 p		16865	$44	42½	42½ —1¾
ITL Ind		6025	350	340	340 —25
ITL Ind	1p	1000	$10¼	10¼	10¼
ITT Can p		5600	$27¼	27⅛	27

carrières et professions

EDUCATEUR-EDUCATRICE

La garderie Alakazou de Gatineau recherche un(e) éducateur(trice) à temps plein pour le mois d'août 1985.

Faire parvenir curriculum vitae pour le 13 juin 1985 à:

Garderie Alakazou de Gatineau Inc.
454 Démontigny, Gatineau J8P 2N1

MAINTENANT OFFERTS... POSTES DE CARRIERE

Ces postes comportent les avantages sociaux de la compagnie et pour les personnes qualifiées, la possibilité d'accéder à des postes de direction.

DEMANDEZ-VOUS

- où serais-je dans 5 ans d'ici, si je continue à faire ce que je fais présentement?
- actuellement, gagnez-vous $20,000, $30,000 ou $40,000 par année?
- aimeriez-vous conclure des affaires avec des gens de métier et des gens d'affaires et que de 50% à 75% de votre temps soit consacré à assurer le service à la clientèle établie?
- voulez-vous avoir un revenu garanti au début (à être négocié lors de l'entrevue)?

Si vous remplissez les conditions (secondaire 5), votre occasion de carrière professionnelle débutera par un stage (intensif) de formation à la vente de 3 semaines.

Si vous avez l'esprit sportif et si vous désirez travailler pour une organisation qui est en tête dans le domaine, appelez **Pierre Goudreault au (819) 778-3880 (région de Hull, Gatineau et les environs).**

INFIRMIER(ÈRE) S AUXILIAIRES À TEMPS PARTIEL

L'Hôpital communautaire du Pontiac a un urgent besoin d'infirmier(ère)s auxiliaires à temps partiel.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont à même de travailler aisément en français et en anglais.

Salaire: selon la convention collective en vigueur C.S.N. (F.A.S.)

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent s'adresser par écrit, et référer au numéro 85-05-19.

André Quesnel
Directeur des services administratifs
L'HOPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC
C.P. 280
Shawville (Québec) J0X 2Y0

DIRECTEUR(TRICE) DE L'ADMINISTRATION UNITÉ SANITAIRE DE LA RÉGION D'OTTAWA-CARLETON

Nous avons un poste à combler pour un généraliste d'expérience désireux de diriger l'élaboration, la mise en oeuvre et la coordination des politiques et procédures relatives à l'adminisration de l'Unité sanitaire. Le (la) candidat(e) doit posséder un baccalauréat en commerce ou en administration des affaires, ainsi que cinq ans d'expérience comportant des responsabilités progressives en gestion en ce qui a trait aux finances, au développement de l'organisation, à l'administration du personnel et aux relations de travail. Le bilinguisme est considéré comme un atout.

Salaire: 37 787,49 $ — 43 695,95 $
(Tarifs de 1984)

Veuillez faire parvenir votre demande à l'adresse suivante:

SERVICE DU PERSONNEL
MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
222, RUE QUEEN, 2e ETAGE
OTTAWA, (ONTARIO) K1P 5Z3

EMPLOYEUR ASSURANT L'EGALITE D'ACCES AUX EMPLOIS

CANADA

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SERVICE DE RECHERCHE

DIPLOME(E) EN SCIENCES HUMAINES AVOCAT(E)

$25,393 — $47,611

La Division des affaires politiques et sociales et la Division du droit et du gouvernement cherchent à pourvoir à deux postes d'attaché de recherche. Les titulaires seront appelés à rédiger des rapports et des mémoires, à fournir des services de consultation et à assurer une aide professionnelle aux députés et aux sénateurs ainsi qu'aux comités et aux délégations parlementaires.

Pour le poste de diplômé(e) en sciences humaines, les candidats devront avoir une expérience des questions d'intérêt national touchant les communications, la culture et (ou) les langues officielles. Ils devront posséder une maîtrise dans une discipline pertinente. Les candidats pour le poste d'avocat(e) devront être diplômées d'une faculté canadienne de droit et être membres en règle d'un barreau provincial ou posséder une maîtrise en droit. L'expérience du droit public est indispensable.

Les attachés de recherche seront appelés à toucher à tous les aspects de leur discipline et être capable de communiquer efficacement. Les deux postes exigent l'expérience de la recherche, une excellente capacité de rédiger et une connaissance générale des affaires publiques canadiennes. Une connaissance approfondie du français est essentielle et une connaissance d'usage de l'anglais est souhaitable.

Le traitement sera fixé au départ en fonction de l'expérience du candidat ainsi que de ses compétences. Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae ainsi que les nom, adresse et numéro de téléphone de trois répondants au plus tard le vendredi 21 juin 1985 au:

Directeur
Service de l'administration et du personnel
Bibliothèque du Parlement
OTTAWA (Ontario) K1A 0A9

Les candidats convoqués à une entrevue seront tenus de rédiger un court texte après l'entrevue afin de permettre de juger de leur aptitude à la rédaction.

Prière de rappeler le numéro du concours:

85-R-07 — Diplômé(e) en sciences humaines
85-R-08 — Avocat(e)

LA MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS

est à la recherche de

3 COORDONNATEURS EN LOISIRS
(homme ou femme)

Responsabilités:
— Recrutement des bénévoles
— Un soutien aux comités de loisirs
— Personne ressource
— Information sur les activités

Exigences:
— Être sur l'assurance-chômage
— Formation en loisirs
— Minimum 1 an d'expérience

Les personnes sont priées de s'inscrire au Centre de Développement de l'Emploi aux Promenades de l'Outaouais et demander Monsieur Jean Côté, téléphone: 568-4055.

LE CENTRE DE DEVELOPPEMENT DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE EN COLLABORATION AVEC LES CONSEILS SCOLAIRES DE HEARST

EST A LA RECHERCHE D'UN

PSYCHOMETRE/CONSULTANT

FONCTIONS:
Offrir un service de consultation psycho-sociale et scolaire aux familles, enfants et adolescents.

Offrir un service d'évaluation psychologique et scolaire aux enfants éprouvant des problèmes d'apprentissage et psycho-sociaux.

FORMATION EXIGEE:
M.A. en psychologie clinique.

QUALIFICATIONS EXIGEES:
— Compétence dans l'administration et interprétation des tests psychologiques et scolaires.
— Expérience à travailler avec des enfants et des familles requérant de l'aide psycho-sociale et scolaire.
— Maîtrise du français et de l'anglais.

SALAIRE:
de 25 000$ à 30 000$, avantages sociaux inclus.

LIEU DE TRAVAIL: Hearst, ONT.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 14 juin 1985.

André Guitard M.Ed.
Directeur général
Centre de développement de l'enfance et de la jeunesse
18 Byng
KAPUSKASING, ONT.
P5N 1W4

Pour plus d'informations, téléphonez:
(705) 335-8538

Centre de Services Sociaux de l'Outaouais

POSTE VACANT

Poste: Avocat

Concours: 85-07

Endroit:
Contentieux, Palais de justice, Hull

Fonctions:
Fournir les avis juridiques concernant les lois et les règlement s'appliquant au CSSSO;

Assister le Directeur de la Protection de la jeunesse dans les requêtes au Tribunal de la jeunesse ou à la Cour supérieure;

Représenter l'établissement devant différents tribunaux, particulièrement dans les cas d'adoption et de tutelle;

Agir comme conseiller et contribuer à la rédaction de divers contrats et règlements de l'établissement (contrats de services professionnels, d'approvisionnement, baux, etc...);

Informer le personnel concernant les lois s'appliquant au CSSSO;

Assumer toute autre tâche connexe à ces fonctions.

Exigences:
Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en droit, être membre du Barreau du Québec, avoir 2 ans d'expérience pertinente comprenant une certaine expérience devant les tribunaux.

Condition particulière:
Utilisation de l'automobile personnelle à des fins professionnelles.

Salaire:
De 22 904,00 $ à 39 428,00 $ selon l'expérience

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 juin 1985 à:

La direction des ressources humaines
Centre de Services sociaux de l'Outaouais
105, boulevard Sacré-Coeur
Hull, QC.
J8X 1C5

OFFRE D'EMPLOI
REPRÉSENTANT(E) BILINGUE DEMANDÉ(E)

Chocolat Jean & Charles Chocolate Inc. ®

Nous sommes une entreprise d'envergure spécialisée dans les campagnes d'autofinancement principalement orientées vers les entités socio-culturelles, sportives et scolaires.
Nous avons une ouverture au sein de notre personnel de vente dans le territoire d'Ottawa-Gatineau. Nous sommes donc présentement à la recherche d'un candidat(e) d'envergure intéressé(e) au poste disponible de "conseiller en campagne d'autofinancement".
Agé(e) de 25 ans et plus et disposant d'une forte personnalité, le(a) candidat(e) convoité(e) est parfaitement bilingue compte sur plus de 3 ans d'expérience dans la vente dont au moins deux à titre de vendeur ou vendeuse rémunéré(e) à commissions, aime et est habitué(e) à faire de la route.
Le)a) candidat(e) recherché(e cumulera entre autres les qualités suivantes: très grande capacité de vendre une idée et un service, confiance en soi, persévérance, discipline, sens de l'organisation, de la communication du travail, motivation profonde.
Tenant compte du territoire protégé, la rémunération moyenne payée actuellement à nos conseillers, ce poste intéressera plus particulièrement les candidats recherchant des revenus supérieurs à $40,000.
Prière de nous faire parvenir votre curriculum vitae complet accompagné d'une photo récente, en toute confidence à l'adresse ci-dessous:

Directeur des ventes
CHOCOLAT JEAN & CHARLES INC.
3187 St-Jacques
Montréal, Qué.
H4C 1G7

Une volonté de s'affirmer au plan international

PARIS (AFP) — Le Mouvement coopératif Desjardins, la plus importante institution financière du Québec, entend affirmer sa volonté d'internationaliser ses activités, a déclaré, récemment à Paris, son président, M. Raymond Blais.

Fort de sa puissance financière — avec un actif de $22 milliards — et de ses bons résultats — $600 millions de ristournes à ses sociétaires en 5 ans — le Mouvement Desjardins pense, selon M. Blais, que le monde financier mondial est devenu un village.

Déjà actionnaire à Londres de la London and Continental Bank avec plusieurs banques coopératives européennes, le Mouvement Desjardins vient de créer au Québec une joint venture avec la société française Lyonnaise des Eaux.

Mais pour M. Blais, le Mouvement Desjardins, qui appartient à ses 4 millions de sociétaires (sur les 6 millions d'habitants du Québec) et emploie 23,640 personnes, veut revenir aux valeurs plus fondamentales de la coopération.

Souhaitant que ce mouvement populaire ne soit pas victime de son succès financier, M. Blais a cité comme un exemple de ce retour aux sources de ce que les observateurs ont qualifié de mouvement de libération économique des Canadiens francophones, le montage financier de la construction de l'usine de désencrage de papier journal de Breakeyville, dans la banlieue de Québec.

M. Blais a souligné que ce projet de $2 milliards canadiens avait pu être obtenu grâce à des prêts — sans intérêt sur 5 ans — de $100 des coopérateurs.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x - Taux mensuel.

Afrique du S. (rand)	0.7045
R.F.A. (mark)	0.4505
Arabie sao. (rial)	0.3804
Australie (dollar)	0.9173
Autriche (schilling)	0.06410
Bahamas (dollar)	1.3855
Bahrein (dinar)	3.6335
Barbade (dollar)	0.6954
Belgique (fr.)	0.022330
Bermudes (dollar)	1.3855
Brésil (cruzeiro)	0.0002534
x-Bulgarie (lev)	1.3087
Caraïbes (dollar)	0.5160
Chine (renminbi)	0.5035
x-Colombie (peso)	0.01003
Corée (won)	0.001447
Danemark (cou.)	0.1251
E.A.U. (dirham)	0.3729
Espagne (peseta)	0.00793
Etats-Unis (dollar)	1.3685
Fiji (dollar)	1.1815
Finlande (mark)	0.2167
France (franc)	0.1477
Grèce (drachme)	0.0105
Guyane (dollar)	0.3247
Hong Kong (dollar)	0.1749
Hongrie (forint)	0.002699
Inde (roupie)	0.1135
Indonésie (rupiah)	0.001234
Irak (dinar)	4.4050
Irlande (livre)	1.4097
Israël (shekel)	0.01306
Italie (lire)	0.000705
Jamaïque (dollar)	0.2650
Japon (yen)	0.005507
Kenya (shilling)	0.08568
Koweit (dinar)	4.5883
Liban (livre)	0.08490
Malaysia (ringget)	0.5579
Mexique (peso)	0.0052
Norvège (couronne)	0.1562
Nlle-Zélande (dol.)	0.6246
Pakistan (roupie)	0.0900
Pays-Bas (florin)	0.3994
Philippines (peso)	0.0733
x-Pologne (zloty)	0.01007
Portugal (escudo)	0.00803
x-Roumanie (leu)	0.3017
Royaume-Uni (livre)	1.7462
Singapour (dollar)	0.6204
Suede (couronne)	0.1551
Suisse (franc)	0.5356
Tanzanie (shilling)	0.
x-Tchécos. (cour.)	0.1971
Trinité-Tobago (dollar)	0.5817
URSS (rouble)	1.5989
Venezuela (bolivar)	0.1145
Yougos. (dinar)	0.005211

Caisses pop: une hausse appréciable de la rentabilité

LEVIS (PC) — Le premier trimestre de 1985 de l'ensemble des caisses populaires et d'économie Desjardins a été marqué par une augmentation appréciable de la rentabilité et un ralentissement de la croissance des prêts.

L'actif total s'est accru de $531 millions pour atteindre $19.8 milliards au 31 mars, ce qui représente une croissance de 11.2% par rapport à la même date l'an dernier.

Par ailleurs, la croissance annuelle des prêts en cours des caisses Desjardins se chiffrait à 14.6% au 31 mars dernier, comparativement à 15.5% à la fin de décembre 1984 et 21% au 31 mars l'an dernier.

Cette baisse est surtout attribuable à une plus faible demande dans le secteur des prêts hypothécaires pour la construction unifamiliale.

La Municipalité Régionale Ottawa-Carleton

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O., 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301 **ET EN CE QUI CONCERNE LA REFECTION DE:**

FERMETURE DE LA MEDIANE LE LONG DE L'AV. WOODROFFE A LA RUELLE FOXMEADOW

LOTISSEMENT MANOTICK ESTATES, PHASE II, VOIE DE VIRAGE A GAUCHE DU CH. REG. 13 A L'AVENUE EASTMAN

VOIE DE VIRAGE A GAUCHE DU CH. REG. 19 A LA PROMENADE RIDEAU FOREST

CH. REG. 30 (CHEMIN INNES) A LA PROMENADE VISENEAU — VOIE DE VIRAGE A GAUCHE

VOUS ETES AVISES que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a l'intention d'adopter un arrêté ayant pour but d'élargir, de modifier et d'aménager les parties précitées de la voirie afin d'assurer que la circulation des véhicules et des piétons s'y fasse efficacement et en toute sécurité, y compris l'aménagement de médianes, boulevards et trottoirs.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau du Commissaire aux transports, 12e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario) pendant les heures normales d'affaires.

Lors d'une réunion qui aura lieu en sa salle d'audiences au 9e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), le Comité de la politique sur les transports et les travaux publics, en sa qualité de comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et,

a) qui prétend que son terrain sera préjudicié par l'arrêté;
b) qui désire appuyer le projet d'arrêté, ou
c) qui désire s'opposer au projet d'arrêté.

Afin de permettre au Comité de la politique sur les transports et les travaux publics de tenir cette audience tout en assumant les autres responsabilités qui lui incombent en sa qualité de comité du Conseil régional, toute personne qui désire faire des représentations à ce sujet est priée de signifier son intention par écrit au plus tard le 21 juin 1985 au:

Secrétaire
Comité de la politique sur les transports et les travaux publics,
222, rue Queen
Ottawa (Ontario), K1P 5Z3

Toute personne signifiant son intention de comparaître sera avisée subséquemment de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si personne ne signifiait son intention de comparaître, alors le Comité disposera de la question sans donner d'autre avis public.

DATE à Ottawa (Ontario) ce 23 mai 1985.

840110/12121

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O., 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301 ET EN CE QUI CONCERNE LES REFECTIONS SUIVANTES EN VERTU DU

PROGRAMME 1985 D'AMELIORATION DES INTERSECTIONS

Ch. Merivale à l'av. Shillington
Av. Byron et ch. de Richmond à l'av. Woodroffe
Rue Bank à l'av. Holmwood
Av. Carling au ch. Merivale
Ch. rég. 200 (av. Carling) au ch. Schneider
Rue Bank à l'av. Chamberlain
Av. Gladstone à la rue Preston

SAVILLE ROW A L'AV. WOODROFFE

VOUS ETES AVISES QUE LE Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a l'intention d'adopter un arrêté ayant pour but d'élargir, de modifier et d'aménager les parties précitées de la voirie afin d'assurer que la circulation des véhicules et des piétons s'y fasse efficacement et en toute sécurité, y compris l'aménagement de médianes, boulevards et trottoirs.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau du Commissaire aux transports, 12e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario) pendant les heures normales d'affaires.

Lors d'une réunion qui aura lieu en sa salle d'audiences au 9e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), le Comité de la politique sur les transports et les travaux publics, en sa qualité de comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et,

a) qui prétend que son terrain sera préjudicié par l'arrêté;
b) qui désire appuyer le projet d'arrêté, ou
c) qui désire s'opposer au projet d'arrêté.

Afin de permettre au Comité de la politique sur les transports et les travaux publics de tenir cette audience tout en assumant les autres responsabilités qui lui incombent en sa qualité de comité du Conseil régional, toute personne qui désire faire des représentations à ce sujet est priée de signifier son intention par écrit au plus tard le 7 juin 1985 au:

Secrétaire
Comité de la politique sur les transports et les travaux publics
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

Toute personne signifiant son intention de comparaître sera avisée subséquemment de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si personne ne signifiait son intention de comparaître, alors le Comité disposera de la question sans donner d'autre avis public.

DATE à Ottawa (Ontario) ce 9 mai 1985.
840107/12121

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES TRANSPORTS

***Contrat 84-549** REPARATION DU PONT DE LA PROMENADE SUSSEX STRUCTURE 683

Ce projet comprend la réparation du tablier, la modification des joints de dilatation, l'imperméabilisation, la réfection de la chaussée et divers travaux de réparation du béton.

***Contrat 84-551** REFECTION DU CH. WALKLEY DU CH. ALBION AU CH. HEATHERINGTON

****Contrat 84-634** VOIE RAPIDE DU CENTRE PLACE DU CAMPUS AMENAGEMENT PAYSAGER

Les travaux d'aménagement paysager comprendront la fourniture et l'application de terre végétale, la plantation des arbres et arbustes, la pose de la tourbe, un système d'irrigation et divers travaux de pavage et de bordures et trottoirs en béton.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission au Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA K1P 5Z3. Pour obtenir des précisions, composez le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées, adressées au Greffier régional, seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3 jusqu'à 11h 00, heure locale,

***LE MARDI 18 JUIN 1985**
****LE MARDI 25 JUIN 1985**

La Municipalité n'acceptera pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

850119, 850122, 850124/31121

GREFFIER REGIONAL

Les libéraux étaient triomphants

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Harcelé par des députés libéraux triomphants, le vice-premier ministre Marc-André Bédard a réaffirmé que le gouvernement péquiste jouissait toujours d'assez de légitimité pour administrer le Québec.

En l'absence du premier ministre hier en Chambre, M. Bédard a dû faire face au barrage libéral qui réclamait le déclenchement d'élections générales à la suite des quatre défaites péquistes dans Bertrand, Bourget, L'Assomption et Trois-Rivières.

"Considère-t-il toujours que le gouvernement actuel a l'autorité politique et morale nécessaire pour continuer d'administrer les affaires de l'Etat dans le meilleur intérêt des Québécois?", demande le chef de l'opposition Gérard-D. Lévesque.

Tout en répondant oui, M. Bédard n'a pas hésité à faire le constat qui s'impose: "Je crois que ce sont quatre défaites difficiles qui sont porteuses d'un message très clair pour le gouvernement et pour le parti que nous représentons, à savoir qu'il faudra déployer beaucoup d'énergie, beaucoup de détermination pour regagner l'estime et la confiance de la majorité de la population."

Après s'être engagé à relever ce noble défi, le vice- premier ministre a cherché à montrer qu'il ne capitulait pas: "Tout ce que je dis à l'Opposition: Prenez garde, l'humeur des populations est changeante."

Communiqué de Lévesque

Contrairement à son habitude, le premier ministre René Lévesque ne s'est pas présenté en Chambre hier.

Les journalistes n'ont donc pu recueillir ses commentaires à la suite des quatre défaites de son parti qui réduisent théoriquement à une voix sa majorité en Chambre. Il sera au Salon bleu ce matin, confirmait-on hier à son bureau.

M. Lévesque s'est contenté d'émettre un communiqué empreint d'ambiguité: "C'est incontestablement un gros pensez-y bien que ce résultat", commente-t-il.

M. Lévesque reconnaît que les électeurs "se sont prononcés d'une façon très sévère" à l'endroit du gouvernement et que le Parti québécois "a mordu la poussière".

M. Lévesque croit cependant que Mme Francine Lalonde a réussi une performance exceptionnelle dans le comté de Bertrand.

Quand l'opposition officielle, par la voix de son chef parlementaire Gérard-D. Lévesque, de son leader parlementaire Michel Gratton et de son whip Michel Pagé, a réclamé à grands cris le déclenchement d'élections, M. Bédard a simplement rappelé que le choix de la date des élections est une prérogative exclusive du premier ministre.

Les députés péquistes se sont mis à chahuter de plus en plus fort devant les questions libérales qu'ils jugeaient trop partisanes, ce qui n'a pas le moindrement décontenu le chef de l'opposition. "Si vous voulez avoir des questions, faites des élections et ceux qui resteront viendront poser des questions", leur a-t-il lancé, vivement applaudi par ses troupes.

Landry

Interrogé par les journalistes, le ministre Bernard Landry a noté que le vote libéral de lundi était sensiblement le même qu'en 1981. Il attribue donc les quatre défaites péquistes au désenchantement d'anciens péquistes qui ont préféré ne pas aller voter.

C'est dans Bertrand, sous l'impulsion de Robert Bourassa, que les libéraux ont enregistré leur meilleure performance, leur vote passant de 11,681 voix en 1981 à 15,490 lundi.

Dans Trois-Rivières, ils ont obtenu à peine 136 voix de plus (14,120 contre 14,256) tandis qu'ils réussissaient à faire élire leur candidat avec moins de voix qu'en 1981 où ils avaient subi la défaite dans Bourget (11,556 contre 10,082) et dans L'Assomption (12,150 contre 12,018).

"Je n'essaye pas de transformer ça en victoire, a expliqué M. Landry, mais il y une analyse en profondeur à faire qui n'est peut-être pas si noire qu'on l'aurait dit."

Quant à l'avenir de M. Lévesque, le ministre rappelle que ces défaites portent à 26 la série noire péquiste depuis son arrivée au pouvoir. "On les a toutes perdues les élections partielles, ajoute-t-il. On n'a aucun talent pour ça. Je ne pense pas que ce (ces quatre autres défaites) soient déterminantes."

Avec l'arrivée des quatre nouveaux députés libéraux dans le courant de la semaine prochaine, la composition de la Chambre sera la suivante. 61 péquistes, 53 libéraux, 7 indépendants et une vacance, celle de Labelle à la suite de la récente démission de M. Jacques Léonard.

Gérard D. Lévesque n'a pas ménagé le sarcasme, hier, à l'Assemblée nationale. Le chef l'Opposition a réclamé le déclenchement immédiat d'élections générales à la suite du résultat très net des élections complémentaires de lundi où les libéraux ont remporté la victoire dans les quatre circonscriptions en jeu. A ses côtés, on recouvrait Michel Gratton, député de Gatineau.

(Photolaser PC)

MAISONS EN RANGEE ET CAMPAGNE

SPECIAUX "CONSTRUISEZ IMMEDIATEMENT"
Se terminent le 15 juin 1985

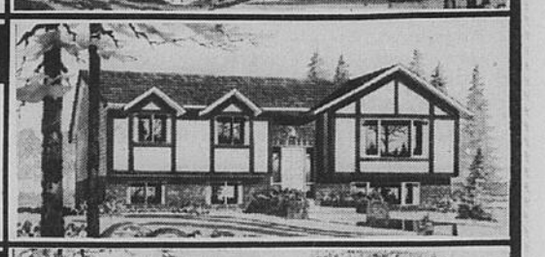
UN DEPOT CONSERVERA LE PRIX POUR 1985

DEVANCEZ L'AUGMENTATION DES PRIX AUJOURD'HUI

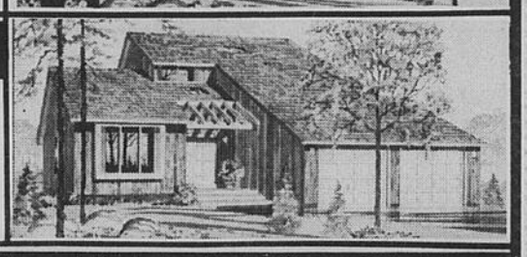
SEULEMENT 2 AUTRES SEMAINES!

Modèle Rosseau
3 chambres à coucher
$13,505.
Terrasse optionnelle

Oakville B.
Bungalow de 3 chambres à coucher
$25,125.
Garage en plus



Lake field — 3 chambres à coucher
3 salles de bains - salle fam.
$35,436.



Concessionnaires exclusifs — Fini de bois Sunshield

Le choix de l'architecte
F. WRIGHT et CO.
4699 sud, rue Bank
R.R. 6, Gloucester,
Ont. K1G 3N4
2271, rue Princess
Kingston St. K7M 3G1

Ouvert le soir lun.-jeu.
Ouvert ven. sam. dim. 4h p.m.

Financement hypothécaire disponible
Prière de faire parvenir:
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Code .....
Ci-inclus $5.00 payables à F. Wright. Nous serions intéressés dans votre catalogue.

• Selon le patronat

Le PQ aura de la difficulté à gouverner

par Marie Tison

MONTREAL (PC) — Les élections partielles du 3 juin n'ont pas eu beaucoup d'écho dans les différents milieux officiels.

"Nous ne sommes pas plus surpris ici que dans les autres milieux", a déclaré le vice-président du Conseil du patronat du Québec, Ghislain Dufour.

"C'était très prévisible", a-t-il ajouté, commentant la victoire libérale dans les circonscriptions de Bertrand, Bourget, L'Assomption et Trois-Rivières.

M. Dufour s'est cependant interrogé sur la difficulté qu'aura le Parti québécois à gouverner avec 62 sièges, contre 53 libéraux et 6 indépendants (plus une vacance).

"Les problèmes sont tellement difficiles, tellement complexes", a-t-il affirmé, déplorant l'énergie perdue à s'assurer que tous soient présents lors de chaque vote.

Le vice-président du CPQ s'est cependant dit heureux de l'élection du chef de l'opposition.

"Un chef de l'opposition, ça doit être en Chambre", a-t-il déclaré.

M. Dufour a cependant évité de traiter du leadership de René Lévesque. "On ne veut pas politiser", a-t-il prétexté.

Pas de commentaires

Les milieux syndicaux ne se sont pas empressés de commenter la défaite péquiste. Les chefs de la CSN, de la CEQ et de la FTQ, à l'extérieur de la métropole hier, n'ont pu être joints.

Deux des ministres démissionnaires, Jacques Parizeau, l'ex-député de L'Assomption, et Camille Laurin, de Bertrand, ont fait savoir pour leur part qu'ils n'étaient aucunement intéressés à faire des commentaires sur les élections partielles de lundi.

Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste, M. Jean-Marie Cossette, a déclaré que si la défaite du Parti québécois ne constituait pas une surprise, elle prouvait toutefois "que la volte-face du PQ n'a servi en rien à améliorer sa cote".

Cette volte-face était une "erreur d'évaluation", a-t-il soutenu.

Il a expliqué que si la cote de popularité du gouvernement était à la baisse, il ne fallait pas s'affoler, parce qu'à l'issue de la crise économique, tous les gouvernements avaient subi une baisse de popularité.

"A force d'être accusés, ils ont fini par se culpabiliser", a ajouté M. Cossette.

Il a toutefois avoué qu'il "se souciait davantage de l'avenir de l'indépendance que de l'avenir du PQ", refusant de se laisser entraîner sur le terrain glissant de l'avenir du chef du Parti québécois.

VENTE SURPRISE EATON!

10% à 20% DE RABAIS!
ARTICLES CHOISIS DE NOTRE STOCK COURANT.

20% à 50% DE RABAIS
SÉLECTION DE MARCHANDISE À SOLDER.

DEMAIN JEUDI. AUX DEUX MAGASINS EATON
De bonnes occasions vous y attendent! Rendez-vous chez Eaton, découvrez-les et profitez-en!

50% DE RABAIS!
AUBAINES ÉLÉPHANTESQUES

Repérez les ballons rouges
À tous les étages, les ballons rouges survoleront les bas prix. Ayez l'oeil ouvert, ces indicateurs vous réservent des aubaines hors pair.

Achats en personne seulement. Vente surprise Eaton. Demain, jeudi 6 juin seulement.

Eaton au Centre Rideau
Téléphone **560-5200**

Eaton à Bayshore
Téléphone **829-9211**

EATON carte comptable 123 456 81 DOMINIQUE CARTIER
Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

• Frais d'aménagement

Ottawa veut un traitement spécial

par Claude Lévesque

OTTAWA — La ville d'Ottawa approuve en principe la politique régionale en matière de frais d'aménagement régionaux. Elle s'opposera toutefois à ce que ceux-ci soient imposés de façon uniforme sur tout le territoire de la Municipalité régionale.

Telles sont quelques-unes des recommandations approuvées hier par le comité d'urbanisme d'Ottawa. Le raisonnement de l'administration municipale est que les infrastructures requises pour répondre à la croissance à l'intérieur de la ceinture de verdure coûteront moins cher qu'au-delà de celle-ci.

Rappelons que le 22 mai dernier, le conseil régional décidait d'imposer des frais à tous les lotisseurs et promoteurs immobiliers dont les plans n'avaient pas été approuvés avant le 22 avril. Cette politique, dont les modalités d'application ne devraient être précisées qu'à la mi-août, vise à limiter la hausse de la taxe foncière.

Ottawa émet des doutes sur le scénario de croissance que les fonctionnaires régionaux ont retenu pour élaborer cette politique, soit une forte croissance résidentielle dans les communautés urbaines de l'Est et de l'Ouest, conjuguée à une croissance de l'emploi dans l'aire centrale. La ville estime qu'il faudra considérer des options plus économiques avant d'arrêter la prochaine stratégie d'aménagement du territoire de la MROC. Par conséquent, les frais fixés en août devront être ajustés lorsque cette stratégie srea adoptée vers le printmps 1986, selon Ottawa.

Par ailleurs, l'échevin Brian Bournes a insisté pour que les frais imposés sur les projets à forte densité d'occupation (moins onéreux en nouvelle infrastructures) ne servent pas à subventionner les autres.

Chenier inculpé de tentative de meurtre

OTTAWA — Peter Chenier, âgé de 21 ans, d'Ottawa, a été inculpé de tentative de meurtre hier à la suite d'une altercation survenue lundi soir à l'hôtel Gilmour de la rue Bank.

Au cours de l'incident, David Simmons, âgé de 30 ans, d'Ottawa, a été atteint d'un coup de couteau, et il repose dans un état satisfaisant à l'hôpital Civic d'Ottawa.

L'inculpé, domicilié au 729 Cooper, app. II, doit comparaître en cour provinciale ce matin.

Bientôt la foire de Gloucester

GLOUCESTER — The Spoons, Carroll Baker, Ronnie Prophet, The Family Brown, Boxcar Willy, Bobby Lalonde et son orchestre, de même qu'un groupe de lutteurs professionnels seront parmi les têtes d'affiche de la 11e Foire de Gloucester qui aura lieu du 12 au 16 juin.

La Foire, organisée sur un terrain situé à proximité du Shoppers City et de l'école secondaire de Gloucester, est l'une des plus importantes foires rurales de la région et attire en moyenne 34,000 personnes.

Les organisateurs s'attendent à surpasser ce chiffre cette année et ont invité quelques-uns des grands noms de la musique western, new wave et quelques groupes locaux.

Le spectacle d'ouverture mettra en vedette Carroll Baker, Ronnie Prophet et l'orchestre Bobby Lalonde qui se produiront sur la Grande estrade. Ils seront suivis le lendemain par un spectacle de lutte professionnelle.

Le programme comprend également des spectacles de chevaux, de lapins, un zoo, un derby de démolition, la fanfare de la Gendarmerie royale et de nombreux kiosques.

Il y a des frais d'entrée pour la Foire et pour les spectacles.

On la dirait prête à s'envoler dans le ciel d'Ottawa, cette belle contorsionniste que Steve Kielbasinsky porte à bout de bras! C'est Angela Laurier, membre du Cirque du Soleil qui donnait hier sur les pelouses de la Place à venir. Le Cirque du Soleil montera son grand chapiteau pouvant accueillir 1,500 spectateurs aux Plaines Le Breton du 21 juin au 1er juillet. La troupe composée de 75 personnes effectue une tournée de six villes dont Ottawa.

(Photo LE DROIT par François Roy)

Un minimum d'espaces de stationnement dans le centre-ville?

par Claude Lévesque

OTTAWA — L'étude sur le problème du stationnement dans le centre-ville, dont la firme Delcan doit présenter les résultats à la fin mois, recommandera vraisemblablement l'introduction d'un règlement qui forcerait les promotteurs à un minimum d'espaces de stationnement dans les plans des futurs édifices à bureaux.

Une telle exigence, qui existe pourtant dans les autres secteurs de la municipalité, n'a jamais été établie pour l'aire centrale, a indiqué hier M. Peter Lebrun, responsable du stationnement au service d'urbanisme d'Ottawa. Cette lacune, qui n'est évidemment pas étrangère au problème aigu ressenti depuis plusieurs années, s'expliquerait par les pressions des promoteurs pour qui la question doit être réglée par les autorités municipales et par les marchands qui s'en plaignent.

Les représentants de Delcan sont venus hier présenter un rapport intérimaire aux membres du comité d'urbanisme. Cet aperçu mentionne aussi comme solution la construction d'un stationnement municipal à plusieurs étages. Selon M. Lebrun, les sites les plus probables sont un terrain faisant partie de ce qu'il est convenu d'appeler les «Canlands», ainsi qu'une autre propriété située angle Slater et Laurier.

L'étude de Delcan, entreprise au coût de $100,000 depuis juin 1984, vise les secturs du centre Rideau et du marché By à l'est du canal Rideau, et à l'ouest de celui-ci, l'aire centrale définie par les rues Bronson, Sparks et Gloucester.

Jeunes du Commonwealth réunis à l'U. Carleton

OTTAWA — Des jeunes d'une cinquantaine de pays appartenant au Commonwealth participent à l'université Carleton jusqu'à vendredi à une conférence organisée dans le cadre de l'Année internationale de la Jeunesse.

La rencontre, parrainée par le Commonwealth Youth Program et le gouvernement du Canada, porte sur le rôle que peut jouer le Commonwealth en regard des thèmes de l'Année internationale: la participation et le développement et la paix.

La cinquantaine de délégués, choisis par leurs gouvernements respectifs, discuteront des politiques concernant la jeunesse et formuleront des recommandations concernant le programme de la jeunesse du Commonwealth.

Créé en 1973 par les chefs des gouvernements membres, le programme de la jeunesse du Commonwealth comprend la formation de ceux qui travaillent auprès des jeunes et qui participent à l'élaboration des politiques, la formulation de conseils auprès des gouvernements en ce qui a trait à la jeunesse, la recherche et la diffusion de l'information, l'octroi de subventions aux jeunes en matière d'emploi et l'octroi de bourses d'études pour les jeunes cadres.

Son siège social est situé à Londres. Les services sont assurés sur une base régionale en Afrique, en Asie, dans les Caraïbes et le Pacifique-Sud.

Honneurs princiers

Quelque 75 jeunes guides ont été honorées, hier à Rideau Hall, du Prix du duc d'Edimbourg, la plus haute distinction attribuée au Canada à des jeunes de 14 à 25 ans pour souligner leur désir de s'affirmer et leur sens des responsabilités. Ici, le prince Philip s'entretient avec Cecilia Mui, de la 21e troupe-guide des Rangers d'Orléans.

(Photo LE DROIT)

• Pour obtenir un centre du troisième âge

Galipeau part en campagne

par France Pilon

OTTAWA — Pour aider les personnes du troisième âge de Gloucester, le conseiller Royal Galipeau est prêt à subir un régime sévère, à se faire des muscles dans un centre de conditionnement physique et à se débarrasser d'une douzaine de livres un peu encombrantes.

C'est en maillot et en shorts d'exercice que le conseiller municipal de Gloucester a fait part, hier, de son intention de perdre du poids au profit du fonds pour la construction du Centre du troisième âge sur le territoire de la municipalité.

Le conseiller Galipeau demande à ses amis et à la population en général de l'appuyer dans sa lutte contre l'embonpoint, en versant leurs contributions au fonds pour chaque livre fondue.

M. Galipeau s'est donné six semaines pour atteindre son objectif. Présentement, le conseiller francophone de Gloucester accuse un poids de 185 livres.

Depuis 1979, les citoyens de l'âge d'or organisent leurs activités au Centre de ressources communautaires de Gloucester, situé sur le chemin Arrow Smith. Marie Brown, sa présidente, a parlé de son grand rêve d'avoir un édifice bien à eux qui pourrait mieux répondre à leurs besoins.

Présentement, les personnes âgées n'ont droit en tout et partout qu'à une journée au Centre de ressources: un avant-midi pour organiser des bingos, et un après-midi pour une rencontre sociale autour d'un léger goûter.

«Nous aimerions avoir plus d'espace afin de mettre sur pied un plus grand nombre d'activités. En fait nous n'avons pas de lieu de rencontre où les gens pourraient aller et venir et non pas seulement pour participer à une activité bien précise et repartir chez eux sans vraiment lier des liens d'amitié. C'est malheureusement ce qui se passe présentement», a-t-elle indiqué au DROIT.

Par exemple, a-t-elle ajouté, le centre pourrait offrir une clinique pour les pieds ou des séries de conférences par des experts qui les conseilleraient sur les problèmes particuliers des personnes âgées.

Le groupe a déjà recueilli près de $15,000, en organisant des bazars, en vendant des pièces d'artisanat, et en préparant la nourriture à la foire de Gloucester.

M. Galipeau a félicité les représentants du groupe pour leur tenacité. «Devant la lenteur des politiciens, a-t-il dit, ils se sont pris en main».

Il a rappelé que le nombre croissant de résidences pour personnes âgées était un signe d'une population vieillissante. A son avis, le besoin d'un lieu de rencontre permanent est devenu une nécessité à Gloucester.

Royal Galipeau

Le premier ministre Frank Miller, et le ministre de l'Education, Larry Grossman (à droite), échangent quelques mots pendant la lecture du Discours du trône.

(Photolaser PC)

«C'est le repentir d'un mourant» —Rae

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — Si le gouvernement de l'Ontario a perdu toute crédibilité, ça ne l'empêche pas d'avoir un sens de d'humour.

C'est ce qu'a soutenir hier le chef du Nouveau parti démocratique Bob Rae à la suite de la lecture du Discours du trône par le lieutenant-gouverneur John Aird.

«C'est le repentir d'un mourant, lance M. Rae, le dernier spasme d'un gouvernement qui après avoir passé 42 ans au pouvoir admet ses nombreuses fautes».

M. Rae, dont le parti détient la balance du pouvoir depuis le scrutin du mois dernier et qui signait la semaine dernière une entente avec le Parti libéral, ne croit plus dans la sincérité des conservateurs.

«Ce lieu, ce parti, ce document ont pris un air de surréalisme», soutient le chef néo-démocrate. «Ils ont vidé les placards de la cuisine, et s'apprêtent à vendre le magasin du coin», déclare-t-il.

«Tout ce que je peux dire, c'est que le gouvernement a le sens d'humour», ajoute M. Rae, soulignant que son parti demande une réforme du droit de la famille depuis trois ans et demi.

«Ce gouvernement n'a pas la confiance de notre parti, le sort en est jeté», estime le chef néo-démocrate, laissant clairement entendre que le gouvernemnet sera défait le 18 juin prochain.

Pour sa part, le chef libéral David Peterson affirme que le gouvernement conservateur a perdu la confiance de son parti, ainsi que de la majorité de l'Assemblée législative.

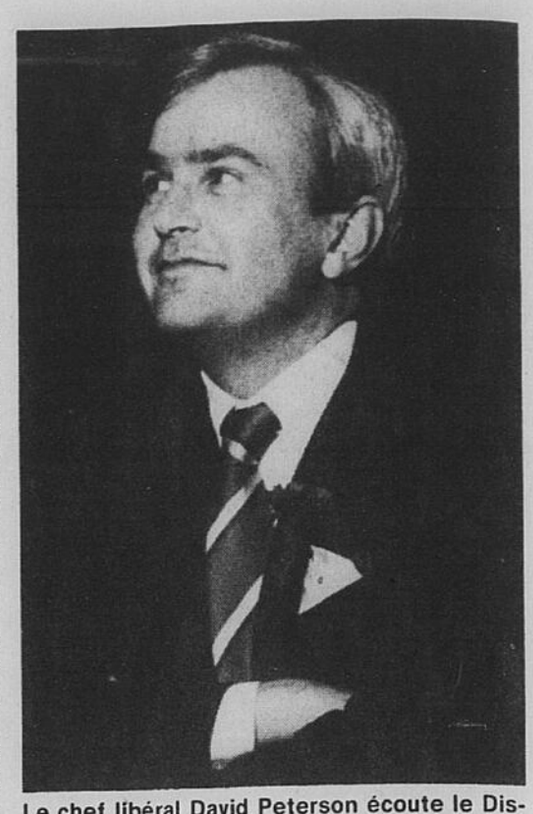
«M. Miller a maintenant contredit ses positions lors de la course au leadership et plus récemment au cours de la campagne électorale», pense M. Peterson. «Comment voulez-vous que la population fasse confiance à un parti qui abandonne du revers de la main ses principes», se demande le chef libéral.

Faisant allusion aux nombreuses mesures contenues dans le Discours du trône qui recoupent le programme des deux partis d'opposition, M. Peterson affirme que les conservateurs ont perdu tout crédibilité. «C'est difficile de savoir s'ils ont encore des principes», déclare-t-il.

«Cela nous facilitera la vie, poursuit M. Peterson puisque les conservateurs, une fois dans l'opposition, pourront appuyer nos initiatives».

M. Peterson rappelle que s'il est appelé à prendre le pouvoir à la suite de la défaite des conservateurs en Chambre, il respectera l'entente signée avec les néo-démocrates et procédera à une réforme substantielle du système parlementaire. «Mais rien ne m'empêchera de consulter également le Parti conservateur», dit-il.

Pour M. Peterson, le gouvernement de M. Miller ne sera pas défait sur une ou deux questions contenues dans le discours du trône. «Le gouvernement a perdu la confiance de l'Assemblée parce qu'il n'a pas fait preuve de leadership, estime le chef libéral, et rien ne me fera maintenant changer d'idée».



Le chef libéral David Peterson écoute le Discours du trône sachant très bien qu'avec l'aide des néo-démocrats, il fera tomber le gouvernement conservateur dans deux semaines.

(Photolaser PC)

Le chef néo-démocrate, Bob Rae, et le député Eli Martel (à droite), ne peuvent retenir leur sourire pendant la lecture du Discours du trône. «Le sort en est jeté», a rappelé M. Rae. (Photolaser PC)

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE 1985

Parachèvement, oui; bilinguisme, non

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — Dans le discours du Trône présenté hier à l'Assemblée législative, le gouvernement de l'Ontario s'engage à introduire la législation sur le parachèvement du financement aux écoles séparées, mais rejette pour la première fois l'idée d'un Ontario bilingue.

Sur le parachèvement, «entreprise considérable et complexe», le gouvernement dit avoir «bon espoir que la première phase de cette réforme pourra être mise en oeuvre dès septembre prochain».

Tout en se disant prêt à respecter les engagements pris par l'ancien premier ministre William Davis en juin 1984, le gouvernement Miller précise qu'il a «la ferme intention de permettre à tous ceux qui désirent exprimer leur point de vue sur ces mesures législatives de participer pleinement à la discussion, et de pouvoir le faire sans être assujettis à des délais arbitraires». Ce passage semblerait donner du poids à ceux qui opposent le parachèvement du financement des écoles catholiques et qui demandent qu'il soit retardé afin de permettre une plus grande consultation sur le processus envisagé.

Le premier ministre Frank Miller a cependant précisé en conférence de presse qu'il n'était pas question de retarder le processus. «Tout ce que nous disons c'est que si la législation n'est pas adoptée au moment de la rentrée scolaire, elle sera rétroactive au premier septembre».

Le gouvernement confirme par ailleurs la création de l'Office des affaires francophones qui sera rattaché au Conseil des ministres, pour remplacer le Bureau provincial des services en langue française.

Il réintroduira le projet de loi (Bill 160) sur la gestion scolaire mort au feuilleton en décembre dernier ainsi que celui traitant des services de santé offerts en français par les hôpitaux et unités sanitaires de la province.

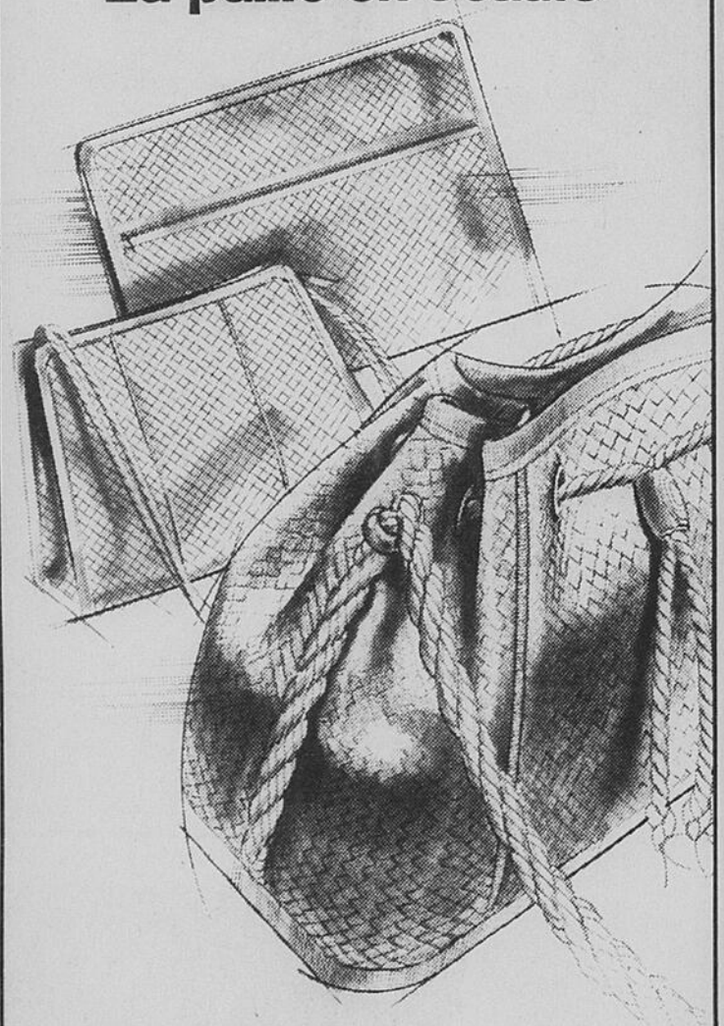
Ces énoncés font partie du traditionnel paragraphe du discours du Trône consacré au dossier francophone. Il déroge cependant à la coutume établie depuis près de quinze ans en spécifiant clairement sa position sur le statut constitutionnel du français en Ontario.

«Mon gouvernement continue de croire qu'un accroissement et un élargissement soutenus des droits linguistiques et des services en français sont préférables à toute mesure qui ferait de l'Ontario une province officiellement bilingue».

Rappelons que le Parti libéral propose pour sa part la reconnaissance du français devant les tribunaux, les services gouvernementaux, les débats et travaux de l'Assemblée législative, soit les articles 17, 19 et 20 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Seul le Nouveau parti démocratique recommande l'adhésion de l'Ontario à l'article 16 de la Charte, qui ferait du français langue officielle de la province.

La paille en beauté



Directement d'Italie, trois magnifiques sacs en paille. Un complément de bon goût pour tous vos vêtements de la belle saison. Élégants... spacieux...pratiques. Légère paille d'été naturelle finie laque.

En haut: Porte-documents, compartiment à glissière sur le devant.

Au centre: Sac à glissière sur le dessus, poche intérieure à glissière, bandoulière.

En bas: Fourre-tout à cordon de serrage, poche intérieure à glissière, bandoulière.

$40 chacun

HENRY BIRKS ET FILS

Maintenant, plus que jamais— VOUS POUVEZ VOUS FIER A NOUS POUR VOS BESOINS DE SALLE DE BAINS!

Au nouveau Cashway rénové d'Ottawa Est, au 1195, avenue Newmarket

Merci de votre appui durant notre programme de rénovation. Il est maintenant terminé et vous pourrez maintenant constater ce que nous avons pour vous! Un vaste assortiment de produits de construction de qualité à des bas prix quotidiens. Et vous pouvez compter sur notre équipe amicale d'experts pour répondre à toutes les questions que vous voudrez bien poser ou vous aider dans vos projets de maison.

Lorsqu'il s'agit de rénovation de maison — vous pouvez vous fier à Cashway.

Robinetterie Valu-Flo

RABAIS $10.00

PEERLESS FAUCET

Deux manettes de 4". Poignées en duralac fumé moderne. Sans rondelle. Garantie limitée de 5 ans. Aucun outil nécessaire pour le raccord.

21.99 NOTRE REG. $31.99

OFFRE SPECIALE

RESERVOIR REGULIER A SIPHON INVERSE

CABINET BLANC

Mécanisme parfait avec légères défectuosités dans le fini. Idéal pour une deuxième salle de bain.

57.99 NOTRE REG. $68.99 siège en plus

LAVABO A PIEDESTAL

Idéal pour cette salle de bain rénovée. Porcelaine blanc 19" creux 22" large 32" haut avec centres 4".

89.99 NOTRE REG $129.99

RABAIS $40.00

CASHWAY

BELFAST

RUE MICHAEL

AVENUE NEWMARKET

BOUL. ST-LAURENT

CHEMIN INNES

OTTAWA EST

1195 NORD AVENUE NEWMARKET

PRES CH. INNES TEL.: 749-0415

PLUS — *Découvrez nos spéciaux non annoncés.*

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

Venez tôt. Les prix sont en vigueur seulement jusqu'à samedi, 8 juin 1985.

LIVRAISON DISPONIBLE.

HEURES D'AFFAIRES

Lun. à merc. 8h 00 a.m.-6h 00 p.m.
Jeu. et vend. 8h 30 a.m.-9h 00 p.m.
Samedi 8h 00 a.m.-5h 00 p.m.

VOUS POUVEZ VOUS FIER A NOUS!(MD)

VISA MasterCard

CASHWAY

CENTRES DE MATERIAUX

Un milicien chiite distribue du lait à des prisonniers palestiniens pendant que des photographes de presse enregistrent la scène. Le geste fait partie d'une tentative du mouvement Amal d'améliorer son image ternie lors de son offensive contre les camps palestiniens.

(Photolaser PC)

Le mouvement Amal tente d'améliorer son image

par Sammy Ketz

BEYROUTH (AFP) — Le mouvement chiite Amal tente depuis plusieurs jours d'améliorer son image de marque nettement altérée par son offensive contre les camps palestiniens de Beyrouth et les accusations dont ses miliciens ont été l'objet de la part de la presse internationale et d'organisations humanitaires.

Lundi, le mouvement chiite a invité la presse à assister à une distribution de rations alimentaires aux civils palestiniens revenus dans le camp de Sabra, gravement endommagé par les combats.

Le soir même, les journalistes ont pu voir Amal offrir un «iftar» (repas de rupture du jeune du Ramadan) à une cinquantaine de prisonniers dans la cave d'un immeuble du sud de Beyrouth, l'un des centres de détention mis en place par le mouvement chiite dès le déclenchement des hostilités avec les Palestiniens.

Accusé d'exécutions sommaires de combattants palestiniens — y compris de blessés — Amal a emmené des correspondants de presse à l'hôpital Zahra, non loin de la route de l'aéroport, où sont soignés trois combattants palestiniens grièvement blessés lors des féroces combats du camp de Sabra.

Les trois prisonniers ont déclaré en choeur «que leur chef les avait contraints à se battre contre leur gré, en (leur) affirmant qu'Amal les tuerait s'ils se rendaient». «Maintenant, nous nous apercevons qu'il nous a trompés», ont-ils ajouté.

Interrogé sur leur sort une fois remis sur pied, un responsable d'Amal répond aussitôt. «Que croyez-vous, que nous allons les tuer? Lorsqu'ils seront rétablis, un règlement politique sera déjà intervenu».

Un des proches conseillers de M. Nabih Berri, le chef d'Amal, a reconnu que les combats ont été si violents et les pertes dans les rangs du mouvement chiite si importantes, que la direction d'Amal a parfois du mal à contrôler ses hommes sur le terrain.

M. Akef Haidar, membre du bureau politique d'Amal, a reconnu que des «accidents» ont pu se produire, mais a vigoureusement réagi contre toute assimilation de la «guerre des camps» aux «massacres de Sabra et Chatila» perpétrés par les Forces Libanaises (FL-milices chrétiennes) en septembre 1982, lors de l'entrée des forces israéliennes à Beyrouth.

«Nous avons dû faire face à une guerre et dans chaque bataille, il y a des excès. Personne n'a cependant le droit de généraliser les incidents et d'affirmer qu'Amal a planifié l'extermination des Palestiniens de Beyrouth», a-t-il affirmé, accusant à son tour les Palestiniens de s'être livrés à des «massacres» à l'encontre de combattants chiites.

Association Pulmonaire du Québec

Afrique: la famine continue de s'aggraver

NATIONS UNIES, New York (AFP) — La situation alimentaire de l'Afrique, notamment dans la moitié nord du continent, continue à se détériorer en dépit des secours fournis par la communauté internationale et des efforts entrepris par les pays africains eux-mêmes, d'après le dernier rapport de l'Office de l'ONU pour les opérations d'urgence en Afrique.

Selon cette étude publiée mardi, le nombre des personnes touchées par la famine continue à s'accroitre dans les pays les plus touchés par la sécheresse, et la pénurie des ressources non-alimentaires (notamment dans le domaine sanitaire) entraîne de nombreuses victimes parmi les personnes les plus faibles.

Seul rayon d'espoir dans ce tableau assez sombre, en Afrique australe, centrale et orientale, la saison des pluies s'annonce bonne. Mais les premières précipitations entravent les secours en retardant leur acheminement, et là encore, augmentent les maladies et la mortalité.

En général, précise le rapport, les besoins alimentaires pour les prochains mois pourront être satisfaits grâce à l'aide internationale promise ou livrée. Mais tout ou presque, reste à faire en ce qui concerne la relance de l'agriculture (semences, engrais, instruments aratoires, bétail), les besoins sanitaires, et les projets d'adduction d'eau. Dans certains cas, la baisse des besoins alimentaires est due plus à l'incapacité des pays touchés à acheminer l'aide, qu'à une régression de la malnutrition.

Les secours pour les réfugiés ont toujours un caractère d'urgence. Le Haut-Commissariat aux réfugiés (HCR) a besoin de 45 millions de dollars supplémentaires pour pouvoir mettre en oeuvre ses programmes spéciaux en faveur des personnes déplacées notamment au Tchad, en République Centrafricaine et au Soudan.

Le rapport passe en revue Etat par Etat, la situation dans les 19 pays les plus touchés par la famine. Les plus critiques restent celles du Soudan dont 11.5 millions d'habitants sont maintenant touchés par la famine, de l'Ethiopie et du Tchad où près de la moitié des victimes seulement reçoivent des secours en raison des difficultés d'acheminement de l'aide, le Mali où l'on note de larges mouvements de population vers le Sud et les villes, le Botswana dont 80 pour cent de la population a maintenant besoin d'une aide alimentaire, le Niger où cette proportion atteint 40 pour cent de la population, et le Mozambique où des pluies violentes ont aggravé la distribution des secours et augmenté les besoins en pétrole.

Au Zimbabwé, au Kenya, au Lesotho, en Somalie et en Zambie, les perspectives de récoltes se sont améliorées ce qui a permis soit d'éliminer soit de réduire sensiblement les besoins en aide alimentaire.

Mais en général conclut le rapport, le continent africain, aura encore besoin d'une assistance très importante l'an prochain même si les pluies sont conformes aux espoirs, en raison de la lenteur de la remise en route de l'agriculture, et des besoins qui restent immenses pour y parvenir.

Sanctions pour les «tricheurs»

LAGOS (AFP) — La réunion de l'OPEP s'est terminée lundi soir à Taef (Arabie saoudite) avec l'adoption d'une résolution prévoyant des sanctions à l'encontre de pays membres dépassant leur quota de production ou trichant sur les prix, a-t-on appris mardi à Lagos.

Selon M. Alex Nwokedi, directeur des Affaires publiques de la Compagnie nationale des pétroles du Nigeria NNPC, cité par l'agence de presse nigériane NAN, ces sanctions peuvent aller jusqu'à l'exclusion d'un membre de l'organisation.

M. Nwodeki a ajouté de plus que l'organisation a décidé de mener une guerre des prix contre tout membre ne respectant pas les règles que s'est fixée l'OPEP.

L'Equateur, qui avait déjà fait l'objet d'une réprimande lors de la dernière réunion de l'OPEP, et le Nigéria pourraient être deux des premières victimes de ces sanctions estiment les milieux professionnels à Lagos.

Approvisionnements et Services Canada — Supply and Services Canada

À VENDRE

Approximativement 120 vitrines de dimensions diverses, pour graphiques ou mannequins; fini placage noyer américain ou noyer solide; avec plexiglass IF-1; illuminées.

1 seulement – table d'étalage de transporteur Hirzing, 1219 cm X 134 cm et 30 chaises; avec 100 panneaux d'affichage 21.6 cm X 30.5 cm attachés au transporteur.

Lieux: Musée national des postes, 180, rue Wellington, Ottawa (Ontario) — Postes Canada, 45, boul. Sacré-Coeur, Hull (Québec)

Inspection: les 10, 11 et 12, juin 1985 09h00 à 16h00
Contact: M. Roger Baird (613) 992-5177

Condition de la vente: Tels quels – sur place.

Date de clôture pour réception des offres: Midi HAE, vendredi le 14 juin 1985

Pour plus d'informations communiquer avec:

M. H.P. Désormeaux
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Ottawa (Ontario)
(613) 993-0861

Canada

Du nouveau chez les concessionnaires Ford et Mercury

C'EST L'HEURE DES RABAIS!

MISE AU POINT
52,99 $ pour les voitures 4 cylindres
56,99 $ pour les 6 cylindres
64,99 $ pour les 8 cylindres
SEULEMENT

La mise au point du moteur comprend: la pose des bougies; le réglage de l'allumage, des courroies et du ventilateur; la vérification du chapeau d'allumage, du système de refroidissement, des boyaux, des câbles des bougies, de la soupape de réglage des gaz de carter et des filtres à air, à huile et à essence. Allumage non-électrique en sus.

L'offre prend fin le 29 juin 1985.

LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
34,99 $

Vidange et remplissage du circuit de refroidissement ainsi qu'un essai de pression rapide pour déceler les fuites. Vérification du radiateur et de son bouchon, plein d'antigel/réfrigérant jusqu'à concurrence de 4 litres. Vérification des systèmes de chauffage et de dégivrage, essai de la pompe à eau et inspection de toutes les courroies, de tous les boyaux et de tous les colliers de serrage.

L'offre se termine le 29 juin 1985.

Pièces et main-d'oeuvre Ford d'abord

Nous offrons maintenant l'excellent service Ford ainsi que les pièces Motorcraft de qualité supérieure, utilisées dans la construction des voitures Ford, à des prix concurrentiels. Venez nous voir. Vous serez surpris de constater à quel point nous vous avons facilité la tâche en ce qui concerne l'entretien de votre voiture.

SONGEZ À FORD D'ABORD

pour obtenir des pièces Motorcraft de haute qualité à des prix intéressants adressez-vous dès aujourd'hui à un concessionnaire Ford ou Mercury participant.

Ford

FORD
Mont-Bleu Ford Inc.
22, boul. Mont-Bleu
Hull **776-1571**

MERCURY
Duportage Mercury Ventes Ltée
949, boul. St-Joseph
Hull **778-2751**

METRO

Du vrai Coke à ce prix-là...

MANQUEZ PAS ÇA!

Jusqu'au samedi 8 juin

COCA-COLA, SPRITE

régulier ou diète
bouteille consignée
6/750ml

2,98

Le prix annoncé dans cette page est en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 3 juin au samedi 8 juin 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

POUR ATTRAPER PLUS D'AUBAINES AU LASSO CONSULTEZ LES 16 PAGES D'AUBAINES DE NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE

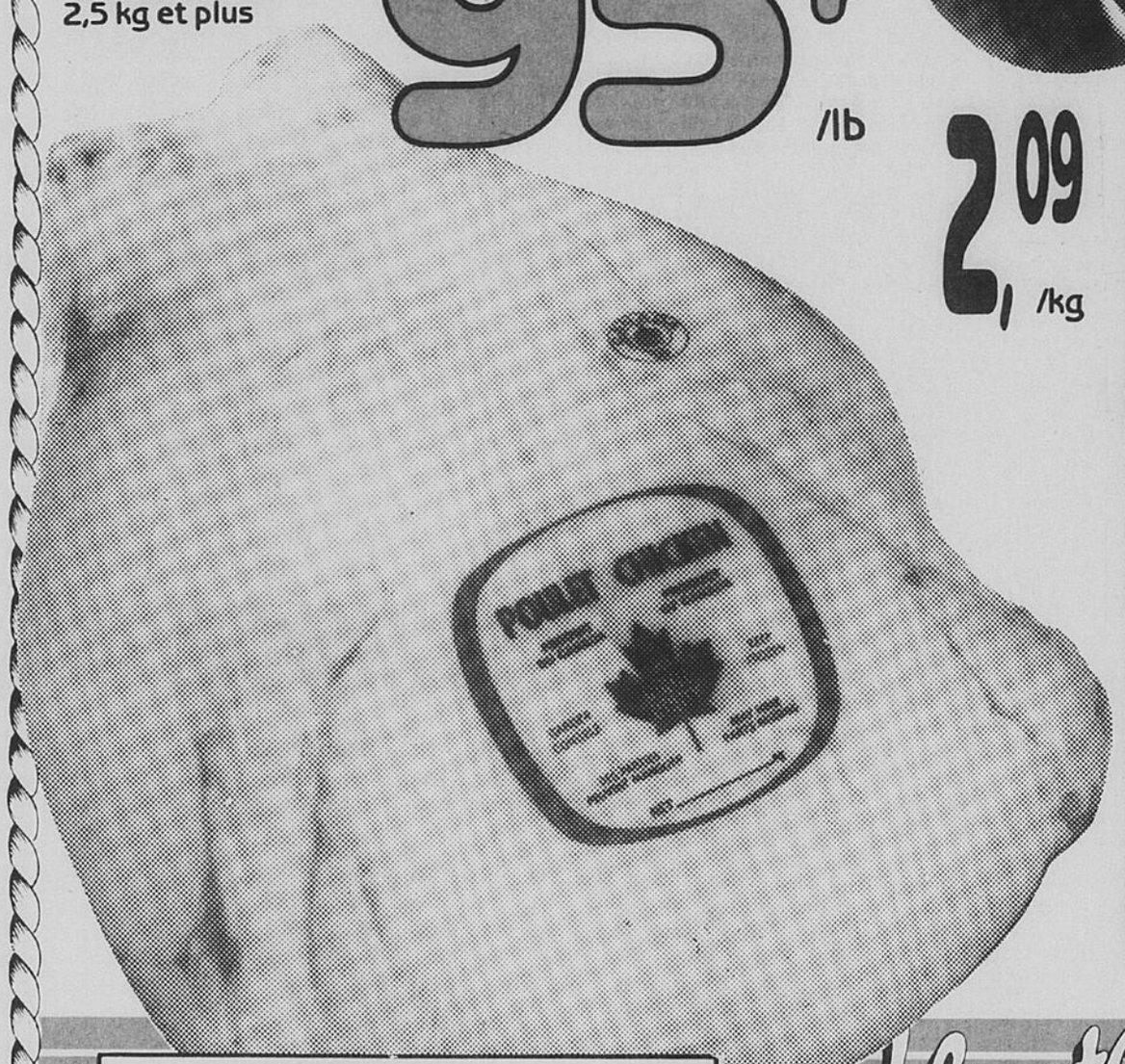
METRO

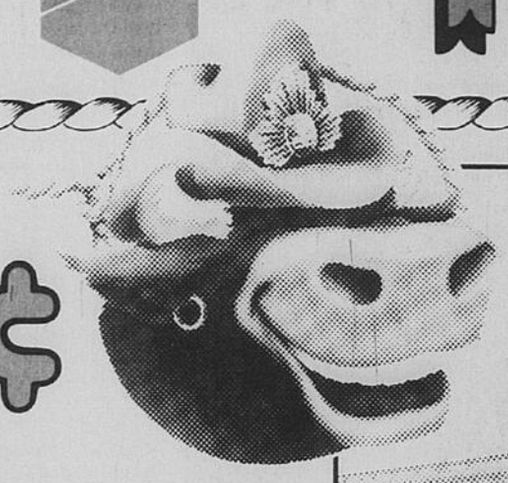
FESTIVAL DE LA

GROS POULET
5 à 6 lb
SURGELÉ
Canada catégorie U, 2,5 kg et plus

95¢ /lb

2,09 /kg





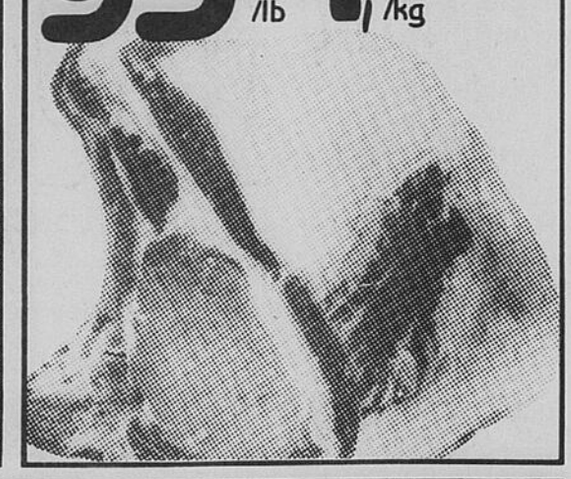
SAUCISSES FUMÉES TAILLEFER
régulières 450 g

99¢

LONGE DE PORC
BOUT DE CÔTES
env. 1,4 kg
FRAIS

95¢ /lb

2,09 /kg



LONGE DE PORC
bout du filet
env. 1,4 kg
FRAIS

1,15 /lb

2,54 /kg

BACON SANS COUENNE TRANCHÉ
HYGRADE
500 g

1,99

Le potager Métro

ORANGES, "NAVEL" OUTSPAN
Importées de l'Afrique du Sud
gr. 112
12/2,39

***CHAMPIGNONS BLANCS**
Produit du Canada
cont. 568 ml
1,29

PAMPLEMOUSSES BLANCS "OUTSPAN"
Importées de l'Afrique du Sud
gr. 48
6/1,89

*ASPERGES
Produit du Québec
Canada no. 1

1,59 /lb

3,50 /kg

POMMES DE TERRE NOUVELLES
Produit des États-Unis
Canada no. 1

24¢ /lb

52¢ /kg

PRUNES RED BEAUTY
Produit de la Californie
gr. 4 x 5

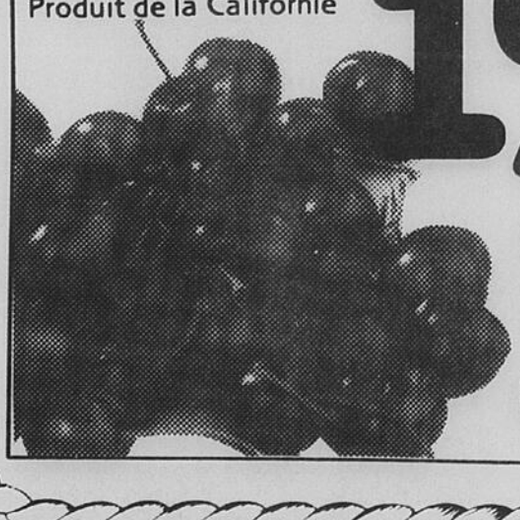
89¢ /lb

1,96 /kg

CERISES
Produit de la Californie

1,69 /lb

3,72 /kg



***POMMES ROUGES DÉLICIEUSE**
Produit de la Colombie-Britannique
Canada de fantaisie
cello 1,36 kg
1,59

ABRICOT
Produit de la Californie
1,29 /lb
2,84 /kg

POMMES VERTES GRANNY SMITH "CAPE"
Importées de l'Afrique du Sud
Canada de fantaisie
gr. 138
89¢ /lb
1,96 /kg

***LAITUE EN FEUILLES**
Produit du Québec
Canada no. 1
gr. 24
49¢ ch.

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro, ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

On connaît not'monde

CONSULTEZ CES MARCHANDS	LES ENTREPRISES G.A. LEBLANC INC. 99, rue Principale Chénéville, Qué.	MARCHE JEAN RENAUD INC. 79, ch. Montréal Masson, Qué.	LES ENTREPRISES GILLES LEBLANC LTEE 146, rue Papineau Papineauville, Qué.	LES ENTREPRISES LEBLANC INC. 3, rue Principale St-André-Avellin, Qué.	MARCHE JEAN RENAUD INC. 266, rue Victoria Thurso, Qué.	BERNARD ST-JACQUES INC. 27, rue Principale, C.P. 302, Gracefield, Qué.	MAURICE LAPOINTE & FILS INC. 187, rue Commerciale Maniwaki, Qué.	SUPER MARCHE MANIWAKI INC. 117, boul. Desjardins Maniwaki, Qué.

BOUCHERIE MÉTRO

Bienvenue au:
MARCHÉ G. JUTRAS
2377, boul. Mercure
Drummondville

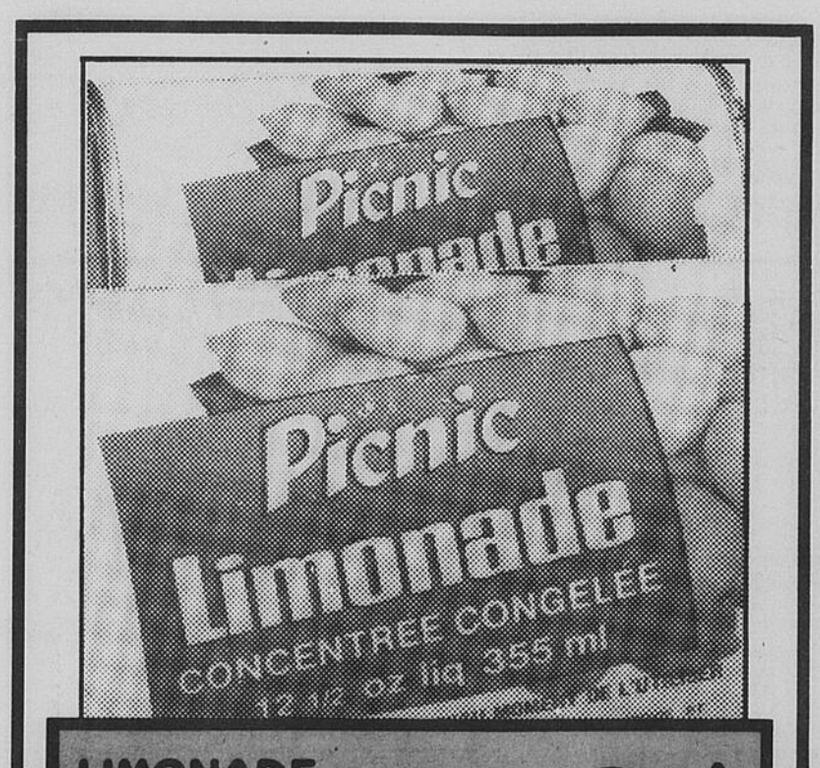
C'est le **377e** supermarché Métro

IDÉAL
LÉGUMES VARIÉS
pois, haricots coupés - jaunes ou verts, maïs crème, macédoine, Canada de choix, bte 284 mL
3/1,00

LACTANTIA
MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g
1,69

ROUGEMONT
JUS DE POMMES
brut ou clair, pommes-raisins, bouteille 1,36 Litre
99¢

Produits surgelés



LIMONADE BLANCHE CONCENTRÉE PICNIC
cont. 355 mL
29¢

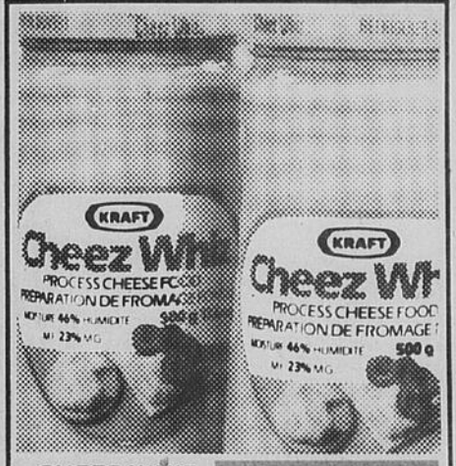
FRITES CAVENDISH
coupes variées
Canada de fantaisie
produit du Canada
sac 1 kg
89¢

GÂTEAU ÉTAGE PEPPERIDGE FARM
saveurs variées
bte 369 g
1,29

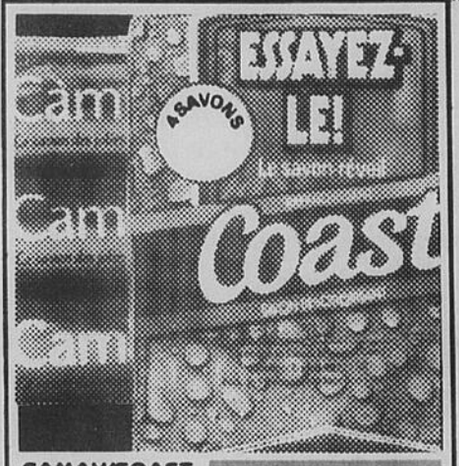
JUS D'ORANGE CONCENTRÉ MÉTRO
cont. 355 mL
1,29

MORUE HACHÉE BLUE WATER
bâtonnets, fritures
bte 200 g
89¢

BLACK DIAMOND FROMAGE
24 tranches, paquet 500 g
2,79

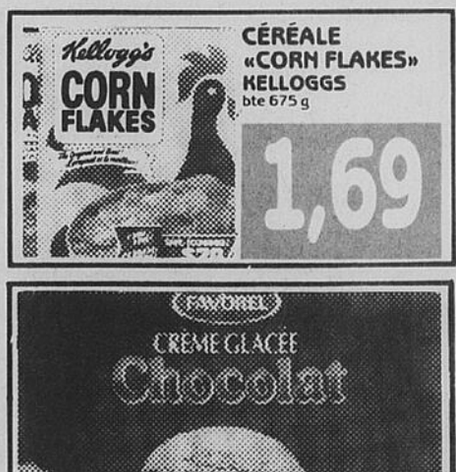


«CHEEZ WHIZ» KRAFT
préparation de fromage, bocal 500 g
2,89



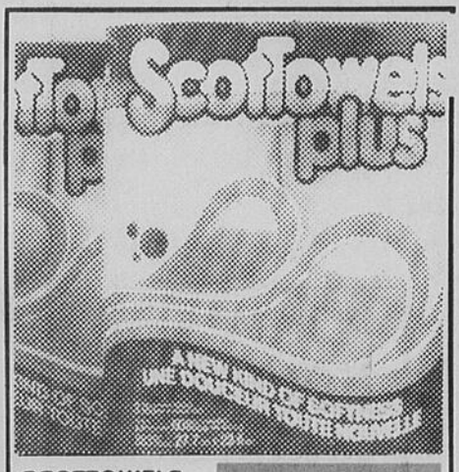
CAMAY/COAST SAVON DE TOILETTE
rose ou blanc
format bain, paquet 3 pains
format régulier, paquet 4 pains
1,89

MIRACLE WHIP KRAFT SAUCE À SALADE
régulière, légère, bocal 500 mL
1,39



CÉRÉALE «CORN FLAKES» KELLOGGS
bte 675 g
1,69

CRÈME GLACÉE FAVOREL
parfums variés
carton 2 L
1,69



SCOTTOWELS ESSUIE-TOUT DE PAPIER
blanc, jaune, plus motif, paquet 2 rouleaux
89¢

SAUMON ROSE MÉTRO
bte 220 g
1,29

CHAMPIGNONS MORCEAUX & TIGES ELBEE
bte 284 mL
99¢

CAFÉ INSTANTANÉ MÉTRO
bocal 227 g
3,77

AYLMER TOMATES
Canada de choix, bte 796 mL
85¢

POUDRE POUR GELÉE ROYAL
saveur de cerise, fraise, framboise, orange, paquet 85 g
3/89¢

BOISSON TANG
saveur de pomme, fruits, orange, raisin, paquet 3/250 mL
99¢

THÉ EN SACHETS SALADA
Orange Pekoe
paquet 144
4,89

BISCUITS LECLERC
Gelée éponge, 400 g
brisures de chocolat, 400 g
tartes aux fraises
format boni 440 g
1,79

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 3 juin au samedi 8 Juin 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

MÉTRO et ESSO
ESSO
vous offrent...
1 Métrodollar par tranche de 20 $ d'achat*
*Voir détails en magasin

METRO

ADOUCISSEUR DE TISSUS LA PARISIENNE
super concentré, cont. 2 Litres
2,59

NETTOYEUR À ÉVIERS AJAX
cont. 600 g
89¢

DÉTERSIF EN POUDRE ALL
bte 6 Litres
4,99

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE SUNLIGHT
cont. 1 Litre
2,09

PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN
blanc, beige, paquet 6 rouleaux
2,49

BRIQUETTES DE CHARBON KINGSFORD
sac 4,54 kg
3,69

ENTREPRISES BENOIT THERIAULT LTEE Vankleekhill, Ont.	ENTREPRISES BENOIT THERIAULT CO. LTEE 189, rue John Hawkesbury, Ont.	FORDHAM GROCETERIA Route 34 Alexandria Ont.	JEAN ST-DENIS 213 Ste-Catherine St-Isidore-de-Prescott, Ont.	SHIPS INN INC. Kemptville, Ont.	ENTREPRISES BENOIT THERIAULT LTEE Hawkesbury, Ont.	ARMAND LACROIX INC. 242, rue Principale Buckingham, Qué.	JEAN-PAUL ISABELLE LTEE 914, rue Principale Limbour, Qué.	ALIMENTATION J. St-PIERRE INC. 914, boul. Maloney Templeton, Qué.

Muchmusic: retardé à cause d'un désaccord

par Kirk Lapointe

TORONTO (PC) — Un désaccord entre la chaîne payante MuchMusic et la compagnie de câble québécoise Vidéotron retarde la sortie d'une version française du service national de vidéos pop et rock.

MuchMusic a proposé de fournir gratuitement à Vidéotron cette version, où le chroniqueur Marc Carpentier présenterait en français des vidéos presque tous en anglais. A cette fin, les deux entreprises viennent de produire conjointement un "pilote" d'une heure.

Carpentier et Pierre Marchand (il produit déjà une émission de vidéos pour une des chaînes maison de Vidéotron) enregistreraient des topos en français dans un studio que MuchMusic doit établir à Montréal.

Puis à Toronto, leur bande magnétique serait intégrée au service MuchMusic et la version ainsi francisée serait renvoyée à Vidéotron pour diffusion au Québec. Gilles Desjardins, vice-président de Vidéotron, qualifie pour sa part le pilote de "très bon".

Le problème, a expliqué mardi M. Desjardins, c'est que Vidéotron ne veut pas utiliser un canal supplémentaire pour ce service français; elle souhaite l'intégrer au canal diffusant déjà MuchMusic anglais.

Ce à quoi s'oppose MuchMusic qui serait cependant prête a changer d'idée, à certaines conditions.

Réclame quatre fois

MuchMusic diffuse chaque jours six heures de programmation, répétée trois fois pour arriver au total de 24 heures. Les vidéos — et surtout la réclame dont ils sont entrelardés — passent donc quatre fois par jour et, en cas de service bilingue intégré au Québec, ils ne passeraient plus que deux fois.

MuchMusic plaide que cette fréquence coupée de moitié rendrait la chaîne moins intéressante pour les annonceurs. C'est pourquoi la compagnie torontoise demande à Vidéotron de lui verser un forfait pour compenser un manque à gagner anticipé de $1.2 million.

Selon Dennis Fitzgerald, de MuchMusic, cela ne reviendrait qu'à "une couple de cents" par mois pour chacun des quelque 600,000 abonnés de Vidéotron, qu'il paye ou non un supplément pour capter la chaîne.

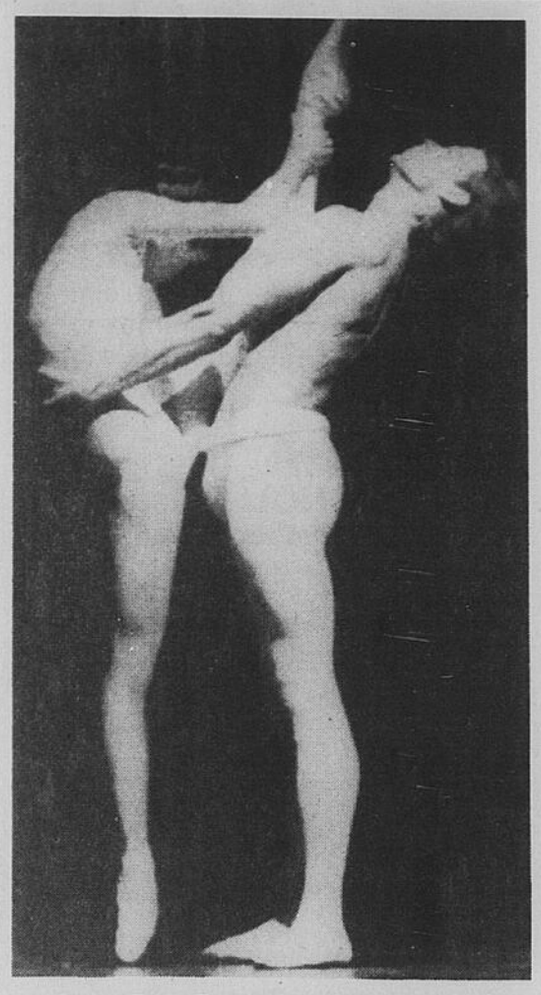
Mais M. Desjardins maintient que Vidéotron ne tient pas à consacrer deux canaux distincts à des vidéos rock: "Ce serait trop d'espace pour un service comme MuchMusic" et "ce ne serait pas une bonne décision financière" de payer chaque mois un gros montant à MuchMusic.

Gilles Desjardins dit espérer pour bientôt des changements aux règlements fédéraux, permettant à Vidéotron d'inclure une version française de MuchMusic (et d'autres chaînes payantes en français) au service de base du câble.

Lorsque MuchMusic a reçu sa licence, en avril 1984, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) l'avait exhortée à établir au plus tôt un service français.

Selon un porte-parole du CRTC, les deux entreprises ont porté leur désaccord devant l'organisme étatique mais celui-ci ne veut pas s'impliquer et les enjoint de s'arranger entre elles.

Entrée sur les réseaux de câble en septembre 1984, la chaîne Muchmusic compte maintenant 595,000 abonnés et s'attend à être au moins rentable pour ses 12 premiers mois.



Le Ballet Eddy-Toussaint, dont on voit deux membres plus haut, Sophie Bissonnette et Louis Robitaille, dans «Souvenance», musique de Diane Juster, défendra les couleurs de l'Est du Canada au Festival international de la danse contemporaine. (Photo PC)

Un père malhonnête?

LONDRES (AFP) — Le père de l'Anglais le plus célèbre du monde, William Shakespeare, fut-il un commerçant malhonnête?

Les Archives nationales de Londres s'apprêtent à publier des documents, découverts récemment, qui semblent se prêter à cette triste conclusion, rapporte mercredi le Daily Telegraph.

A en croire les documents cités par le quotidien, John Shakespeare, père du grand dramaturge, a dû comparaître devant les tribunaux à quatre reprises pour y répondre d'infractions aux lois sur l'usure et de pratiques commerciales illégales.

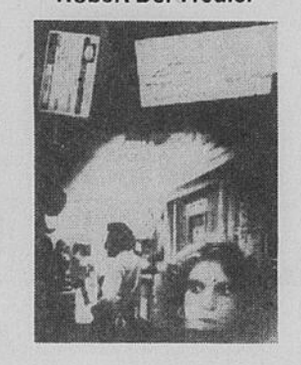
Gantier et marchand de laine, Shakespeare participa activement à la gestion municipale de son village, Stratford-upon-Avon, dont il devint maire en 1567. Mais d'après les éléments contenus dans le dossier des Archives nationales, le père du dramaturge fut également un brasseur d'affaires.

Exposition

Lynne Cohen

Robert Del Tredici

Karen Smiley



Environnements d'ici et d'aujourd'hui :
Trois photographes contemporains
jusqu'au 4 août

Vernissage : jeudi le 6 juin à 18h

suivi d'une réception

Entrée libre

Musée des beaux-arts du Canada
Elgin & Slater, Ottawa (613) 990-1985

Musées nationaux du Canada | National Museums of Canada | Canada

995 caricaturistes au Salon international

MONTREAL (PC) —Quelque 995 caricaturistes représentant 63 pays participeront au 22e Salon international de la caricature de Montréal, qui se tiendra du 29 juin au 4 septembre au Pavillon de l'humour de l'île Notre-Dame.

Un jury international de cinq membres présidé par Clive Collins, du magazine Punch — Collins a été choisi en 1984 "le cartoniste de l'année" en Angleterre — siégera durant deux jours et, le 16 juillet, lors d'une conférence de presse, rendra publique la liste des lauréats. Comme par le passé, le Salon international de la caricature de Montréal décernera 16 prix dont un grand prix de $5,000.

Collins y exposera pour sa part 33 dessins originaux qui ont d'ailleurs été sélectionnés au cours des derniers mois pour l'édition prochaine d'un album de luxe de 72 pages. Par le biais d'une mini-exposition, ce 22e Salon rendra hommage à Albert Chartier, auteur depuis 42 ans de la célèbre bande dessinée Onézime. Cette mini-exposition comprendra notamment des planches originales et des albums.

Le directeur du Salon, M. Robert Lapalme estime déjà que "ce 22e Salon se révélera substantiel". Mi-sant aussi sur le fait que le pavillon de l'humour est situé à quelques pas seulement du pavillon des civilisations où l'on présente l'exposition Ramsés II — il est convaincu que ce Salon 1985 attirera en toute vraisemblance des centaines de milliers de visiteurs".

$1 million pour une poterie

NEW YORK (AFP) — Une céramique chinoise de l'époque Ming a été vendue 1.2 million de dollars mardi à New York chez Sotheby's, approchant de peu le record mondial pour une poterie chinoise.

Cette céramique multicolore, représentant des carpes nageant parmi des lotus, a été achetée par une collectionneuse de Hong Kong, Mme Theresa Lau, a indiqué un porte-parole de Sotheby's.

La poterie, qui était estimée à environ 500,000 dollars, faisait partie de la magnifique collection J.M. Hu, dont 79 porcelaines de la période Ming et Qing étaient mises aux enchères dans la salle des ventes new-yorkaise. M. Hu, qui a quitté Shanghai en 1949, vit à Hong Kong où il a été l'un des fondateurs de la société Min Chiu qui a joué un rôle considérable pour la préservation de l'art chinois. Au total, la vente a rapporté 3.95 millions de dollars.

Deux bols décorés de mouflons ont également été acquis par Mme Lau pour 203,500 dollars, et plusieurs autres lots ont dépassé les 100,000 dollars.

MERCREDI $2 PAR PERSONNE
— "ACADEMIE DE POLICE"
(V.F. de Police Academy)
— "LASSITER"
CINE-PARC Templeton-Gatineau TELEPHONE 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50, sortie Boul. Industriel

CINÉMA DE PARIS 777-2403
"UN HOMME A MA TAILLE"
"GUERRIER DU BRONX NO 2"
14 ANS (INDICATIF)

CINE-PARC GATINEAU
151, boul. Gréber,
Autoroute 550,
sortie Archambault
(819) 561-0101
ECRAN 1
1er film: Massace au camp d'été
2e film: L'invasion des insectes
ECRAN 2
1er film: Un homme à ma taille
2e film: Les Guerriers du Bronx II
ECRAN 3
1er film: Starman
2e film: Runaway
Ouverture à partir de 19h 00

. . . une action loufoque, des chansons et des éclats de rires!

Mesdames de Montenfriche
de Labiche
du mercredi au samedi
mise en scène: Joël Richard
le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, 771-6669

GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX-ODÉON

VANIER
150 Ch. Montréal Vanier 749-4145
REVOLT OF JOB: soirs à 7.10-9.10 (AA) Sous-titres
DESPERATELY SEEKING SUSAN: soirs à 7.30-9.30 (AA)
FLETCH: soirs à 7.00-7.20-9.15-9.30 (SP) Langage vulgaire - Dans trois salles pour vous accommoder
MASK: soirs à 7.00-9.20 (AA) Drogue, langage vulgaire
CARMEN: soirs à 8.00 seulement (SP)

WESTGATE Westgate Centre commercial
1309 Ave. Carling 725-2229
FLETCH: soirs à 7.15-9.15 (SP) Langage vulgaire
BREWSTER'S MILLIONS: soirs à 7.30-9.30 (SP) Langage vulgaire
DESPERATELY SEEKING SUSAN: soirs à 7.20-9.25 (AA)

ST. LAURENT
Queensway à St.Laurent 745-0341-2
BREWSTER'S MILLIONS: soirs à 7.30-9.30 (SP) Langage vulgaire
PRIVATE FUNCTION: soirs à 7.00-9.00 (SP)

KANATA
Centre ville 150 Ch. Katimavik 592-5970
MASK: soirs à 7.00-9.30 (AA) Drogue, langage vulgaire
FLETCH: soirs à 7.00-9.15 (SP) Langage vulgaire
RAMBO: soirs à 7.00-9.15 (AA) Violence brutale
BREWSTER'S MILLIONS: soirs à 7.15-9.30 (SP) Langage vulgaire

PHOENIX
413 rue Bank 230-3556
AMADEUS: soirs à 8.00 seulement (SP)

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
MY NEW PARTNER: soirs à 7.00-9.00 (AA) Sous-titres
PURPLE ROSE OF CAIRO: soirs à 7.15-9.15 (SP)

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528
RAMBO FIRST BLOOD PART II: tous les jours à 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30 (AA)

QUENSWAY
Montreal Rd et Queensway E. 745-7145
RAMBO FIRST BLOOD PART II et FLASHPOINT (AA) Violence brutale
BREWSTER'S MILLIONS et LAST STARFIGHTER (SP) Langage vulgaire, scènes épeurantes
Le guichet ouvre à 8.00 — Spectacle au crépuscule - Son radio AM seulement

SOMERSET — KANATA
CINEPARC QUEENSWAY

Avec JOHN CANDY • UN FILM UNIVERSAL
ST-LAURENT — WESTGATE
KANATA — CINEPARC QUEENSWAY

WESTGATE
VANIER — KANATA
CINEPARC ALADDIN

"MERVEILLEUSEMENT COMIQUE"
— Vincent Canby, New York Times
A PRIVATE FUNCTION
SURVEILLANCE PARENTALE
Soirs à 7.00-9.00
Mat. sam.-dim. à 2.00-4.00
ST. LAURENT
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341-2

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

Le chef de file des divertissements au Canada
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Des films comme on DEVRAIT les voir... sur un écran PLUS GRAND QUE NATURE!

Lun au ven 7.10 9.15
Sam et Dim
2.20 4.35 7.10 9.15
Capitol Square
QUEEN PRES BANK 237-6655

JAMES BOND 007
A VIEW TO A KILL
Place de Ville
RUE QUEEN 725-9345
Britannia 6
3090 AV. CARLING 828-8121
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
Cinémas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Cinéparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
JOLIETTE
Téléphonez pour l'horaire

The Return of the Soldier
SURVEILLANCE PARENTALE
Mat. sam et dim. à 1.45 - 4.00
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Tous les soirs à 7.05 - 9.10

THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
18 ANS
Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

BEVERLY HILLS Cop
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Cinéparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Téléphonez aux cinemas pour l'horaire

WITNESS
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
S.V.P. telephoner pour l'horaire

Mat. sam.-dim. à 1.25-3.25-5.25. En soirée à 7.25 et 9.25

LOST IN AMERICA
LANGAGE VULGAIRE
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
7:05-9:15
Mat. sam., dim.
1:30-3:20-5:10
Britannia 6
3090 AV. CARLING 828-8121
7:05-9:15
Mat. sam., dim.
1:45-3:30-5:15

CAVE GIRL
Elle vivait il y a 25,000 ans. Toute seule. Ensuite... elle l'a découvert. Ensemble... Une toute nouvelle aventure.
SURVEILLANCE PARENTALE
Pas de représ. le 6 juin.
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Cinéparc Britannia
3090, AV. CARLING, 828-2672
Cap. Square: en soirée à 7:25-9:25
Matinée sam., dim. à 1:30-3:25-5:25
En plus au cinéparc seul. "Weekend Pass"

VOICI L'HISTOIRE D'UNE PETITE VILLE QUI A PERDU SES REVES, ET D'UN ENFANT D'UNE GRANDE VILLE QUI LES A RAMENES.
G

Footloose
La musique est de son côté
EN FRANÇAIS
Cinémas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
A PARAMOUNT PICTURE
Mat. 1:10-3:10-5:10
Soirée 7:10-9:10

LADYHAWKE
SURVEILLANCE PARENTALE
Nelson
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Nelson: Tous les soirs a 7:00-9:25
Mat. sam. et dim. a: 1:30-4:15
Brit. 6: Tous les soirs a 7:00-9:15
Mat. sam. et dim.: 2:00-4:15

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
A VIEW TO KILL
G
SOIREE: 6:45-9:15
CINÉMA 1
THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
18 ans
SOIREE: 7:25-9:25
CINÉMA 2
FOOTLOOSE
(V. française)
G
SOIREE: 7:10-9:10
CINÉMA 3
JUST ONE OF THE GUYS
14 ans
SOIREE: 7:20-9:20
CINÉMA 4

POLICE ACADEMY 2
THEIR FIRST ASSIGNMENT
Pas de représ. à 7:05
Samedi au Rideau
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE — 234-3712
Britannia 6
3090 CARLING AVE 828 8121
Cinéparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
2e film:
"Vision Quest"
Rideau: En soirée: 7:05-9:25 Mat. sam. et dim. 2:00-4:15
Brit. 6: 7:00-9:20 Mat. sam. et dim. 1:30-3:15-5:00

• Jean Desmarais

L'Artiste du mois à CIMF

par Edgard Demers

HULL — Un autre jeune musicien dont il a été particulièrement question depuis un an ou deux, Jean Desmarais, pianiste de 19 ans, succède au titre d'Artiste du mois de mai dans le cadre du programme d'encouragement au talent canadien lancé par le poste CIMF-Hull, l'automne dernier, avec l'appui des mondes de la culture et des affaires de la région. Par exemple, les Supermarchés IGA ont parrainé l'événement en mai.

Ainsi, hier soir, lors d'une réception en l'honneur de jean Desmarais à la suite Diplomate de l'hôtel Plaza de la Chaudière, un représentant de IGA a remis une bourse de $500 au jeune pianiste. En plus, le lauréat de mai a des chances de se classer parmi les cinq finalistes qui participeront au concert de gala donné en début de saison 1985-1986 au Théâtre du Centre national des Arts avec l'Orchestre de chambre de Hull, sous la direction de son fondateur, Yvon Pépin.

Jean Desmarais aura deux bonnes raisons de se souvenir du mois de mai. Non seulement a-t-il décroché le titre d'Artiste du mois à CIMF, mais à la même période, l'an dernier, il était invité à se manifester au concert de gala du Festival de musique d'Ottawa. En 1984 également, Jean Desmarais s'est produit aussi au Salon du tourisme, tandis qu'en 1985 il était entendu au 6e Salon du livre de l'Outaouais.

Le jeune pianiste s'adonne à cet instrument depuis plus de la moitié de sa vie. Il a d'abord commencé à l'Ecole de musique de l'Outaouais, puis en 1978 passait au cours de Monique Collet-Samyn au Conservatoir de musique de Hull.

Jean Desmarais s'adonne autant à l'orgue qu'au piano. Ce second talent lui permet de remplir le rôle de maître de choeur à deux églises United, l'une à Templeton et l'autre à Gatineau.

L'Artiste du mois de mai au concours CIMF rêve d'une carrière dans la musique. Jean Desmarais semble sur la bonne voie.

L'Institut du théâtre en congrès

edgard demers

d'un art à l'autre

Si Montréal vit à l'ère de l'Egypte antique avec l'exposition «Ramsès II et son temps» au Palais de la civilisation de l'île Notre-Dame, ailleurs, la métropole est à l'heure internationale avec le Festival du théâtre des Amériques qui vient de se terminer et du XXIe Congrès de l'Institut international du théâtre, un organisme affilié à l'Unesco, en sessions pendant quatre jours. En effet, ce XXIe Congrès de l'IIT a siégé à Montréal, du 1er au 4 juin, avant de se poursuivre à Toronto, du 5 au 8 juin.

Soixante-quatre pays sont membres de l'IIT. Quelque 400 délégués ont répondu à l'invitation du Canada pour ces assises à Montréal et à Toronto. Le thème des discussions a tourné autour de «Théâtre-visions d'un nouveau monde».

On compte sept comités permanents, soit celui des auteurs, du théâtre musical, du nouveau théâtre, de la danse, du Tiers monde, des publications et de la formation. Les organisateurs avaient prévu trois sessions de travail pour chacun de ces groupements. Il est à noter que trois Canadiens font partie de ces comités permanents, notamment André Brassard, directeur artistique au Théâtre français du Centre national des Arts, au nouveau théâtre, Henry Beissel chez les auteurs et Don Rubin aux publications.

M. Brassard a monté le spectacle d'ouverture écrit par Michel Garneau. Cette unique représentation a eu lieu, le 1er juin, lors de l'inauguration officielle en présence des ministres fédéral Marcel Masse et provincial Richard Clément, ainsi que Janusz Warminski, le président de l'Institut international du théâtre, du secrétaire général André-Louis Perinetti, des présidents hôtes, Hélène Dumas, du Centre québécois de l'IIT et Curtis Barlow, du Centre canadien de l'IIT.

Il n'y a pas eu que des séminaires à Montréal. Avec le Festival du théâtre des Amériques en cours, les délégués pouvaient choisir entre des pièces tels «Albertine en cinq temps», «Le Cyclope», «Ne blâmez jamais les bédouins», «Provincetown Playhouse», «Sortie de secours», «Out of the Bin», «Through the Leaves», «Le porteur des peines du monde», etc.

A Toronto, le menu théâtral sera copieux également. Parmi les spectacles à l'affiche, il y a «Temporary Relief», «Love is Strange», «Cats», «Cole Porter Review», «The Rake's Progress», «The Last Hero», «The Inspector General», etc.

Aux activités habituellement à l'horaire des congrès de l'IIT, le Canada a ajouté des tribunes. A Montréal, le 3 juin, Andréanne Lafond en a animé une avec Augusto Boal, du Brésil et de la France, Wole Soyinka, du Nigéria, et Renate Klett, de la République fédérale d'Allemagne. Michel Tremblay, du Canada, Lee Breuer, des Etats-Unis et Gueorgui Tovstonogov, de l'URSS, se confronteront à la tribune du 7 juin pour discuter de théories et des pratiques au théâtre.

Le Canada fut choisi comme lieu du XXIe Congrès de l'Institut international du théâtre, dont la fondation remonte à 1948, lors des assises à Berlin-Est, en 1983. Entre autres choses, on doit à l'IIT la Journée mondiale du théâtre le 27 mars, fête célébrée dans la région outaouaise depuis une génération.

Les XXIes assises à Montréal et à Toronto se sont tenues en français, en anglais et en espagnol.

De ceci et de cela

Vers Katimavik... Avant même la conférence de jeudi dernier pour lancer l'idée d'une première saison de cabaret-théâtre à la **Grande chapelle** de **Katimavik**, le propriétaire **Louis-Charles Veilleux** apprenait de **Florian Lavoie**, du bureau des **Affaires culturelles** à **Hull**, que le gouvernement allait permettre aux théâtres d'été de dresser des enseignes sur les routes de la province pour indiquer le chemin... Il sera donc plus facile de se rendre à **Katimavik** pour les non-initiés des deux rives de la rivière des **Outaouais**... On comprend que M. **Lavoie** avait le sourire facile, jeudi midi, car il y a des années que les directeurs de théâtres d'été demandent au gouvernement une telle permission...

«Mesdames de Montenfriche»... Echos... Le consensus serait que le metteur en scène **Joël Richard** a accordé beaucoup de soin aux moindres détails, mais peu d'importance au rythme, si essentiel chez **Labiche**... Néanmoins, les interprètes d'expérience, à l'instar de **Dolorès Duhaime** (la bonne), se tirent assez bien d'affaires... La comédie reprend, ce soir, à 20h 30, au **Théâtre de l'île de Hull**...

Téléticket... Dans le but d'épargner quelque $200,000 par année pour les quatre prochaines saisons et davantage par la suite, **Donald MacSween**, le directeur général du **CNA**, a cédé le contrat de **Téléticket**, le service de commande de billets par téléphone, à **Unitic-ket**... Cette économie pour le **CNA** représentera un supplément à quiconque commandera ses billets par téléphone ou par la poste... Dorénavant, il serait bon de poser des questions quant aux frais avant de commander.

HULL

Le Service des loisirs de la ville de Hull
présente

MUR MÛR

Chorégraphies de Louise Parent

13, 14 et 25 juin
20h 30
Maison du Citoyen

Billets: 7$ adultes
5$ enfants

Renseignements:
771-6669

HULL

VENTE DE GRADUATION

Marchandise réduite jusqu'à **75%**

AUCUN INTÉRÊT
AUCUN PAIEMENT
jusqu'en août 1985

BATTERIES EN SPÉCIAL

BATTERIES 5 PIECES
AMIGO 349.50
TCM de luxe 399.50
TCM ARTIST 799.50
LUDWIG 475.00
GRETSCH 475.00
SLINGERLAND .. 476.00
PREMIERE 750.00

ACCESSOIRES DE BATTERIES:
PEDALES DE GROSSES CAISSES à partir de 19.99
SUPPORTS HAUTS POUR CYMBALES à partir de 19.99
SUPPORTS POUR CYMBALES à partir de 14.00
SUPPORTS POUR CYMBALES A BOOM à partir de 34.99
SUPPORTS POUR TIMBRE à partir de 14.99

ACCESSOIRES DE PERCUSSION

CARILLONS AVEC SUPPORT à partir de 69.50
ENSEMBLES DE BONGO à partir de ... 14.95
MARACAS à partir de 9.50
TAMBOURINES à partir de 6.50
CASTAGNETTES à partir de 3.99
BAGUETTES à partir de 1.99
MALLETTES ET SACS A TAMBOUR JUSQU'A 75% DE RABAIS

CONTINENTAL MUSIC
299, CHEMIN MONTREAL

Amplement de stationnement gratuit — Arrêt d'autobus no 2 à la porte.

VISA AMERICAN EXPRESS MasterCard

Woolco

PAPA, EN VOICI UNE POUR TOI!

commodore

Des jeux vidéo pour la télé!
Atari 2600 VCS incluant une commande, pour transformer votre téléviseur en arcade de jeux vidéo.
59.95 ch.

Moniteur VIC 1702
Ecran de couleur 35 cm (14") à définition supérieure. Raccord facilé à l'ordinateur.

Unité de disque
Enregistreur/lecteur VIC 1541 a disque unique. Offre stockage et récupération a grandes vitesse des données sur mini disques souples standard de 5 1/4". Comprend câble d'interface pour VIC 20/64

Micro ordinateur
Ordinateur familial Commodore 64 à 16 couleurs de texte, haute définition et format facilement utilisable.

Jeux 2600/Gemini
Titres dont "Missile Command", "Berzerk", "Astgeroids", "Baseball" et bien d'autres.
6.99 ch.

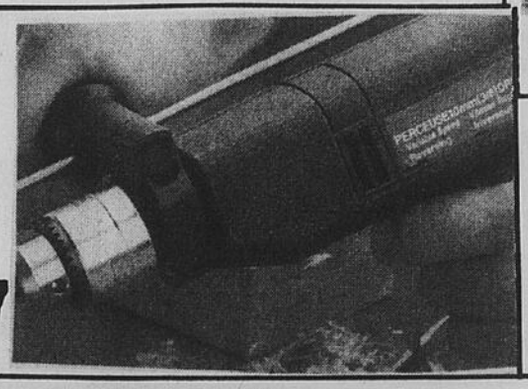
Manette Triga Command II
Pour Atari, Coleco-Vision, VIC20 et Commodore 64.
14.99 ch.

Paquet de 6 paires de bas sport ou a talon non forme pour hommes. Pointures 10-13. Prix reg. 8.88 le paq: maintenant: $6 le paq

Paquet de 3 paires de bas sport pour hommes. Pointures 10-12. Prix reg. 4.99 le paq: maintenant: 3.69 le paq

10 vitesses de course. Cadres 21" ou 23" pour hommes.

PERCEUSE REVERSIBLE 3/8"
Vitesses variées. 2A. 0-1200 trs/mn.
#7144-04
chacune. **59.97**



GRILS A GAZ ARKLA
à 2 brûleurs et réservoir
Barbecue sur chariot de style ranch. Surface de cuisson 400 po.ca., y compris grille surelevee. Jusqu'a 30,000 BTU. Au complet avec reservoir a propane de 20 lb.
$199 ch.

Scie sauteuse.
Moteur 2.1A. #7504.

Ponceuse orbitale à grande vitesse pour contrôle à 1 ou 2 mains. #7404.

Perceuse 3/8". 2A, 1200 trs/mn. #7104-04.

Au choix **29.97 ch.**

JEU 18 PIÈCES DE ROCHETS/TOURNEVIS DOUILLES AIMANTÉS
Très résistants.
l'ensemble, **7.97**

PEIGNOIRS POUR HOMMES
Eponge 100% coton ou tricot velouté en mélange de coton/polyester. Taille unique. Prix régulier. $49
prix de vente, **$39**

SOULIERS "HUSH PUPPIES" POUR HOMMES
3 styles au choix. 7-11.
prix regulier. 29.97
prix de vente, **18.88**

Prix en vigueur (tant qu'il y aura de la marchandise) jusqu'au 15 juin 1985.

Woolco
MAGASINS A RAYONS
FILIALE DE F.W. WOOLWORTH CO. LTD

1642, ch. Merivale
Mail Merivale
Lun. à vend. 10h a.m. à 9h30 p.m.
Samedi 9h a.m. à 9h30 p.m.

1350, ch. Richmond
Centre commercial Lincoln Fields
Lun. mar. mer. et sam. 9h30 a.m. à 6h p.m.
Jeu. et ven. 9h30 a.m. à 9h p.m.

1101, rue Champlain
Place d'Orléans
lun. à vend. 9:30 a.m. à 9:30 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 9:30 p.m.

$2. LUNCH
Une bonne raison de manger chez Woolco

LE TIGRE GEANT DECLARE: MAGASINEZ AUJOURD'HUI ET

EPARGNEZ

SOUVENEZ-VOUS DE PAPA

...lors de sa journée le 16 juin

Tous les articles annoncés ci-dessous en vente jusqu'au samedi, 8 juin (tant qu'il y en aura)

GIANT TIGER

1/2 PRIX PANTALONS SPORT POUR HOMMES

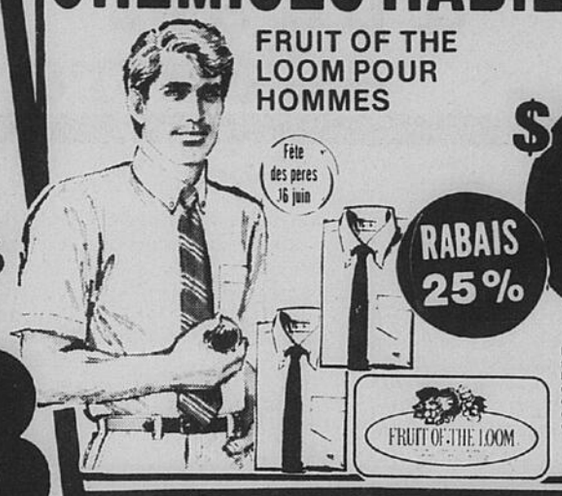
$4.98

ACHETEZ-EN PLUSIEURS

Des pantalons rugger tout-aller et confortables en noir, royal, laine, kaki, et autres pour hommes. Grandeurs P.M.G.TG. Confectionnés en 100% coton. Rég. $9.99

CHEMISES HABILLEES

FRUIT OF THE LOOM POUR HOMMES



$6

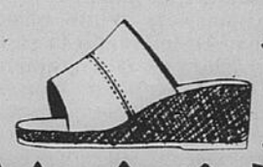
RABAIS 25%

Des chemises d'apparat fantastiques et de qualité dans blanc, bleu, gris, marine, tan, bourgogne et autres. Grandeurs 14½-17. A manches courtes. Rég. $7.97

AUBAINE-CHOC

SANDALES POPSICLE POUR DAMES
Diverses couleurs. Pointures 5-10.

2/$5



SHORTS POUR GARÇONS

Polyester-coton pour un entretien facile. Votre choix de rouge, marine, ou bleu avec 3 rayures sur les côtés. Grandeurs 7-12.

$1.99

RABAIS 20%

MAILLOTS-T POUR GARÇONS

Un assortiment fantastique de maillots-T à encolures en V et marine dans une grande variété de couleurs. 80% coton, 20% polyester. Grandeurs P.M.G. Rég. $4.44.

$3.44 Tailles 8-16

RABAIS 1.00

MAILLOTS-T DERNIER CRI POUR HOMMES

Fête des pères 16 juin

SUPER BAS PRIX

$6.66

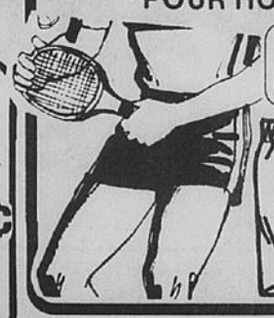
Choix parmi style polo avec accents ruban et tulle dans de belles couleurs. Fameuses couleurs d'été. Grandeurs P.M.G.TG.

J LAURIN

SHORTS DIVERS POUR HOMMES

J LAURIN

Style populaire à 3 rayures avec doublure. Excellentes couleurs au choix. 65% polyester/35% coton. Grandeurs P.M.G.TG.



$4.96

SUPERBE ACHAT

Fête des pères 16 juin

SHORTS 4-6X POUR JEUNES

$3.33

Polycoton avec doublure intérieure et populaires rayures latérales. Approvisionnez-vous pour l'été.

Approvisionnez-vous aujourd'hui

SANDALES EN CUIR POUR ENFANTS

Toutes avec des lanières réglables. Dans naturel, blanc et brun. Pointures 2-12.

$7

SUPER BAS PRIX

CRAVATES POUR HOMMES

Choix parmi un excellent assortiment de rayées, tons unis et à pois. Dans les teintes dernier cri.

$4

Fête des pères 16 juin

Jonathan G

CHAUSSETTES SPORT POUR HOMMES
Des chaussettes en 100% acrylique disponibles dans blanc avec rayures diverses.

88¢

SHORTS DE NYLON POUR DAMES

$3.44

RABAIS 1.00

Comprenant des styles à rayures fines et bonbons. Diverses couleurs pâles d'été. Grandeurs P.M.G. Rég. $4.44.

RABAIS 1.00

RABAIS D'ÉTÉ

MAILLOTS-T DE FANTAISIE POUR DAMES

$6

RABAIS 1.97

Divers styles dans encolures en V et marine. Accents populaires en tulle. Couleurs fraîches d'été. Grandeurs P.M.G. Rég. $7.97

BAIN-DE-SOLEIL POUR DAMES

$4.44

CANADIAN MADE

RABAIS 1.53

Une grande variété de styles. Mélanges poly-/coton. Blanc et divers tons pastel. Tailles P.M.G. Rég. $5.97.

SACS A MAIN POUR DAMES

elpro

$3.96

RABAIS 1.01

Divers styles comprenant un groupe de styles en vinyle souple et à poignée. Dans rouge, os et gris. Rég. $4.97

Whisper BAS-CULOTTES

Beige, épice, gris-brun foncé, gris et charbon de bois. Une taille pour 100-150 lb. Rég. $1.34.

99¢

SANDALES A LANIERES POUR DAMES

Semelles en mousse rayées avec dessus en tissu. Dans de belles couleurs telles que bleu, jaune ou rouge. Pointures P.TG.

$3.97

BREUVAGES AUX FRUITS DIVERS OKADOKA

Pqt 6

85¢

FÈVES AU LARD

bte 14 oz

49¢

SUPER BAS PRIX ... PROFITEZ-EN!

TDK

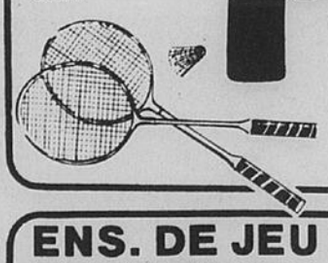
CASSETTES AUDIO

D60 $1.44

JEU DE DE BADMINTON POUR 2 JOUEURS

Ideal en été au chalet, dans la cour, partout. Comprend 2 raquettes, filet et oiseau.

$1.99



RAQUETTE DE TENNIS

Raquette de tennis en aluminium. Légère. Super prix

$1.99

MONTRE-STYLO

Stylo avec heure affichée sur cylindre.

$1.97

RADIO-REVEIL AM/FM

Radio-réveil à affichage AM/FM et mince. Réveillez-vous au son de la radio ou sonnerie.

$16.97

RABAIS 3.00

Fête des pères 16 juin

ENS. DE JEU DE JARDIN

Comprend jouets: râteau, pelle et binette. Belles couleurs plastique.

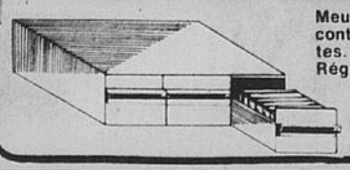
99¢

SAVON A BULLE

Divertissez-vous avec savon à bulles et tige.

50¢

PORTE-CASSETTES



Meuble de 3 tiroirs contenant 42 cassettes. Fini bois veiné. Rég. $14.97.

RABAIS 5.00

$9.97

COUPONS DE VALEUR

Limite: 1 coupon par article par client

Avec ce coupon

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN

Pqt de 2

69¢

Limite 1 par coupon. Se termine le 8 juin

Avec ce coupon

LIQUIDE A VAISSELLE PALMOLIVE

500 mL

88¢

Limite 1 par coupon. Se termine le 8 juin

Avec ce coupon

SACS A ORDURES

Pqt de 10

49¢

Limite 1 par coupon. Se termine le 8 juin

Avec ce coupon

Q TIPS

Pqt de 180

88¢

Limite 1 par coupon. Se termine le 8 juin

Avec ce coupon

TAMPONS A RECURER JET

Pqt de 12

59¢

Limite 1 par coupon. Se termine le 8 juin

Avec ce coupon

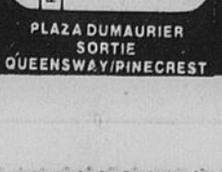
BRIQUETS BIC

Couleurs assorties

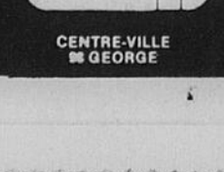
59¢

Limite 1 par coupon. Se termine le 8 juin

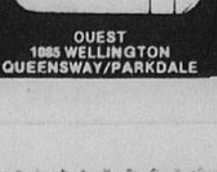
Nous nous réservons le droit de restreindre le quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur le représentations de fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.



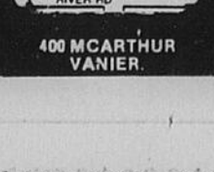
PLAZA DUMAURIER
SORTIE
QUEENSWAY/PINECREST



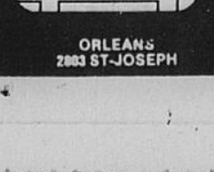
CENTRE-VILLE
98 GEORGE



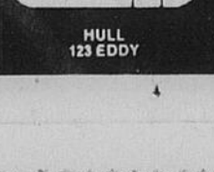
OUEST
1085 WELLINGTON
QUEENSWAY/PARKDALE



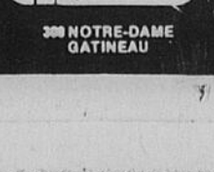
400 MCARTHUR
VANIER.



ORLEANS
2003 ST-JOSEPH



HULL
123 EDDY



300 NOTRE-DAME
GATINEAU

• Avec les Olympiques

Henry ne perd pas de temps

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Charlie Henry ne perd pas de temps. Il n'attend pas le temps des pommes pour voir à son équipe.

Après s'être assuré de la présence de ses trois premiers choix à la séance de repêchage annuelle samedi dernier à Montréal, après avoir fait signer un contrat à deux joueurs américains, voilà que le nouveau patron des Olympiques de hull vient de conclure une entente avec l'un de ses joueurs recrues les plus prometteurs, Doug Honeggar, du Lac St-Louis, choix de troisième ronde.

La mise sous contrat de Honeggar est un exemple frappant de l'importance du prestige que se voit accorder l'organisation des Olympiques de Hull, la nouvelle équipe de Wayne Gretzky.

Comme les deux autres membres du fameux «big three» des Lions du Lac St-Louis, Anderson et White, Doug Honeggar s'est vu offrir lui aussi d'intéressantes bourses d'étude de la part de certains collèges américains. Alors que les deux autres ont déjà manifesté leur intention de poursuivre leur carrière aux Etats-Unis, Honeggar devenait d'autant plus difficile à convaincre d'évoluer dans la Ligue junior majeure du Québec.

Quand Honeggar a pris le lunch samedi après-midi avec l'agent Bob Pernod dans une brasserie de la métropole, en présence du journaliste du DROIT, il semblait encore hésitant, sachant très bien qu'il devait prendre une décision importante: les USA ou Hull?

Pernod, l'associé québécois du Torontois Gus Badali (l'agent des Gretzky, Lemieux, Hawerchuk, Yzerman, Muller, Larmer et compagnie) a fait observer au jeune défenseur de 17 ans qu'il a de bonnes chances de se voir proposer un important contrat professionnel dès la saison prochaine, à l'issue de sa première année junior.

Pernod a également souligné qu'il n'y a pas beaucoup de portes que Wayne Gretzky n'est pas capable d'ouvrir...

Charlie Henry, comme Bob Pernod et la plupart des observateurs, ne doute pas que Doug Honeggar jouera un jour dans la Ligue nationale de hockey.

«Honeggar est un gros morceau», a reconnu Charlie Henry hier. «Je suis allé le rencontrer chez lui afin de m'assurer de sa présence chez nous au mois d'août. Il est le premier du «big three» du Lac St-Louis à signer avec une équipe du Québec. Je suis satisfait et lui aussi.

«Le jeune a le talent et l'attitude qu'il faut. Il finira par jouer dans la Ligue nationale».

Facile à comprendre pourquoi les agents et les propriétaires d'équipes juniors s'arrachent ce genre de joueurs. C'est payant de développer un joueur pour la LNH. C'est là en fait l'une des seules façons de rentabiliser une entreprise de hockey junior.

On reconnaît en Honeggar ce genre de joueur qui terminera son stage junior tout en étant repêché par une équipe professionnelle.

Une équipe de la LNH qui repêche un joueur en première rond paye un montant approximatif de $10,000 à l'équipe junior qui détient les droits du jeune hockeyeur. La somme est inversement proportionnelle au rang de sélection: $9,000 pour un choix de deuxième ronde, $8,000 pour un choix de troisième ronde et ainsi de suite.

Ce qui est moins payant pour une équipe junior, c'est de voir partir un joueur de 18 ans, comme par exemple Sylvain Turgeon, pour lequel l'équipe de la LNH accorde un montant de $1,000 pour avoir été invité au camp d'entrainement, $500 pour chacun des 10 premiers matches qu'il joue dans la LNH et un boni de $10,000 à la fin de ces 10 parties.

Donc, les Whalers de Hartford ont versé aux Olympiques de Hull une somme totale d'environ $25,000 pour Turgeon. Ce qui est bien peu à comparer avec les recettes aux guichets qu'auraient enregistrées les Olympiques avec un Sylvain Turgeon en uniforme.

Des négociations

Par ailleurs, Charlie Henry n'a pas réglé tous ses problèmes.

Maintenant que le Conseil municipal de Gatineau a accordé un congé sans solde du premier août 85 au 30 juin 86 à son policier-enquêteur, Pat Burns peut négocier son contrat à titre d'entraîneur à plein temps des Olympiques.

Burns et son agent, l'avocat Jean-Claude Sarrazin, de Hull, vont négocier directement avec les hommes de Gretzky et non avec Charlie Henry. De part et d'autre, on ne semble pas entrevoir de difficultés. N'empêche que ça reste à faire dans les prochaines semaines.

Parlant de négociations, maintenant que Wayne a réglé la question de la deuxième coupe Stanley consécutive pour les Oilers d'Edmonton, on peut s'attendre à un déblocage dans les négociations qui piétinent entre la ville de Hull et la groupe Gretzky.

On peut penser que le contrat à intervenir entre les deux parties sera différent de l'offre faite originalement par le groupe Gretzky. A suivre!

sports et plein air

• Watts-Quarles: une lutte serrée — page 26

• Victoire facile des Blue Jays — page 27

John McEnroe... pause du rafraichissement

(Photolaser PA)

• John McEnroe

Dure journée

PARIS (AP) — Dure journée pour les John McEnroe hier aux Internationaux de France à Roland-Garros.

Celui-ci a souffert mille morts pour se dépêtrer du Suédois Joakim Nystrom en cinq sets (6-7, 6-2, 6-2,3-6, 7-5), tandis qu'Henri Leconte, un autre gaucher en qui certains avaient trop vite mis trop d'espoirs, s'est incliné devant un autre Suédois, mais d'un calibre supérieur, Mats Wilander, en quatre sets (6-4, 7-6, 6-7, 7-5).

Wilander et McEnroe se rencontreront donc en demi-finale.

Heureusement, pour le tenis pour le tournoi et pour la terre battue en général, McEnroe a donc franchi avec succès le deuxième de ses trois obstacles suédois. Mais ce fut à l'arrachée, au terme d'un match totalement décousu et crispant.

Mais qu'avait donc l'Américain? Il s'était bien attaché la tête avec un bandeau, mais celle-ci était manifestement ailleurs. Contre ce Nystrom de 22 ans, tête de série numéro 7, bâti sur le modèle suédois certifié d'origine, et qui venait de le battre à Dallas, Mcenroe fut presque toujours inconstant.

Inconstance chronique

Quelques chiffres: le champion du monde a mené 3-0 puis 4-1 dans le premier set avant de perdre le bris d'égalité 7-1. Oui, 7-1. Puis il s'envola dans les deux manches suivantes, faisant même 10 points de suite à un moment donné, et les gagna 6-2, 6-2.

Ce n'était pas fini. Après s'être aspergé la tête pour résister à la chaleur (encore près de 40 degrés sur le central), McEnroe fut vite mené 0-3. Nystrom n'avait pas besoin de faire grand chose. "Mac" se chargeait de tout: des fautes bêtes et des points magnifiques, des as (rarement) et des doubles fautes (souvent), des jurons et des lamentations. Le Suédois en était réduit à être le spectateur de son propre match.

Pour être tout à fait juste, il ne laissait pas non plus passer les bonnes occasions, avec son passing souvent efficace, ses bonnes jambes, et sa sécurité en fond de court. C'est ainsi qu'il remit les compteurs à zéro, ou plutôt à deux sets partout.

La cinquième manche fut horriblement crispante. Nystrom mena rapidement 3-1, mais McEnroe, qui alternait les coups de génies et les coups dans l'eau, eut alors une bonne période qui lui permit de mener 5-3.

Dans la foulée, il perdit son service et se mit en colère contre le monde entier. A 5-4, il gaspilla une première balle de match sur un retour gagnant de Nystrom. Il fallut alors attendre la deuxième, à 6-5, pour voir l'Américain lever les bras au ciel.

La Suède allait prendre sa revanche un peu plus tard grâce au vainqueur 1982 qui, face à Leconte, n'a pas connu le même sort que le vainqueur 1983, Yannick Noah.

Cette longue journée avait commencé, sur le central, par la qualification de l'Américaine Chris Evert-Lloyd pour sa neuvième demi-finale en 12 ans, aux dépens de sa jeune compatriote (18 ans) Terry Phelps, 6-4, 6-0. "Chrissie" y rencontrera l'Argentine Gabriella Sabattini, 15 ans, qui a éliminé la Bulgare Manuela Maleeva 6-3, 1-6, 6-1.

• Pour Schatzeder et les Expos

Les choses se sont gâtées

par Daniel Caza

SAN FRANCISCO (PC) - Les joueurs des Expos devaient penser que Dan Schatzeder pouvait battre les Giants de San Francisco à lui seul, hier après-midi.

Après lui avoir donné un faible coussin d'un point, dès la manche initiale, ceux-ci ont semblé cesser complètement de jouer. Les Giants en ont évidemment profité et ils ont rebondi avec cinq points sans réplique pour l'emporter 5-1, devant 3,324 spectateurs.

Schatzeder (2-2) a par contre donné l'impression qu'il pouvait maîtriser l'adversaire sans compter sur trop d'appuis. Au cours des quatre premières manches, il a été parfait: 12 frappeurs, 12 retraits.

"Je me croyais en voie de réussir une partie sans point ni coup sûr, a indiqué Schatzeder. Les lanceurs qui parviennent à blanchir les frappeurs aussi longtemps y pensent. Ceux qui prétendent le contraire mentent..."

Mais par la suite, les choses se sont gâtées.

Non seulement les coups des Giants tombaient au bon endroit, son vis-à-vis Jim Gott était dans une forme splendide.

Cette fois, pas question de remontée tardive. L'attaque n'est jamais parvenue à déjouer le droitier acquis des Blue Jays de Toronto.

Le point des Expos n'a même pas été mérité à sa fiche. Il a fallu que le voltigeur de gauche Jeff Leonard jongle un petit moment avec la balle, à la suite du simple de Tim Raines, pour que celui-ci puisse passer au troisième but avant de concrétiser sur le ballon-sacrifice de Vance Law.

Gott (3-2) a ensuite espacé cinq autres petits coups sûrs.

Il faut toutefois mentionner que les Expos jouaient sans les services d'Andre Dawson et de Dan Driessen.

"Il va de soi que nous ne leur avons pas présenté notre meilleur alignement", a convenu le gérant Buck Rodgers.

Wallach et Washington paralysés

En consultant le sommaire aujourd'hui, on notera que le premier point des Giants a été enregistré grâce au coup de deux buts de Jose Uribe.

Ce n'est toutefois pas ce qui est vraiment arrivé dans cette cinquième manche. Uribe a plutôt bénéficié de la générosité du marqueur de la rencontre...

Il y avait deux retraits et des coureurs aux deux premiers coussins. Uribe a alors cogné un dûr roulant directement sur Wallach. Celui-ci a paru étonné, menotté et paralysé par la force du coup et la balle a roulé jusqu'au fond du champ gauche.

"J'ai raté cette balle, a affirmé Wallach. Je n'ai pas d'excuse. J'exécute normalement ce jeu 10 fois sur 10. Cette fois, la balle est passée tout droit."

Jeff Leonard a marqué à partir du premier sac. Un en 13 avant de se présenter à la plaque, il avait réussi le premier coup sûr des Giants contre Schatzeder.

Voilà pourquoi Schatzeder s'en voulait pas mal d'avoir effectué le mauvais lancer contre Gott qui a donné tout le temps nécessaire à Alex Trevino de procurer les devants 2-1 aux siens.

Gott s'est élancé sur une troisième prise, mais la balle a échappé à l'attention du receveur Sal Butera.

"Ce n'était vraiment pas notre journée, a expliqué Schatzeder. Imaginez: le point vainqueur a été marqué sur un retrait sur des prises..."

A la sixième reprise, Schatzeder a également été victime de l'inertie d'un coéquipier.

Après avoir donné un double au premier frappeur Dan Gladden, Schatz a vu le joueur de deuxième but U.L. Washington "oublier" de couvrir le premier coussin sur l'amorti-sacrifice de Manny Trillo.

Schatzeder et le joueur de premier but Law ont combiné leurs efforts pour tenter de réparer l'erreur mentale de Washington, mais la balle a roulé au champ droit. Gladden a donc eu tout le temps requis pour inscrire le troisième point des siens.

"Je retenais Gladden au deuxième but et je me suis souvenu trop tard que je devais couvrir le premier, a commenté Washington. Je n'ai pas effectué le bon jeu. Je me sens dans mes petits souliers."

Burke mal accueilli

Schatzeder a été remplacé par Tim Burke après avoir donné un but sur balles à Curtis Brown et un double à Trevino, à la septième manche.

Burke a été plutôt mal accueilli. Uribe y allant d'un double sur sa première offrande, pour produire ses deuxième et troisième points de la rencontre, un sommet personnel.

Le releveur droitier s'est ressaisi et il a retiré les trois frappeurs suivants, mais c'était trop peu, trop tard.

Rodgers blâme les arbitres

par Daniel Caza

SAN FRANCISCO (PC) - Le gérant Buck Rodgers en avait long à dire à propos du travail des officiels, à l'issue de la défaite de 5-1 des Expos, hier, devant les Giants de San Francisco.

Selon lui, l'arbitre Ed Montague a rendu une décision tout à fait surprenante, lorsqu'il a mis fin à la troisième manche en déclarant U.L. Washington retiré au deuxième coussin, à la suite d'un coup à l'avant-champ de Vance Law.

"On n'a même pas besoin de regarder la reprise pour savoir que U.L. était sauf, a déclaré Rodgers. Le spectateur situé au siège le plus éloigné du jeu a bien vu qu'il était sauf."

Si Montague avait rendu la décision contraire, les coussins auraient été remplis pour Hubie Brooks, quatrième frappeur de l'alignement qui, soit dit en passant, a réussi un simple au début de la quatrième manche.

"Cette décision a peut-être changé complètement l'allure de la rencontre, a repris le pilote. Tout comme celle de Lee Weyer, à la manche suivante."

Weyer a alors rendu également une décision serrée.

Parti du premier coussin, Brooks a tenté d'atteindre le troisième sur le simple au champ gauche de Terry Francona dans une situation de court et frappe. Brooks a toutefois entrepris sa glissade trop loin et son pied s'est arrêté à quelques pouces du coussin.

"Il est arrivé au but avant le relais", a prétendu Rodgers.

"Ma glissade a été ralentie parce qu'il y avait un peu de boue, mais mon pied a touché au but avant que Curtis Brown me touche avec la balle", a mentionné Brooks, convaincu d'avoir raison.

Une fois de plus, ce retrait controversé a fait tourner le vent à la faveur des Giants. Si Brooks avait été déclaré sauf, les Expos auraient eu des coureurs aux extrémités du losange avant qu'un retrait soit effectué.

Marqueur partisan

Rodgers n'a pas non plus digéré le fait que l'on accorde un double et un point produit à Jose Uribe sur le coup qu'il a poussé entre les jambes du joueur de troisième but Tim Wallach.

Et on a senti qu'il s'enflammait davantage lorsqu'on lui a demandé son opinion au sujet du simple que l'on accordé à Manny Trillo, lorsqu'il atenté l'amorti-sacrifice, à la sixième reprise.

"Ces décisions ne changent rien au résultat de l'affrontement, a-t-il convenu.

"Par contre, ce genre de partisanerie me tape sur les nerfs à la longue, a-t-il sursauté. Schatzeder aurait dû avoir deux points mérités plutôt que cinq à sa fiche."

Quoi qu'il en soit, les joueurs n'avaient pas du tout le moral dans les talons dans le vestiaire.

"C'est une journée à oublier, une journée où rien ne semble vouloir fonctionner comme il faut, a grommelé Brooks, en mâchant un morceau de pizza qu'il ne semblait pas du tout avoir le goût d'avaler. Tout a mal été sur le terrain et, pardessus le marché, on nous donne une nourriture qui n'est pas digne des ligues majeures..."

Par ailleurs, Andre Dawson ne reviendra définitivement pas au jeu avant vendredi, lors du premier de la série de trois matches contre les Phillies, à Philadelphie.

"Son retour n'est pas urgent, a indiqué le gérant Buck Rodgers, avant la partie d'hier. Il ratera le reste de la série contre les Giants et, après la journée de repos de jeudi, il devrait être en mesure de reprendre la compétition."

Dawson approuve, pour sa part, la décision de son pilote.

• Terry Francona

Avec les Giants?

par Daniel Caza

SAN FRANCISCO (PC) —La plus récente rumeur concernant Terry Francona l'enverrait poursuivre sa carrière avec les Giants de San Francisco.

Insatisfaits de la tenue du joueur de premier but David Green, les dirigeants des Giants seraient enclins à réaliser un marché.

En retour de Francona, le joueur qui serait le plus disponible serait le lanceur Bill Laskey.

À défaut d'offrir celui-ci qui, incidemment, a mal à un biceps par les temps qui courent, les Giants pourraient céder volontiers un artilleur des ligues mineures aux Expos.

"Je sais que les Giants ont besoin d'un frappeur gaucher et, de notre côté, un peu d'aide au monticule ne nous nuirait pas dans certaines situations", a commenté le gérant Buck Rodgers.

Quant à Francona, qui a réussi un seul coup sûr à ses 15 derniers tours au bâton, il a révélé que son agent, Dick Moss, avait déjà discuté avec les dirigeants des Giants à ce sujet.

DuPortage MERCURY LINCOLN

949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751

OUVERT: Lundi au vendredi, de 9h a.m. à 9h p.m. Samedi de 9h a.m. à 5h p.m.

GARANTIE DURAGARDE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ Ford

778-2751

TAUX D'INTÉRÊT DE: 9.9%

A L'ACHAT D'UNE MERCURY LYNX 85 ½ OU D'UNE MERCURY TOPAZ 85 NEUVE

(Aux acheteurs admissibles, aucun maximum pour 37 mois.)

Cette offre est pour un temps limité.

Renseignez-vous auprès d'un représentant chez DuPortage.

"Une expérience incroyable"

• Les Rough Riders

Lutte serrée Watts-Quarles

PETERBOROUGH — Avec encore 80 joueurs présents au camp d'entraînement à Peterborough, l'entraîneur-chef Jos Moss s'emploie ces jours-ci à déterminer lesquels porteront les 45 uniformes disponibles pour le premier match hors concours que les Rough Riders d'Ottawa livreront aux Concordes à Montréal samedi soir.

Au niveau des quarts-arrière, Watts ne semble pas impressionner outre mesure et Bernard Quarles, qui lui pousse dans le dos, est le seul vétéran parmi les quatre autres qui luttent pour le deuxième poste régulier. Quant à Perter Muldoon, il apparaît comme le plus prometteur parmi les trois recrues, mais on fait remarquer qu'il est toujours en période d'ajustement.

Cattelan revient

Les Riders ont accueilli hier Roger Cattelan qui a décidé de revenir au camp, après l'avoir quitté la semaine dernière, ainsi que Mike Hameluk, obtenu avant-hier dans une transaction qui a envoyé à Toronto le porteur de ballon John Park.

Hameluk, un garde à l'attaque, est passé par Ottawa hier afin de rencontrer les médecins qui ont vérifié l'état de son genou. Il y a quelques jours, au camp des Argonauts, Hameluk s'était infligé une deuxième blessure au genou et les Riders ont cru bon de lui faire passer un test médical avant de confirmer la transaction. Résultat, Hameluk est en excellente santé.

Parlant de blessures, la journée d'hier n'a pas fait exception et les Riders ont constaté deux joueurs blessés: le demi-défensif Ricky Barden et le receveur Phil Charron, blessés au genou.

Dans un cas comme dans l'autre, ce n'est rien de grave et les deux joueurs seront disponibles pour la rencontre de samedi à Montréal. En tout, 35 joueurs ne seront pas habillés pour ce premier match hors concours.

Bernard Quarles

• Thomaselli-Concordes

Un rôle différent

MONTREAL (PC) — Quand Rich Thomaselli a commencé sa carrière au football professionnel, il était considéré strictement comme un demi-bloqueur. Mais, avec les Concordes de Montréal, il aura probablement la chance de porter le ballon plus souvent.

Thomaselli est un des nombreux candidats au poste de centre-arrière qui peut mériter un emploi régulier avec les Concordes depuis l'échange qui a envoyé Denny Ferdinand aux Blue Bombers de Winnipeg le 17 mai dernier. Les Concordes en sont présentement à la troisième semaine de leur camp d'entraînement et Thomaselli semble dominer chez les centres-arrière.

Les autres candidats à ce poste sont Roy Strong, qui a joué quelques matches pour les Lions de la Colombie-Britannique la saison dernière, et Tony Johns, premier choix des Concordes au repêchage amateur la saison dernière.

Thomaselli est venu aux Concordes après un camp d'évaluation de joueurs autonomes à Los Angeles. Il n'a pas joué au football en 1984 après avoir été retranché du camp des Packers de Green Bay, de la Ligue nationale de football. Avant cela, il a joué avec les Oilers de Houston pendant deux saisons où il était utilisé surtout comme bloqueur pour Earl Campbell.

Son rôle est différent avec Concordes.

"Il accomplit beaucoup de choses, a dit l'entraîneur-chef Joe Galat. Il gagne beaucoup de verges en portant le ballon et en captant des passes."

S'attend à cela

Galat s'attend justement à voir Thomaselli gagner beaucoup de verges et non pas à bloquer tout le temps pour un autre porteur de ballon.

"Plusieurs équipes utilisent leur centre-arrière pour les jeux d'attirée ou les passes voilées. Nous utilisons souvent notre ailier rapproché Nick Arakgi pour cela. Il est le centre-arrière de notre attaaque, a expliqué Galat. Si nous voulons courir hors l'aile, nous utiliserons Nick comme bloqueur. Parfois, les équipes adverses envoyentdeux défenseurs contre Nick et quand on l'utilise comme bloqueur sur ces jeux, l'adverdaire est vraiment déjoué."

Comme Arakgi est souvent utilisé comme un véritable centre-arrière, Thomaselli ou tout autre joueur dans le champ-arrière aura un rôle différent.

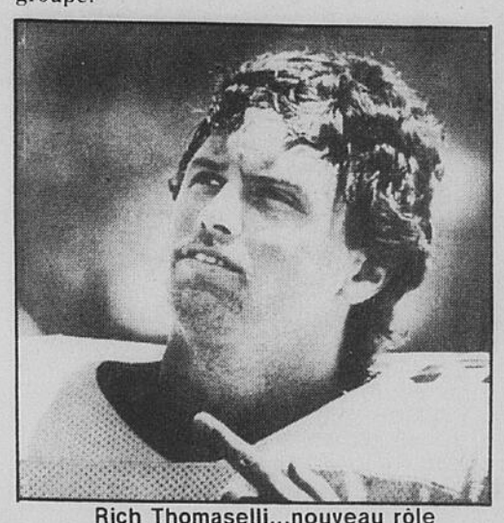
"Notre joueur dans le champ-arrière est un porteur de ballon, a dit Galat qui croit que Thomaselli pourrait bien seconder Dwaine Wilson. Nous voulons qu'il soit un véritable porteur de ballon."

Cela fait l'affaire de Thomaselli, même s'il ne sait pas combien de fois par match un demi est appelé à porter le ballon dans la Ligue canadienne.

"Ce circuit est bien différent de la LNF, a dit Thomaselli. Dans la LNF, la course prépare la passe. Ici, on dirait que la passe prépare tout. Puis, de temps en temps, on a la chance de porter le ballon. Quand cela se produit, il ne faut pas manquer son coup."

Après sa carrière collégiale à Virginia Wesleyan, il ne s'attendait pas à faire carrière chez les professionnels. Mais il a joué dans une ligue demi-professionnelle sous les ordres de Perry Moss, ancien patron des défunts Alouettes de Montréal, et cela lui a redonné goût au football.

"Je me suis dit que je me devais de tenter ma chance à Houston pour voir si j'aimais encore le football, a dit Thomaselli, qui a rencontré Galat quand il était assistant-instructeur avec les Oilers. Pour ce qui est des Concordes, j'essaye tout simplement de retrouver mon rythme pour le moment. Quand la saison sera commencée, je verrai comment je peux m'intégrer à ce groupe."



Rich Thomaselli...nouveau rôle

(Photolaser PC)

Papa sera heureux comme un roi s'il reçoit un de ces cadeaux!

VENTE fête des pères Radio Shack®

DIVISION, ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

Imprimante thermique
26-1261
rabais $30
99.95 129.95
■ Graphiques/alphanumériques
■ Silencieuse et compacte

26-3134
rabais $90
16 K standard (26-3134) 99.95 189.95
+32 K de mém. Pour 64 K, syst. d'exploitation OS-9 requis (vendu séparément)
Une offre incroyable sur le plus populaire — le CoCo®2
Ord. coul. 2, 16 K BASIC étendu. 26-3136. Cour. 249.95 ..... soldé à 159.95
Ord. coul. 2, 64 K† BASIC étendu. 26-3127. Cour. 349.95 ..... soldé à 259.95

Unité de disque à prix d'aubaine
26-3129
rabais $110
389.00 499.00
■ Pour possibilité de mémoire accrue

ACHAT SPÉCIAL 59¢
Limite: 6 par famille 68-1055

Empportez une AM/FM et épargnez
■ H.-P. 3½"
■ Cadran à vernier
■ CAF en FM
rabais 25%
29.95 39.95
12-717*

14-786*
rabais $100
199.95 299.95
Une aubaine à ne pas manquer
■ Magnétocassette AM/FM stéréo
■ Combiné à inversion autom.

Calculatrice à énergie solaire
65-904
■ Affichage 8 chiffres
■ Constante autom.
rabais 41%
9.95 16.95

rabais $50
Lecteur AM/FM
99.95 149.95
12-1906
■ Inversion autom. de la cassette
■ Fixations fournies; pour tous les modèles

Personnalisez votre musique selon vos goûts
■ Correcteur à 12 gammes
■ Accentue/atténue à 12 dB
■ Avec étaleur stéréo
rabais $60
Liquidation 31-2009
119.95 179.95

40-2041
1/2 PRIX!
Enceintes Optimus®-50 — haut rendement à ½ prix
Liquidation 119.97 239.95 chac.
■ H.- P. d'intermédiaires 4 po
■ Avec garantie de 5 ans

Le magnétocassette qui vous suit partout
■ Niveau/arrêt autom.
■ Microphone intégré
Liquidation 39.95 59.95
rabais 33%
14-1006*

rabais 33%
12-1545
Radio-réveil précis pour être à temps
■ Protection à pile*
29.95 44.95

*Piles/adaptateurs/bandes non fournis

La réclame expire le 30 juin 1985
Voir les pages blanches pour le magasin Radio Shack le plus près.

Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété, Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

VOS DOLLARS-VACANCES VONT PLUS LOIN!

TARIFS ÉCONOMISER

Maintenant, vous pouvez prolonger votre semaine de location de 7 à 9 jours et ce, sans frais supplémentaires!

Ces tarifs vacances spéciaux ÉconoMiser sont valables pour une semaine de 7 jours.
Mais vous pouvez prolonger ces semaines ÉconoMiser jusqu'à 8 ou 9 jours tout en payant seulement le tarif de 7 jours.

- Une semaine de 8 jours doit débuter un vendredi ou un samedi.
- Une semaine de 9 jours doit débuter un vendredi.
- Une semaine de 7 jours peut débuter n'importe quel jour de la semaine.

Colt ou comparable 159$ par semaine
Horizon ou comparable 189$ par semaine
Reliant ou comparable 199$ par semaine
Dodge 600 ou comparable 219$ par semaine

Tilden loue plusieurs marques et modèles et met en vedette les voitures Chrysler Canada

RÉSERVEZ TÔT!
À OTTAWA: 232-3536
À L'EXTÉRIEUR: 1-800-361-5334

Location d'autos TILDEN

- Les tarifs ÉconoMiser comprennent 1,050 km par semaine (jusqu'à 9 jours), sans frais supplémentaires.
- Les kilomètres additionnels sont facturés à 15 cents du km.
- Les jours additionnels sont facturés selon les tarifs quotidiens habituels Tilden affichés, incluant 150 km par jour.
- Il est nécessaire de réserver à l'avance et de garder la voiture 7 jours au minimum. Si la voiture est retournée plus tôt, le plein tarif ÉconoMiser d'une semaine reste valable.
- La voiture doit être retournée à la succursale d'origine.
- Cette offre est sujette aux disponibilités des bureaux Tilden participants du 17 juin au 13 septembre 1985.

• 14 coups sûrs

Les Blue Jays gagnent 9-2

TORONTO (PC) — Willie Upshaw a claqué un circuit de deux points et Tony Fernandez y est allé d'un double bon pour un autre point dans une poussée de quatrième manche, tandis que Jim Clancy n'a permis que quatre coups sûrs, hier soir, quand les Blue Jays de Toronto ont écrasé les Twins du Minnesota 9-2 dans la Ligue américaine de baseball.

Le receveur Buck Martinez et le joueur de troisième but Garth Iorg ont contribué trois coups sûrs chacun à cette attaque de 14 coups sûrs des Jays. Martinez a claqué un circuit en solo pour entreprendre la huitième contre Len Whitehouse, donnant ainsi une avance de 6-2 aux siens et George Bell a catapulté une offrande de Frank Eufemia deux retraits plus tard pour un circuit de trois points qui complétait le pointage.

Clancy, qui en était à son septième départ seulement après avoir subi un appendectomie en fin de camp d'entraînement, a porté sa fiche à 2-2 en lançant pendant huit manches. Le droitier, qui a accordé un circuit en solo à Mark Solas en huitième, a donné un but sur balles et a retiré trois frappeurs sur des prises. Le gaucher Gary Lavelle est venu mettre fin au match avec une manche parfaite en neuvième.

Le gaucher Frank Viola a subi la défaite. Sa fiche est maintenant de 6-5. Il a donné neuf coups sûrs et a retiré trois frappeurs sur des prises avant de céder sa place à Ron Davis en septième.

Mariners 7 Tigers 6

Phil Bradley a canonné un circuit en 12e manche contre l'as releveur Willie Hernandez et a procuré une victoire de 7-6 aux Mariners de Seattle contre les Tigers de Detroit.

Hernandez, (4-2), avait oeuvré quatre manches parfaites et avait effectué un retrait en 12e avant d'affronter Bradley qui a expédié sa deuxième offrande au deuxième balcon du champ gauche pour son neuvième circuit de la saison.

Hernandez a ensuite retiré Dave Henderson avant d'atteindre Alvin Davis. Il a ensuite été chassé du match après avoir lancé des injures vers le banc des Mariners.

Roy Thomas, (1-0), a mérité la victoire et Matt Young, septième lanceur utilisé par les Mariners, a protégé le gain à sa première sortie à titre de releveur.

Brewers 3 Royals 4

Willie Wilson et George Brett ont produit deux points chacun, hier soir, et les Royals de Kansas City, qui ont bénéficié du bon travail du releveur Mike LaCoss, ont disposé des Brewers de Milwaukee 4-3.

Charlie Leibrandt, (6-3), a lancé pendant cinq manches et deux tiers avant de céder sa place à LaCoss, qui n'a permis que trois coups sûrs par la suite pour protéger une première victoire.

Le partant des Brewers, Pete Vukovich, (1-3), en était à son premier départ depuis son retour au jeu après une blessure à l'épaule. Il a accordé cinq coups sûrs et quatre points en cinq manches de jeu.

• Festival de la bicyclette

Epreuves sanctionnées

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Cette année, les trois épreuves cyclistes du Festival international de la bicyclette ont reçu une sanction nationale de l'Association canadienne, ce qui permettra d'accueillir des compétiteurs de niveau professionnel et amateur.

Lors d'une conférence de presse hier midi à la maison du Citoyen, la directrice générale du comité organisateur, Suzanne Carrière, a notamment fait savoir que la troisième édition du Festival international de la bicyclette sera l'hôte de trois équipes européennes juniors.

«Comme nos trois épreuves sont maintenant sanctionnées, a-t-elle précisé, nous sommes en mesure de recevoir des compétiteurs de haut calibre provenant de tous les coins du Canada, des Etats-Unis et même d'Europe. Nous sommes associés avec le Tour de l'Abitibi qui se tient à peu près en même temps».

Les trois épreuves cyclistes du festival, qui se déroulera deux mois plus tard cette année (du 6 au 11 août 1985), sont une commandite du journal LE DROIT.

La plus prestigieuse est sans doute la «Grand Prix de Hull». Cette course, qui se tiendra le vendredi 9 août, est de type critérium en circuit fermé. Les prix totalisent $4,000. L'année dernière, le Grand Prix a attiré un nombre record de coureurs, soit 238. Steve Bauer, le médaillé olympique, a remporté la victoire.

Puisque le retour des formulaires d'inscription n'est pas attendu avant juillet, le comité organisateur n'a encore aucune idée du nombre des compétiteurs qui accepteront de relever le défi, mais comme Bauer a déjà confirmé sa présence à Toronto la semaine précédant le festival, il est fort possible qu'il s'amène à Hull pour défendre son titre.

Classique Eyamie

Le lendemain, le samedi 10 août, la Classique Jack Eyamie (créée à la mémore du vétéran coureur d'Ottawa décédé il y a près de deux ans) prendra la relève en invitant les meilleurs cyclistes à relever une épreuve d'endurance dont le parcours traverse le parc de la Gatineau.

Cette course, dont les prix totalisent $2,000, a été gagnée en 84 par Tom Broznoski, de l'équipe nationale des Etats-Unis.

La dernière de la série de trois épreuves aura lieu dimanche: il s'agit de courses contre la montre, par équipe ou en individuelle. Les courses se tiendront à Ottawa sur la Promenade de l'ouest de l'Outaouais. La course par équipe sera de 46 kilomètres et de 23 km en individuelle. Les prix s'élèvent à $2,000. L'équipe «Rocky Mountain», de la Colombie-Britannique, a remporté la course par équipe l'an dernier.

Tous les professionnels et amateurs peuvent y participer et c'est au parc Jacques-Cartier que le départ sera donné.

Autres courses

Parmi les autres courses, citons celles de vélo-cross, de vélos en montagne et celles qui promettent d'être les plus spectaculaires, les courses VPH (véhicules à propulsion humaine).

Les VPH sont des bolides aux lignes effilées qui ressemblent plus à des machines à pulvériser les records de vitesse qu'à une bicyclette. Cette année, d'autres épreuves s'ajoutent à celles qui avaient attiré des compétiteurs canadiens, américains et anglais, dont un sprint de 200 mètres, une course à obstacles, la classique VPH et l'international 2001.

En 84, le Britannique Mike Burrows et l'Américain Greg Miller avaient enlevé les honneurs dans les courses VPH.

Deux autres épreuves complètent le volet sportif du Festival international de la bicyclette: le tournoi de basketball en unicycle et le Cyclo-sportif, organisé en collaboration avec la Sporthèque de Hull.

• Pour Rogers

Retour aux sources

EDMONTON (PC) — Steve Rogers s'est dit heureux d'endosser l'uniforme des Trappers d'Edmonton, mais il a immédiatement ajouté qu'il espérait que son séjour dans la Ligue de la côte du Pacifique sera de courte durée.

Les Angels de la Californie ont engagé l'ancien lanceur droitier des Expos lundi et l'ont cédé à leur filiale de l'Alberta pour qu'il retrouve sa formme. Il rejoindra l'équipe demain à Vancouver, où les Trappers entreprendront une série de 12 matches sur la route.

"Je n'ai jamais été à Edmonton, a déclaré Rogers, de sa résidence de Tulsa, en Oklahoma. Je suis allé à Calgary et Vancouver, j'ai commencé ma carrière à Winnipeg et j'ai épousé une fille de l'endroit. Ainsi, dans un sens, venir à Edmonton constitue un retour aux sources".

Rogers, 35 ans, devrait commencer trois ou cinq matches avant de rejoindre les Angels. Il pourrait lancer samedi ou dimanche à Vancouver.

"J'espère n'être là que pour un seul séjur à domicile, a-t-il dit, mais ce sera amusant".

Un porte-parole des Angels, Tim Mead, a révélé qu'il n'y avait aucune limite fixée au séjour de Rogers avec les Trappers.

Peu d'ouvertures

"C'est très difficile d'inclure un joueur sur notre liste, a-t-il spécifié. Nous détesterions renvoyer un lanceur parce qu'aucun n'a mérité un tel sort depuis le début de la saison". Les Angels dominent leur division.

Rogers comprend la situation.

"Si, après quelques départs, j'estime lancer assez bien pour retourner au baseball majeur mais que les Angels ne peuvent se permettre de me rappeler, j'irai ailleurs. Cela fait drôle, a-t-il continué, parce que j'ai toujours dit que je ne m'accrocherai pas. Mais je n'ai pas l'impression de le faire. C'est un terrain d'essai pour prouver que je peux encore lancer dans les grandes ligues. C'est un test important pour moi".

Le receveur auxiliaire des Trappers, Bobby Ramos, également congédié par les Expos, à l'entraînement, était content d'apprendre que Rogers se joindrait à l'équipe.

"C'est un super-type, a-t-il mentionné, un individu de qualité.

CONCOURS CKCH 97 Sport O'Keefe

LE JOUEUR DU MOIS
CHEZ LES EXPOS

Bon de participation

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... CODE POSTAL:.....

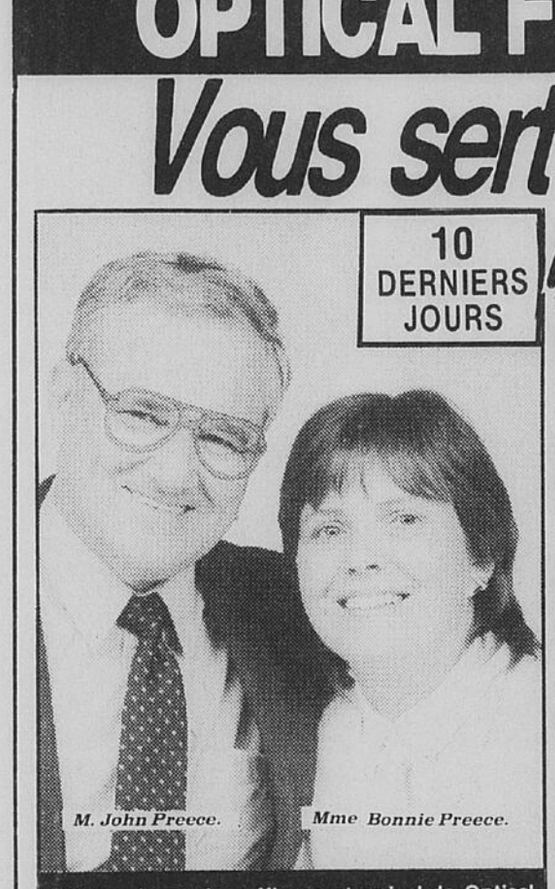
MON CHOIX EST:.....

Expédiez ce coupon à:

CKCH, le joueur du mois
72 rue Laval, Hull J8X 3Z4

"C'est vrai!"
OPTICAL FACTORY
Vous sert mieux!
Primes gratuites

10 DERNIERS JOURS



M. John Preece. Mme Bonnie Preece.

"J'aime le service efficace et amical de Optical Factory. Voilà pourquoi je suis un client fidèle depuis quatre ans. La valeur est extraordinaire et mon épouse aime l'excellent assortiment des montures. Elle croit que mes lunettes sont magnifiques!"

00.00 Centaines de montures
Assortiment de styles et couleurs au choix, pour vous — sans frais supplémentaires!

00.00 Lentilles en verre ou plastique
Votre choix — sans frais supplémentaires!

00.00 Lentilles de sécurité
Résistent à l'impact: lentilles de plastique et verre — sans frais supplémentaires!

00.00 Toutes les ordonnances de lunettes à vision simple
Nonobstant la force nécessaire — sans frais supplémentaires!

00.00 Lentilles surfortes
Votre choix — sans frais supplémentaires

00.00 Etui de lunettes et nettoyant de verre
Vous obtenez les deux — sans frais supplémentaires!

LENTILLES CORNIENNES SOUPLES ET DE RENOM
Ajustement garanti avec politique de remboursement de 30 jours.
Choix de couleurs — $30.00 de plus.
En plus d'un prix d'ajustement de seulement $40.00
$79.99
Prepose de lentilles agree sur les lieux

Vous payez seulement $49.99 pour une paire complète de lentilles à vision simple

VISA OPTICAL FACTORY MasterCard
... PRIX DE L'USINE A VOUS... RABAIS 25% à 50% TOUS LES JOURS!

CENTRE COMMERCIAL MONTREAL SQ
Heures d'affaires:
Lun. à merc. 9h a.m. à 5h 30 p.m.
Jeu. 9h a.m. à 6h p.m.
Ven. 9h a.m. à 9h p.m.
Sam. 9h a.m. à 4h p.m.

99, RUE BANK
Heures d'affaires:
lun. à ven.
9h a.m. à 5h 30 p.m.
Sam.
9h a.m. à 4h 00 p.m.

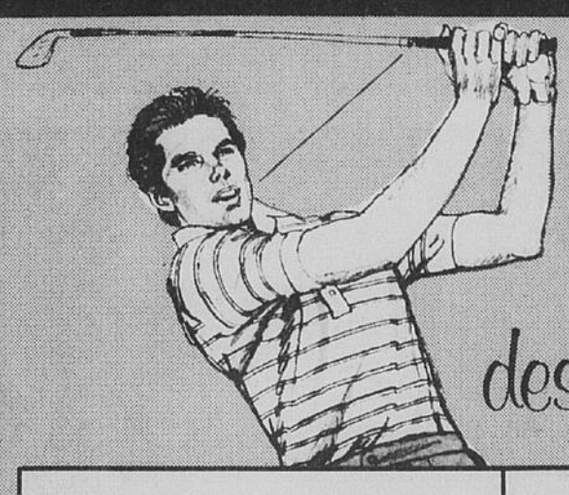
EXAMEN DE LA VUE SUR RENDEZ-VOUS

LES RÉALITÉS:

La Société d'Arthrite vous offre une grande diversité de renseignements sur cette maladie et les traitements existants. Contactez le bureau le plus proche pour en savoir davantage.

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

Chuck Brown's
Magasin de golf No 1 au Canada



Aubaines de la Fête des pères

Pinnacle ou Titleist 384 DT
Blanc, jaune, orange
19.99 douz.

Offre primée Spalding Lite
blanc, jaune, orange.
13.99 (15 balles)

Spalding
Elite Centurion
DRH, GH, DRD
299.99

CHAUSSURES SANS CRAMPONS
CONTAX
hommes et dames
45.99

CHEMISES ET PANTALONS POUR HOMMES 20% DE RABAIS

10% DE RABAIS SUR TOUS LES COUVRE-TETES EN VINYLE ET TRICOT

BOIS NO 1
PERSIMMON SILVER SCOTT
69.99

EXTRA 10% DE RABAIS TOUS LES PUTTERS

EXTRA 10% DE RABAIS TOUS LES PARAPLUIES

Si vous voulez Ping..... téléphonez-nous

VISA MasterCard

REPARATIONS — REUSINAGE DES TIGES — REFINITION — SERVICE LE JOUR MEME SUR NOUVELLES POIGNEES

SERVEZ-VOUS DE NOTRE PLAN DE MISE DE COTE

AJUSTEMENTS GRATUITS AVEC TOUS LES ACHATS DE JEUX DE BATON

HEURES: lun. à merc. 9-6; jeu. et ven. 9-9, sam. 9-5

Chuck Brown's
GOLF COMPANY LIMITED
610 OUEST, RUE SOMERSET (angle Percy) 233-8467
3970, MONT-ROYAL, ST—HUBERT (514)861-1594
7745 Côte de Liesse, Golf Gardens, Montréal (514) 731-3219

statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
NEW YORK	30	17	.638	—
CHICAGO	28	18	.609	1½
MONTREAL	29	22	.569	3
ST. LOUIS	26	23	.531	5
PHILADELPHIE	18	31	.367	13
PITTSBURGH	17	30	.362	13

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
SAN DIEGO	28	20	.583	—
CINCINNATI	27	22	.551	1½
HOUSTON	25	25	.500	4
LOS ANGELES	25	26	.490	4½
SAN FRANCISCO	20	29	.408	8½
ATLANTA	19	29	.396	9

Mardi

San Francisco 5 Montréal 1
Chicago 5 Atlanta 3
Cincinnati 9 Pittsburgh 3
St. Louis 6 Houston 1
San Diego 6 Philadelphie 5
New York 4 Los Angeles 1

Mercredi

Montréal à San Francisco
Atlanta à Chicago
Pittsburgh à Cincinnati S
Houston à St. Louis S
Philadelphie à San Diego S
New York à Los Angeles S

Jeudi

Pittsburgh à Chicago

Les meneurs
Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
Herr, StL	48	179	33	68	.380
McGee, StL	43	161	35	56	.348
Cruz, Hou	44	167	22	55	.329
Murphy, Atl	48	176	34	57	.324
Van Slyke, StL	44	128	23	41	.320
Gwynn, SD	48	192	33	61	.318
Parker, Cin	49	195	24	61	.313
Virgil, Phi	44	144	20	44	.306
Oester, Cin	40	128	15	39	.305
Rose, Cin	42	143	23	43	.301

Coups sûrs: Herr, St. Louis, 68; Gwynn, San Diego, 61; Parker, Cincinnati, 61X.

Doubles: Gwynn, San Diego, 14; Parker, Cincinnati, 14; **Wallach, Montréal, 14.**

Triples: McGee, St. Louis, 6; **Raines, Montréal, 5.**

Circuits: Murphy, Atlanta, 13; Clark, St. Louis, 11.

Points produits: Herr, St. Louis, 46; Clark, St. Louis, 43.

Points: Coleman, St. Louis, 37; McGee, St. Louis, 35.

Buts volés: Coleman, St. Louis, 39; McGee, St. Louis, 22.

Lanceurs (4 décisions): Hawkins, San Diego, 10-0, 1.000, 2.92; Hershiser, Los Angeles, 5-0, 1.000, 1.76; Andujar, St. Louis, 10-1, .909, 2.70.

Retraits: Gooden, New York, 101; Ryan, Houston, 80.

Victoires protégées: Reardon, Montréal, 15; Gossage, San Diego, 13; Smith, Chicago, 13.

LANCEURS PREVUS
Ligue nationale

Montréal (Mahler 0-0) à San Francisco (Krukow 4-3), 15h05.

Atlanta (Smith 2-4) à Chicago (Sanderson 3-1), 16h05.

Pittsburgh (Rhoden 4-5) à Cincinnati (Stuper 5-4), 19h35.

Houston (Knepper 5-1) à St. Louis (Cox 6-1), 20h35.

Philadelphie (Hudson 1-5) à San Diego (Hoyt 5-4), 22h05.

New York (Fernandez 1-1) à Los Angeles (Welch 0-0), 22h35.

Ligue américaine

Seattle (Langston 5-5) à Detroit (Morris 6-5), 19h35.

Minnesota (Smithson 4-4) à Toronto (Alexander 6-2), 19h35.

Californie (McCaskill 0-3) à Baltimore (D.Martinez 4-3), 19h35.

Cleveland (Clark 1-1) à Boston (Nipper 1-3), 19h35.

Oakland (Krueger 4-5) à New York (Whitson 1-5), 20h00.

Chicago (Bannister 3-4) au Texas (Mason 4-4), 20h35.

Milwaukee (Higuera 3-3) à Kansas City (Black 5-4), 20h35.

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
TORONTO	33	16	.673	—
BALTIMORE	28	21	.571	5
DETROIT	26	22	.542	6½
NEW YORK	26	22	.542	6½
BOSTON	25	25	.500	8½
MILWAUKEE	22	24	.478	9½
CLEVELAND	17	34	.333	17

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	28	22	.560	—
KANSAS CITY	26	23	.531	1½
CHICAGO	24	23	.511	2½
OAKLAND	24	26	.480	4
SEATTLE	23	27	.460	5
MINNESOTA	22	27	.449	5½
TEXAS	19	31	.380	9

Mardi

Toronto 9 Minnesota 2
Boston 5 Cleveland 0
Oakland 2 New York 0
Kansas Civ 4 Milwaukee 3
Texas 7 Chicago 3
Seattle 7 Detroit 6 (12 manches)
Californie 6 Baltimore 5 (15 manches)

Mercredi

Seattle à Detroit
Minnesota à Toronto
Californie à Baltimore
Cleveland à Boston
Oakland à New York
Chicago au Texas
Milwaukee à Kansas City

Jeudi

Seattle à Cleveland S
Detroit à Toronto S
New York à Milwaukee S

Les meneurs
Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Bradley, Sea	50	197	29	66	.335
Henderson, NY	35	134	36	44	.328
Bochte, Oak	42	120	14	39	.325
Cooper, Mil	43	172	18	55	.320
Brunansky, Min	43	179	31	57	.318
Whitaker, Det	45	179	34	57	.318
Brett, KC	49	182	32	57	.313
Buckner, Bos	50	201	21	63	.313
Sheets, Bal	41	116	19	36	.310
Boggs, Bos	49	202	20	62	.308

Coups sûrs: Bradley, Seattle, 66; Hatcher, Minnesota, 64.

Doubles: Buckner, Boston, 14; Butler, Cleveland, 14; Gaetti, Minnesota, 14; Mattingly, New York, 14.

Triples: Wilson, Kansas City, 10; Cooper, Milwaukee, 6; Puckett, Minesota, 6.

Circuits: Armas, Boston, 14; Brunansky, Minnesota, 13; Fisk, Chicago, 13; Davis, Oakland, 13; Kingman, Oakland, 13.

Points produits: Mattingly, New York, 44; Murray, Baltimore, 37.

Points: Ripken, Baltimore, 43; Davis, Oakland, 40.

Buts volés: Pettis, Californie, 25; Collins, Oakland, 19.

Lanceurs (4 décisions): **Lamp, Toronto, 4-0, 1.000, 2.48**; Clements, Californie, 4-0, 1.000, 3.82; Terrell, Detroit, 6-1, .857, 3.86.

Retraits: Morris, Detroit, 72; Boyd, Boston, 70.

Victoires protégées: Howell, Oakland, 12; Hernandez, Detroit, 11.

BOXSCORE expos

EXPOS 1

	AB	P	CS	PP
Raines cg	4	1	2	0
UWshtn 2b	3	0	0	0
Law 1b	3	0	1	1
Brooks ac	3	0	0	0
Francon cd	4	0	1	0
Wallach 3b	4	0	0	0
Winghm cc	3	0	2	0
Butera r	2	0	0	0
Dilone fs	1	0	0	0
Fitzgerld r	0	0	0	0
Burke l	0	0	0	0
Schtzdr l	2	0	0	0
Nicosia r	1	0	0	0
Totaux	30	1	6	1

SAN FRANCISCO 5

Gladden cc	4	1	1	0
Trillo 2b	4	0	1	0
CDavis cd	4	0	1	0
Leonard cg	4	1	1	0
Deer 1b	3	0	0	0
Rajsich 1b	1	0	0	0
CBrown 3b	3	1	0	0
Trevino r	2	2	1	0
Uribe ac	3	0	2	3
Gott l	3	0	0	0
Totaux	31	5	7	3

Montréal	100	000	000—1
San Francisco	000	021	20x—5

E—Leonard, Schatzeder. LSB—San Francisco 4. 2B—Uribe 2, Gladden, Trevino. BV—Winningham (8). BS—Law.

	ML	CS	PP	MB	BB	RB
Montréal						
Schtzdr P,2-2	6	5	5	5	2	3
Burke	2	2	0	0	0	1
San Francisco						
Gott G,3-2	9	6	1	0	2	7

Schatzeder a lancé à 2 frappeurs à la 7e manche.

ML—Schatzeder, Gott.

Durée — 2:30.

Assistance — 3,324.

Sommaires
Ligue américaine

Minnesota	000	001	010—2 4 2
Toronto	000	300	24x—9 14 0

Viola (6-5), Davis (7), Whitehouse (7), Eufemia (8) et Laudner, Salas (8); Clancy (2-2), Lavelle (5) et Martinez. **C**: Min — Salas (2); Tor — Upshaw (6), Martinez (3), Bell (10).

Chicago	000	001	110—3 4 1
Texas	400	000	30x—7 8 2

Seaver (5-4), Nelson (7), Lollar (7) et Fisk; Hough (5-4) et Slaught. **C**: Chi — Hairston (2).

Californie	400	000	010 000 001—6 11 1
Baltimore	012	000	002 000 000—5 16 1

Romanick, Corbett (6), Clements (7), Cliburn (2-1) (10) et Boone; Davis, Aase (7), Stewart (10), T.Martinez (14), Dixon (4-3) (15) et Dempsey, Rayford (12).

Seattle	030	030	000 001—7 8 1
Detroit	020	003	100 000—6 7 1

Moore, Barojas (2), Vande Berg (3), Stanton (6), Nunez (9), Thomas (1-0) (11), Young (S1) (12) et Kearney; Bair, Lopez (5), Hernandez (4-2) (8), Scherrer (12) et Parrish. **C**: Sea — Bradley (9); Det — Gibson (9).

Milwaukee	010	002	000—3 10 0
Kansas City	002	020	00x—4 6 0

Vuckovich (1-3), Cocanower (6) et Moore; Leibrandt (6-3), LaCoss (S1) (6) et Sundberg.

Oakland	000	110	000—2 7 0
New York	000	000	000—0 4 0

Birtsas (2-1), Atherton (7), Howell (S12) (9) et Tettleton; Cowley (4-3), Shirley (5), Bordi (6) et Wynegar. **C**: Oak — Kingman (13).

Cleveland	000	000	000—0 7 1
Boston	001	001	30x—5 11 0

Creel (0-4), Thompson (6), Easterly (7) et Willard; Ojeda (3-1), Crawford (8) et Gedman. **C**: Bos — Evans (5).

Ligue nationale

Pittsburgh	000	002	010—3 7 1
Cincinnati	010	001	61x—9 15 0

Winn, Guante (1-1) (7), Holland (7), Candelaria (7), Krawczyk (8) et Pena; Soto (8-3), Power (8) et Knicely, Van Gorder (8). **C**: Pgh — Hendrick (2); Cin — Krenchicki (1), Redus (6).

Montréal	100	000	000—1 6 1
San Francisco	000	021	20x—5 7 1

Schatzeder (2-2), Burke (7) et Butera, Fitzgerald (7), Nicosia (7); Gott (3-2) et Trevino.

Atlanta	300	000	000—3 5 1
Chicago	010	021	01x—5 13 0

Mahler (8-5), Camp (7) et Cerone; Ruthven (2-4), Smith (S13) (8) et Davis. **C**: Atl — Washington (6); Chi — Moreland (4), Cey (10).

New York	010	000	003—4 9 1
Los Angeles	000	001	000—1 8 0

Gooden (8-3) et Carter; Valenzuela (5-6), Niedenfuer (9) et Scioscia. **C**: NY — Knight (3); LA — Guerrero (6).

Philadelphie	201	000	011—5 11 1
San Diego	001	012	002—6 13 0

Denny, Carman (6), Andersen (7), Tekulve (3-2) (9) et Virgil, Diaz (8); Hawkins, Gossage (8), DeLeon (9), Lefferts (2-2) (9) et Kennedy, Bochy (9). **C**: SD — Garvey (8).

Houston	000	100	000—1 4 0
St. Louis	120	201	00x—6 12 1

Niekro (2-6), Solano (5), DiPino (8) et Ashby; Andujar (10-1) et Hunt, Nieto (9).

Le baseball mineur

LBJMQ
Classement
Division Est

	G	P	Moy	Diff
CHARLESBOURG	9	3	.750	—
JONQUIERE	6	4	.600	2
STE-FOY	5	4	.556	2½
RIVE-SUD	5	6	.455	3½
QUEBEC	1	11	.091	8

Division ouest

	G	P	Moy	Diff
TROIS-RIVIERES	9	1	.900	—
SHERBROOKE	5	5	.500	4
OTTAWA	6	6	.500	4
DRUMMONDVILLE	5	6	.455	4½
SHAWINIGAN	4	5	.444	4½
ST-HUBERT	4	8	.333	5½

Mardi

Charlesbourg 8 Québec 6
Ste-Foy 9 Rive-Sud 6
St-Hubert 5 Sherbrooke 4

Mercredi

Québec à Ste-Foy
Sherbrooke à Drummondville
Trois-Rivières à Shawinigan

Jeudi

Québec à Ste-Foy
Shawinigan à Drummondville
Trois-Rivières à Charlesbourg
Rive-Sud à Jonquière

Vendredi

Shawinigan à Sherbrooke

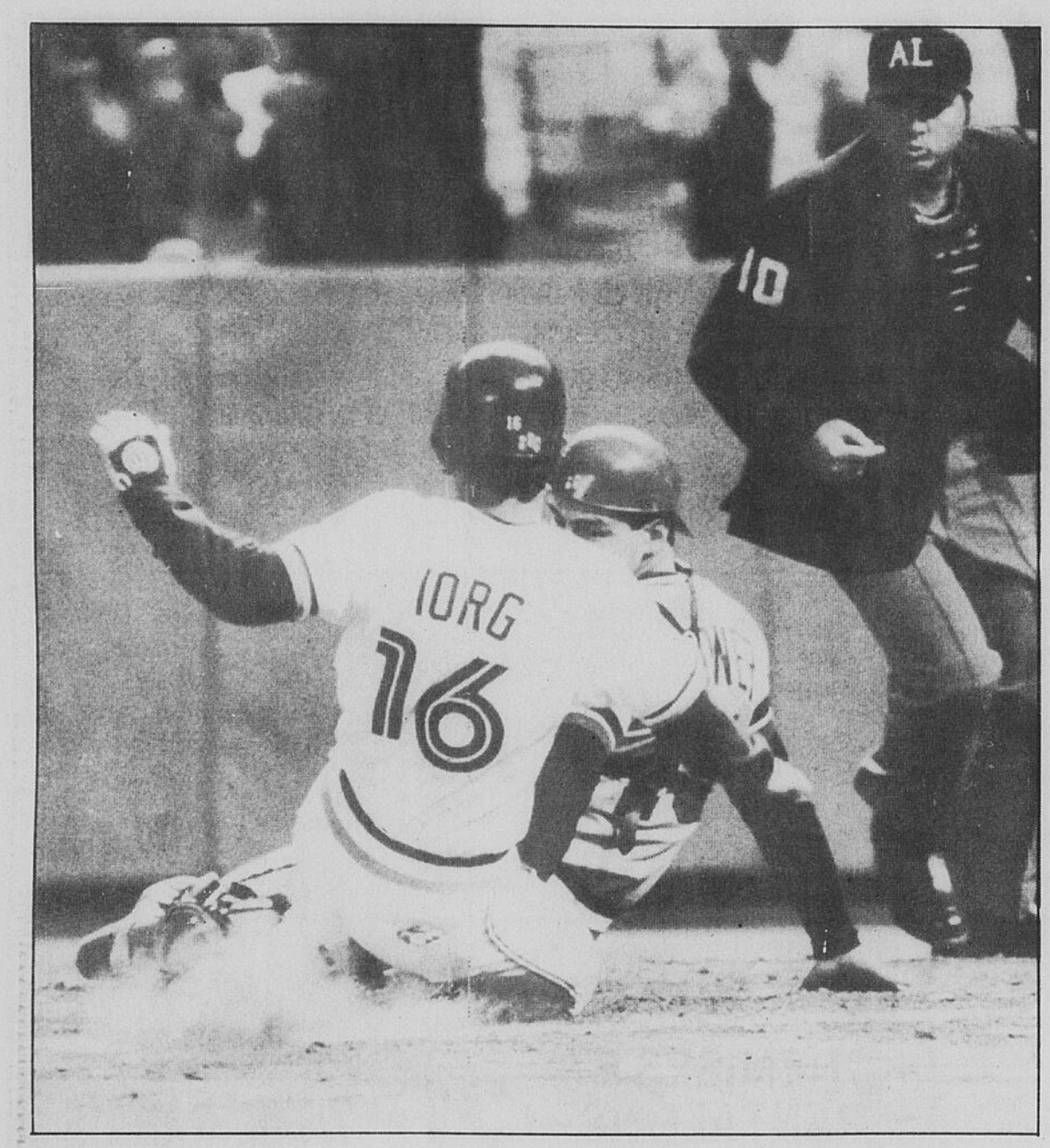
Les eb en chiffres

Frappeurs

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	M
Brooks	183	18	48	26	4	2	.262
Butera	29	0	6	2	0	0	.207
Dawson	173	22	46	27	7	6	.266
Dilone	50	9	11	3	0	6	.220
Driessen	148	16	40	16	5	2	.270
Fitzgerald	125	9	27	12	0	2	.216
Flynn	6	0	1	0	0	0	.167
Francona	53	1	14	4	0	1	.264
Law	142	18	34	11	1	3	.239
Nicosia	11	0	1	0	0	0	0.90
Raines	175	28	49	10	2	12	.280
Wallach	187	17	50	22	3	3	.267
Washington	102	14	32	13	0	5	.314
Winingham	117	14	32	7	2	8	.274
Wohlford	59	4	11	5	1	0	.186

Lanceurs

	G	P	PS	ML	PM	BB	R	M
Burke	1	0	1	30.2	7	12	23	2.06
Gullickson	6	5	0	65.2	26	12	24	3.59
Hesketh	5	2	0	68.0	14	14	53	1.85
Lucas	1	0	0	8.1	4	4	1	4.34
Mahler	0	0	0	3.0	0	1	4	0.00
Palmer	3	5	0	62.0	19	19	48	2.76
Reardon	2	1	15	37.1	5	10	30	1.20
Roberge	1	1	1	22.2	6	8	12	2.39
Schatzeder	2	2	0	43.1	23	8	22	4.78
Smith	5	2	0	61.2	19	9	34	2.78
St. Claire	1	0	0	8.2	1	0	2	1.05



Jeu serré

Le receveur Tim Laudner, des Twins du Minnesota, jette un coup d'oeil après avoir retiré au marbre Garth Iorg, des Blue Jays de Toronto, lors d'un match disputé à Toronto, hier. L'arbitre Jerry Neudecker a rendu la décision. Les Blue Jays ont facilement triomphé 9-2.

(Photolaser PC)

Le golf

Golf — PGA — boursiers

1. Curtis Strange	$423,993
2. Lanny Wadkins	308,036
3. Calvin Peete	291,530
4. Mark O'Meara	277,167
5. Corey Pavin	272,349
6. Bernhard Langer	267,635
7. Craig Stadler	264,762
8. Ray Floyd	238,180
9. Tom Watson	179,783
10. Fuzzy Zoeller	166,156
11. Hale Irwin	162,253
12. Larry Mize	157,798
13. Tom Kite	157,646
14. Payne Stewart	151,375
15. Bill Glasson	145,276
16. Hal Sutton	144,825
17. Mark McCumber	143,883
18. Mike Smith	143,229
19. Fred Couples	138,619
20. John Mahaffey	138,182
21. D.A. Weibring	137,717
22. Seve Ballesteros	130,771
23. Joey Sindelar	129,620
24. Bill Kratzert	128,838
25. Larry Rinker	128,190
26. Doug Tewell	118,639
27. Mac O'Grady	118,103
28. Bob Eastwood	116,509
29. Peter Jacobsen	112,384
30. Willie Wood	102,462
31. Woody Blackburn	101,411
32. Ron Streck	101,246
33. Scott Simpson	98,560
34. Isao Aoki	92,650
35. Ed Fiori	91,637
36. Dan Pohl	91,619
37. Keith Fergus	91,174
38. Buddy Gardner	89,917
39. Bob Murphy	89,617
40. Don Pooley	88,580
41. Gary Hallberg	87,561
42. Larry Nelson	86,873
43. Jack Nicklaus	86,419
44. Jay Haas	84,067
45. Mark Lye	82,596
46. Greg Norman	80,714
47. Roger Maltbie	77,175
48. Robert Lohr	74,314
49. Johnny Miller	73,780
50. George Archer	73,655
51. Gary Koch	73,625
52. Hubert Green	73,012
53. Bruce Lietzke	69,234
54. Scott Hoch	69,050
55. Brett Upper	68,589
56. Dan Halldorson	68,263
57. Loren Roberts	67,828
58. Andy Bean	67,817
59. Lon Hinkle	67,753
60. Morris Hatalsky	66,906
61. Nick Price	66,527
62. Lee Trevino	65,883
63. Mike Reid	63,916
64. Bobby Wadkins	63,447
65. David Frost	60,632
66. Kikuo Arai	60,523
67. Pat McGowan	60,286
68. Chip Beck	59,076
69. Tim Norris	58,705
70. Dan Forsman	58,217
71. George Burns	57,399
72. Philip Blackmar	55,626
73. Jim Nelford	53,504
74. Paul Azinger	52,642
75. Andy North	51,695
76. Wayne Levi	49,378
77. Jack Renner	48,777
78. Dave Barr	48,183
79. Jim Simons	47,266
80. Rex Caldwell	46,501
81. Danny Edwards	45,762
82. Russ Cochran	45,603
83. Nick Faldo	45,141
84. Bill Rogers	44,179
85. Barry Jaeckel	44,135
86. Mark Pfeil	43,268
87. Howard Twitty	41,825
88. Ronnie Black	41,688
89. Sandy Lyle	40,452
90. Joe Inman	39,842
91. Donnie Hammond	39,551
92. Jim Thorpe	38,016
93. Tim Simpson	37,965
94. Jeff Sluman	37,487
95. Chi Chi Rodriquez	36,809
96. Clarence Rose	36,385
97. John Cook	34,979
98. Gil Morgan	34,935
99. Jim Colbert	34,219
100. Tony Sills	34,215
101. Mike Donald	33,183
102. Denis Watson	32,975
103. Brad Faxon	31,959
104. Wayne Grady	31,456
105. Frank Conner	31,020
106. David Graham	30,320
107. J.C. Snead	30,284
108. Bobby Clampett	30,054
109. Peter Oosterhuis	29,413
110. Richard Zokol	29,005
111. Jodie Mudd	28,966
112. Ken Green	28,788
113. Tze-Chung Chen	26,906
114. Mark Brooks	26,767
115. Brad Fabel	26,721
116. Chris Perry	26,159
117. Ken Brown	24,204
118. Tom Purtzer	22,341
119. Andrew Magee	21,947
120. Vance Heafner	21,630
121. Gibby Gilbert	20,612
122. Bob Gilder	20,434
123. Jay Delsing	20,418
124. Robert Wrenn	19,924
125. Jim Dent	19,476
126. Mike Bright	18,647
127. Tom Sieckmann	17,925
128. Mike Nicolette	16,793
129. Ralph Landrum	15,024
130. Greg Twiggs	14,935

Statistiques—PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA émises mardi:

Meneurs: 1. Don Pooley, 70.35; 2. Craig Stadler, 70.45; 3. Corey Pavin, 70.46; 4. Larry Mize, 70.52; 5. Tom Watson, 70.82; 6. (à égalité), Ray Floyd et Mark O'Meara, 70.89; 8. (à étalité), Calvin Peete, Keith Fergus et Lanny Wadkins, 70.92.

Moyenne de distance sur les coups de départs: 1. Andy Bean, 276.7; 2. Fred Couples, 276.4; 3. Greg Norman, 276.1; 4.Mac O'Grady, 274.8; 5. Bill Glasson, 274.7; 6. Sandy Lyle, 273.6; 7. Greg Twiggs, 273.4; 8. Jim Dent, 273.1; 9. Joey Sindelar, 272.3; 10. Bobby Wadkins, 272.2.

Moyenne des coups de départs dans les allées: 1. Calvin Peete, .819;2. David Edwards, .796; 3. Hale Irwin, .782; 4. Larry Nelson, .766; 5. Mike Reid, .763; 6. Tom Kite, .761; 7. (à égalité), Tim Norriset Doug Tewell, .758; 9. Jack Renner, .752; 10. Bruce Lietzke, .745.

Greens en coups réguliers: 1. Jack Nicklaus, .728; 2. Al Geiberger, .720; 3. Bruce Lietzke, .718; 4. Calvin Peete, .715; 5. (à égalité), Corey Pavin et John Mahaffey, .710; 7. Dan Pohl, .705; 8. (à égalité), Doug Tewelland Roger Maltbie, .700; 10. Tze-Chung Chen, .699.

Moyenne de coups roulés par ronde: 1. Frank Conner, 28.73; 2. Nick Price, 28.75; 3. Craig Stadler, 28.77; 4. Morris Hatalsky, 28.78; 5. (à égalité), Chi Rodriguez et Bobby Clampett, 28.79; 7. Don Pooley, 28.86; 8. Rex Caldwell, 28.90; 9. Ed Fiori, 28.98; 10. Deux à égalité à 29.03.

Pourcentage de trous sous la normale: 1. Craig Stadler, .227; 2. Tom Watson, .224; 3. Tze-Chung Chen, .212; 4. Lanny Wadkins, .210; 5. (à égalité), Hal Sutton et Philip Blackmar, .207; 7. Cinq à égalité à .205.

Eagles—Meneurs: 1. Philip Blackmar, 10; 2. (à égalité), Corey Pavin et Larry Rinker, 9; 4. (à égalité) Craig Stadler, Curtis Strange, Joey Sindelar, Fred Couples, et Buddy Gardner, 8; 9. Quatre à égalité à 7.

Birdies—Meneurs: 1. Craig Stadler, 237; 2. (à égalité), Fred Couples et Hal Sutton, 232; 4. Curtis Strange, 221; 5. Joey Sindelar, 218; 6. Buddy Gardner, 212; 7. (à égalité), Corey Pavin etd Dan Halldorson, Brandon, Man., 203; 9. Willie Wood, 201; 10. Tom Watson, 197.

Bien assise

Alicia Halladay, 4 ans, victime de la leucémie, a eu la chance de s'asseoir sur la coupe Stanley hier. Glenn Anderson, des Oilers, a pris l'initiative d'apporter le prestigieux trophée avec lui en rendant visite au Cross Center Institute d'Edmonton:

(Photolaser PC)

Le tennis

Internationaux de France résultats

PARIS (AP) — Les résultats des Internationaux de tennis de France mardi (têtes de série entre parenthèses):

Dames
Simples
Quarts de finale

Chris Evert Lloyd (2), E.-U., bat Terry Phelps, E.-U., 6-4, 6-0.

Gabriela Sabatini (14), Argentine, bat Manuela Maleeva (4), Bulgarie, 6-3, 1-6, 6-1.

Dames
Doubles
Quarts de finale

Claudia Kohde-Kilsch, RFA, et Helena Sukova, Tchécoslovaquie, battent Penny Barg, E.-U., et Adriana Villagran, Argentine, 6-2, 6-1.

Betsy Nagelsen et Anne White, E.-U., battent Bettina Bunge et Eva Pfaff, RFA, 6-1, 6-2.

Elise Burgin, E.-U., et Andrea Temesvari, Hongrie, battent Andrea Holikova et Katerina Skronska, Tchécoslovaquie, 6-4, 6-4.

Messieurs
Simples
Quarts de finale

John McEnroe (1), E.-U., bat Joakim Nystrom (7), Suède, 6-7 (1-7), 6-2, 6-2, 3-6, 7-5.

Mats Wilander (4), Suède, bat Henri Leconte, France, 6-4, 7-6 (7-5), 6-7 (4-7), 7-5.

Messieurs
Doubles
Quarts de finale

Shlomo Glickstein, Israel, et Hans Simonsson, Suède, battent Ken Flach et Robert Seguso, E.-U., 6-2, 6-2.

Mark Edmondson et Kim Warwick, Australie, battent Francisco Gonzalez, Paraguay, et Matt Mitchell, E.-U., 5-7, 6-3, 6-4.

Stefan Edberg et Anders Jarryd, Suède, battent Paul Annacone, E.-U., et Christo Van Rensburg, AFS, 6-3, 6-2.

Doubles mixtes
Troisième tour

Martina Navratilova, E.-U., et Heinz Gunthardt, Suisse, battent Pam Teeguarden, E.-U., et Ivan Kley, Brésil, 6-3, 6-1.

Penny Barg et Steve Meister, E.-U., battent Christiane Jolissaint et Zoltan Kuharszky, Suisse, 6-7 (5-7), 6-3, 6-3.

Catherine Tanvier, France, et Mike Bauer, E.-U., battent Adriana Villagran, Argentine, et Cassio Motta, Brésil, 3-6, 6-3, 6-1.

marcel fortin
sports outaouais

Ligue Métro

OTTAWA — Grâce à un point en sixième manche, Turpin Pontiac a arraché un verdict nul de 2-2 au Hull-Volant, hier soir, dans un match de la Ligue Métro de fastball, au parc Carlington.

Turpin avait pris les devants en troisième manche grâce à un circuit de Ian McLaren, mais les Volants avaient riposté avec un point en quatrième manche et un autre en cinquième.

Dan Hogaboam a lancé toute la partie pour Turpin, donnant neuf coups sûrs, aucun but sur balles et retirant neuf frappeurs au bâton.

Joe Bélisle a entrepris la partie pour les Volants. Il a oeuvré pendant cinq manches et deux tiers, donnant deux points dont un seul mérité. Il a donné cinq cours sûrs, un but sur balles et retiré deux frappeurs au bâton. Al Sheppard a terminé la partie, ne donnant aucun coup sûr, ni aucun but sur balles et retirant deux frappeurs.

Tennis scolaire

HULL — Les nouveaux champions de tennis ont été couronnés lors du championnat régional scolaire de l'Outoauais qui a eu lieu récemment.

Chez les filles benjamines, Nadine St-Louis, de Buckingham a défait Manon Lessard, de Riviera, 6-0, 6-4, tandis que chez les cadettes, Julie Tétu, de l'Erablière, a disposé de Sylvie Chartrant, également de l'Erablière 6-1, 6-0.

Chez les garçons benjamins, Olivier Grau, de Louis-Joseph Papineau, a disposé de son confrère Carl Ménard, 6-3, 6-3. Chez les cadets, Adrien Dancea, de l'Ile, a causé toute une surprise en disposant de Stéphane Bélanger, de l'Erablière, 6-2, 6-0 et dans la section juvénile, Eric Zwarts, de St-Alexandre, a triomphé de Michel Letang, de l'Ile, 6-2, 7-6.

Echec des Voyageurs

GATINEAU — Les Voyageurs de Gatineau, de la Ligue de baseball sénior interprovinciale, ont laissé les Canadiens d'Ottawa-Nepean marquer cinq points en 6e manche et ils se sont avoués vaincus 6-2 hier soir.

John Towell a été le meilleur pour les vainqueurs en frappant deux coups sûrs. Mike Sundin et Sylvain Bernard ont été les lanceurs de décision. Les Voyageurs disputeront leur prochaine partie dimanche à 18h 15 à Nepean face à Purolator.

Dans un autre match, Denis Murphy a réussi un circuit de trois points à la sixième manche pour permettre au Purolator de remporter une victoire de 9-8 sur le Goldform. Steve Morris a mérité la victoire, tandis que Miles Harrigan subissait la défaite.

Fastball

HULL — Les Braves du Coin, qui tiraient de l'arrière par 4-0 à la troisième manche, ont remonté la pente pour finalement disposer du Crystal Bay 8-4 hier soir dans la Ligue de fastball Ottawa-Carleton au parc Desjardins.

Denis Paquin s'est distingué avec deux coups sûrs et trois points produits aux dépens du lanceur perdant Brian Craing. Jacques Chouinard a gagné son match au monticule.

Planche à voile

LAC STE-MARIE — La première régate de planche à voile pour la saison organisée par le club Windsurf-Outaouais aura lieu au Lac Ste-Marie, à la plage publique samedi et dimanche prochain, soient les 8 et 9 juin. On y attend au moins 50 participants, dont Carroll-Ann Alie, championne du monde, de Gracefield, ainsi que Richard Brazeau, premier en libre au championnat de l'hémisphère-ouest, et Lucie Boucher, sixième en libre au championnat du monde.

Les épreuves au programme sont le triangle, le libre et la longue distance.

A signaler que cette régate se veut une initiation à la course en planche à voile. Dans cet esprit, les organisateurs ont prévu deux flottes: une pour ceux qui ont dix régates ou plus d'expérience, et l'autre pour ceux qui ont moins de dix régates d'expérience.

Ceux qui désirent participer pourront s'inscrire à compter de 9h du matin sur le site même, samedi. Les compétitions débuteront à 10h du matin les deux jours.

Baseball senior

HULL — Aylmer et le Duguay Sport ont triomphé lors du programme double présenté hier soir dans la Ligue de baseball senior O'Keefe de Hull.

Aylmer a disposé du Guadeloupe 6-5 alors que G. Duplessis a mérité la victoire et que M. Dubois a subi la défaite. D. Kingsley et D. Villeneuve ont été les meilleurs de leur équipe respective.

Le Duguay Sport a surclassé le Cosmos 12-3. Alain Hackey a mérité la victoire, tandis que Raymond Stafford subissait la défaite. Daniel Hachey a été le meilleur du Duguay et J.-Marc Diotte a brillé pour le Cosmos.

Tournoi à Hawkesbury

HAWKESBURY — Un tournoi organisé par la Lig-O-Bal-Mol, de Hawkesbury aura lieu du 28 juin au premier juillet au parc Memorial de l'endroit.

Les seize (16) premières équipes seront acceptées et le coût d'inscription est de $100 par équipe alors que des bourses totalisant $1,600 et des trophées souvenirs seront en jeu.

Pour des plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Gilles Lacroix au 632-0024 ou avec Jean-Louis D'Amours au 632-4811.

FINANCEMENT DE
9,9%
À L'ACHAT DES NOUVELLES
FORD ESCORT, MERCURY LYNX 85 ½,
ET DES FORD TEMPO
OU MERCURY TOPAZ 85.

Cette offre est temporaire; le financement est calculé en fonction de la somme totale à verser, et ce, durant toute la durée du contrat, jusqu'à concurrence de 36 mois. Il peut s'effectuer à un taux privilégié sur une période plus longue, jusqu'à 60 mois.

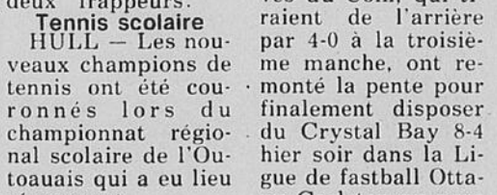
Voyez les concessionnaires participants pour plus de détails.

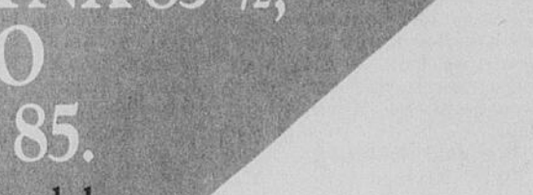
GARANTIE DURAGARDE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ Ford

La qualité, chez Ford, passe avant tout.

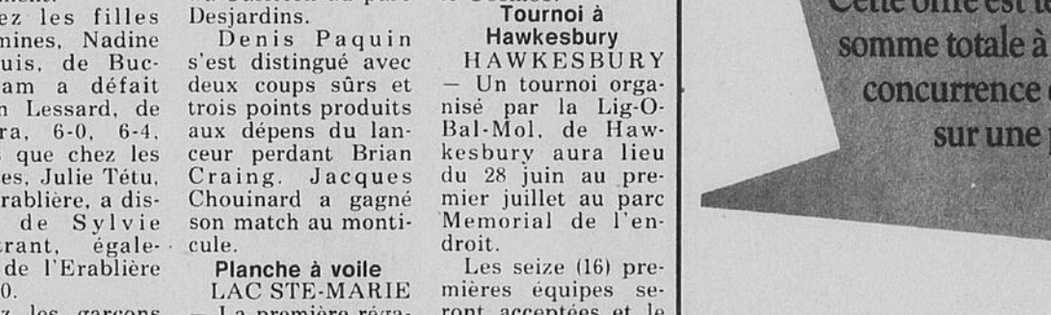
FORD MERCURY

les petits bonshommes

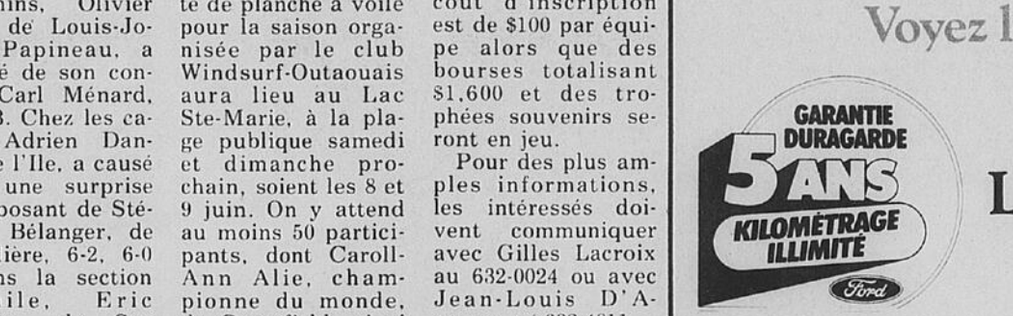




HAGAR DUNOR



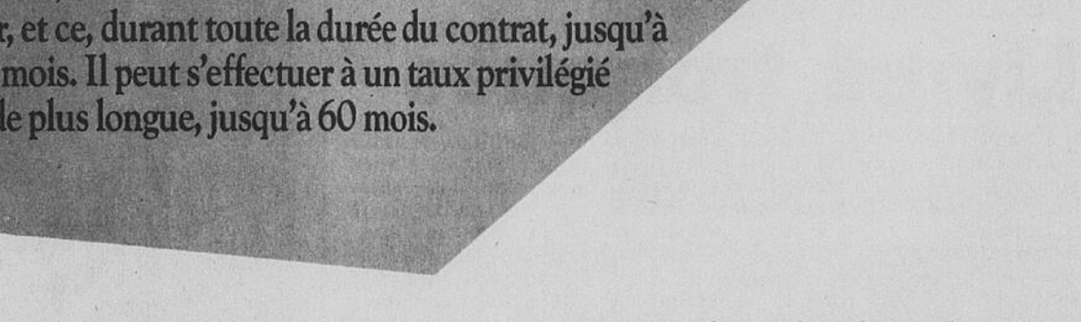
LE FANTOME



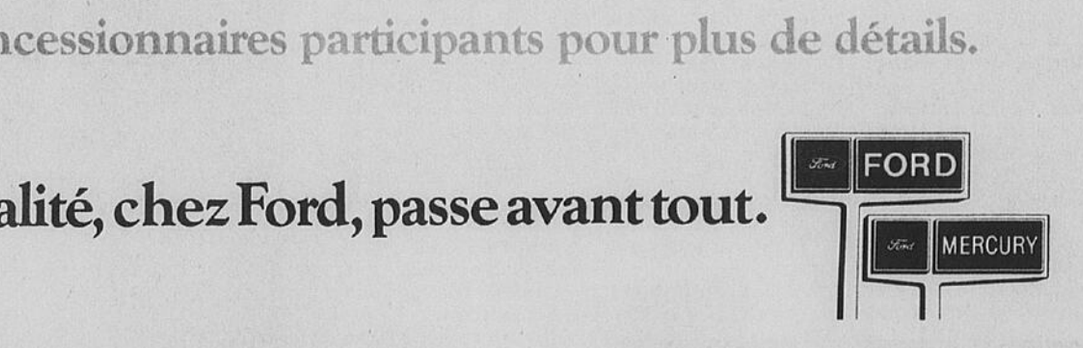
FERDINAND

M ABERNATY

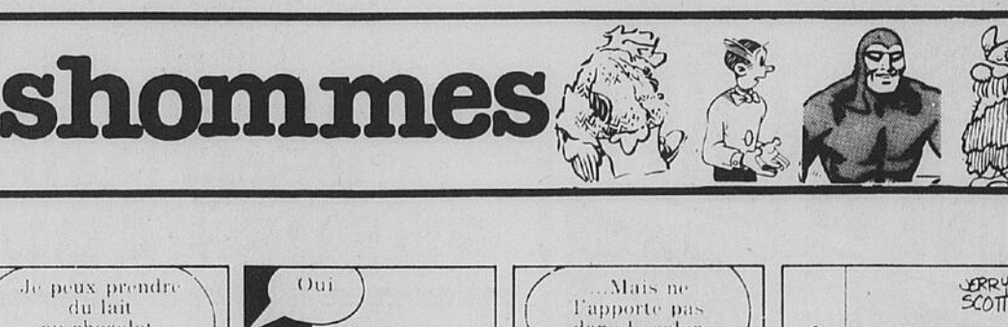
PHILOMENE



BLONDINETTE



PEANUTS



SAVATE

• Vince Coleman

Tout un match

ST. LOUIS (AP) — La recrue Vince Coleman a obtenu quatre coups sûrs, volé trois buts et marqué quatre fois, hier soir, quand il a conduit les Cardinals de St. Louis à une victoire de 6-1 contre les Astros de Houston. Joaquin Andujar a espacé quatre coups sûrs pour mériter une 10e victoire.

Tommy Herr, meilleur frappeur de la Ligue nationale, a obtenu un double et un simple et a produit trois points. Willie McGee a participé à cette attaque de 12 coups sûrs avec un double, deux simples et deux points produits.

Andujar, qui n'a subi qu'une défaite, a mérité sa sixième victoire consécutive et a complété un quatrième match.

La victime de cette attaque a été Joe Niekro, (2-6), qui a manqué sa chance pour une sixième fois d'affilée de remporter la 138e victoire de sa carrière, ce qui aurait représenté un sommet en carrière pour un lanceur des Astros. Il a accordé 10 coups sûrs en quatre manches de travail.

Les Astros ont marqué leur unique point en quatrième. Terry Puhl et Denny Walling ont obtenu des simples après un retrait et Puhl a été poussé au marbre par le roulant de Kevin Bass.

Braves 3; Cubs 5

Jody Davis a brisé l'égalité avec un simple en sixième manche, un de ses trois coups sûrs, et Keith Moreland et Ron Cey ont claqué des circuits, hier, quand les Cubs de Chicago ont arraché une victoire de 5-3 aux Braves d'Atlanta dans la Ligue nationale de baseball.

Dick Ruthven, (2-4), a hérité de la victoire, même s'il a accordé trois points dès la manche initiale. Rick Mahler, (8-5), a essuyé le revers.

Reds 9; Pirates3

CINCINNATI (AP) -Gary Redus a produit deux points grâce à un circuit et un double alors que Mario Soto et les Reds de Cincinnati ont défait les Pirates de Pittsburgh 9-3 dans un match de la Ligue nationale de baseball, hier soir.

Soto (8-3) a alloué six coups sûrs et retiré sept frappeurs sur des prises en sept manches pour remporter sa troisième victoire consécutive. George Hendrick a frappé un circuit de deux points en sixième pour stopper à 16 sa série de manches consécutives sans point.

Wayne Krenchicki et Redus ont frappé des circuits en solo contre le partant des Pirates, Jim Winn, pour créer l'égalité 2-2, en sixième. Il s'agit du premier circuit de Krenchecki et du deuxième circuit de Redus.

Les Reds ont envoyé 11 frappeurs au bâton pour marquer six points, en septième. Alan Knicely a obtenu un but sur balles de Cecilio Guante (1-1) pour ouvrir la manche. Le coureur suppléant Eric Davis a volé le deuxième but et marqué à la suite d'un simple de Dave Conception au champ centre. La balle a échappé au voltigeur Trench Davis et Conception s'est rendu au troisième but.

Ron Oester a suivi avec un double d'un point contre Al Holland et il marqué à la suite du double de Redus. Eddie Milner a frappé un autre double bon pour un point, et Pete Rose a produit le cinquième point des Reds dans la manche en frappant un simple. Un simple d'un point de Davis contre John Candelaria a ensuite couronné la poussée des Reds.

Rose a réussi deux simples en quatre présences, et il n'est plus qu'à 52 coups sûrs du record de 4,196 coups sûrs de Ty Cobb.

Tony Pena a frappé un simple d'un point, son troisième coup sûr du match, pour produire le dernier point des Pirates en huitième. Mais Tony Perez a aussitôt effacé le fruit du travail de Pena en frappant également un simple d'un point en fin de huitième.

• Hagler

Titre en jeu

LAS VEGAS (AFP) —L'Américain Marvin Hagler mettra en jeu pour la douzième fois son titre de champion du monde des poids moyens (titre unifié) contre l'Ougandais John "The Beast" Mugabi, le jeudi 14 novembre prochain, au Caesars Palace de Las Vegas, a-t-on appris mardi de bonnes sources.

L'annonce du combat par les organisateurs newyorkais de la Top Rank, dirigée par Bob Arum, devrait être faite officiellement dans les jours qui viennent, tandis que le service de presse du Caesars Palace, qui avait déjà accueilli le 15 avril dernier le championnat du monde remporté par Hagler contre son challenger Thomas Hearns, battu par arrêt de l'arbitre à la 3e reprise, en a confirmé mardi la date.

Au programme de la même réunion, devrait figurer également un combat de poids moyens, sans titre en jeu, entre les Américains Thomas Hearns et James Shuler, le champion des Etats-Unis de la catégorie.

L'un des meilleurs partenaires d'affaires au Canada est prêt à travailler.

En jetant un coup d'oeil à nos références en matière de microcircuits et de systèmes électroniques et de communication, on comprend pourquoi Garrett Manufacturing Limited joue un rôle d'importance dans l'économie canadienne.

C'est grâce à ces références que tant de compagnies internationales nous accordent leur confiance et s'associent à nous pour la mise au point et la production de systèmes électroniques de défense et de communication.

Étant l'un des chefs de file au Canada détenteur d'un «Mandat international», la compagnie Garrett a acquis une grande renommée. D'abord, pour l'élaboration et l'acquisition de sa technologie de pointe; puis, pour la production et la commercialisation de matériel utilisé à l'échelle mondiale. Nos ventes, par exemple, ont triplé au cours des six dernières années, malgré les conditions défavorables engendrées par la conjoncture économique. Fait encore plus important, 80% de notre chiffre d'affaires provient de l'extérieur du pays.

Nous nous distinguons aussi pour nos moyens de fabrication qui figurent parmi les plus perfectionnés et les plus efficaces au Canada. Sans oublier la conception assistée par ordinateur, l'ajustage automatisé au laser, les essais selon les normes du matériel de transmission «Tempest», les essais et le vieillissement accéléré commandés par ordinateur, ainsi que nos laboratoires aménagés spécialement pour les essais de matériel militaire.

Chez GML, nous demeurons constamment à la fine pointe de la technologie. Au cours des dernières années, nous avons élargi nos possibilités concernant les microcircuits hybrides faits sur commandes spéciales. Nous occupons aussi la première place sur le plan mondial dans le domaine des sytèmes aérospatiaux de contrôle de la température.

En ce qui a trait à l'équipement de communication à très haute fréquence, Garrett est présentement le plus important fournisseur du ministère des Transports du Canada. Elle présentera bientôt de tout nouveaux instruments au laser pour cockpit destinés aux avions militaires.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Garrett Manufacturing Limited, 255 Attwell Drive, Rexdale (Ontario) Canada, M9W 5B8 ou appelez au (416) 675-1411.

GARRETT
GARRETT MANUFACTURING LIMITED

• Négociations du baseball

Livres tronqués

STANFORD (AP) - Les propriétaires des équipes du baseball majeur ont délibérément tronqué leurs livres comptables pour montrer des pertes ou de petits profits afin de donner une fausse image de la santé économique du baseball, a affirmé hier un professeur de l'Université Stanford, qui agit comme consultant auprès de l'Association des joueurs.

Cependant, le baseball est bel et bien menacé par "un affrontement financier majeur" qui n'est pas relié aux présentes négociations entre les joueurs et les propriétaires. Il s'agit plutôt des deux projets de réforme fiscale, a ajouté Roger G. Noll, qui est professeur en sciences économiques.

Noll a également exprimé l'avis que le sport est touché par l'actuel système d'arbitrage et selon lui, il serait préférable de permettre aux joueurs de devenir autonomes à la fin de leur contrat.

Les propriétaires, qui veulent instaurer un plafond salarial pour freiner l'augmentation des coûts, ont prétendu avoir perdu $36 millions, l'an dernier. Ils ont également révélé qu'ils pourraient perdre des centaines de millions de dollars d'ici cinq ans si la tendance actuelle se poursuit.

"Ces deux évaluations sont fausses", a dit Noll, ajoutant comme mesure plus réaliste que les derniers prix de vente des concessions sont passés de $25 millions à $75 millions.

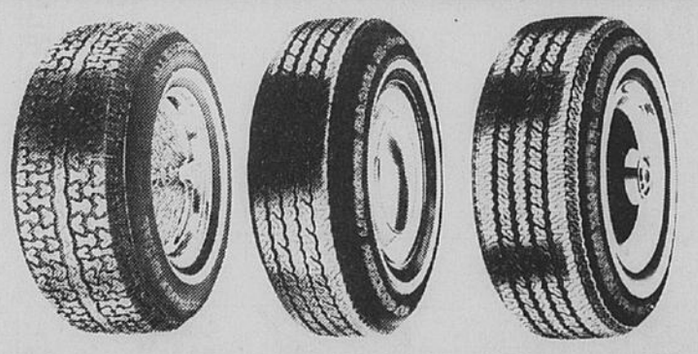
"La vrai question est de savoir quel est le véritable état de la situation plutôt que de se fier aux livres comptables."

UNI TICKET
votre billetterie

RAPPELEZ-VOUS?

VENTE DE PNEUS RADIAUX BFGoodrich

Le prix comprend l'installation, l'équilibrage et une valve neuve.



	Toute saison	XL200	XLM
P155/80R13 Flanc blanc	56.91	46.31	53.06
P165/80R13 Flanc blanc			58.31
P175/80R13 Flanc blanc		50.16	59.00
P185/80R13 Flanc blanc	67.48	52.70	61.20
P185/75R14 Flanc blanc	71.26	55.55	66.52
P195/75R14 Flanc blanc	74.41	59.02	69.90
P205/75R14 Flanc blanc	77.63	63.30	74.24
P215/75R14 Flanc blanc		66.22	79.07
P205/75R15 Flanc blanc	81.62	63.55	76.80
P215/75R15 Flanc blanc	88.20	66.46	82.32
P225/75R15 Flanc blanc	94.29	71.49	88.18
P235/75R15 Flanc blanc	102.69	77.07	90.80
P205/75R15 XL 200 Flanc noir $55.00			

Lifesaver(MD) XL200, radial en fibre de verre à flanc blanc
Lifesaver(MD) toute saison, radial, ceinturé d'acier à flanc blanc
Lifesaver(MD) XLM radial, ceinturé d'acier, à flanc blanc

SPÉCIAL DE FREINS
(non disponible à Hull seulement)
Plupart des autos

AVANT
69.95
Comprend: tampons, rotors machinés, regarnissage des coussinets, installation

ARRIÈRE
49.95
Comprend: sabots de freins, machiner les tambours, installation

Centre du Pneu
VISA MasterCard
Service complet de pneus pour voitures et camions

670 Notre-Dame Gatineau 663-9207
187 Montcalm Hull 777-1495
Treff's Tire Centre Ottawa 731-0740

• Caudill avec les Blue Jays

Salaire pas encore justifié

TORONTO (PC) — Bill Caudill, le gros lanceur de relève acquis à coup de millions par les Blue Jays de Toronto, n'a pas encore justifié son salaire. Même s'il domine l'équipe avec neuf victoires protégées, il n'a pas été dominant et a quelquefois lancé de façon chancelante.

C'est l'éternel cercle vicieux: lui prétend avoir besoin de lancer plus souvent, mais comme l'équipe va bien, le gérant Bobby Cox persiste à l'utiliser avec une relative parcimonie.

Cox et les Blue Jays avaient une occasion en or d'utiliser Caudill lors du premier match du programme double de dimanche contre les Indians de cleveland.

Ils menaient 4-2 à la neuvième manche quand Dave Stieb a placé les deux premiers frappeurs sur les buts. Cox a fait confiance à son partant et Stieb (5-4) et les Blue Jays ont perdu le match 5-4.

Caudill a vu de l'action lors de la deuxième rencontre, mais pas avant la neuvième reprise, quand les Blue Jays possédaient une avance de 5-2. Le droitier de 28 ans n'a pas fait long feu, ayant cédé sa place à Jim Acker après avoir accordé un but sur balles et un simple.

Où est passée sa foudroyante balle rapide?

Interrogé à ce sujet, le receveur Ernie Whitt a attendu 15 secondes avant de répondre de façon diplomatique: "Il n'avait pas été utilisé depuis un bon bout de temps et il n'avait pas son synchronisme. Sa rapide n'était pas à point".

Mauvaise utilisation?

De l'autre côté du vesitiare, Caudill était l'image de l'homme troublé, à la fois déçu par lui-même et par son employeur. Il a affirmé que ses services n'étaient pas utilisés de la bonne façon.

"J'ai lancé beaucoup de balles afin d'être prêt lors du premier match", a révélé l'auteur d'une fiche de 4-3 et d'une MPM de 4.21. "Je n'avais pas lancé depuis longtemps et quand on m'a demandé de me réchauffer à nouveau lors de la seconde rencontre, mon bras n'a pas répondu. J'aurais pu m'en tirer, mais pourquoi risquer? On a bien fait de me remplacer.

"Pour retrouver ma balle rapide, j'ai besoin de travailler, j'ai besoin de lancer", a ajouté Caudill, qui a accordé 19 coups sûrs en 25 manches et deux tiers, 12 buts sur balles et 18 frappeurs au bâton.

"Plus je reste assis, a-t-il souligné, plus je deviens faible. Plus je lance, plus je deviens fort. Je ne peux rester six jours sans lancer, je dois le faire à tous les deux jours".

Mais il s'attend à avoir moins d'ouvrage avec les Blue Jays que par le passé. "Je vais lancer beaucoup plus sur les lignes de côté", a-t-il mentionné.

Cox, un gérant qui ne critique jamais ses joueurs en public, demeure muet sur le sujet.

Interrogé à savoir pourquoi il a continué de faire confiance à Stieb dimanche, il répond: "Parce qu'il pouvait difficilement lancer mieux qu'il le faisait; ils ont obtenu quelques coups chanceux contre lui".

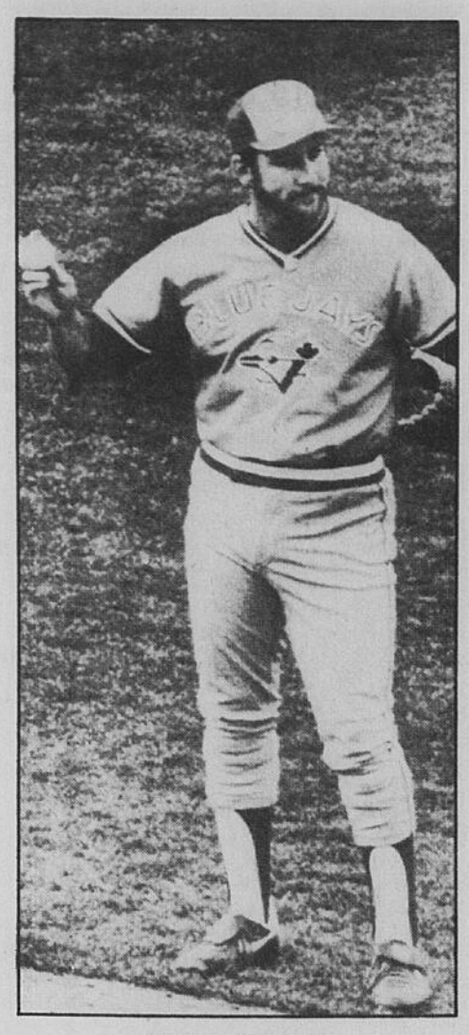
Pourquoi avoir remplacé Caudill si rapidement lors du second match?

"Parce que je devais le faire", répond-il. Quand on lui a demandé d'être plus explicite, il a répondu: "Il n'avait pas son étoffe, ni un bon rythme".

Est-il satisfait des performances de Caudill jusqu'ici?

"Oh oui, certainement".

Mais la réponse sonne faux.



Bill Caudill...déçu

(Photolaser PC)

• Annulation du GP de Belgique

Les commissaires auraient pu attendre

PARIS (AFP) — Bernie Ecclestone, patron de l'Association des constructeurs de formule un (FOCA), regrette, dans un communiqué publié mardi, que les commissaires sportifs de la fédération internationale n'aient pas attendu dimanche matin, et une nouvelle inspection du circuit après les travaux effectués dans la nuit, pour prendre une décision quant à l'annulation du grand prix de Belgique de formule un.

«L'Association des constructeurs de formule un (FOCA) est le promoteur du grand prix de Belgique avec le royal automobile club de Belgique, rappelle Ecclestone dans le communiqué. La FOCA a un contrat avec l'intercommunale du circuit de Spa-Francorchamps, propriétaire de l'endroit, chargée de mettre le circuit en conformité avec les règlements de la FISA et de le préparer à accueillir un évènement international.

«Le circuit a été inspecté le 30 mai dernier par le commissaire de la FISA responsable des circuits qui l'a trouvé en conformité avec les exigences de la fédération internationale. Les évènements ont prouvé que, le vendredi 31 mai, quand les formules un ont effectué leurs essais, des morceaux d'asphalte s'effritaient dans deux virages.

«L'intercommunale de Spa-Francorchamps décida alors, sur avis des ingénieurs, de poser un nouvel asphalte dans la soirée, pas seulement aux endroits affectés mais sur d'autres parties du circuit. Ce traitement n'a pas été satisfaisant comme le prouvèrent les premières minutes d'essais de F1 samedi matin. Aussi, le président de l'intercommunale promit-il aux commissaires que, durant la nuit, le nécessaire serait fait pour refaire les parties défectueuses».

Regrettrable annulation

«Les commissaires, après avoir consulté Niki Lauda, porte-parole des pilotes, décidèrent de reporter la course de formule un avant même d'avoir la possibilité d'examiner le travail que l'intercommunale s'apprêtait à faire. La réfection entreprise par l'intercommunale a permis à la course de formule 3,000 d'avoir lieu le dimanche 2 juin à 14h 30, suivie de celle des Alpine Renault V6 GT Turbo. Mike Thackwell l'emportant devant Alain Ferté et Christian Danner. La piste ne craqua pas durant la course. Mais les pilotes déclarèrent qu'elle était glissante. Comme promoteurs de l'évènement, nous ne déclarons pas que la course aurait dû ou non avoir lieu, cela était bien une affaire sportive et non commerciale.

«Il est facile de dire que le grand prix aurait pu avoir lieu, que les conditions n'étaient pas plus difficiles que si une petite pluie était tombée sans que le circuit puisse sécher complètement. Aussi, comme certains, je pense que la décision aurait pu être prise après que les commissaires aient inspecté le circuit le dimanche matin.

«J'espère qu'après cette regrettable annulation, le championnat du monde de formule un, qui reprendra le 16 juin prochain à Montréal, se poursuivra sans autre incident de ce genre...»

Attendre dimanche matin comme le souhaitait Bernie Ecclestone. Voilà justement ce que les pilotes ne voulaient pas, sachant que, quelles que soient les conditions du circuit, ils auraient été obligés de prendre le départ... au risque de leur vie.

CE SOIR
COURSES SOUS HARNAIS

Lundi, mercredi, vendredi et samedi, à 7h 30 p.m.
Dimanche, à 1h 30 p.m.
Courses Pur-Sang
Samedi, à 1h 30 p.m.
Stationnement gratuit

PARC CONNAUGHT
Chemin Aylmer, Aylmer, Québec
771-6111
Loges et tables réservées

Des correctifs qui s'imposent

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — L'assistance de seulement 12,000 spectateurs à la première course Molson-Indy l'année dernière a déçu les organisateurs.

Pour la deuxième édition de l'épreuve, rebaptisée Grand Prix Molson Indy, ceux-ci ont entrepris d'apporter les correctifs qui, selon eux, s'imposaient.

D'après Roger Samson, vice-président marketing de la Brasserie Molson, propriétaire de l'événement, l'ignorance de Sanair de la part d'une clientèle différente de celle du stock car et de l'accélération ainsi que le prix trop élevé des billets expliquent en bonne partie la faible assistance de septembre 1984.

Aussi, pour l'événement qui aura lieu les 6, 7 et 8 septembre, l'emphase sera-t-elle mise sur le transport (gratuit) des amateurs, du métro Longueuil à la piste de Saint-Pie-de-Bagot, et les prix des billets ont-ils été abaissés sensiblement: ils se vendront de $20 à $40.

Ces nouvelles ont été annoncées hier lors d'une conférence de presse de lancement. Les nouveaux promoteurs, le groupe Cominter, misent également sur la télédiffusion de plusieurs courses de formule Indianapolis, aux réseaux TVA et CTV, pour accroître la popularité de leur course, qui sera appuyée par des épreuves de formules 125 et Super Vee.

Samson, de son côté, n'a pas manqué de signaler que "lors de la première édition du Supermotocross au stade Olympique, il y avait aussi 12,000 personnes à peine, tandis que neuf ans plus tard, on doit ajouter des estrades pour accueillir 62,000 spectateurs". Déjà cette année, 12,000 billets auraient été réservés par des commanditaires, compagnies ou organismes.

Mais le principal élément de marketing des organisateurs s'avère probablement Jacques Villeneuve.

Présent à la conférence de presse d'hier, celui-ci semble parfaitement remis de ses mésaventures d'Indianapolis où, mal appuyé par un chef mécanicien depuis congédié, il avait préféré céder son volant au vétéran John Parsons. Ce dernier avait conduit sa voiture en cinquième place, après avoir d'abord lui-même convenu qu'elle était inconduisible telle qu'on lui avait remise.

La semaine dernière, avant son abandon au Wisconsin, Villeneuve roulait en septième position.

"Je suis confiant et j'aimerais bien remporter une première victoire ici à Sanair.... si je n'y parviens pas avant", a-t-il confié.

INVITATION A TOUS
Dans le cadre du
36e
GALA SPORTIF JULIEN DAOUST

vous êtes cordialement invité à une rencontre avec les athlètes. Vous pourrez alors assister ou participer à la séance de photos et à la période de questions.

SERONT PRESENTS A CETTE RENCONTRE:
GUY LAFLEUR
des Canadiens de Montréal.
président d'honneur du 36e Gala.

Ainsi que des athlètes canadiens, dont plusieurs de la région, qui ont participé aux Jeux olympiques de Los Angeles.

SYLVIE BERNIER — Plongeon — *Finaliste au trophée Julien*
PIERRE HARVEY — Ski de fond — *Finaliste au trophée Julien*
PAUL GRATTON — Volleyball
GLEN HOAG — Volleyball
MARIE-CLAUDE AUDET — Cyclisme
MICHEL DESSUREAULT — Escrime
MARC LAVOIE — Escrime
Michel Picard — *sera l'animateur*

JEUDI
6 JUIN 1985
De 16h 00 à 17h 30

Centre des Congrès de la Capitale
55, promenade Colonel By OTTAWA

ENTREE GRATUITE POUR TOUS

GOODYEAR
SUPER VENTE
RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURÉ D'ACIER

PROTECTION CONTRE LES IMPRÉVUS DE LA ROUTE
Protégez votre placement en pneus informez-vous au sujet du programme de protection en option des Centres Go Goodyear contre les imprévus de la route

ARRIVA 59.95 P155/80R13 BANDE BLANCHE POSE COMPRISE
Le pneu toutes saisons épatant de Goodyear. Performance éprouvée. Traction et durabilité impeccables.
• Pour voitures à traction avant/arrière
• Traction fiable sur chaussées sèches/mouillées
• Construction radiale économe de carburant
• Composé de semelle de longue durée

P165/80R13 BANDE BLANCHE	68.95	P205/75R14 BANDE BLANCHE	86.95
P175/80R13 BANDE BLANCHE	72.95	P205/75R15 BANDE BLANCHE	89.95
P185/80R13 BANDE BLANCHE	74.95	P215/75R15 BANDE BLANCHE	94.95
P185/75R14 BANDE BLANCHE	79.95	P225/75R15 BANDE BLANCHE	99.95
P195/75R14 BANDE BLANCHE	83.95	P235/75R15 BANDE BLANCHE	104.95

PNEUS RADIAUX POUR CAMIONS LÉGERS
Vente de tous les pneus radiaux toutes saisons Wrangler pour la plupart des pick-up, fourgonnettes et véhicules à deux et à quatre roues motrices.

PNEUS RADIAUX DE PERFORMANCE
Vente de tous les pneus Eagle GT et GT/HR. Pneus conçus pour offrir maniabilité supérieure. Performance et style.

"AUTRES PNEUS ÉPATANTS À PRIX TRÈS MODIQUES"

43.95 A78-13 POLYGLAS B/B
PNEUS CEINTURES

A78-13 POLYGLAS B/B	43.95	E78-14 POLYGLAS B/B	52.95
G78-15 POLYGLAS B/B	58.95	H78-15 POLYGLAS B/B	62.95

49.95 P155/80R13 TIEMPO B/B
RADIAUX TOUTES SAISONS CEINTURES D'ACIER

49.95 P155/80R13 TIEMPO B/B	62.95 P185/80R13 TIEMPO B/B	69.95 P185/75R14 TIEMPO B/B	71.95 P195/75R14 TIEMPO B/B
74.95 P205/75R14 TIEMPO B/B	79.95 P205/75R15 TIEMPO B/B	84.95 P215/75R15 TIEMPO B/B	87.95 P225/75R15 TIEMPO B/B

64.95 165SR12 GRAND PRIX 'S'
RADIAUX CEINTURES D'ACIER POUR VOITURES NORD-AMERICAINES ET IMPORTEES

64.95 165SR12 GRAND PRIX 'S'	66.95 165SR13 GRAND PRIX 'S'	71.95 165SR13 GRAND PRIX 'S'	79.95 175/65R13 GRAND PRIX 'S'
81.95 175/70SR13 GRAND PRIX 'S'	84.95 165SR15 GRAND PRIX 'S'	89.95 185/70SR13 GRAND PRIX 'S'	92.95 185/70R14 GRAND PRIX 'S'

POSE COMPRISE AUX CENTRES GO GOODYEAR

HUILE, FILTRE ET LUBRIFICATION 13.95 La plupart des camions légers et des voitures nord-américaines et importées. Comprend jusqu'à 5 litres d'huile Quaker State 10W30, filtre à huile FRAM neuf et lubrification du châssis. Huile et filtre diesel peuvent entraîner un supplément.

ALIGNEMENT DES ROUES 13.95 la plupart des voitures. Nous vérifierons des quatre pneus. Réglage du cambrage, de la chasse et de la convergence selon les spécifications appropriées. Vérification des systèmes de suspension et de direction. Pièces et entretiens additionnels en sus si nécessaires.

CENTRES GO GOODYEAR

HULL — Place Cartier — 771-7388 — Charles Vinette, gérant — Robert Lemieux, gérant adjoint
OTTAWA — 1720, rue Bank — 731-3700 — John Murray, gérant — Jeff Muldoon, gérant adjoint
VANIER — 52, ch. McArthur — 741-6282 — Ken Potterton, gérant — Tony Van Zyl, gérant adjoint

*Protégez votre placement en pneus. Informez-vous au sujet des programmes de protection des Centres Go Goodyear contre les imprévus de la route

• De 7 h 30 a 18 h 00 en semaine • Samedi de 7 h 30 à 17 h 00 • Garantie à l'échelle nationale • Portez le tout à votre compte

naissances et nécrologie

Naissances

BIGRAS-LAVICTOIRE — Suzanne et Jean-Paul sont heureux d'annoncer la naissance de leur 2e enfant, un garçon, Sylvain, né le 29 mai 1985, à 12h 26, pesant 8 livres 1 once, mesurant 20''. Un petit frère pour Marie-Line. Remerciements au Dr Grégoire Barrette et au personnel du Centre hospitalier de Gatineau.

251-060

BOURDEAU — Michel et Laurianne sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fille Josianne née le 26 mai 1985 à 6h 39 a.m. pesant 6 livres et 13 onces et mesurant 20 pouces.

251-61

FUNÉRAILLES
JEUDI

BOURDON — M. Philippe
Départ de la maison funéraire Noël Ltée, Liddycoat Chapel, 103, High, Vankleek Hill, à 13h45 pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 14h.

DUBE — Mme Corinne
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull, pour service à 11h en l'église Notre-Dame-de-Lorette.

GUY — M. Aldéma
Les funérailles auront lieu à 11h en l'église St-Emile-de-Suffolk.

KINGSBURY — M. Léo
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, Ste-Cécile-de-Masham, pour service à 14h en l'église Ste-Cécile-de-Masham.

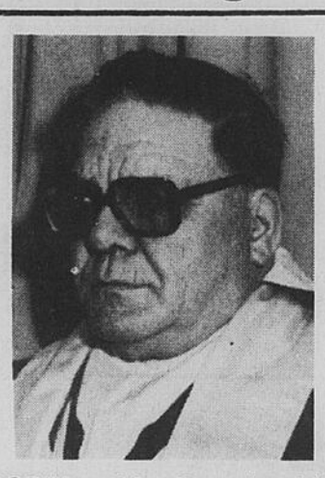
LALONDE — M. Albert J.
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull, pour service religieux à 14h en l'église St-Jean-Bosco.

RONDEAU — M. Germain
Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham, pour service à 11h en l'église St-Grégoire.

Nécrologie

DUBE — Mme Corinne (née Gratton), anciennement de Val Tétreault, est décédée le 2 juin 1985, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Laurent Dubé. Elle était la fille de Maxime Gratton et de feu Lucie Derouin. Elle laisse 1 fils: Lionel; 2 filles: Reine (Mme Robert Joanette) de Hull, Claire Dubé, d'Aylmer, 1 bru: Mme Marie Dubé d'Ottawa; 2 belles-soeurs: Mme Reine Gratton de Buckingham, Mme Athala d'Ottawa ainsi que plusieurs neveux et nièces, 12 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Pré-décédée par 2 fils: Gérard et Raymond; 1 fille: Isabelle Dubé-Gauvin. Service religieux à 11h en l'église Notre-Dame-de-Lorette, le jeudi 6 juin 1985. Incinération au crématorium Notre-Dame, de Hull. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425. **250-059**

Nécrologie



GODIN — M. Donatien-Lionel (Léo), Chevalier de Colomb (3e degré, Conseil Laurier 5865, et 4e degré, assemblée Pelegrin-Chinier 1800), est décédé à l'hôpital le dimanche 2 juin 1985, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux d'Yvette Daigneault. Il laisse 1 soeur: Mme Eveline Matte de Cornwall; 1 demi-frère: Georges Godin de Hull; 1 demi-soeur: Mme Alice Larose, et 1 beau-frère: Pierre Scantlebury, de Hull. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces ainsi que 2 beaux-frères par alliance: Robert Daigneault, d'Ottawa et Rhéal Daigneault de Hull et 1 belle-soeur par ailliance: Mme Paulette Imbeau de Montréal. Une messe à la mémoire de M. Godin sera chantée le vendredi 7 juin à l'église St-Bonaventure, à 19h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. **250-059**

Nécrologie

GUY — M. Aldéma de Lac des Plages, est décédé à Verdun le dimanche 2 juin 1985 à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Marcelle Grondin. Outre son épouse, il laisse 5 fils: Jacques, Serge, Alain, Daniel et François; 1 fille: Louise ainsi que Thérèse Laviolette; 6 frères: Noël, Rosaire, Faldora, Josaphat, Yvon et Maurice; 6 soeurs: Mme Henri-Paul Quenneville (Noella), Mme Jeanne D'Arc Hamelin, Mme Paul Maurice (Bertha) de Lac des Plages, Mme Derick Sykes (Béatrice), Mme Carson Turcotte (Gilberthe), Mme Rhéal Landry (Huguette). Il laisse également 3 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Il repose à la salle municipale de St-Emile de Suffolk. Les funérailles auront lieu le jeudi 6 juin à 11h en l'église de St-Emile de Suffolk. Inhumation au cimetière de St-Rémi d'Amherst. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Whissell et Shields.

250-59

KINGSBURY — M. Léo est décédé le dimanche 2 juin 1985 à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de feu Clarisse Racine. Il était fils de feu Godfroy Kingsbury et feu Anestasie Pilon. Il laisse 1 fils, Ken (époux de Jayne Duquette) de Toronto; 2 frères: Horace de Hull, Marc de Pembroke; 4 soeurs: Mme Olivine Larocque de Hull, Mme Victoria Cloutier de Duclos, Qc, Mme Alexina Laurin de Hull, Mme Gracia Faubert de Duclos, QC; 2 petits-enfants: Justin et Danielle ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, de Ste-Cécile-de-Masham. Service à 14h en l'église Ste-Cécile de Masham le jeudi 6 juin. Inhumation au cimetière de East-Aldfield. Heures de visite: mercredi de 13h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de midi. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 456-2100.

250-59

Nécrologie

LAGASSE — Mme Théodora (née Théodora Grégoire) demeurant au 133 Leduc, Hull, est décédée dans un hôpital local le 3 juin 1985 à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu François Grégoire et de feu Rachel Quevillon. Elle était l'épouse de feu Raoul Lagassé. Elle laisse 3 filles: Mme Marie-Anne Malette, Marie-Claire Jolicoeur et Jeanne-d'Arc Leblanc toutes de Hull; 3 belles-soeurs: Albertine Aubry de St-Jérôme, Athaïs Lagassé de Hull et Louise Grégoire d'Orléans. Elle laisse également 14 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces ainsi que cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le vendredi 7 juin en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite mercredi soir de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289. **250-60**

LALONDE — M. Albert J. (Bert) du 37 Chauveau, Hull est décédé le 3 juin 1985 à l'Unité régionale des soins palliatifs du Centre Elizabeth-Bruyère, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Jeannette Bélanger. Il était le fils de feu Hector Lalonde et de feu Gracia Chartrand. Il a été fonctionnaire au ministère des Transports plus de 30 ans, et vétéran de la Royal Canadian Navy et Légionnaire de la branche numéro 30 de Hull. Il laisse 5 fils: Jean-Claude (époux de Carole Mosionier), Robert (époux de Diane Berniquez), Gérard (époux de Madeleine Lachaîne), Bernard (époux de Lise Riel), Gilles (époux de Lyne Meilleur); 2 filles: Pierrette (épouse de Michel Desjardins), Micheline (épouse de Pierre Poirier); 2 frères: Lionel (Buck) Lalonde, Rodolphe Lalonde; 3 soeurs: Germaine Dupuis, Annette Cantin, Aline Patry; prédécédé par Thomas et Joseph Lalonde et Lucille Alexander et Angela Chénier. Il laisse également plusieurs neveux et nièces ainsi que 12 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Service religieux à 14h en l'église St-Jean-Bosco le jeudi 6 juin 1985. Incinération au crématorium de Hull. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Des dons à l'Unité régionale des soins palliatifs du Centre Elizabeth-Bruyère. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425.

250-059

LEONARDO — M. Matheus, demeurant au 88, rue St-Jacques, Hull, est décédé dans un hôpital local le 1er juin 1985 à l'âge de 67 ans. Il était fils de feu Manuel Léonardo et d'Emilia Jésus. Il laisse son épouse Rosa Lima ainsi que 2 fils et 1 fille. La direction des funérailles est confiée à la maison funéraire Serge Legault inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le mercredi 5 juin au Centre communautaire portugais à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-59

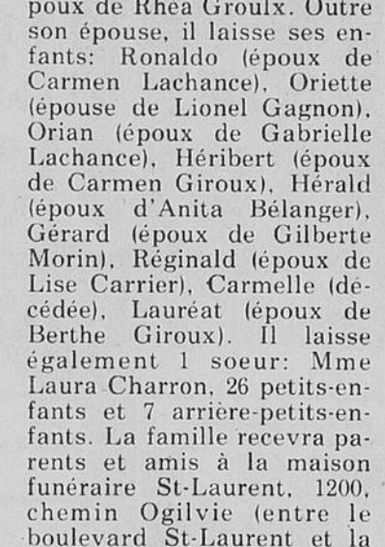
Nécrologie

REGNIER — M. Edgar est décédé dans un hôpital local le mardi 4 juin 1985 à l'âge de 59 ans. Il fut conducteur pour O.C. Transpo pendant 35 ans. Edgar Regnier était l'époux bien-aimé de Gertrude Brennan. Outre son épouse, il laisse 1 fils, Michael d'Ottawa; 4 filles: Mme Diane Bregg, Mme Jo-Anne Tufts, Suzanne et Darlene Regnier, tous d'Ottawa; 3 soeurs; Sr Gabrielle Regnier, F.D.L.S. de Timmins, Marie-Edmée Regnier de Vanier et Mme Mariette Arsenault de Québec ainsi que 4 petits-enfants; Tracey, Kim, Jessica et Jared. Les visites ont lieu à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, à compter de 19h mercredi et de 13h à 17h et 19h à 22h jeudi. La célébration eucharistique aura lieu vendredi en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés.

250-60

ROBERT — M. Ernest est décédé le mardi 4 juin 1985 à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de Rhéa Groulx. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Ronaldo (époux de Carmen Lachance), Oriette (épouse de Lionel Gagnon), Orian (époux de Gabrielle Lachance), Héribert (époux de Carmen Giroux), Hérald (époux d'Anita Bélanger), Gérard (époux de Gilberte Morin), Réginald (époux de Lise Carrier), Carmelle (décédée), Lauréat (époux de Berthe Giroux). Il laisse également 1 soeur: Mme Laura Charron, 26 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200, chemin Ogilvie (entre le boulevard St-Laurent et la promenade de l'est), le mercredi et le jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu le vendredi 7 juin à 11h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-60



RONDEAU — M. Germain de Buckingham est décédé le 3 juin 1985 à l'âge de 73 ans. Outre son épouse Marie-Ange Lamothe il laisse 1 fils: Mario de Buckingham; 2 frères: Lucien de Montréal, Mérildé de St-Norbert; 1 soeur: Mme Germain Ethier de Floride. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue Mclaren à Buckingham. Funérailles le jeudi 6 juin en l'église St-Grégoire à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

250-59

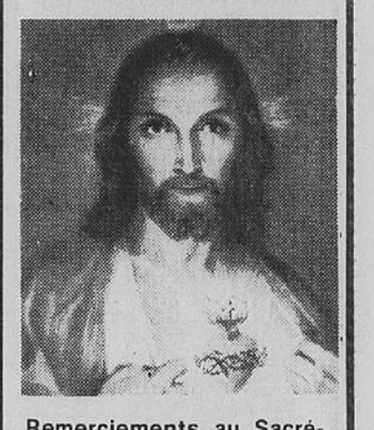
Nécrologie

TRUDEL — Mme Margherita (née Chevrier), est décédée à Winnipeg le 1er juin 1985 à l'âge de 87 ans des suites d'une longue maladie. Elle était née à Winnipeg d'une famille de pionniers. Son grand-père maternel, François Gingras, homme des plaines bien connu, était l'un des douze fondateurs de la ville de Winnipeg. Son grand-père paternel, le sénateur Noé Chevrier, s'était établi dans la colonie de la Rvière Rouge en 1872. Son père, Horace Chevrier, M.P.P., et son oncle, Eudore Chevrier, géraient l'illustre «Blue Store». Elle était prédécédée par son mari, Jean-Joseph Trudel, M.D. Elle laisse sa soeur: Isabel Chevrier de Winnipeg; son frère: Noé de Vancouver; ses belles-soeurs: Anne-Marie (Kitty) Pribyl d'Oklahoma, Andrée Trudel, d'OSU Québec, et Mary Trudel de Détroit. Ils se joignent à de nombreux petits-enfants et à une foule de cousins, neveux, nièces et amis de partout qui s'associent au deuil de ses sept enfants: André, Abu Dhabi, Robert de Winnipeg, Hubert d'Ottawa, Solange de Greenbelt au Maryland, Valérie de Winnipeg, Rose-Marie de Winnipeg également, et Louise de Toronto. Rita participait à de nombreuses activités communautaires. Elle était membre fondateur des Dames auxiliaires de l'Hôpital St-Boniface et membre distingué de nombreuses autres sociétés. En 1976, elle obtint le prix de composition Margaret McWilliams pour une essai à la mémoire de son père. Une messe d'inhumation a été chantée par le Père Raymond à l'église des Saints-Martyrs Canadiens le 4 juin et fut suivie de la sépulture au cimetière de la Basilique St-Boniface.

250-59

Remerciements

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.O.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A. McC.

Remerciements

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.

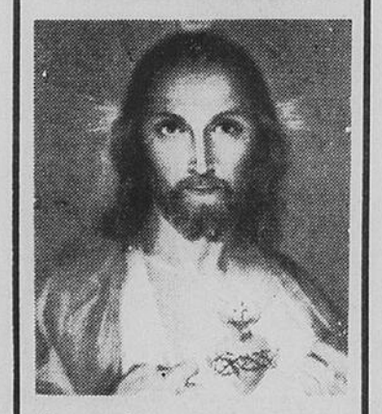
J.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

J.-A. P.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.C.

Remerciements

REMERCIEMENTS

PARENT — Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mlle Alexandra Parent, survenu le 10 mars 1985, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

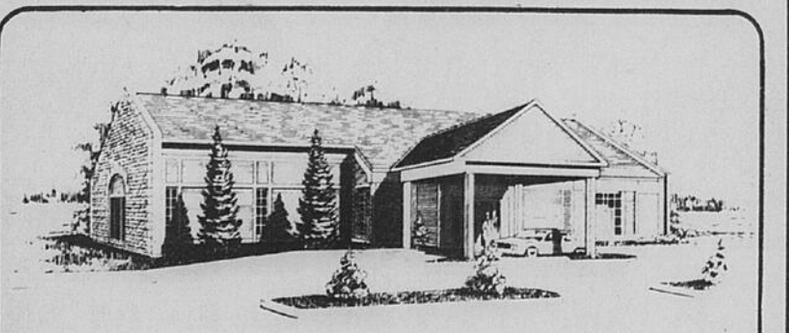
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

M.P

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveurs obtenues.

E.M.



Funérailles arrangées au préalable

Des funérailles arrangées au préalable ou prépayées peuvent être planifiées en toute confiance à notre bureau ou dans votre foyer. Quel que soit votre cnoix, nous sommes disposés à nonorer vos désirs.

Maison funéraire et cnapelle St-Laurent 1200, chemin O gilvie

Amplement de stationnement pour les visiteurs

Téléphone: **748-1200**

André Robert, directeur des funérailles
Guy Gagné, directeur adjoint

Maison funéraire entièrement canadienne

IN MEMORIAM
À la memoire des defunts au profit des vivants faites un don à

la Fondation du Québec des maladies du coeur

771-8595

Cliché répété à éclairage différent, en raison

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h à 20h45, fermé le samedi

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé
EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions
IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière
COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé
VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski
VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages
MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux
ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires
SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances
AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres
FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances
PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

2 AVIS LEGAUX

Parcs Canada | Parks Canada

AVIS AU PUBLIC

SUJET: REMBLAYAGE OU DRAGAGE — CANAL RIDEAU

Nous désirons rappeler au public et tout particulièrement les personnes possédant des terres le long du réseau du canal Rideau que les terres submergées ci-après mentionnées, le long du canal, appartiennent à la Couronne.

Ces terres de la Couronne de même que l'opération du réseau du canal sont gérées par Parc Canada, ministère de l'Environnement. Personne ne peut, sans permission préalable de Parcs Canada, remblayer ces terres. En fait, tout travail que ce soit, incluant dragage, remplissage ou installation d'une clôture, ne peut être effectué sur les terres du réseau du canal sans la persmission de Parc Canada.

Veillez adresser toute requête ou demande de renseignements au:

Directeur
Canal Rideau
Parcs Canada
Ministère de l'Environnement
12, avenue Maple nord
Smiths Falls (Ontario)
K7A 1Z5

TERRES SUBMERGEES DU CANAL RIDEAU

Le canal Rideau, de la rivière des Outaouais jusuq'à l'écluse de Hogs Back, sur la Rideau, y compris la totalité du lac Dow ainsi que toute la partie des ruisseaux Patterson et Brown, dans la ville d'Ottawa, qui est située à l'intérieur des limites des terres de la réserve du canal.

La rideau, de la limite septentrionale des terres de la réserve du canal, à l'écluse de Hogs Back, jusqu'au lac Rideau, y compris toutes les tranchées du canal, le chenal qui coule derrière Long Island et Manotick, le ruisseau kemptville ou la branche sud de la Rideau, jusqu'au quai de kemptville, le bras mort appelé Breakground, à l'écluse de Kilmarnock, ainsi que toutes les terres inondées adjacentes aux eaux navigables.

La Tay et le canal de la Tay, du lac Rideau vers l'amont jusqu'à la limite du chenal navigable, à savoir la pointe de terre située au sud de la rue Gore, à Perth, y compris toutes les terres inondées adjacentes aux eaux navigables.

Les lac Rideau, Rideau Supérieur, Adams et Newboro, y compris les **lacs Clear** et **Indian**, les **lacs Opinicon, Sand** et **Whitefish**, y compris le ruisseau Morton, jusqu'à la limite sud des terres de la réserve du canal, en aval du barrage du canal Rideau à Morton, le **lac Cranberry** et toutes les eaux adjacents situées à son niveau, tout ce qui précède incluant les tranchées, les baies et bras de lacs ou les terres inodées adjacentes aux eaux navigables.

La rivière Cataraqui et le **lac Colonal By**, y compris toutes les trahcées et terres inondées adjacentes aux eaux navigables, de lac Canterberry jusqu'à la limite septentrionale du port de Kingston.

Dave Day
Directeur
Canal Rideau 2

Canada

100 years of heritage conservation | 1885 1985 | 100 ans de conservation du patrimoine

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés de la région de la Capitale nationale, travaux publics Canada, tour de l'est, 16ième étage, l'Esplanade Laurier, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus (téléphone: 992-6433), sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

No.: 610034 — Fourniture et installation de tapis, 2ième étage, Place du Portage, Phase IV, Hull, Québec.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi le 20 juin 1985**
Dépôt: **$50.00**

No.: 690213 — Réparation des trottoirs et marches, édifice Sir John Carling, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi le 20 juin 1985**
Dépôt: **AUCUN**

SERVICES

No.: 7010-01/240-A — Services d'exploitation et de nettoyage du garage de stationnement, édifice C.D. Howe, 240, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

Date limite: **mardi le 18 juin 1985**
Dépôt: **$50.00**

No.: 602-888166-5501 — Nettoyage de l'intérieur et entretien du terrain, bureau de poste, Athens, Ontario.

On peut aussi se procurer les documents de soumission du maitre de poste.

Date limite: **jeudi le 4 juillet 1985**
Dépôt: **AUCUN**

No.: 602-888063-4589 — Nettoyage de l'intérieur et entretien du terrain, bureau de poste, Richmond, Ontario.

On peut aussi se procurer les documents de soumission du maitre de poste.

Date limite: **jeudi le 4 juillet 1985**
Dépôt: **AUCUN**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. 2

Canada

2 AVIS LEGAUX

COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-85-797 **ENTREPRENEURS EN IMPERMEABILISATION**
Maçonnerie et calfeutrage
à 0H-42 -- 1365, rue Bank
Ottawa, Ontario.

TC-85-800 **PAYSAGISTES**
Améliorations des terrains
à 0H-14 Michelle Heights
Ottawa, Ontario.

TC-85-801 **ENTREPRENEURS EN MECANIQUE**
Réparation du réseau d'évacuation
à 0H-3 Confederation Court
Ottawa, Ontario

TC-85-802 **PAYSAGISTES**
Améliorations des terrains
à 0H-26 -- 1650/1690, rue Walkley
Ottawa, Ontario.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale, le 18 juin 1985 où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, Ontario ou composez (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée. 2

Commission de la Capitale nationale | National Capital Commission

Demande de soumissions

N/réf.: CA85-132
Réparation des serrures
Résidentiel et commercial
Propriétés de la CCN
dans la Région de la
Capitale nationale

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 995-4662

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi 20 juin 1985.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse. 2

Canada

Commission de la Capitale nationale | National Capital Commission

Demande de soumissions

N/réf: CA85-086
Eclairage
Parc des Chars de Combat
Hull, Québec

et

N/réf: CA85-133
Aménagement du Parc
Richelieu
Plantation et sentier
d'accès
Vanier, Ontario

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél: 995-4662

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) jeudi, le 20 juin 1985.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h30 et 16 heures).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse. 2

Canada

14 PERDU

BAGUE en or, avec diamant perdu à Hull, samedi le 25 mai. Récompense, 778-2856.

GROS chat siamois, environ 1ère avenue, Gatineau; François 778-8576.

GROS chien St-Bernard, noir, répondant au nom de Muff, perdu Wilson's Corner. 819-457-1318.

PERDU oiseau cocatiel gris argenté, houpet jaune, 2 joues rouges, rue St-Raymond, Hull. 771-6900.

PETIT chien perdu au centre-ville, mâle, brun, race mélangée, ressemble à Benji, son nom est Tike, 830-0559, 239-3119.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

INFIRMIERE licenciée demandée, (infirmerie communautaire), 15h à 23h. 729-6885 entre 9h et 15h.

22 PERSONNEL DE BUREAU

CANADIAN Mother Craft, recherche une infirmière enregistrée qui ferait aussi une mère de famille pour enseigner des cours pré-nataux, un soir par semaine. Pour de plus amples renseignements, composez 728-1839.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE recherche secrétaire bilingue. Contactez du lundi au vendredi de 9h à 15h. 237-0330.

LECTEUR(TRICE) bilingue pour travail de minuit à 8h., capable de dactylographier de 35 à 40 mots/minutes. Salaire $6.00/heure début, 238-3856.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser, appelez au 560-2750.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE DE NOTAIRE
BILINGUE, à Hull, 5 ans expérience, avec initiative. Salaire période d'essai, $350/semaine; curriculum vitae. Ecrire à case 118, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

SUCCÈS ASSURÉ
L'avenir est au traitement de textes. (Word processing)
LEXICA
Le seul centre voué exclusivement à la formation en WP.
- cours personnalisés
- 4 étudiants par classe
- en français, en anglais
- jour et soir
- MICOM, AES, XEROX

POURQUOI PAYER DAVANTAGE? *Informez-vous sur nos prix.*

LEXICA
205-325 DALHOUSIE
234-2637 22

Collège **Larocque-Lafortune**

Les prochains cours débutent le 3 septembre. Inscrivez-vous dès maintenant, nombre d'inscriptions limité. Offert aux hommes et aux femmes.

Cours du jour

Diplôme:
- Secrétaire (8 mois)
- Secrétaire d'administration (12 mois)
- Secrétaire légal (15 mois)
- Comptabilité (14 mois)

Certificat:
Commis/réceptionniste (6 mois)
Traitement de textes (6 mois)

Cours du soir
Traitement de textes

Le collège vous offre:
Heures de classe concentrée, 8h à 1h.
Aide financière disponible.
Composez
236-0443
447, promenade Sussex, Ottawa, Ontario 22

2 AVIS LEGAUX

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 heures le 19 juin 1985, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, QC, aux bureaux du service de l'approvisionnement, des soumissions sous enveloppes scellées pour la fourniture de:

Bois pour les ateliers de menuiserie	**C.C. #1281**
Gaz pour les ateliers de soudure	**C.C. #1282**
Baguette pour les ateliers de soudure	**C.C. #1283**

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire préparé à cette fin par la Commission scolaire en indiquant le pourcentage de contenu québecois pour chacun des articles. La soumission sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9 heures le 5 juin 1985 auprés du Service de l'approvisionnement.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, en public, à 14 heures 05 le 19 juin 1985, au 225, rue St-Redempteur, Hull, QC.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Yves Beaudin
Directeur général 2

24 PERSONNEL DE VENTE

IMPORTANTE division de «Consolidated Food» recherche pour sa succursale de Hull, 6 représentants(es) à temps plein, 3 à temps partiel. Salaire variant $300 et plus par semaine. Les candidats(es) seront entraînés et formés à nos frais. Auto nécessaire. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au gérant des ventes, 778-2882.

WOOPI!
PAYEZ vos «petites annonces» en donnant le numéro de votre Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

Compagnie bien implantée dans l'Outaouais recherche
REPRESENTANT(E) COMMERCIAL(E)
Dynamique avec expérience de vente professionnelle.
Téléphone au
771-1028
de 9h à 17h
24

24 PERSONNEL DE VENTE

LES Coopérants recherche des personnes ambitieuses qui désirent se bâtir une carrière en assurance-vie et en assurance générale. L'expérience de la vente serait un atout mais non essentielle. Nous offrons une formation théorique et pratique. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Réjean Crête, 746-4661.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

GATINEAU, femme de chambre d'expérience, temps partiel, 568-9000.

PORTIERS demandés. Expérience préférable. Belle apparence. Contacter Diane Vallières, 568-5252.

RESTAURANT Français cherche busboy (busgirl) avec expérience seulement. Appelez entre 14h et 16h. 827-1255.

SERVEUSE de salle à manger demandée avec expérience. De préférence bilingue. Belle apparence. Contacter Yvonne entre 6 et 15 heures, 568-5252.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

ASSISTANT-GERANT(E) demandé(e) pour diriger les employés ainsi que participer aux opérations standard, qualité, propreté, service, rotation des aliments; enseigner les bonnes méthodes de travail. Le candidat doit être bon leader, dynamique, avoir le goût du travail bien fait et une bonne expérience en cuisine. Salaire et avantages compétitifs. S'adresser au 755, boul. St-Joseph, entre 9 et 17h.

CHAUFFEUR pour pizza, expérimenté, propre voiture. Cortina Pizza, 777-1665 après 4h p.m.

COMMIS débarasseur, restaurant français, expérience bilingue. Après 15h, 777-5646. M. Sabourin.

CUISINIER, temps plein, 5 ans d'expérience. Jean, 1-819-986-7013. La Spaghetterie, Angers, Québec.

DEMANDE(E) Liveur avec voiture, serveur(euse). S'adresser personnellement au 388 Principale Touraine.

LIVREURS de pizza avec automobile. 561-1515 pour rendez-vous.

RECHERCHE
PERSONNE avec de l'expérience dans un pizzeria, M. LePage, 741-7442 entre 13h et 16h.

RESTAURANT Français cherche cuisinier(ère). Pour rendez-vous, téléphoner 230-8123, Ottawa.

SERVEUR(SE) à temps plein pour le soir. Se présenter au restaurant Kian, 651 boulevard St-Joseph, Hull.

Hôtel Plaza de la Chaudière
est à la recherche d'un(e)
GÉRANT(E) de restaurant
Qualifications:
—Bilingue
—Expérience dans un poste similaire
—Aptitude à diriger
—Capacité d'organisation

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser au
Directeur du personnel
2, rue Montcalm, Hull, Qué.
J8X 4B4 28

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandé(e) au salon de coiffure Claude Massé. 561-2724.

COIFFEUR(EUSE) pour homme à temps partiel: coiffeur(euse) pour dame temps plein; esthéticien(ne) à temps plein; avec expérience. S'adresser au Salon Monika 561-0151.

COIFFEUR(SE) demandé, Salon de Coiffure Elle et Lui, Promenades de l'Outaouais; Lise ou Nicole, 561-2727

DEMANDE ciffeur(euse) pour se joindre à une équipe dynamique avec ou sans clientèle. Téléphoner Jacques Despars, 771-2222.

31 PERSONNEL DE METIER

BOUCHER à temps partiel, minimum 4 ans d'expérience. S'adresser au Super Marché Tassé, 22, rue Des Flandres, Gatineau.

CENTRE D'ELECTRONIQUE GA-RO INC.
DEMANDE technicien(ne) pouvant effectuer la réparation des appareils électroniques et électro-ménagers. Expérience requise. 561-0247.

MENUISIERS de charpente et menuisiers de coffrage (Forming), requis immédiatement. 778-9050.

NOUS recherchons lettreur (h.f.) expérience en sérigraphie, salaire selon expérience, 776-1391.

RECHERCHE opérateur d'équipements lourds avec expérience. 822-1218.

32 AIDE DEMANDEE

ATTENTION
BESOIN urgent de 5 candidats(e) âgés de 18 à 30 ans pour travail à temps plein. M. Paradis, de 9h à midi, 770-6675, 13h à 18h, 770-6676.

AVON
L'INFLATION vous joue de mauvais tours? Déjouez-la en vendant des produits Avon. Excellents profits. Composez 232-8585.

CHAUFFEUR demandé pour Pointe-Gatineau Taxi, 561-2043.

CHAUFFEURS demandés, classe A et classe D, pour travail temporaire. Nous payons à tous les jours. Se présenter à 921 Gladstone, Ottawa.

AVIS À TOUS NOS CLIENTS

VEUILLEZ prendre note qu'à la suite des changements technologiques en cours au service des petites annonces, nous modifierons nos heures d'ouverture à compter du lundi 10 juin 1985 pour mieux vous servir.

Nos bureaux seront ouverts de 8h 30 à 20h 00, du lundi au vendredi.

n du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

MOT MYSTÈRE 587

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

9 Lettres	Le mot clef — Il fournit une résine

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Adhésif	Craie	Galalithe	Pâte	Produit
Attentat			Pâteux	
	Dure	Livet	Peigne	Résine
Bakélite		Luire	Perdre	Silicone
Bosse	Entrer		Plastic	Solide
	Explosif	Masse	Plasticité	Souple
Caséine		Mastic	Plastifiant	
Cellulose		Mélange	Plastifier	Traitement
Cire	Flexible		Plastiquage	
Colle	Formol	Nylon	Plastique	

Solution du problème précédent: Flanquer

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	C	M	C	E	E	T	I	C	I	T	S	A	L	P	L
2	I	A	N	O	S	R	E	S	O	L	U	L	L	E	C
3	T	S	S	O	L	S	U	X	U	E	T	A	P	E	R
4	S	T	I	E	L	L	A	D	E	N	S	N	T	E	E
5	A	I	L	L	I	Y	E	M	E	T	T	A	S	X	P
6	L	C	I	P	V	N	N	M	I	A	P	I	P	L	E
7	P	R	C	U	E	I	E	Q	D	L	N	L	A	T	I
8	E	A	O	O	T	T	U	H	A	E	O	S	F	A	G
9	L	I	N	S	I	A	E	S	T	S	T	S	O	T	N
10	B	E	E	A	G	S	T	I	I	I	E	Q	R	N	E
11	I	N	R	E	I	I	U	F	Q	D	L	U	M	E	S
12	X	T	D	F	F	D	L	U	I	R	E	A	O	T	S
13	E	R	R	I	O	M	E	L	A	N	G	E	L	T	O
14	L	E	E	R	I	C	O	E	T	I	L	E	K	A	B
15	F	R	P	L	A	S	T	I	F	I	A	N	T	E	G

32 AIDE DEMANDEE

32 AIDE DEMANDEE

32 AIDE DEMANDEE

ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMEES OU DE LA GRC

Le Corps canadien des Commissionnaires, Division Ottawa, est une organisation à but non lucratif vouée à offrir aux anciens combattants qui possèdent les qualifications nécessaires, un travail digne à plein temps ou à temps partiel dans le domaine de la sécurité. Ce genre de travail est aussi offert aux anciens membres féminins et masculins des Forces armées régulières ou de la GRC possédant une libération honorable, qui ont complété un mandat de service ou ont reçu une libération medicale, et qui peuvent autrement se qualifier. Un certificat de service est essentiel.

Le Corps fournit les uniformes, une assurance-vie et autres bénéfices. Des cours sur le travail de sécurité et des premiers soins sont donnés à tous les nouveaux membres.

Le salaire horaire minimal est de $6.46 dans la région d'Ottawa/Hull.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec le:

QUARTIER GENERAL DE LA DIVISION
108, rue Lisgar
Ottawa, Ontario — Tél.: 236-9971
OU
LE DETACHEMENT DE HULL
84, rue Dumas
Hull, (Qué) — Tél.: 778-0830

32

24 PERSONNEL DE VENTE

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E)
à temps partiel

Compagnie majeure dans le domaine alimentaire requiert les services d'une personne **bilingue** pour représenter et promouvoir une importante gamme de produits dans la région de Hull-Ottawa.

Exigences: personnalité et dynamisme.

Avantages: salaire horaire plus possibilité de boni allocation pour frais de voiture et déplacements

Ce poste offre une excellente opportunité à toute personne désirant oeuvrer à temps partiel (3 jours par semaine).

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:
1077, chemin Vanier
Aylmer, Québec, J9H 5E1

30 PERSONNEL D'HOPITAL

30 PERSONNEL D'HOPITAL

HOPITAL MONTFORT
recherche des
Infirmier(ère)s autorisé(e)s
Unité de soins intensifs

Afin de combler des postes réguliers temps partiel, temporaire, temps partiel ou sur appel, jour, soir, nuit avec une possibilité de rotation.

Qualifications:
Les candidat(e)s doivent être autorisé(e)s de l'Ontario et posséder 6 mois d'expérience en soins intensifs et/ou un cours en soins coronariens.
Le bilinguisme (français-anglais) est obligatoire.
Les intéressé(e)s doivent communiquer avec:

La Direction des Ressources humaines
30

HOPITAL MONTFORT,
713, chemin Montréal, OTTAWA
K1K 0T2 — (613) 746-4621, poste 216

32 AIDE DEMANDEE

PEINTRE AU PISTOLET INDUSTRIEL (H. OU F.) DEMANDE pour travaux d'émail recuit et d'époxyde. Au moins 3 ans d'expérience des applications conventionnelles et sans air à chaud. Références exigées. S'adresser au 1120 Cummings. 746-4663.

33 POSITIONS VACANTES

GARDIEN(NE) de piscine. Expérience requise. Entre 9h et 17h demandez Mme Poirier, 568-4477.

36 AIDE DOMESTIQUE

BONNE d'enfants/ménagère francophone, non fumeuse, demandée pour habiter avec famille canadienne créatrice déménageant aux Etats-Unis pour 1 à 2 ans. Semaine de travail de 3 jours. 722-1155.

COUPLE en résidence pour conciergerie d'un immeuble de 23 unités. S'adresser à 22 rue Des Plandres, suite 103, entre 9h et 17h.

RECHERCHONS agent d'entretien pour les bureaux et les jardins, 238-5916.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER Parc, recherche personne fiable, pour garder chez-moi, à la semaine, enfants de 3 ans et 4 mois, non fumeuse, reçu d'impôt exigé. 684-6262

AYLMER, personne d'expérience pour garder bébé et faire entretien ménager, $80/semaine. 684-1527.

DAME Mature ou étudiante expérimentée pour garder et me seconder à l'occasion avec la garde de mes deux jeunes enfants, 20 mois et 1 mois. Secteur Lucerne, Chemin Perry. 684-8399

ETUDIANTE secondaire ou universitaire; expérience avec les enfants, pour garder un enfant de 3 ans, chez-moi, moins de juillet-août, lundi au vendredi, 8 à 16h30, références. Ecrire case 113, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

GARDIENNE demandée, juin, juillet, 2 enfants, Vanier. 744-1167 après 17h.

RECHERCHE femme mature pour garder 3 enfants chez-moi, 5 jours par semaine. Emploi de longue durée. 643-4465, 990-9832 Lise.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfant, à la maison, expérience; fille 16 ans garderais le soir. 663-8355.

AIMERAIS garder enfants, près école St-Raymond, 771-6041.

AIMERAIS garder bébés de 0 à 3 ans, près du chemin Freeman, Hull. 770-1003.

AIMERAIS garder enfants, habiter avec la famille, beaucoup d'expérience. 746-1676.

AYLMER garderais enfants tous âges, chez-moi, à la semaine ou à la journée, du lundi au vendredi. Beaucoup d'expérience. Ne fume pas. Cour clôturée. Rue Bourgeau. Lise. 684-5870.

CHERCHEZ-VOUS une gardienne à domicile? Du lundi au vendredi demandez France, 778-3784 — Limite de 3 à 4 enfants. Bonnes références.

DAME mature garderais enfants chez-moi, 83 D'Auvergne, Touraine. 561-6993.

GARDERAIS bébé, secteur Aylmer. 684-7616

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, $25 semaine. 233-9287.

GARDERAIS enfant, secteur chemin Denis, Cantley. 827-3732.

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Durocher, Vanier, 744-4709.

GARDERAIS enfants chez-moi, 5 jours/semaine, cour clôturée, expérience. 663-9872.

GARDERAIS enfants chez-moi, expérience et référence. 771-0231.

GARDERAIS enfants, 125 Dollard, Hull. 778-1933.

GARDERAIS enfants 3 ans et plus, excellente référence, piscine sur terre, cour clôturée, bon dîner et collation. Rue Béland, 663-3910.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, rue Cholette, Hull. 777-4058.

GARDERAIS enfants chez moi à partir de 2 ans, 771-1878.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi. 561-4892.

GARDERAIS enfants temps plein ou partiel, secteur Vieux Chemin. 827-3796.

GARDERAIS enfants, rue Cholette, 8 ans d'expérience, 771-0352.

CHEQUE d'assistance sociale plus $150 par mois plus possibilité d'être nourrie et logée en retour de soins à une jeune femme convalescente. Période 3 mois. 771-8604. Le jour: 777-4593.

COMPAGNIE en pleine expansion, emploi disponible, 4 représentants(es) immédiatement. Expérience non nécessaire, aucun investissement, entrainement fourni, très bon salaire, auto nécessaire. Informations, demander Gilles, 663-5328.

COUPLE de concierges sérieux, habiles, Hull, appartement 2 chambres à coucher, petit immeuble, loyer réduit, 1er juillet. 238-7126.

DEBOSSELEUR demandé, 5 ans d'expérience requis, bon salaire. Gerry, 684-4251.

EQUIPE d'encadrement expérimenté recherché, composez 749-5929.

LA RETOUCHE
COUTURIER(ERE) d'expérience, minimum 2 ans avec références ou DEC en art vestimentaire, 778-0660.

LIVREUR-VENDEUR demandé. Se présenter en personne, 206, rue La Savane Pte-Gatineau.

MECANICIEN avec expérience, minimum 5 ans, ordonné, chance d'avancement, bon salaire. S'adresser 65, rue Audette, Hull.

MECANICIEN(NE) licencié(e) pour Ontario pour service d'alignement, train avant, freins, suspension, conduite conventionnelle et à crémaillière. Bon salaire plus commission. Bénéfices usuels. S'adresser à Silencieux Custom Muffler. 568-9292 ou Ottawa: 236-8989, 890, rue Bank.

NOUVELLE compagnie recherche individu agressif, étudiant(e) bienvenue, nous offrons des positions en gérance, services et livraisons, doit avoir une auto et une belle apparence. 230-7971 avant 16h

OPERATRICES de machine à coudre, préférable avec de l'expérience. S'adresser à 80 Adrien Robert, Hull. Ambridge Thompson Inc.

WOOPI!
PAYEZ vos «petites annonces» en donnant le numéro de votre Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

32 AIDE DEMANDEE

On recherche un
INSTALLATEUR
Avec expérience dans les draperies et les stores verticaux.
Communiquez sans tarder avec
Michel
771-8963

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SAULT STE-MARIE
requiert pour septembre 1985
AU NIVEAU SECONDAIRE
1 PROFESSEUR TEMPS PLEIN
SCIENCES (BIOLOGIE) — MATHEMATIQUES
Niveaux inter-supérieur

Les candidats doivent être titulaires du brevet d'enseignement de l'Ontario et du diplôme nécessaire en français.

Envoyez curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 14 juin 1985:
Mlle Judy Scully
Gérant du personnel
Conseil d'éducation Sault Ste-Marie
644, rue Albert est,
Sault Ste-Marie, Ontario
P6A 2K7

L.A. Guerriero *Président*
George G. Gordon *Directeur de l'éducation*
40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

Le Conseil scolaire d'Ottawa

Surveillants à l'heure du midi
(écoles élémentaires)

On recherche des personnes patientes et compréhensives, capables de faire respecter l'ordre et la discipline, pour assurer la surveillance des salles de lunch et des terrains d'écoles pendant une heure et demie à deux heures par jour. La rémunération est d'environ 12 $ par jour.

Prière d'envoyer votre demande pour le 21 juin 1985 à:

L'AGENT DU PERSONNEL
Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmur
Ottawa, Ontario
K2P 0P9
42

45 COURS PRIVES

DONNERAIS cours privés en mathématiques ou en français pour élèves au primaire ou secondaire 1. Pendant les vacances. 663-2068 après 15h.

VOUS voulez parler anglais rapidement: enseignant qualifié donnera des leçons privées ou en groupe. Composez 563-4873.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE
C.V. correspondance, projet, français ou anglais. Bon service, 777-0777.

DAME tiendrait compagnie aux personnes âgées. 770-4812.

ETUDIANT offre ses services pour travaux journalier. Possède une automobile, demande $5.00 heure. 776-3343 entre 17 et 21 heures.

FERAIS léger travaux domestique, bonne référence. 778-0971.

PEINTRE automobile, 12 ans d'expérience, travail de jour ou soir de préférence. Demandez Claude, 776-1629 après 18h.

50 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE une garçonnière, région de Hull, $250, 771-9342.

JEUNE couple travailleur, cherche une chambre à coucher, sous-sol ou haut de maison, secteur Hull ou Aylmer. Après 17h, 771-5487.

51 MAISONS DEMANDEES

NOUS sommes à la recherche d'une maison à louer dans le secteur St-Raymond ou près du boul. St-Joseph, 3 chambres à coucher avec cour clôturée, prix $450, 1er juillet. 771-1740 après 18h.

44 ECOLES SPECIALISEES

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE
• Programmeur appliqué • Cours collégial
• Programmeur Junior • Formation modulaire
• Programmeur analyste • Aide financière
• Stage en entreprise
Informez-vous sans tarder.

Ne manquez pas l'informatique
778-0077
490, BOUL. ST-JOSEPH HULL, QC
COURS DU SOIR DISPONNIBLES DEBUT 17 JUIN

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez-moi, bonne alimentation, bons soins, expérience, cour extérieur, près d'un parc. 770-2261.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Isabelle, 778-2632

GARDERAIS enfants, à partir de 3 ans, lundi au vendredi, cour clôturée, repas chauds, Projet Le Baron, 568-5608.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, bons soins, références, 663-4217.

GARDERAIS enfant, naissance à 12 ans, 5 à 7 jours par semaine et vacances. Buckingham. 819-986-5435.

GARDERAIS jeunes enfants, près de Cité des Jeunes, Hull, chez-moi, de 8h à 17h. 778-3299.

GARDIENNE, qualifiée, consciencieuse, responsable, aimable, honnête, propre, spécialisée-amour. 594-3853.

HULL, garderais enfants, lundi au vendredi, 771-0881.

MANOIR des Trembles, garderais enfants chez moi du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience. 770-3072.

TANTE Choux-Pet aimerait garder enfants 2 ans et plus. Bon soins, expériences, cour clôturée, à la journée ou à la semaine. Réserver aujourd'hui au 663-9709, 663-8979

VOUS cherchez une gardienne pour l'été? Je suis disponible du lundi au vendredi chez moi, St-Patrick, Ottawa, 234-1554

39 GARDERIES

LA GARDERIE Le Tamanoir 89 avenue Gatineau a présentement des places pour des enfants de 18 mois à 5 ans. Ouvert de 7h à 18h. Possibilité d'inscrire les enfants pour l'été. 568-6324.

42 PERSONNEL SCOLAIRE

Le Conseil scolaire d'Ottawa

Surveillants à l'heure du midi
(écoles élémentaires)

On recherche des personnes patientes et compréhensives, capables de faire respecter l'ordre et la discipline, pour assurer la surveillance des salles de lunch et des terrains d'écoles pendant une heure et demie à deux heures par jour. La rémunération est d'environ 12 $ par jour.

Prière d'envoyer votre demande pour le 21 juin 1985 à:

L'AGENT DU PERSONNEL
Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmur
Ottawa, Ontario
K2P 0P9
42

45 COURS PRIVES

DONNERAIS cours privés en mathématiques ou en français pour élèves au primaire ou secondaire 1. Pendant les vacances. 663-2068 après 15h.

VOUS voulez parler anglais rapidement: enseignant qualifié donnera des leçons privées ou en groupe. Composez 563-4873.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE
C.V. correspondance, projet, français ou anglais. Bon service, 777-0777.

DAME tiendrait compagnie aux personnes âgées. 770-4812.

ETUDIANT offre ses services pour travaux journalier. Possède une automobile, demande $5.00 heure. 776-3343 entre 17 et 21 heures.

FERAIS léger travaux domestique, bonne référence. 778-0971.

PEINTRE automobile, 12 ans d'expérience, travail de jour ou soir de préférence. Demandez Claude, 776-1629 après 18h.

50 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE une garçonnière, région de Hull, $250, 771-9342.

JEUNE couple travailleur, cherche une chambre à coucher, sous-sol ou haut de maison, secteur Hull ou Aylmer. Après 17h, 771-5487.

51 MAISONS DEMANDEES

CHERCHE maison, $40,000 à $45,000; secteur Pte-Gatineau ou Gatineau; 561-7369 après 18 heures!

RECHERCHE maison de campagne à louer, avec grand terrain, possibilité de garder des chiens, environ Ottawa-Hull, Information 770-0569.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

AYLMER, dame aimerait partager son appartement avec autre dame, trentaine. La moitié du loyer est de $171 tout compris. Considérerais monsieur sérieux. Maintenant ou fin mai. 684-3204.

AYLMER, maison meublée, bien décorée, tous privilèges, immédiatement, 684-8537, 722-3034.

AYLMER, maison jardin, $325 par mois, libre 1er juillet, 685-1409.

AYLMER — Maison à partager, femme emplacement idéal, $200/mois, 684-177, 684-2239

DEUX chambres à coucher, piscine, sauna, avec dame/étudiante qui travaille. Avant 15h, 770-6956.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, buanderie, personne sérieuse, Hugues à 568-6345.

IMMEDIATEMENT. Maison à partager, 561-7462.

JEUNE travailleur, tout équipée, $135/mois. 146 Archambault, Hull, app. 1.

LIMBOUR — 3e non fumeur(fumeuse) pour grande maison, toute commodité, stationnement, $250. 561-3093.

MAISON à partager, homme seulement. 778-7224 après 19h.

MAISON à partager, Gatineau, tout inclus, $180 par mois, 663-5547, 777-1149.

MONT-BLEU — 4½, avec jeune professionnelle (étudiante), $200 par mois. 770-0491.

VANIER, 2 chambres à coucher, non fumeur, juin ou juillet $140, 741-3718.

2 CHAMBRES à coucher, étudiant de préférence, près Université du Québec. 770-3592.

58 MAISONS A LOUER

A AYLMER — 2 étages, 5 chambres à coucher, 2½ salles de bains, salle familiale avec foyer, garage double, 2 ans, 1er août 1985, $850. 684-1030.

ANCIENNE maison, très grande, propre, Wrightville, 4 chambres à coucher, salle à manger, grande cour clôturée, garage, $725, août, 827-1898.

AYLMER, maisons de toutes grandeurs à partir de $425. Pour plus d'informations, appelez 238-8323. Homelocators, frais: $40.

AYLMER, parc Champlain, 2,200 pieds carrés, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, 5 appareils ménagers, foyer, salle familiale et salon, garage double, jardin clôturé, 1er septembre, $1,000/mois. 777-3826.

AYLMER, 1er août, semi-détaché, $575 plus services. 684-9779.

AYLMER, 1er juillet, maison-portail, 3 chambres à coucher, garage, sous-sol aménagé, parc à l'arrière, pas d'animaux, $600, 722-5522, 684-5575.

AYLMER, 4 chambres, salle familiale, secteur golf Kingsway, $775, 1er juillet, 684-1257.

AYLMER, 4 chambres à coucher, semi-détaché, disponible 1er juillet 1985, $650. 684-2748.

AYLMER — Projet McLeod, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, cour cloturée, libre 1er juillet, $550, 1-819-458-2042.

AYLMER — Projet McLeod, maison-jardins, 3 chambres à coucher, cuisine et salle à manger, sous-sol semi fini, garage, libre 1er août, $550. 1-819-458-2042.

AYLMER — Semi-détaché, très propre, 4 chambres, 1½ salle de bains, cour clôturée, pas d'animaux, références, 1er juillet, $650, 685-0920 soir.

AYLMER — Semi-détaché spacieux, très éclairé, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, cour clôturée, stationnement. 684-5320.

CHAPEL Hill, maison neuve, 3 chambres 2½ salles de bains, cuisine, salle à manger, salon, foyer, garage, disponible immédiatement, $750. Après 18 heures, 446-4351.

COTE D'Azur, maison neuve, immédiatement, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, intérieur de luxe, $650, 746-6457, 592-0482.

CYRVILLE — 3 chambres, 1½ salle de bains, garage, 5 appareils ménagers cour cloturée, 1er juillet, $698. 745-5168.

EXCELLENT demi, Hull, 3 grandes chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle familiale, cour clôturée, patio, garage, août, $640, 827-1898.

GATINEAU, 1er juillet, 3 chambres à coucher, garage, $550, 568-0393.

44 ECOLES SPECIALISEES

58 MAISONS A LOUER

FERME Limbour, maison Uni-familiale, près écoles, 3 chambres à coucher, chambre aditionnelle dans sous-sol non fini. $650. Option: appareils ménagers. 561-5458.

GATINEAU, impeccable, semi-détaché de qualité, 3 chambres à coucher, bi-énergie, près de Magnus, 1er juillet ou avant. $625. 663-3516.

GATINEAU, impeccable, maison en rangée, 3 chambres à coucher, bi-énergie, près d'écoles, libre immédiatement, $595/mois. 568-3409 après 16h.

GATINEAU, maisonnettes, immédiatement et juillet, 3 et 4 chambres. 568-4417, 561-1734.

GATINEAU, rue Graveline, maison en rangée, 3 chambres, $500, pas chauffée, pas éclairée, 1er septembre. (613) 489-3660.

GATINEAU, 1er juillet, laissez message, 561-5894.

GATINEAU, 417 St-Luc, maison de ville, 3 chambres à coucher, cour clôturée derrière, 1er juillet, $490. 744-1734.

GATINEAU, 449 St-Luc, maison de ville, 3 chambres à coucher, tapis, cour, $500, 1er juillet. 663-9945, 824-7514.

GATINEAU — 1er juillet, couple professionnel, grand, moderne, 3 chambres à coucher, foyer, cuisine à coin-repas, salle à manger, terrasse, patio, grande cour, haie de cèdres, $599. 749-9991.

GATINEAU — 497 Graveline, 3 chambres à coucher, maison de ville, tapis, rénové, $480, libre, 663-9629, 824-7514.

GRANDE maison de campagne à louer. Après 17h 457-2969.

HAUT de maison à louer, 3 chambres à coucher, 15 Laprade, Templeton, $500 par mois. 568-9019.

HULL, Gatineau, 2, 3, 4 chambres à coucher. A partir de $425. Appelez 238-8323. Homelocators, frais: $40.

HULL, grand appartement, 3 chambres à coucher, sur terrain: ½ acre. Central, 5 minutes du centre-ville. Spacieuse cuisine campagnarde. 563-0350, 778-2798.

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1er juillet, $700/mois. 778-0342.

HULL — Ravin Bleu, condo, 3 chambres à coucher, garage double, frais peinturé, 1er juillet, $650 mois, pas chauffé, pas éclairé, Denis 777-1103.

MAISON-JARDIN, 3 chambres à coucher, fraichement décorée, immédiatement, 1½ salle de bains, tapis, 3 appareils, stationnement, Ballard Court, $600. Bimar Management, 820-7085.

MAISON meublée, pour 2 mois, personne responsable $400. 685-0415.

MAISON 2 chambres, au lac Cayamant, $300/mois. (819) 463-2047.

MAISON à louer. Après 17h 30, 561-3283.

MAISON à louer, immédiatement, à la campagne, Gatineau, 4ième concession, 2 chambres à coucher avec tapis, salon, cuisine en bois franc, 1 salle de bains, sous-sol avec poêle à bois, chauffage électrique, galerie grandeur de la maison avec abri, 1 acre de terrain. 663-4700.

MASSON — Maison uni-familiale, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger etc. Andrée 819-986-1759.

MONT-BLEU, près Cégep, grand semi-détaché, 4 chambres à coucher, salle familiale, 2 salles de bains, clôturé, $690/mois, libre 1er juillet. 776-6245.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol fini, salle de lavage, grande cour clôturée, près écoles élémentaire et secondaire. Après 19h 778-3720.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, 4 appareils ménagers, garage, service d'autobus, $675 par mois, 1er juillet, 771-3149.

POINTE-GATINEAU, sous-louer, maisonnette, 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, 1er-juillet, bail finissant le 30 septembre. 771-3930, 568-5027.

POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, porpre, $585, 830-0424

POINTE-GATINEAU, maison de ville, 3 chambres à coucher, clôturée, $550 pas mois, libre 1er juillet. 643-3290.

POINTE-GATINEAU, semi-détaché, secteur Dubarry, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grande cour clôturée, libre 1er juillet, $575, 1-613-592-1430, après 17h.

PROJET Manoir des Trembles, neuf, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, voisin du parc de la Gatineau et du club de golf Royal Ottawa, tranquille, portes-patio donnant sur le cour, service d'autobus, $650 plus l'électricité. Pour rendez-vous, 731-1087 après 6h.

PTE-GATINEAU — semi-détaché, secteur Du Barry, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grande cour clôturé, libre 1er juillet, $600, 592-1430 après 17h.

PTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, salle familiale, cour clôturé, 1er juin, $625 mois, 771-4171.

PTE-GATINEAU, près de l'hôpital, maison-jardins avec garage (neuf), 3 chambres, clôturée, pas chauffé, ni éclairé, $595. 1er juillet. 561-3434.

QUADREX, Projet Le Baron, Pointe-Gatineau, 3 chambres, 1½ salles de bains, 1er juillet, $550/mois, 825-5231

QUADREX à louer, 3 chambres à coucher, 1er juillet, $550 par mois, non chauffé ni éclairé, 568-9632.

RUE P. Labine, à louer, 1er juillet, maison-jardin, 3 chambres, 1½ salle de bains, garage, bi-énergie, $490. 827-3281 après 18h.

SEMI-DETACHE, secteur Freeman, 3 chambres, garage, 1er août, $675, 776-6194

TOURAINE, 3 chambres à coucher, tranquille, foyer, etc. 1er juillet. $620. 830-2708.

1er JUILLET, près hôpital Gatineau, Maison en rangée, 3 chambres, équipée, $650, frais de condo inclus. Jour, 776-8209, soir (819) 671-3730.

1er SEPTEMBRE, Aylmer, condo, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, 1½ salle de bains, non chauffé ni éclairé, $575 mois, 238-6473, laissez message.

58 MAISONS A LOUER

139 Du Ravin Bleu, maison 3 chambres à coucher, garage double, tapis mur-à-mur, non chauffé, ni éclairé, $625, 1er août, 777-7977.

3 CHAMBRES A COUCHER
SEMI-DETACHE neuf, très grand, terrain tourbé, rue pavée, près du lac Beauchamp, Gatineau, 74 Chamberland. Occupation immédiate. R. Charlebois, 777-2771, soir: 561-9877.

3 CHAMBRES, grand terrain boisé, secteur Templeton, $525. 663-7800.

3 CHAMBRES à coucher, garage, chauffage électrique, résidentiel, $670/mois, commercial à discuter, 1er juillet, 777-5583.

3 CHAMBRES à coucher, 2 Claude, Pte-Gatineau. 1er juillet 561-0505.

3 GRANDES chambres à coucher, spécialement décorée, galerie: 80 x 12, $650 par mois, disponible 1er juillet 2 chambres à coucher, libre 1er septembre, $450 par mois. A 15 minutes de Hull. 827-0153.

60 CONDO A LOUER

HULL, nouveau condominium 2 chambres à coucher, 1er juillet, $600. 731-3563.

LUXUEUX, vue fantastique, piscine sur toit, foyer, Place du Portage, Hull, 1er août, $825 par mois, 2 chambres à coucher, 778-2892.

LUXUEUX 2 chambres à coucher, foyer, neuf, libre, 1er juin $625. 725-3669.

MONT-BLEU, 2 chambres, neuf, foyer, $625, 1er juillet, 777-8285, 749-7216.

OTTAWA, Sutton Place, 3 chambres, libre, chauffé, éclairé, $650, 837-2886.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAAA, Hull, 1,200 pieds carrés, 2 chambres à coucher, neuf, foyer, option d'achat, $550/mois, incluant poêle et réfrigérateur si désiré. 749-7436. 749-2310.

AAA BOUL. Greber Pointe-Gatineau, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, double insonorisation, très luxueux, (penser en fonction de votre goût), 1er juillet, prix concurentiel, 986-6816.

AAA, HULL, près de l'Université du Québec, 1 chambre à coucher, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $350/mois, libre 1er août. 776-3236.

AAA Mont-Bleu, près Cégep, grand 2 chambres, chauffage électrique, édifice 8 logements, bois franc laminé, $455. Jour: 776-2948, 776-3119. Soir: 776-2948, 776-0033.

AAA PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, libre $400. 568-6572, 819-671-2324.

AAA WRIGHTVILLE, 20 Nicolet, près St-Joseph, 2 chambres, poêle, non chauffé, ni éclairé, stationnement, immédiatement, $400. (819) 671-2324 après 19h.

AA BOUL. de l'Hôpital Gatineau, triplex neuf, 2 chambres à coucher, prise laveuse/sécheuse, libre immédiatement. 643-2202, 663-9430, 663-8622.

A HULL, 2 chambres à coucher, $500/mois, 1er août 776-4803.

A HULL — 4 chambres à coucher, $495, 819-983-2960.

APPARTEMENTS de tous genres, ou maison à louer, à partir de $250. 776-3223, 776-3225.

APPARTEMENTS de tous genres à louer et maisons à partir de $250 par mois. 776-3223.

APPARTEMENTS luxueux, 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, prises laveuse-sécheuse dans appartement, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, Hull. 1er août et septembre. 771-4724, 561-6879.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, balcon, 1er juillet 76 Richard. 776-0002, entre 15h et 21h.

APPARTEMENTS Tassé, 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 561-5395, 561-9135, 568-7028, 568-1478.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, prises laveuses-sécheuse, $475, pas chauffé, ni éclairé, 663-7834.

APPARTEMENTS à louer dans tous les secteurs. A partir de $325. 238-8323. Homelocators, frais: $40.

APPARTEMENT pour personne âgée, une chambre à coucher, disponible 15 juin, 837-1100, 824-2534.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, prise laveuse/sécheuse, tapis, $450 mois. 1er juillet, 568-4680.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $280 mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, adulte. 561-2946 après 17h.

APPARTEMENT Mont-Bleu, 1 et 2 chambres, luxueux, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, balcon, adultes, août, $415, $480, 741-2519, 749-3672.

ATTENTION — Appartements neufs à louer, Cité des Jeunes, Hull. Poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement; 1er août; 1, 2, 3 chambres à coucher. Construction Janré, 776-3411, 776-3040.

A VOIR, appartements neufs, Gatineau, 2 chambres à coucher, $450 et $460, 663-9717.

AYLMER, libre immédiatement, 1er juin, 1er juillet, 1 chambre à coucher, $375, 2 chambres à coucher, $460, 3 chambres à coucher, $525, chauffé, non éclairé, buanderie, 684-7676.

AYLMER — 2 chambres, pas chauffée, ni éclairé, $400/mois, immédiatement. 827-1522.

BEECHWOOD, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, immédiatement, 729-6852.

BOUL. de l'Hôpital, logis neuf, 2 chambres à coucher, installation laveuse/sécheuse, 1er juin ou 1er juillet, $450-$460. 568-1634, 568-1387.

BOUL. de l'hôpital Gatineau — 6 logis neufs, disponibles pour juillet; 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, balcon privé, stationnement entrée laveuse-sécheuse; électricité, chauffage non compris. 568-9638

BOULEVARD des Hautes Plaines, 1 chambre à coucher, très grand, installation laveuse/sécheuse, tapis partout, entrée privée, stationnement privé, grand terrain, $420/mois. 771-0451.

BOULEVARD des Hauts Plaines, 496, 3 chambres, spacieux, clair, paisible, vue magnifique, 1er septembre, $525. 748-2551,770-1604.

BOULEVARD Gamelin, 1 chambre, poêle-réfrigérateur, salle de lavage. Après 17h 777-3582.

BOULEVARD Montclair, près des Galeries de Hull, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adultes. $400. 771-2462, 777-9980.

BOUL. Gréber, près Hôpital Gatineau, immédiatement ou 1er juillet, 1 chambre; 1er juillet-1er août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, très propre et tranquille, $430. et $495, 561-2766, 777-3285.

BOUL. Gréber, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, tapis, entrée laveuse-sécheuse, beaucoup de rangement, 1er juillet ou septembre. $465. 568-3860, 568-3133.

BUCKINGHAM, rue Principale, maison en rangée, 2 chambres, $360/mois, libre immédiatement et 1er juillet. 819-986-6448, 819-986-9215.

LE SALABERRY
3 1/2 — $410.00
4 1/2 — $475.00
5 1/2 — $550.00
Tous les services inclus (en surplus, stationnement et telecâble)
576 Cité des Jeunes
778-3103

LE RICHELIEU
150, boul Gréber, Gatineau
GRANDE PISCINE EXTERIEURE
• Studio 1, 2 ch. à c.
• Chauffés, éclairés
A partir de $374
• cuisinière, réfrigérateur
• sauna
561-3324

APPARTEMENT MODERNES NEUFS
15-23 Clericy, Pte-Gatineau
Heures de visite: 7h à 9h sur semaine
1h à 4 h fin de semaine
1er JUIN/1er JUILLET
**1 MOIS

61 APPARTEMENTS A LOUER

CARILLON Vanier, garçonnière, poêle réfrigérateur, libre $250. 232-1996

CENTRE-VILLE construction neuve, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, pas chauffé, ni éclairé, idéal pour coupe, $350; entre 17 et 19 heures, 771-5432.

CHAUFFE, éclairé, laveuse/sécheuse, 1 chambre à coucher, couple seulement, 663-9789.

CITE des Jeunes, 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $510, 776-5357.

CITE DES JEUNES, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, très grand, $525. 777-1467.

COTE DE SABLE
APPARTEMENT de luxe, édifice prestigieux, complètement rénové, 2 chambres, 2 foyers naturels, planchers de bois franc, système de sécurité, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, $995 plus hydro, 745-2799

COTE-DE-SABLE, garçonnière, libre, dame ou fille sérieuse, 235-5392, 237-7356.

DANS une maison privé, tapis mur-à-mur, 2 chambres à coucher foyer, piscine, chauffé, éclairé, $490/mois. 1er juillet 561-5871.

DEUX chambres à coucher, neuf, secteur Côte d'Azur, Limbour, 1er juin. Après 17h, 561-3298.

DEUX chambres à coucher, pas équipé, pas chauffé, ni éclairé, 1er juilet. 770-4536.

DEUX chambres, secteur Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, $460. 663-7800.

DEUX chambres à coucher, rue Archambault, Hull, non chauffé, non éclairé, (819)459-3090.

GARÇONNIERE, banlieue Aylmer, $225 chauffée, éclairée. 685-1480.

GARÇONNIERE MODERNE
CHAUFFEE, éclairée, stationnement, poêle, réfrigérateur, 2 pièces, plus salle de bains, $330 tout compris. 1er juillet. 30 Le Breton, app. 120, 770-4617.

GATINEAU, appartement neuf, libre 1er septembre, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prise laveuse, sécheuse, $450, 643-3124.

GATINEAU bien situé, 1er juillet, grands 3 chambres, avec entrée privée, chauffé, eau chaude, stationnement, foyer, balcon, $535, 643-4908.

GATINEAU, boulevard Hôpital, 6 logis neufs, 2 chambres, tapis, balcon, intercom, insonorisé, juin-juillet, $440. 561-0094.

GATINEAU, garçonnière, 1er juillet, $290. 663-2035.

GATINEAU, libre, 311 La Vérendrye, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement. 643-4484, 663-7856.

GATINEAU, logis 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350/mois, adultes, 663-0183.

GATINEAU, secteur du Barry, neuf, 1er juillet, 2 chambres, $465 à $485 mois, pas chauffé, ni éclairé, prise laveuse-sécheuse, stationnement, entrées individuelles, tapis, 771-8707, 777-0191.

GATINEAU, semi sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, adulte tranquille, non-fumeur, $375/mois, libre immédiatement, 663-0251.

GATINEAU, très beau logis de 3 chambres à coucher, libre 1er juillet. 643-3144.

GATINEAU, triplex double neuf, 2 chambres à coucher, bien aménagé, 191 boul. de l'Hôpital, prix à partir de $460. Faut une visite! 561-0995.

GATINEAU, une chambre à coucher, chauffé, eau chaude inclus, cour, stationnement 2 autos, $350 mois, 776-1822.

GATINEAU, 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $320. 663-3915, 771—0467.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, $460, juillet, 561-7466

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, prise laveuse/sécheuse, $440, 643-5363, 663-4509.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, $350. 829-1562.

GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, un mois gratuit. 561-5263, 568-6182.

GATINEAU, 307 North, une chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juillet, $300. 663-0891 après 17h.

GATINEAU, 311, boul. De Lavérendrye, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, une place de stationnement, 1er juin. 643-4484, 663-7856.

GATINEAU — Neuf, 1 chambre, poêle-réfrigérateur, $390, 561-5686.

GATINEAU — Centre-ville, édifice luxueux incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, installation laveuse/sécheuse, concierge résidant, stationnement avc prise, libre immédiatement, $485. 568-6705.

GATINEAU — Grand 5½, tapis mur à mur, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $455. 568-1153.

GATINEAU — Libre maintenant, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $390. 771—7177, 561-5924 après 17h.

GATINEAU — Libre immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, poêle-réfrigérateur inclus, $445 mois. Après 17h 561-5924.

GATINEAU — Meublé, 2½, $425. 568-5060.

GATINEAU — 1er juillet, couple sérieux, 1 chambre à coucher, prise laveuse-sécheuse, $400, chauffé, 663-3341 après 17 heures.

GATINEAU — 1er juillet, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, $310. 663-3915, 771-0467

GATINEAU — 2½, chauffé, éclairé, $300, 568-5509

GRAND 2 chambres à coucher, Pointe-Gatineau, 561-9270.

GRAND 4½, 2 chambres à coucher, très propre, $370, 771-7408, libre 1er juillet.

HAUT — Pte-Gatineau, 48 Moreau, appartement 2 chambres, salon-suisine combinés, pas éclairé, ni chauffé, pas poêle ni réfrigérateur, $375. 561—0954.

HULL, central, 1 chambre, chauffé, éclairé, installation laveuse, remise, stationnement, adultes sérieux, tranquilles, bail de 1 an. Libre immédiatement. $390/mois. 771-5151 après 14h30.

HULL, centre-ville, condo, La Tourelle, 2 chambres à coucher, 2 portes-patio, piscine, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $600, 568-2309.

HULL centre-ville, 2 chambres, pas de stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 770-1401 après 18h.

HULL, Châteauneuf, 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $380, 776-0269, de 19h à 21h.

HULL, immédiatement, juillet et août, garçonnières 1, 2, 3 chambres; septembre garçonnière et 2 chambres; octobre, garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure. Deux mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL
JUILLET, 302 Cité des Jeunes, très grands 1 et 2 chambres à coucher, dans un quartier tranquille et prestigieux. Chauffage, stationnement avec prise, $380 et $480 par mois respectivement, réfrigérateur et poêle $20 extra, 225-3735, 225-5418.

HULL, près Top Banana, 2 chambres à coucher, tapis, balcon, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $409. 1er août ou 1er septembre. 684-0204.

HULL, rue Delorimier, 3 chambres à coucher, 6½, très grand, 25X43, rez-de-chaussée, $475/mois, pas chauffé, ni éclairé, soir, 643-4072, jour 568-9085, Richard.

HULL, RUE MUTCHMORE
GRAND 2 chambres (16 x 12) (12 x 12), cuisine (20 x 12) avec prise laveuse/sécheuse, salon (18 x 12), balcon, non chauffé, non éclairé, pas de poêle et réfrigérateur, stationnement inclus, $470. 1er juillet, 234-3393, 770-2344 et 729-5830.

HULL, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, adultes, libre immédiatement, $380, 776-5410

HULL, triplex, 4½ pi?ces, pas chauffé, ni éclairé, $530. 776-3609.

HULL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $325. 568-2779.

HULL, 1 chambre à coucher, libre, chauffé, $350/mois, adultes. 741-4827, entre 17h et 20h.

HULL, 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, $480, rue Lesage. 770-1731.

HULL, 1, 2, 3 chambres à coucher. A partir de $325. 238-8323. Homelocators, frais: $40.

HULL, 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 2 chambres; juillet, 1 et 2 chambres, août, 2 chambres; septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL, 204 Louis-Hébert, 3 étages, foyer, sous-sol, 1er juillet. 776-2087.

HULL, 45 Bédard, immédiatement, garçonnière 2 chambres; juillet, garçonnières 1 et 2 chambres; août et septembre, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL, 55 Bédard, immédiatement, 1 et 2 chambres; juillet, garçonnières 1 et 2 chambres; août, garçonnières 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $310 par mois, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Entre 13h et 16h et 17h à 20h: 771-4299.

HULL — Grands appartements 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, semi sous-sol, $375, rue Normand, immédiatement; 1er juillet, 1er étage, $415, rue Galipeau, 771-6515

HULL — Juin, juillet, août, 1 et 2 chambres, septembre, garçonnière, chauffé, éclairé, câblovision, tapis, poêle, réfrigérateur. Après 13h, 776-1717.

HULL — Près de Place Cartier, 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, $420. 776-6534, 561-6463.

HULL — 1 chambre, 2 chambres, chauffé, éclairé, très grand, $400 et $525. Face au parc Gatineau. 777-1467, 561-6463.

HULL — 2 chambres, salle à manger. 771-8195.

HULL — 2 grandes chambres à coucher, $375. 684-9130.

HULL — 37 Tassé, septembre, 1 chambre, installation laveuse & sécheuse, tapis, stationnement. 771-1759.

IMMEDIATEMENT — Domaine de la Montagne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, service d'autobus, stationnement. Un mois gratuit. 777-2546.

IMMEDIATEMENT — Domaine de la Montagne, 1 chambre à coucher, salle de lavage, service d'autobus, stationnement. Un mois gratuit. 777-2546.

IMMEDIATEMENT
MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, installation laveuse-sécheuse, balcon, stationnement, $415, 737-3954

JARDINS du Château, juillet, 2 chambres, côté rivière, 5 accessoires, $680, 684-4419, 771-5210.

JARDINS du Château, 3 chambres à coucher, 3 appareils ménagers, chauffé, éclairé, air climatisé, vue sur la rivière. 777-2696.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS luxueux, 1-2-3 chambres à coucher, à partir de juin, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de $685, 770-9911, 770-9910.

J.P. CHENIER
HULL, Québec. Appartement 1 chambre à coucher, à partir de $375, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec. Garçonnières à partir de $315, 1er juin. 777-8835.

JUILLET, AOUT — Le Carillon, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, sauna, piscine. $430. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore..

WOOPI!
JUIN gratuit, 2 chambres, neuf, installation laveuse, sécheuse, tapis près Promenades de l'Outaouais, $450, 777-8118, 663-1890.

LE CARILLON — Possession immédiate, juillet, août, septembre. Garçonnière, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus, $360. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

LIBRE immédiatement, Jardins du Château, 2 chambres, 3 appareils, stationnement intérieur, $710. 770-6113. Soir: 1-671-2067.

LIBRE immédiatement, 1 chambre à coucher, $340, pas chauffé, ni éclairé. 643-9348.

LIBRE 1er août, Jardins du Château, une chambre, lave-vaisselle, stationnement intérieur, $675, 770-6113, soir: 1-671-2067.

LIBRE 1er juin, Jardins du Château, 2 chambres, 3 appareils, stationnement intérieur, $710, 770-6113, soir: 1-671-2067.

LIMBOUR — Appartements de 2 et 3 chambres à coucher, très grand, raisonnable, 1er juillet. 827-2209.

LOGIS NEUFS
POINTE-GATINEAU, rue l'Acadie, modernes, 2 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, stationnement inclus, entrée individuelle, 1er Juillet. 459-2574, 837-3635, jour 235-4322.

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, très spacieux, 47 Michaud, près des Promenades, $470. 568-9418, 568-8628.

LOGIS neuf 2 chambres à coucher, 1er juillet, $450, Gatineau. 561-9768.

LOGIS tout près du centre-ville rue Eddy, complètement rénové, concierge, 2 chambres à coucher, 2 balcons, stationnement, cuisine unie avec salon, $400/mois, pas chauffé, ni éclairé. Venez voir entre 18h et 22h, 112 Eddy, appartement 5, Hull.

MAISON 2 logis, 3 chambres, garage, remise, cour, non chauffé, non éclairé, 15 août, $550/mois, Touraine. 568-0668.

MASHAM — Lac Gauvreau, 8 logis neufs, disponible maintenant, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, terrasse individuelle avec terrain, accès au lac, non chauffé, non éclairé, $300. 663-2690.

MOIS GRATUIT
1, 2, 3 CHAMBRES à coucher, frais peint, piscine, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $340/mois, 778-3266.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, juin, juillet, $540. 770-0960.

MONT-BLEU, juillet, 1 chambre, semi sous-sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $380, après 17h 771-6865.

MONT-BLEU, maison patrimoine, 3 chambres, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, stationnement, $720. 1er juillet, 236-2938, 776-0184

MONT-BLEU, 1 chambre, luxueux, vue sur Hull, juillet, $432. 778-2619, 231-5822.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, grande cuisine, stationnement; 776-2289, 770-4389, après 18h.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, prise laveuse, sécheuse, $460, 771-7809, 663-4509.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, installation pour sécheuse et laveuse, stationnement, 1er juillet, $330, 824-6440.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, libre immédiatement. $475. 771-7869, 778-3743.

MONT-BLEU — Immédiatement, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, installation laveuse/sécheuse, stationnement, $460, 568-1649.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, cuisinière-réfrigérateur, tapis, buanderie, stationnement, balcon, frais peinturé, 663-3758.

MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull, 1, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, piscine, sauna, etc. Juin-juillet, 770-0384.

ORLEANS 1er JUILLET
MANOIR Belcourt, adulte, près de l'église, centre médical, caisse Pop, 2 chambres à coucher, poêle-réfrigérateur, balcon, stationnement, $600. 837-3668.

ORLEANS — Town-house, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour clôturée avec remise, 1er juillet, $620. 837-4295.

PARC DE LA MONTAGNE, possession immédiate, juillet, août, septembre. 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $355. et $415. 771-0086, 65 Lanctôt.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, juillet, 2 chambres: chauffé, éclairé, tapis, stationnement, un mois gratuit. 561-2874 entre 9h et 17h, 568-4498.

POINTE-GATINEAU — Juin, juillet, août, 1 et 2 chambres, $395, $470, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-6035, 561-6463.

POINTE-GATINEAU — Grand logis, 2 chambres à coucher, $425, adulte, 1er juillet. 663-6971 après 17h.

POINTE-GATINEAU, immédiatement et 1er juin, 2 chambre à coucher, $440, 3 chambres à coucher, $490, chauffé, éclairé, 777-0117, 568-8923.

POINTE-GATINEAU, immédiatement et juillet, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099.

POINTE-GATINEAU, immédiatement, juillet, août, septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702.

POINTE-GATINEAU, 170 Savane, juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, $435, 561-1883.

POINTE-GATINEAU, juin, juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement. Un avec poêle, réfrigérateur, 561-6091.

POINTE-GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffé, éclairée, $325, libre 1er juillet, 568-7586.

POINTE-Gatineau, 1er août, grand 1 chambre à coucher, demi-sous-sol, tapis, sans chauffage ou éclairage, $350. 749-9991.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, juillet 3 chambres, septembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit. 561-1734, 568-4417, 568-4498 entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU —immédiatement, juillet, 2 chambres, août, 3 chambres, septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, un mois gratuit. 561-2874, entre 9h et 17h. 568-4498.

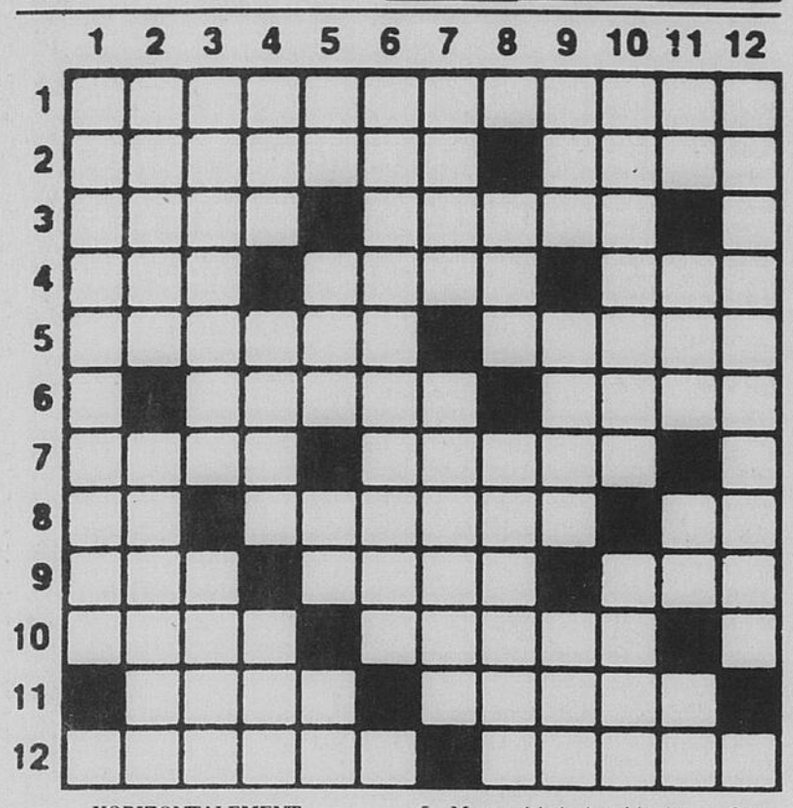
POINTE-GATINEAU, 1er juillet, 1 chambre à coucher, entré stationnement privés, $395, références, 568-9166

POINTE-GATINEAU, immédiatement, 2 et 3 chambres; juillet et septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 561-2609, 568-2404, 568-4498 entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU —

MOTS CROISÉS

NO 83 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Eloquences de la chaire.
2—Excès d'embonpoint. — Sporange des mousses.
3—Portion de socle ancien. — Lis de nouveau.
4—Epoux de Fatima. — Lac d'Ecosse. — Poisson rouge.
5—Dispositif qui retransmet le signal qu'il a reçu. — Idées favorites.
6—Génie des eaux. — Air en mouvement.
7—Manche d'un pinceau. — V. du Québec.
8—Petit ruisseau. — Décharges d'armes à feu en l'honneur de qqn. — Chiffres romains.
9—Dans le lieu où l'on se trouve. — Promesse. — Signe qui indique l'intonation.
10—Pron. pers. — Aucune, pas une.
11—Pers. choisie. — Isolée.
12—Divinité féminine. — Parties superficielles de l'écorce terrestre.

VERTICALEMENT

1—Vivier de homards.
2—Petite somme. — Qui possède un noyau.
3—Genre de papilionacées. — Petite riv. de Bretagne.
4—Baie des côtes de Honshu. — Hommes ignorants. — D'un auxiliaire.
5—Mesure itinéraire chinoise. — Construction d'oiseaux. — Phonét.: grain de chapelet. — En matière de.
6—Pièce rigide jouant le rôle d'entretoise.
7—Fl. de Grande-Bretagne. — Fils du frère.
8—Sorte de drogue. — Faibles, mous.
9—Pron. rel. — Conseil, exhortation. — Pron. pers.
10—Famille de mammifères carnassiers. — Indique un objet éloigné.
11—De là. — Fils de Jacob. — Pron. pers. — Article esp.
12—Qui dure six mois.

SOLUTION DU PROBLEME NO 82

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	S	S	I	A	N	I	Q	U	E	S
2	E	C	O	U	R	T	E	R	■	S	U	C
3	S	O	R	T	E	■	N	I	V	A	L	E
4	Q	U	E	■	N	O	I	S	E	■	E	N
5	U	T	■	P	E	R	E	■	R	A	R	E
6	I	E	N	A	■	E	S	P	A	R	■	S
7	N	U	A	G	E	S	■	U	N	I	E	■
8	E	R	R	E	R	■	A	R	D	E	N	T
9	R	■	I	L	I	E	N	■	A	N	T	E
10	I	O	N	■	C	L	I	N	■	N	E	S
11	E	T	E	S	■	U	S	I	T	E	■	T
12	S	E	S	A	M	E	■	S	A	S	S	E

61 APPARTEMENTS A LOUER

TEMPLETON — Logement neuf, 2 chambres à coucher, installation laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, stationnement, remise et cour, $420, 1er juillet. 663-0870.

TOURAINE, garçonnière, chauffée, éclairée, $275. 568-5746.

TOURAINE 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $460, immédiatement. 561-0938.

TOURAINE — Libre immédiatement, 3½ et 4½, fraîchement peinturé, poêle, réfrigérateur, service de buanderie. A partir de $360, 561-4692, 561-7276.

TOURAINE — 2 grands appartements, 2 chambres à coucher, $475/mois, 778-0423 après 17h.

UNE chambre, 2 chambres, chauffé, Hull, 5687-6408 après 17h, pagette 561-3222 code 111.

UNE CHAMBRE à louer, 1er juillet, après 17h. 224-7850.

UNE chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, 663-2926.

UNE chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, centre-ville de Hull, $425 mois chauffé, 770-4442, 776-4759.

VAL TETREAULT, 1er juillet, 1 chambre à coucher, $400, 2 chambres à coucher $475, chauffé, poêle, réfrigérateur, 777-9261.

VAL TETREAU — Septembre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $390 chauffé. 777-4758. 79 Prévost.

VANIER, 1er juillet, moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, équipé, adulte, $515, 561-4365.

VANIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er juillet. 745-8563.

VANIER, 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $475, 745-2500.

VANIER, 3 pièces, chauffé, équipé, garage, 1er juillet, 830-1626.

VANIER — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, $575, 731-0732.

1 CHAMBRE à coucher, libre 15 juin. 663-0649.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, éclairé, $300 mois, pas de poêle-réfrigérateur. 777-1030.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $380, 1er septembre. 777-9421 après 17h.

1 CHAMBRE à coucher, secteur Pte-Gatineau, $350/mois, poêle-réfrigérateur. Après 16h, 741-4753.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, $350, 1er juillet. 778-3812

1ER JUILLET, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $419. 771-6807.

1er JUILLET — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, basseville, Ottawa. $450 mois. 741-9088.

1er JUILLET, 13 rue D'Auville, village Normandie, Hull, 2 chambres à coucher, foyer, $550/mois, 770-3119 après 17h.

1er JUILLET — Cantley, 10 minutes de Hull, 3 chambres à coucher, très grand, propre, pas chauffé, pas éclairé, $450. 827-3374.

1er juin - 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, 770-5703.

1,2 ET 3 CHAMBRES à louer, pour juillet, un immédiatement 2 chambres, juin gratuit. 568-8059.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet et août, chauffé, éclairé, $480. 770-3478.

61 APPARTEMENTS A LOUER

12 MAY, près de St-Raymond, 3 appartements, installation laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé ni éclairé, à partir de $390, 778-1576

2 CHAMBRES, grand salon, éclairé, chauffé, stationnement, laveuse sécheuse fourni, Gatineau, $400/mois, 663-5547, 777-1149.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, Hull, $450, 663-2957

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, installation laveuse/sécheuse, libre 1er juin. Le jour: 568-1777; le soir: 561-5457.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet, août. 561-2748.

2 CHAMBRES à coucher, Mont-Bleu, très bien située, $480 chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 778-2366.

2 CHAMBRES à coucher, Gatineau, $360. 643-1034.

2 CHAMBRES à coucher,$380, pas chauffé, éclairé, secteur du Barry, 1er juin, poêle, réfrigérateur, 643-1583.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, Papineau et St-Rédempteur, $400. 733-5284, 825-3246, Barry.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement, balcon, $460/mois, sous-sol, $440, 1er juillet, 741-2728.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $435 par mois, 1er juillet, 568-6727.

2 CHAMRES à coucher, chemin Freeman, $430/mois. 770-5634.

3 CHAMBRES à coucher, très propre, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, $550 par mois, 1er juin, 770-4428.

3 CHAMBRES à coucher, laveuse/sécheuse fournis, près Cégep, $525/mois, 1er août, 776-2402.

321 BOUL. de l'hôpital — Spacieux 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, proximité hôpital de Gatineau, libre juin-juillet, ouvert aux visiteurs tous les soirs, 19 à 21 heures; samedi, dimanche 14 à 16 heures. 561-9584

3½ PIECES, sous-sol pour rangement, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, tapis, rideaux, stationnement, non chauffé ni éclairé, $375 par mois, libre 1er juillet, entre 18 et 21h, 776-4078.

$445, 2 CHAMBRES, immédiatement, près hôpital Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, peinture fraîche, 561-6374, 561-2786.

72 MATAPEDIA — Immédiatement, 2 et 3 chambres, août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit, 561-1269, 568-4498, entre 9h et 17h.

62 MAISONS DE REPOS

PENSION pour personnes âgées pour vacances, repos, ou à l'année, 819-426-2583, 819-426-2672.

ROCKWOOD résidence, pour personnes âgées ou dans le besoin, pour vivre dans une atmosphère amicale, 234-4780.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

A LA CAMPAGNE, pour gens à leur retraite, très privé, appartement neuf, entièrement meublé, chauffé, éclairé, $385. 776-4622 entre 9h et 18h.

APPARTEMENT 2½, Gatineau, immédiatement, chauffé, éclairé, stationnement, tennis, jardins, privé, $320. 521-8554.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne, 3½ pièces, près Galerie de Hull, juillet, $340, 684-0785.

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, poêle-réfrigérateur, laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, $390 mois, 568-0557.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AYLMER, petit appartement, pour personne seule, très propre. 684-0501.

CENTRE-VILLE de Hull, une chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé pas de stationnement, animaux défendu, $325, 561-9858

GARCONNIERE, buanderie, stationnement, 1er juillet, $240, 777-9980.

GARÇONNIERE $350, chauffée, éclairée, meublée, stationnement inclus. Gatineau, boul. Maloney. 663-1787.

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 chambres à coucher. Appelez 238-8323. Homelocators, frais: $40.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, $300/mois. Après 17h, 663-6911.

GARÇONNIERE tout équipée, $300. 51 St-Onge, Hull.

GARÇONNIERE, toute équipée, $300 par mois, personne seule, 777-4566.

GARÇONNIERE, semi-meublée, chauffée, éclairée, libre 1er juillet, $313.76 par mois, près de l'Université d'Ottawa, 594-8563.

GARÇONNIERE, dame seule, 1er juillet, chauffée, éclairée, pas de stationnement, 777-8072.

GARÇONNIERE Mont-Bleu, maison privée, références, 1er juillet, 776-2213.

GATINEAU, garçonnière immédiatement, poêle, réfrigérateur, stationnement, $295, chauffé, éclairé, 521-8554.

GATINEAU — Meublé, 3½, $425. 568-5060.

HULL, immédiatement ou juillet, garçonnière chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, $335, 55 Lesage, 770-1731.

HULL — Garçonnière meublée, $225/mois, chauffée, éclairée, 778-0827

JUIN, près hôpital CHRO, résidentiel, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $400, 771-6703.

LIBRE immédiatement, personne sérieuse, près Terrasse de la Chaudière, résidentiel, 3½ chauffé, vaisselle, accès salle de lavage, stationnement, références, $450, 568-7711 demandez Carole 771-1088.

POELE, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, Pointe-Gatineau, $275, 771-1396, 824-2869.

POSSESSION IMMEDIATE, juillet, août, septembre. Le Carillon, garçonnière, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus, $415. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

SECTEUR St-Joseph, 2½, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, concierge, $325, 771-5069.

SECTION Val Tétreault, libre 1er juillet, $250, 771-9173.

TOURAINE — Chauffé, éclairé, 1er juillet, 1 chambre, $375. 568-6640.

VIEUX HULL, petite garçonnière, $225/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 776-4947.

WRIGHTVILLE, 2½ pièces, $325, luxueux, chauffée, éclairée, propre, homme seul qui travaille, libre, 777-5872.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $300/mois. 663-5221.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, complètement meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, $425/mois, 1er juillet, 776-2402.

1er JUIN, petite garçonnière, personne seule qui travaille, près chemin Perkins, $250; après 18 heures, 671-3492

2½, PRES du Cégep. 2 étudiants $400 mois ou 1 travailleur(euse) $320. Après 17h, 771-1542.

42 MILLAR, Hull — 2 chambres à coucher, chauffé, $375. gratuit juin, 568-0769.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $369/mois, 1er juillet, 46 Place Bédard. 771-6424.

APPARTEMENT à sous-louer, 1 chambre à coucher, $380 par mois, très tranquille, à partir du 1er juin, 46 Bédard, App. 607., 568-6045 après 18 heures (la semaine).

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, bain sauna, terrain de jeux, $450. 1er juillet. 4 Radisson, Ap. 516, Hull, 778-6602.

APPARTEMENT à partir du 1er juillet, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, $457. 778-3613.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 1er juillet. 778-1614, 778-6142.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, stationnement, $400. 1er août au 1er mai, 55 Bédard, 770-0627.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher 1er juillet, 778-8034.

AYLMER, garçonnière à sous louer, immédiatement, $280. 684-4402.

AYLMER, grande garçonnière, 1er juillet, $260, chauffée, éclairée, personne tranquille avec références. 684-8166, Gaétan.

BOUL. Gréber, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, grand patio, stationnement, souterrain, chauffé, éclairé, $555. 561-9442.

CITE des Jeunes, libres immédiatements, 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, stationnement, $525. Après 18h. 685-9015.

DEUX chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. 561-7507.

DEUX chambres à coucher, chauffé, éclairé, $454. 561-8898, 643-2984.

GARÇONNIERE, juillet. Après 15h, 771-0456.

GRAND studio, 150 Gréber, Gatineau, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur disponible avant 1er juillet, $363/mois appelez au repas 568-6555

GRAND 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, $497 par mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 771-1526.

HAUT de duplex, libre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350/mois, entre 8h 30 et 16h 30, 994-2031 et après 18h, 770-5752 du lundi au vendredi.

HULL, grande garçonnièree, $340, tout inclus, 1er juin. 230-0019.

HULL, rue Bédard, grand 4½ chauffé, éclairé, câblovision, tranquille, très propre, 1er juillet. $454 par mois, 776-3298.

HULL, une grande chambre, poêle, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, piscine, tennis, entre 8h et 17h, 684-1621

HULL — 46 Bédard, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, câblovision, $389 mois, libre immédiatement. 778-2127 (possibilité de vente d'ameublement).

JUILLET, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, piscine. $395 mois. 771-7149.

PLACE Radisson, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, 1er juillet, 0420. 777-0028.

POUR 15 juin ou 1er juillet, 2 chambres à coucher, $420, chauffé, éclairé, câblovision, 684-7105.

PTE-GATINEAU, 1 août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, $460/mois. 568-9692.

RIVERSIDE Drive, 2 chambres à coucher, $544 plus électricité, 1er juillet, 521-1316, 523-9650.

RUE Orléans, une chambre à coucher, chauffé éclairé, $395, libre 1er juillet, 568-9025.

SECTEUR Touraine, une chambre à coucher, $390, libre immédiatement. 568-6454 après 16h.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $375, 778-0750, 561-6396.

UNE chambre, libre 7 juin, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, porte-patio balcon, stationnement inclus, $378, 778-0237; 777-0506 après 17h.

UNE chambre à coucher, chauffé, éclairé, $380, stationnement gratuit, Pte-Gatineau, rue de La Savanne, 1er août. 568-0320, 770-4604 Diane.

UNE chambre à coucher, tout inclus, $390 mois, libre 1er juillt, 777-8599.

UNE chambre à coucher, $370 mois, près des Promenades de l'Outaouais, 238-5544, Linda.

UNE chambre, chauffé, éclairé, air climatisé, câblovision, poêle et réfrigérateur, avec extra. Libre immédiatement, 770-3961.

1 CHAMBRE, rue Bédard, côté cour intérieure, 1er juin. Demandez Alain, 777-8737, 992-5789

1er AOUT — Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, $395, non chauffé, non éclairé. 777-4549.

1er JUILLET, 2 chambres à coucher, Pte-Gatineau, $440, 568-7393.

1er JUILLET, 2 chambres, air climatisé, poêle, réfrigérateur fourni, $520. 776-1990, 741-9476.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 561-5201.

2 CHAMBRES, tout inclus, $480. 778-0007.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, câblivision, poêle, réfrigérateur, $463, stationnement intérieur, 778-7208, 777-2809.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $445 mois. 561-6907, 568-4200. Après 17h.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

2 CHAMBRES à coucher, $360, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, secteur Mont-Bleu, 776-3027.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lundi au samedi de 18h à 20h. 778-3941.

2 CHAMBRES à coucher, neuf, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $450. 568-8180.

2 CHAMBRES à coucher, $380, chauffé, éclairé, stationnement inclus, 1er juillet, 776-1056.

67 CHAMBRES A LOUER

A HULL, maison privée, patagent salon, cuisine. Stationnement, homme travaillant. $250. 770-3930.

A LOUER, Gatineau, chambre, place tranquille, stationnement. 663-9827.

BOULEVARD Gamelin, belles chambres, accès cuisine, salle de lavage, étudiante ou travailleuse. Après 17 heures, 777-3582.

CHAMBRE meublée, pas de cuisson, $45 semaine. 568-1800

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, femme seulement, prix à discuter, 770-3508

CHAMBRE pour personne sobre, propre et tranquille, Hull, privilège de cuisson, références. 771-9717.

CHAMBRE à louer, meublée, accès à toute la maison. 684-0374.

COTE-DE-SABLE —Chambres pour étudiant avec cuisine, $225 mois. 746-6162, 594-8002.

GATINEAU — Chambres meublées, pas de cuisson, pour hommes seulement. 663-5277.

GATINEAU — Central, grande chambre meublée, pour dame seule, non-fumeuse, 1er juin au 1er septembre, accès à toute la maison, 663-7878,643-4166.

GATINEAU — Dans bungalow, meublée, chauffé, éclairé, cuisson, accès à la maison. 1er juin, $225 mois, 643-4509.

GATINEAU — Secteur St-René, 1er août ou 1er septembre, étudiante ou dame qui travaille, accès à toute la maison, 663-3317

GRANDE chambre meublée, accès à la maison, 778-7808.

HULL, chambre à louer, près Terrasse de la Chaudière. 771-6840

LIBRE 24 juin, homme propre, tranquille, non fumeur, près Université Québec, accès cuisine, $50/semaine. Après 17h. 777-2384.

POINTE-GATINEAU, près du MacDonald, très central, 561-2577.

POINTE-GATINEAU — Cuisson, laveuse/sécheuse, stationnement. Joanne, 561-2445 ou 568-9699.

POINTE-GATINEAU, près de tout, $200/mois, cuisine à partager, 561-1056

POUR homme seulement, avec permis cuisson, 167 Lduc, Hull, 776-3651.

PRES du Cegep, chambre $200/mois, boul. Riel. 776-1372.

PTE-GATINEAU — Chambre accès à la cuisine, buanderie. 561-0372.

PTE-GATINEAU — chambre, cuisine équipés, $55. 568-0360.

ST-LAURENT, chambre avec droit de cuisine, $225. 776-0166.

ST-LAURENT/OGILVIE, femelle respectable non fumeuse, fournie, permis cuisson, 745-1370.

TOURAINE — chauffée, éclairée, accès buanderie, stationnement. 568-8973.

VANIER, chambre pour étudiant, $200. 746-6374.

VANIER, jeune homme travailleur, meublé, literie fournie, cuisson. 314 Lafontaine.

VIEUX-HULL, dans maison propre et tranquille. 776-4947.

69 CHAMBRE ET PENSION

HOMME qui travaille de préférence, tout inclus, 1er juin, 561-7770.

PERSONNES âgées préférées, services médicaux, aide social, surveillance 24 heures. 749-4734 après 16h, Ottawa.

TOURAINE, secteur tranquille près des autobus, repas, stationnement et lavage de linge inclus, accès à la piscine, $115/semaine, 1er juillet, 568-4079 après 17h 30.

79 CONDOMINIUMS

ARROWSMITH Drive (Blair/Queensway), 2 chambres à coucher, frais mensuel (79.20. Poêle-réfrigéraeur neuf, 2 minutes centre d'achat, 1er juillet, excellent état. $54,900. 728-8955.

BOULEVARD Hautes Plaines — Hull, Le Domaine Bel-Air, $57,990, Construction Mira, 561-6373.

MAISON OUVERTE
SAMEDI et dimanche, vente privée, condo 4 chambres, excellent état, décor neutre, location idéal, $89,900, 2111 chemin Montréal, unité 194. 741-6857

OTTAWA, Sutton Place, 3 chambres à coucher, rénové, $72,000; 827-2886.

3 CHAMBRES à coucher, foyer, Mont-Bleu, neuf, 2 grandes unités de coin, salon, salle à manger, salle de lavage, remise, près autobus et centre d'achat, occupation juin, $69,900 et $74,900. M. Gibson 748-6008 ou 819-467-2239.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA EXCEPTIONNER Mont-Bleu, semi-détaché de 3 chambres à coucher avec plusieurs extras. Guy Bélanger, Trans Action GB Ass. 776-5564

AAA HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer au salon, solarium, garage. Impeccable. Jeannine Gravelle, Trans-Action, 777-0552.

AAA SEMI-DETACHE, près du Cégep, très propre, avec beaucoup d'extra, sous-sol fini, $68,000. Après 18h, 771-9830 (agent s'abstenir).

AAA — BEAU semi détaché, 2 étages, plus grand que bungalow moyen, $61,500. Ne tardez pas! Royal Lepage Ltée, Michel Robillard, 776-4182.

A GATINEAU. Semi détaché, grandes pièces, sous-sol fini, foyer, piscine hors terre, Roger Lauzon, Trans Action, 776-5564, 771-8036.

ANGERS, maison un an, $64,400, 104 rue Albion, 2 minutes de l'autoroute, 819-986-9566

ATTENTION, style québécois Mont-Luc, maison neuve, disponible fin du mois, 568-3693.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS — Maison neuve, style traditionnelle, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, très central, près des écoles, église, magasins, bureau de postes. Possession immédiate. Vente privée. 24 de Calais, 819-986-9362.

ANGERS — Près autoroute, maison très fonctionnelle, mi-étage (split), 3 chambres à coucher, construite 1979, brique et aluminium, sous-sol fini, allée pavée, patio, grande remise chauffée et éclairée, bien paysagé, haie cèdre, clôture Frost, système arrosage automatique, poêle combustion lente, climatiseur au salon, grande pièce de rangement, lave-vaisselle, aspirateur central, broyeur à déchets, etc. Possession immédiate. Prix réduit (plus que raisonnable). Notaires: Robert et Larose, 985-2941; Desnoyers et Arsenault, 663-1352.

A PRIX REDUIT. Aylmer, sur 1 acre paysagé, spacieux bungalow, 1,650 pieds carrés, 3 chambres à coucher, salle familiale, foyer, deck, piscine, garage double, etc. Vraie aubaine. R. Saumier, 684-2909, G.R. Lauzon.

ATTENTION, prix réduit pour vente rapide. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol à la grandeur. Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

ATTENTION — Pte-Gatineau, ravissant bungalow 24x40, abri d'auto, terrain 100x100. Claude Charette, Royal Lepage, 643-3290.

ATTENTION — Mont-Bleu, vente privée, bungalow 3 chambres à coucher, solarium, au sous-sol salle familiale, foyer, bar, garde-robe cèdre, chambre froide, $86,500. 777-6049, 561-7051.

AUBAINE, Gatineau, $61,900, nouveau semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol, coût stable, $130/mois, 643-2496.

AUBAINE, joli bungalow en brique, 3 chambres à coucher, tapis neuf, logis meublé au sous-sol, secteur Templeton, privé, seulement $63,000, 684-6826, 684-1553.

EXCLUSIF EXCLUSIF

88 MAURICE

SPACIEUSE résidence face à la promenade du Lac des Fees. 64 x 38, terrain 75 x 132, zonage résidentiel + usage professionnel. $175,000. (0608)

Yvon Brunet, 771-1110

Du Barry
"Le maitre constructeur"
projet POINTE DES PRÈS GATINEAU
2 CH. A COUCHER:
$49,900
Lun. au jeu. 1h à 8h
Samedi et dimanche midi à 5h
568-2555 80

EXCLUSIF
3%
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER
CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
125, Boul. Archambault Gatineau
Gilles Dulac, 568-9156
Hélène Théorêt, 568-0867
Mme Flo Lapierre, 568-2720
Micheline Maxwell, 684-5085
Christian Villeneuve, 561-2004

BUNGALOW — Sur la rivière des Outaouais. Luskville.
Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001

PLACE F. TREMBLAY — Chalet habitable à l'année. Demande $23,000.
Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS, COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — 776-5564

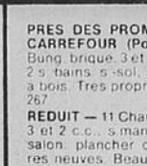
DUPLEX — Logis de 3 c.c., s. à manger, s. familiale pour proprio, plus logis 1 c.c. loué $750/mois. Garage, terrain paysager. 85-202
Claude Tessier, F.R.I., 771-6372

PRES DES PROMENADES ET CARREFOUR (Polyvalente) — Bung. brique 3 et 1 c.c., s. à m., 2 s. bains, s.-sol, s. fam., poêle à bois. Très propre. $69,900. 85-267
REDUIT — 11 Champagne, Hull, 3 et 2 c.c., s.manger, foyer au salon, plancher chêne, armoires neuves. Beaucoup d'extra. 85-162
GATINEAU — Bung. brique, 2 et 1 c.c., plancher chêne, garage. Très bonne construction. $63,500. 84-192
Gisele Morin, 561-1067

3 LOGIS, WRIGHTVILLE — 1-2 c.c., 2-1 c.c., construit sur terrain de coin, garage, aucun bail. 85-211
RENOVEE A 70% — Ancienne maison rénovée en 4 locaux commerciaux, revenu $1,185/mois. Grand stationnement. 85-115
CHALET D'ETE AU LAC HUOT — Chalet non hiverisé de 4 c.c., 972 pi. ca., érigé sur terrain de 18,375 p.c. avec plus de 100 pi. de frontage sur le lac. 85-237
Patrick Ryan, 643-1911

NOUVEAU! — Epicerie et logis de 4 c.c., ch. du Poisson Blanc. Pour chiffre d'affaires et détails supplémentaires, voir agent inscripteur. 85-249
NOUVELLE INSCRIPTION! — Projet Seigneurie, unifamiliale 2 étages, split-level, 3 cc. Bien paysager. Extra! Prix $112,000. 85-266
BUNGALOW CEDRE — 4 ch. à c., foyer au salon, armoires de qualité, solarium, garde-robe de cèdre. Garage simple. Prix $98,000. 84-192
Madeleine Desrochers, 827-0434

MONT-BLEU! — Un des seuls disponibles! Semi-détaché en très bon état. Plusieurs extra disponibles. 84-248
WRIGHTVILLE, TROIS LOGIS! — Du toujours loués. Logis du proprio sous-sol pleine grandeur et garage. 85-143
Guy Bélanger, F.R.I., 776-1255



BEAU GRAND TERRAIN — Dans "Lucerne", Aylmer. Très bonnes constructions dans le voisinage. 85-168
Roger Renaud, 771-2278

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, grande cuisine, sous-sol fini, salle de jeux, terrassement complété, piscine 24 pieds hors-terre, $66,000. 684-5875.

AYLMER, semi-détaché (style québécois), 3 chambres à coucher, 1½ salles de bains, salle à manger, salon, cuisine/dinette, salle de jeux finie, cour clôturée. Appelez 685-0070.

AYLMER, semi-détaché, grand terrain, piscine, deck, salle familiale. Marc Lafleur, Centre Immobilier Daigle, 684-3445.

AYLMER — A voir. Grand semi-détaché, style québécois, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, salon, grande cuisine, parquetterie, porte française, etc. 684-4002 après 18h 30 (toutes heures la fin de semaine).

AYLMER — John Egan, semi-détaché, $65,500, négociable, 3 chambres à coucher, salle familiale, deck, terrain 31x100, clôturé, très bien situé. 684-8806.

AYLMER — Privée, split-level, 3 chambres à coucher, taxes basses. Faut voir, $89,900. 684-2859 soir.

AUBAINE RENOVE A NEUF
PERKINS — maison 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, très beau terrain paysagé, libre $29,500. $5000 comptant vendeur prendrait balance. (819)671-3558.

A VOIR, pas cher, beau terrain paysagé, clôturé, remise, 4 chambres à coucher, foyer, bar. Liliane Touchette, Trans Action CJD Courtier, 561-9859.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, salle familiale, garage, cour clôturé. Demande, $86,500. Appelez jour: 560-2566, soir: 684-0369.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher avec sous-sol aménagé sur grand terrain. $63,900. Thomson Realties, 684-1220.

AYLMER, Joli bungalow, 5 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, prix $77,500. Informations Pearl Binet 777-5657, 684-2260.

AYLMER, maison Héritage, toute rénovée, grand salon, 3 chambres, $69,000. 684-2729.

AYLMER, maison 2 étages, très propre, 4 chambres à coucher, Danielle Béland, Royal Lepage, 778-7600.

Century 21
MARCEL JOLY Inc.
Courtier en immeubles
776-3332

TERRAIN
21,000'c. 4e Conc., Ange-Gardien, Angers. Droit de construction.
Huguette Fortin, 561-3222, poste 390; 776-3332

NOUVEAU, GATINEAU
Très belle propriété. 2 foyers. Garage, abri d'auto, piscine hors terre avec salle d'habillage. Faut voir celle-ci.
Aurèle Charbonneau, 776-5817, 776-3332

CASSE-CROUTE
Très bon chiffre d'affaires. Sur rendez-vous seulement.
André Langelier, 561-3222, poste 236, 776-3332

INVESTISSEURS — Centres d'achats complètements loués. Excellent potentiel. Un placement d'avenir.
CENTRE-VILLE, GATINEAU — 35 acres. Zonées commercial. Pour edifices en hauteur et bureaux. Termes disponibles.
Marcel Joly, 663-1762, 776-3332
80

Century 21
SARRA-BOURNET LTEE
Courtier en immeuble
164, rue Berri, Hull
771-7356

COMMERCIAL — Maison de 2 étages avec logis de 2 ch. à c. Bon secteur.
Carole Lafrance, 593-5001

PROPRIO — Veut une offre. Bungalow près de l'école, 3 ch. à c., sous-sol fini, chauffage au gaz, piscine creusée.
Carole Lafrance, 593-5001

AYLMER — Semi-détaché de 3 ch. à c., avec sous-sol fini. Impeccable. Cour clôturée et très bien paysager.
Carole Lafrance, 593-5001

AYLMER — Projet Wilfrid-Lavigne, bungalow, en brique et cèdre, à paliers multiples, plafonds cathédrale. Grandes pièces. Garage.
Carole Lafrance, 593-5001

SOYEZ VOTRE PATRON — Bâtisse commerciale avec commerce de bronzage et installation pour salon de coiffure. Informez-vous.
Carole Lafrance, 593-5001

COMMERCE DE JARDINAGE — A Aylmer. Avec équipement. 5 serres et maison de 3 ch. à c. Téléphonez-moi.
Carole Lafrance, 593-5001

OCCASION D'AFFAIRES — Epicerie-boucherie à l'extérieur de la ville avec logis de 3 ch. à c. Très bon revenu.
Carole Lafrance, 593-5001
80

TRUST GENERAL

TOURAINE — Garage établi depuis 12 ans, bon chiffre d'affaires. Maison attenante, n'hésitez pas. (1543)
Thérèse Cyr, 568-7588

NOUVELLE INSCRIPTION — Templeton, bungalow neuf, en brique et aluminium. 3 c.c. Secteur résidentiel de choix. (1761)
Jean Bouvier, 770-3915

SECTEUR COTE D'AZUR — Beau grand bungalow, en brique. Foyer au sous-sol. Garage simple. (1681)
Alain Dussault, 777-2556

A LA CAMPAGNE — Petit domaine de 5 acres avec jolie petite maisonnette de 2 c.c. Entouré d'arbres à maturité. Site très privé. (1849)
N. Cardinal, 685-9017

GATINEAU — Vous recherchez une grande propriété avec piscine creusée et terran de 12,615 p.c.? Téléphonez-moi. (1790)
Jacques Bérubé, 778-3968

AYLMER — Pensez à cet été, beau bungalow avec garage. Piscine creusée, allée pavée. (1780)
Marthe Labelle-Rochon, 684-2634

AYLMER, BUNGALOW IMPECCABLE — Près de la polyvalente. 3 c.c. Cour privée, occupation septembre. $76,500. (1808)
André Mondou, 684-1759

AYLMER — Bungalow high ranch, immaculé, 5 c.c. Salle familiale avec foyer. Piscine, secteur recherché. $92,000. (1857)
Josette Serguier, 684-2283

AYLMER — 2 étages de 4 c.c. Foyer, piscine creusée, garage. Beaucoup de potentiel. En bas de $100,000. (

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, salle lavage, garage et porte électrique, 40x26, style québécois. 819-986-1407.

CANADIENNE 2 étages, 1536 pieds carrés, terrain 300 x 100, construction 1979, piscine creusée plus petit chalet, prix négociable pour vente rapide, $89,500. Libmour, France Gélinas, Royal Lepage, 561-3222 code 378 ou 568-2079.

CANTLEY, très propre, 2 chambres à coucher, fenêtres neuves, grande cuisine, $56,000 négociable. 827-2070.

CHELSEA, magnifique propriété, ½ acre, avec résidence 1,400 pieds carrés, 10 minutes du centre-ville. Prix réduit à $106,000. Vaut une visite! 827-3911 après 18h ou sur fin de semaine.

COTE d'Azur, 2 Juan-Les-Pins, superbe maison neuve, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, 2 foyers, alarme, intercom, aspirateur central, garage double, split-level, pierres et cèdre. Terrain: 80x100. Pour informations, Immeubles Denis Savare, 568-3771 le jour. Le soir: 561-4644.

CONDOMINIUM VILLAGE NORMANDIE
2 chambres à coucher à partir de
$59,900
62 NORMANDIE, HULL
771-6362 80

FERME AVEC MAISON
Située à 7 milles de Maniwaki
370 acres de terre, dont 70 cultivables
Chauffage central au bois combiné avec électricité
Puit artesien
Une rivière borne les quatre lots
Pour informations:
(819) 449-5222
(819) 449-2555

EXCLUSIF
3%
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE.
Centre Immobilier Daigle et ass Inc.
733 BOUL. ST-JOSEPH
HULL — 776-3236

Immeubles
G.R. LAUZON
561-2445 684-4420
771-6661 986-1230

JARDINS DE LA BLANCHE
Maisons de 2 et 3 chambres à coucher
Robert Morin
Paulette Savage
Gilberte Chatelain
Trans-Action C.J.D. Associé Inc.
563-9491
Gervais Bélanger Construction Ltée

SUJAK
JARDINS CENTRE VILLE
MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
561-2808
Lun-ven. 12h-9h.
Sam. Dim. 11h-5h 80

SUJAK
L'OREE DU PARC
EXCELLENT CHOIX DE MAISONS JUMELEES
Lun.-ven. 12h-9h
Sam.-dim. 11h-5h
770-4503 80

SUJAK
Manoir des Trembles
MAISONS JUMELEES ET UNIFAMILIALES
771-4440
Lun-ven. 12h - 9h
Sam-Dim. 11h - 5h 80

J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CUISINE de rêve, bungalow 1,500 pieds carrés, 2½ salles de bains, foyer, urgent. 663-7634.

DOIT vendre. Magnifique résidence sur lac Twin, 35 minutes de Hull, $89,500 négociable. Soir: 684-9454.

DUPLEX, rue Hillview, Gatineau, très luxueux, 1,426 pieds carrés par étage, 3 chambres à coucher, mur de pierres avec foyer dans le salon, des logis. Qualité de construction supérieure à tous points de vue. Trans-Action, C.J.D., Arthur Lecuyer, 777-9102, 561-3222 poste 191.

DUPLEX SPLIT
3 CHAMBRES à partir de $30,435, 643-5214.

DUPLEX à vendre, 46 Chiasson, Templeton, 3 chambres à coucher, piscine hors-terre. Vaut une visite. 663-5960.

FAUT vendre - Secteur tranquille, bungalow, 5 chambres à coucher, piscine creusée. Appelez Denise, Trust Général Inc., 568-5442.

FERME Limbour — Bungalow très coquet, terrain paysagé, 3 chambres à coucher, murs intérieurs en cèdre. Hélène Blondin, Trans Action CJD Associés, 561-9858.

GATINEAU, boulevard Labrosse, maison 2 ans, 1,050 pieds carrés, entrée split, garage double, armoires en chêne, beaucoup d'extra, terrain 80 x 100. Après 18h, 663-5850.

GATINEAU, grande maison, vaut une visite, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, bain giratoire, autres extra, $82,000, 643-2909.

GATINEAU, projet Sablonnière, bungalow 27 x 42, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, près Aréna et école, $73,000. 663-1134

GATINEAU, secteur Riviera, bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé central, chauffage électrique, piscine hors-terre. 568-7856 après-midi et soirée.

GATINEAU, site résidentiel, maison coloniale, 1500 pieds carrés, sur vaste terrain 14,700 pieds carrés, arbres à maturité, intérieur original, $124,000. 189 Hillview, 663-0812, 233-5679.

GATINEAU, split-level, 4 chambres à coucher, piscine hors-terre, remise, abri d'auto, $86,700. 663-2891.

GATINEAU, 209 Hillview, split level, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, air climatisé central, paysagé, piscine, près de l'école et polyvalente, taxes: $1,300. 663-8157.

GATINEAU, 517 Carle, excellente maison de ville, 3 chambres à coucher, 1er août, $41,500. 824-7514.

GATINEAU: 525 Milks, bungalow de 3 chambres à coucher, très propre, terrain: 65x100, abri d'auto, bas prix pour vente rapide. G.R. Lauzon, Claude Montreuil, 561-9500.

GATINEAU, 520 Watt, maison neuve, 2 étages, terrain 10,000 pieds carré, $61,500. 746-2741.

GATINEAU — Joli bungalow, 3 plus 1 chambre à coucher, sous-sol partiellement fini, piscine, remise, $72,000 ferme. 643-1780.

GATINEAU — Québecoise, construction 1982, 2 chambres à coucher, salle à manger, four encastré, plaque chauffante, Montée St-Amour, $71,500. 561-6608.

GATINEAU — 247 Hillview, bungalow, 3 chambres à coucher, 2½ salles de bains, construction 1983, sous-sol fini avec garage, 663-8842.

HULL, Manoir des Trembles, un vrai bijoux, 3 chambres à coucher, beaucoup d'extra. Louise Larouche, 684-7762, Royal LePage.

HULL, Parc de la Montagne, grnad bungalow tout brique, 4 chambres à coucher, salle familiale au sous-sol. Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 4 chambres à coucher, foyer, garage et abri d'auto. André Langelier, 561-3222 poste 236, Century 21, Marcel Joly, 776-3332

HULL, Parc de la Montagne, près de l'hôpital, bungalow 3 chambres à coucher, $79,900. Jules Gauthier, G.R. Lauzon, 777-2219, 771-6699.

HULL, secteur Freeman, vente privée. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, piscine, remise, entrée pavée unie, plancher, armoires et rampes en chêne. Rue de la Coupole. Soir 777-4804.

HULL — Parc de la Montagne, bungalow tous brique, 4 chambres à coucher, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222

HULL — Rue Archambault, triplex en brique, logis de 2 chambres à coucher, grandes pièces, $135,000. Daniel Hébert, Royal LePage Ltée, 770-9221.

ILE-DU-GRAND-CALUMET, maison située dans le village en face de l'église, peut être convertie en résidence ou en commerce, faites une offre. (613) 673-5468.

IMPRESSIONNANTE résidence de 4 chambres à coucher sur un magnifique terrain boisé dans le secteur Parc Champlain à Aylmer. $176,000. Thomson Realties, 684-1220.

INVESTISSEURS
Duplex sur grand terrain boisé à Aylmer. Excellentes possibilités de placement. $63,900. Thomson Realties, 684-1220.

INVESTISSEUR — 8 logis, impeccable, Aylmer. Philip LeMay, Trust-Général, pagette: 593-2938.

JARDIN DU CHATEAU
MAISON-JARDINS, plus de 2,000 pieds carrés, 2 foyers, tapis neuf, unité de coin, garage, 5 appareils ménagers, possession immédiate, 770-9911 jour, 777-4150 soir.

KAZABAZUA — commercial et résidentiel, demande $29,500. cause: maladie, 467-5592, 778-0971.

LAC Des Plages, maison avec grand terrain, vue et droit de passage au lac, soir: 819-426-2657.

LAC SIMON, maison, beau site, garage double, atelier avec chauffage, grand terrain boisé, mini sucrerie. Soir seulement, (819) 983-6656.

LAURENTIDES, beau site, 63 acres boisées, près rivière, grande maison 2 étages, piscine creusée 20 x 40, douches, hangars planchers ciment, possibilité camping, restaurant etc. $120,000. Faut voir 819-687-2785 après 18h.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAGNIFIQUE PANORAMA
MAISON style Cape Cod 1 1/2 étage sur terrain 2 acres très bien paysager avec façade sur la rivière des Outaouais à Aylmer. 4 chambres à coucher. Demandons $178,000. Thomson Realties, 684-1220.

MAISON avec remise, 6 ans, 26 X 42, 3 chambres à coucher, sous-sol presque fini, cour 68 X 121 clôturée, 685-9262.

MAISON avec remise, 6 ans, 26 x 42, 3 chambres à coucher, sous-sol presque fini, cour 68 x 121 clôturée, 685-9262.

MAISON de campagne, style Canadien, 3 chambres à coucher, bâtiments, chauffage électrique et au bois, 18 arpents de terrain à cultiver pour petits fruits ou légumes, tracteur ainsi que machinerie agricole. Vente cause de décès. 819-983-7782.

MAISON de luxe avec garage double, très bien paysagé. Route 148, 10 minutes de la ville, cause: départ, 455-2764.

MAISON de prestige, abordable, revenu de $525 si désiré, 2 foyers, escalier en rond, split de 4 paliers, très paisible, 10 minutes de Hull, $132,000. 827-0733.

MAISON jardin, $64,500, 3 chambres à coucher, tapis, sous-sol fini, garage, 663-8196.

MAISONS CANADIENNES
3 CHAMBRES, $42,400. 643-5814.

MAISONS NEUVES
3 CHAMBRES à coucher, à partir de $34,820. 643-2311.

MAISON à vendre au Lac Bélisle à St-André-Avelin. Bel emplacement. Sous-sol fini. Pour informations, Gilles Louiseize, (819) 983-2880, (819) 983-2721.

MAISON 5 ans, excellent état, 1 heure de Hull, 4 chambres, sous-sol fini, beaucoup d'extra, $34,000, conditions faciles, 467-3352.

MONT-BLEU, condominium 2 chambres, tapis, lave vaisselle, hypothèque, 9½ septembre 1987, $53,500. 771-5575.

MONT-BLEU, maison à paliers, cuisine refaite à neuf, salle à manger, grand salon avec foyer pierres, salle familiale, 2 salles de bains, etc., sur grand terrain boisé et clôturé. 776-2449.

MONT-BLEU, 358 Lévis, unifamiliale spacieuse, salon, cuisine, four encastré, plaque chauffante, armoires en chêne, vestibule, salle de lavage, 13 chambres à coucher, salle de bains. Sous-sol: 3 chambres à coucher, salle familiale 13 x 31 avec foyer, bibliothèque en chêne mur à mur, salle de bains. Piscine creusée 40 x 20 chauffée, garage double 25 x 32, porte électrique, système d'alarme, allée pavée triple Terrain 80 x 200 paysager, patio en pierre, clôture, haie de cèdres. Chauffage eau et gaz, 6 zones. $169,900. Visite sur rendez-vous seulement. 568-5545 entre 9h et 5h.

MONT-BLEU — 5 fortin, beau duplex, 2-3 chambres à coucher, tout brique, abri d'auto, beaucoup d'extra, possibilité de balance de prix de vente. Demande $137,000. 568-8544.

NOUVEAU charmand bungalow tout brique, 2 beaux balcons, grand terrain, près de tout. Gaston Serré, Royal Lepage. 778-7444.

OFFRE SPECIAL
EPARGNEZ $1,500 (subvention municipale) si acheté avant le 1er juillet. Gros semi-détaché neuf, projet Le Carrefour, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de lavage au premier étage, 53 avenue de la Drave, $68,900. Les Construction Clodel Ltée, 568-5594.

PAPINEAUVILLE, ancienne maison très propre, 4 chambres à coucher, 3 acres de terrain paysagées, façade rivière Outaouais, 1-819-427-6404.

PARC CHAMPLAIN
AYLMER. Idéal pour famille en croissance. Belle maison de 6 chambres à coucher avec salle familiale, garage 2 places terrasse de cèdre, piscine creusée, terrain une acre bien paysager. $194,000. Thomson Realties, 684-1220.

PARC CHAMPLAIN, Aylmer, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, salon vivoir, salle à manger, familiale, de jeux, de lessive, piscine, garage double, 777-5059 soir ou fin de semaine.

PARC Champlain, Aylmer, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, salon, vivoir, salle à manger, familiale, de jeux, de lessive, foyer, piscine, garage double, 777-5059 soir ou fin de semaine.

PRIX réduit. Aylmer, 2 étages, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, Josette Serguier, Trust Général, 684-2283.

PTE-GATINEAU, bungalow-duplex, 2 appartements 2 chambres à coucher, $85,500, 744-0190, 568-4156.

PTE-GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, remise extérieur en bois, chauffage bi-énergie, très propre. Terrain 50 x 120. $78,800 négociable, 568-9892.

PTE-GATINEAU — Brique, 4 chambres à coucher, $69,000. cause: départ. Après 16h 568-9219

QUADREX, 3 chambres à coucher, salle de jeux, clôturé, très bien fini, 568-4606.

REDUIT, Aylmer, projet Pilon, 2 étages, grand terrain, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 1½ salle de bains, patio, piscine, $84,500. 684-6067.

REDUIT
3 LOGIS, 13 Papineau, Aylmer. Revenu $14,100, prix $78,500. Gestion Abbeville, C.P. 6232, Succ. «J», Ottawa, K2A 1T3.

SECTEUR Hautes Plaines, semi-détaché, 776-0230.

SECTEUR Hautes Plaines, maison Canadienne avec garage, impeccable, prix très intéressant. 770-0423 après 18h.

SECTEUR Templeton, bungalow luxueux, qui comprends: 3 logis, grand terrain avec piscine creusée, très bon revenu, doit être vue, jour: 643-5265, soir: 663-7352.

SEMI-DETACHE neuf, 53 avenue de la Drave, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, possession immédiate. $68,900. Gatineau, bungalow neuf, style Québécois, 3 chambres à coucher, $76,500. Les Constructions Clodel Ltée, 568-5594.

SEMI-DETACHE neuf, terrain 60 x 100, site panoramique, 663-5254.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

SEMI-DETACHE à Gatineau comprenant cuisine, salon, 1½ salle de bains, 3 chambres à coucher, salle de lavage, terrain clôturé, entrée asphaltée, chauffée au gaz naturel, possession: 1er août. Après 18h, 663-2548.

STYLE canadien, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, secteur La Sablonnière. 663-0061.

SUPERBE 2 étages, rue Lesage, secteur Mont-Luc, Touraine, près pour mi-juin. Jour: 990-7905, (819) 986-6787 soir.

TEMPLETON — Tout près de la 550, bungalow split 1983, 3 chambres à coucher, grandes pièces, chauffé électrique, site campagnard, terrain 1 acre. Royal Lepage, 561-0223, Maurice Bouvier, 568-5141.

TERRAIN à vendre et construction de maison, prix compétitifs, Habitation Simcle, 643-2311.

TOURAINE — Bungalow duplex, 4 et 2 chambres à coucher, très grandes pièces. Faut voir! Mme Andrée Marquis, 568-3621, Immeubles, Hull-Gatineau.

TOURAINE — Vente privée, bungalow, 3 plus 1 chambre à coucher, sous-sol fini, «wetbar», piscine, garage, plus appartement de 1 chambre à coucher. Entre 17h et 22h, 561-0876.

TRIPLEX ville d'Aylmer, revenu mensuel $1,500; $115,000; $30,000 de dépôt 684-5645.

VENTE PRIVEE NOUVEAU
GATINEAU, semi-détaché, spacieux, très propre, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, armoires et rampe en pin, porte-patio, lave-vaisselle, prix $59,900, 776-3454, 643-1646.

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, unifamiliale, 4 plus 1 chambre à coucher, grande cuisine avec armoires de chêne, 3 salles de bains, tapis, sous-sol complètement fini avec foyer, garage, $59,900. Après 18h, 561-6417.

VENTE PRIVEE. Maison bien hivérisée, sur 4.13 acres, comprend un atelier séparé, ausi hiverisé, un poulailler et une remise, prix très modique. (819) 422-3494.

VENTE PRIVEE
PRIX REDUIT, maison 1976, 3 chambres à coucher, très propre, cour clôturée, pavée, près des services, secteur paisible, 213 Leclerc, Templeton, 663-5495, après 16h.

VENTE privée, maison de 9 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec bar, remise, système d'alarme, près des Promenades, impeccable, autres extra. 561-7983.

VENTE privée, bungalow 3 chambres à coucher, fraîchement rénové, près de tout, $67,000 ferme, 568-0528.

VENTE privée; co-propriété (condo) de luxe, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, 2 espaces de stationnement intérieurs, 5 appareils ménagers. Jour 776-4455, soir 778-1922.

VENTE privée, bungalow Mont-Bleu, rue Isabelle, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, remise extérieure, sous-sol aménagé, rénové au complet en 1985, 776-4292 ou 776-6023.

VOTRE CHANCE! Occasion exceptionnelle de devenir propriétaire. Tout y est. 3 chambres, propreté, terrassement. Bas prix. 684-1084.

VOTRE CHANCE
6 LOGIS rénovés à neuf, $135,000. Lucien Marion, CJD Trans-Action, 561-0354.

2 CHAMBRES à coucher, Montée St-Amour, $39,500. 671-2163 pas d'agent.

3 CHAMBRES à coucher, $47,000. 663-2177, 643-3053.

4 DUPLEX avec service d'aqueduc à revenu, secteur Maniwaki Egan Sud, logement de 2 chambres à coucher, propriété enregistrée classe 31 (déduction fiscal). Prix: $50,000 chacune, $60,000 propriété avec aqueduc. 819-449-5197, 819-4239.

5 CHAMBRES A COUCHER OU PRET POUR LOGEMENT AU SOUS-SOL
PTE-GATINEAU, boulevard Gréber, bungalow, salle à manger, poêle à combustion lente, garage, clôturé, beau terrain; faites une offre, Roger Prud'homme, Re/Max Gatineau, 561-1616.

$55,000. OCCASION exceptionnelle. 18 de vendues, il n'en reste que 2. 130 et 152 Mutchmore, Hull. Semi-détachés de 20 ans, 4 chambres à coucher, foyer, 2 salles de bains, salle à manger. Garage. Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 685-0424.

$55,000 prix total. Seulement 2 de reste, 130 et 152 Mutchmore, Hull, près du boul. St-Joseph. 20 ans. 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, garage. Occasion. Conrard Sigouin, Ltée Realtor, 771-6266, 685-0424.

63 ST-PAUL — Gatineau, 2 chambres à coucher, piscine creusée, revenu garçonnière: $300/mois, $58,000, négociable. 663-9845 jour, 663-1558 soir.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

HOBBY FARM, Wendover, près autoroute 17, prix réduit à $94,900. 100 acres, maison 3 chambres à coucher, grange 40x100 et autre terrain desservi. Century 21, M. LePage Inc., 238-7301, Fern Beauchamp, 443-5161.

JARDIN Montfort, Vanier, maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, climatisation centrale, $79,900. 745-7209.

MANOR Park, vente privée. Prestigieuse maison familiale sur rue tranquille, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, cabinet de travail, solarium, terrasse, piscine. Maximum d'intimité. 749-0764.

PRIX AVANTAGEUX
Bungalow, Queenswood Heights, Orléans, 3 chambres à coucher, terrain 60 X 100, $87,900. 824-7154.

WOOPI!
SUPER ACHAT
SEULEMENT $10 en frais de condominium. Réfrigérateur, cuisinière, garage, peinture neuve, tapis neufs. $74,900. 824-1329. S.V.P. vous adresser en anglais.

VANIER, spacieux bungalow en stuc, $99,900. Avant 3h p.m. 741-1753.

VENTE privée, zone commercial, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, extérieur en brique, garage double, 746-7251.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BORD de l'eau, Papineauville, grande maison, grand terrain, piscine creusée, 568-3166 soir, 770-2989 jour.

MAISON en cèdre, possibilité de duplex, sous-sol fini, 4 chambres à coucher, 1½ salles de bains, salon, grande cuisine, lot: 200x200, garage, $65,000, Lac Ste-Marie, Québec, 467-5479.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE
EN PLEIN dans le village de St-André. Approximativement 70 acres cadastrées 800 pieds de front sur rivière, 20 acres de gros bois mélangé; 100 cordes de bois cordées. $27,500. $1,000 comptant, vendeur prendrait balance d'hypothèque. (819) 671-3558.

AUBAINE — Lot panoramique avec ruisseau, 18 milles de la ville, électricité. 457-2203.

A VENDRE, 2 acres, Cantley, arpenté, cadastré. (819) 457-1297.

AYLMER, Jardins Lavigne, terrain de 10,381 pieds carrés avec services. Louise Séguin, Royal LePage, 684-7121, pagette 593-6552.

BEAU terrain, 1 acre, Jardins Chelsea, $21,000, 568-6946.

BOWMAN — Beau terrain, 1 acre et plus, accès Lac Escalier, de $5,400. Développement Faubert, 819-2024.

BUCKINGHAM, beaux lots résidentiels sur ancien golf de $6,900. Développement Faubert Ltée, 819-457-2024.

CHEMIN de la Montagne, 15 terrains, 1 acre et plus, en bordure de ou avec vue sur le lac, 8 milles des Galeries de Hull; 1½ mille à l'ouest du club de golf Kingsway, $9,000 à $15,500. Autres terrains entre le chemin Kelly et la rue Dupuis secteur Hallow Glen. Paul Duguay, 777-7776, 827-0134.

COMMERCIAL, 185 Achbar, Gatineau, 50 x 100, $19,500, 568-5594.

COTE d'Azur, terrain vacant avec services, prêt à construire, 100 pieds de façade x 146 pieds plus ou moins de profondeur, superficie totale: 14,250 pieds carrés. Situé au 17 Juan-Les-Pins, Gatineau. Vue panoramique, centre-ville d'Ottawa, Hull, ainsi que sur rivière et Parc de Gatineau. $33,700. Pour informations, Immeubles Denis Savare, 568-3771 le jour. Le soir: 561-4644.

DEUX terrains, rue Bégin, Gatineau, 52 x 100, $18,500 chacun, 568-5594.

DEUX terrains à vendre: 1 St-Sixte, 1 Mont-Luc, Gatineau. Pour renseignements 568-7585.

GATINEAU, boulevard St-René, terrain industriel à partir de $3,500, $100 comptant, $35 par mois, intérêt 8%. 561-3404.

GATINEAU, Mont-Cascades, rue Oslo, terrain plat, boisé, 42,395 pieds carrés, près du centre de ski, terrain de golf, $12,900. 568-7989.

GATINEAU, terrain industriel à partir de $3,500. $100 comptant, $35/mois. Intérêt 8%. 561-3404.

GATINEAU — Terrain 1 acre environ; après 17h, 663-4871.

LAC Bernard, 250 pieds sur le lac, approx. 1 acre, $25,000. Jour, 737-3121. Soir: 521-8801.

LA SABLONNIERE, prêt pour construction; 6,300 pieds carrés environ; $21,000. 643-1370.

LE CARREFOUR, prix réduit, $15,500, 55x120 pieds, résidentiel, Trans-Action C.J.D., Arthur Lecuyer, 777-9102, 561-3222. Poste 191.

LE CARREFOUR - 52x100, $20,300. 643-2813.

LOT boisé, au Twin Lac, 170 acres, environ 20 acres sur le lac, 819-671-3367, 671-2757 après 17h.

LOTS boisés de 1 acre, rang 6, près du boul. Lorrain, 3½ mille de route 50. 663-8972.

MONT-BLEU, grand terrain, rue Lévis. Entre 8h et 17h, 824-1271.

MONTEE PAIEMENT
VUE panoramique, avec ou sans construction. Terrains à plusieurs dimensions. 643-5214.

MONTEE St-Amour, 157 acres, traversé par un ruisseau, parties déboisées, et boisées, non agricoles, peut-être subdivisé. Trans-Action C.J.D. Arthur Lecuyer, 777-9102, 561-3222 poste 191.

MONT LUC, Gatineau, terrain 65 x 110, taxes réduites, installation des services comprises, vue panoramique, à partir de $12,500, 561-3554 après 17h, jour: 568-0663.

PERKINS, beau terrain boisé, pas cher, 778-0960.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, accès plage sablonneuse, de $5900. Lots récréatifs sur petit lac, 3 acres, $8900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

RUE Boussac, secteur Angers, 60 X 100, 663-2539 après 18h.

RUE Schingh, secteur Templeton, avec services, 663-6750, 663-8601

SALETTE, Québec, 40 acres, beau boisé sur route 309 et 2000 pieds sur ruisseau Clay, $16,500. Lots riverains de $6,500. David Faubert, 819 457-2024.

ST-PIERRE de Wakefield, 135 acres, boisé, dézoné, 776-3816.

TEMPLETON — Rue Croteau, près boul. Lorrain, 175 x 179, 22,485 pieds carrés, plan septique préparé. $10,000. 777-4094, 563-3293.

TERAIN 1¼ acre, boisé, coin tranquille, à 5 minutes de l'hôpital Gatineau. Faut vendre, cause déménagement. Prix demandé, $9,000, à discuter. Après 17h 30, 663-9944.

TERRAIN boisé, une acre, secteur Masham, idéal pour chalet ou résidence, accès au lac Gauvreau. 568-5896.

TERRAIN commercial, 15,000 pieds carrés, bien situé, $6,25 le pied carré, coin Gréber et Du Barry, secteur Pte-Gatineau, 777-0445.

TERRAIN 100x425, prêt à construire, chemin pavé, entrée, électricité, doit vendre, $13,000. 727-1715.

TERRAIN 100x100 rue Carmen, Gatineau. $10,000. 771-6725.

TERRAIN: 150X150, St-Pierre-de-Wakefield, 561-5699.

TERRAIN à vendre, 150 acres, petit ruisseau sur terrain, boisé, 456-2175.

TERRAIN: 60 x 100, Mont-Luc, vue panoramique, 663-8941.

83 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN 70 acres boisées avec rivière La Petite Nation, près Lac Simon, Duhamel, Québec, 776-2470.

TOURAINE — Côte Bellevue, lot avec services 60 x 100. Prêt à construire. Andrée Marquis, Immeubles Hull-Gatineau, 568-3621.

TRES beau terrain, St-Pierre de Wakefield, 54,000 pieds carrés, entre 19 et 21h. 777-0347.

VAL DES BOIS, 300x325, avec roulotte Carnaval 1975, après 18h, 746-4992.

WYCHWOOD, terrain de coin: 50 x 100, $16,800, 685-0915.

1 ACRE boisée, belle vue panoramique, 15 minutes centre-ville de Hull, seulement $12,500. Faite vite. 770-5454.

3 TERRAINS, 112 x 300, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, prêt à construire. Prix à discuter. 663—2904.

84 FERMES A VENDRE

ENVIRON 230 arpents, 125 arpents boisés, «pit-gravel» possibilité de carrière, grande maison, grange, garage pour machinerie. 525-3963.

FERME laitière, 100 acres, Plantagenet Nord; 30 vaches et quota. Maison, 1½ étages; hangar à machines, garage à tracteur, chambre à grains, grange, machines agricoles si désirées. Vente privée. 613-673-4623.

MAGNIFIQUE lac Blue Sea, ferme de 20 acres, excellente maison de 4 chambres, 5 autres bâtiments, route pavée, $68,000. (819) 465-2473.

85 MAISONS MOBILES

A ST-PIERRE, 55x10, meublée, 1 chambre à coucher, propre, $6,900. 745-0169.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

A VENDRE, à Montebello, chemin du lac Commandant, maison-mobile 14x68, 2 chambres à coucher, air climatisé, chauffage électrique, foyer à combustion, grand garage isolé 25x30, pour bricoleur, terrain boisé en montagne 250x200, $23,500. 819-423-5004, 819-423-5043.

MAISON mobile, 12x60, très propre, poêle et rideaux inclus, sur roues pour déménagement. Après 18h, 422-3653.

MAISON mobile pour chalet, 12x40. Meublée. 835-2937.

MAISON MOBILE 10x50, sur lot avec services, 91x151, Lac Schryer, meublé au complet. soir: 770-4895.

MAISON mobile, 1976, 68 x 14, très propre, installée sur terrain loué, demande $20,000, libre 1er juillet, 663-8955.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BATIMENTS portatifs, 24x32 à louer ou à vendre, peuvent être transportés sur le terrain de votre choix, peut servir de bureau, maison, salle de réceptions ou entrepôt. Gaétan, 771-8458, 827-1307 après 18h.

CHERCHONS partenaire pour introduire à Ottawa un produit connexe à l'automobile. Aucun inventaire, établit et très profitable depuis 2 ans à Montréal. Possibilité de revenu 6 chiffres. Demande adressée à M. Soucy, C.P. 1333, Succ. H, Montréal, Québec H3G 2N3.

INVENTIONS
COMPAGNIE nationale américaine recherche inventions, idiées, nouveaux produits pour présentation à l'industrie. 745-5200.

INVESTISSEURS
ABRI fiscal composé de 12 unités en copropriété au centre-ville d'Ottawa. Excellent financement et garantie de location offerts. 684-6785.

MAGASIN avec appartement, $2,000 en acompte, $240 par mois $28,500. Arden, 613-335-5547.

SITUE Le carrefour, 900 pieds carrés, coin boul. Gréber et Du Barry, large espace de stationnement, place idéale pour casse-croûte, loyer $1,300. 777-0445.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
MANUFACTURIER en expansion, Vie-Tal désire s'établir dans votre région. Formerons hommes ou femmes qui seront choisis. Possibilité de $340, $680 ou plus par semaine. Informations gratuites: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
DISTRIBUTEURS indépendants pour compagnie nationale, pas d'investissement spécifique, revenu de $400 à $900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations, sans frais, 1-800-361-9625.

97 BUREAUX A LOUER

AUBAINE
CENTRAL, 673 St-Joseph, doit louer, libre immédiatement, $1.00 du pied carré: 330 pieds carrés, toilette, tapis neuf, peinturé récemment, grandes fenêtres, tranquille. Faites une offre! En tout temps: 777-3205.

BUREAU à louer, près Galeries de Hull, avec ou sans secrétariat, meublé ou non meublé. Soir, 777-3244.

CENTRE-VILLE Hull, promenade du Portage, espaces 1,300 pieds carrés, $800 tout compris, avec coffre-fort en ciment, termes à discuter. 778-6466, 778-7351.

CENTRE-VILLE Hull, espaces pour bureaux, air climatisé, très propre. Disponibles immédiatement. Grandeurs variées. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

CENTRE-VILLE Hull, 750 pieds carrés, chauffé, éclairé, 749-3333 après 17h.

HULL — Centre-ville, 246 Maisonneuve, espace pour bureau, consultant ou professionnel, 1,050 pieds carrés, stationnement, 663-3973.

HULL — Espace pour bureaux à louer, boul. St-Joseph, 1,700 pieds carrés, rez-de-chaussée. Prix à discuter. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

IMMEDIATEMENT. Local disponible 2 salles de conférences, réception, bureaux. A partir de $315 par mois. Stationnement, chauffé, éclairé, meublé, 568-3570.

«LE CENTRE de la Promenade», Hull, mini-bureaux de qualité, meublé, sur bail mensuel. Autres services disponibles. 777-3094

PARC de la Montagne, Hull, Place Bédard, local pour bureau à louer, 2 étages, à partir du 1er juillet; 776-1323, après 17 heures.

PROMENADE du Portage. Edifice de qualité avec ascenseurs. Grandeurs à votre choix, $5 du pied carré annuellement, net. 777-3094.

PROMENADE Echo, immeuble de bureaux de 2 étages, environ 2,400 pi. ca. à $5 le pi. ca. net, possibilité de stationnement. 560-1218, 8h 30 - 4h p.m.

RUE NOTRE-DAME, Gatineau. Edifice moderne, grands espaces disponibles, $5.00 pieds carré. 568-8276.

35 GAMELIN, HULL, 1,600 pieds carrés, sous-sol, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, $6.25 pieds. Libre 1er juillet. 568-1827.

COURTIER
Conrad Sigouin LTEE
REALTOR
26 St-Raymond, Hull
256, BOUL. ST-JOSEPH — Près de la caisse populaire St-Joseph, presque 3,200 c. Prix exceptionnel à 7.50 le pied c.
295, BOUL. ST-JOSEPH — Edifice Blackburn, rez-de-chaussée, 2,400 c. complement de stationnement. Tous les services compris.
569, BOUL. ST-JOSEPH — Près de St-Raymond, 1,200 à 2,400 c. Tout compris à 8.95 le pied carré, amplement de stationnement.
Conrad Sigouin, 771-6266, 685-0424
97

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AEROPARC, industriel, Gatineau, 1716 rue Atmec. Construction neuve pour 1er août 1985. Quatre locaux de 30x40 pieds, deux locaux 25x40. Pour plus d'information, contactez Claude Malouin, 663-1010.

BATIMENT neuf, $450/mois, chauffé, éclairé, Touraine, juin et juillet gratuit, 561-4595 jour.

BATIMENTS portatifs, 24x32 à louer ou à vendre, peuvent être transporté sur le terrain de votre choix, peut servir de bureau, maison, salle de réceptions ou entrepôt. Gaétan, 771-8458, 827-1307 après 18h.

CENTRE d'achats Riviera, 1,000 pieds carrés, libre 1er juin. 568-5545 entre 9h et 17 heures

LOCAUX chauffés et éclairés, air climatisé, idéal pour clinique de dentiste, optométriste, bureau d'avocat ou de notaire, maximum 4,500 pieds carrés. Pour informations: 568-5545 entre 9h et 5h.

SITE commercial de choix, 250,000 pieds carrés disponible à louer, maintenant, nouveau centre-ville. Gatineau. Pour visites Claude.568-1447.

SITUE Le Carrefour, 900 pieds carrés, coin boul. Gréber et Du Barry, large espace de stationnement, place idéale pour casse-croûte, loyer $1,300. 777-0445.

ZONAGE 24 x 50 CE, Route 307, très achalandé, 3 milles de Limobur, grand stationnement, $450 discutable. 827-2245.

1013 MALONEY est, 3060 pieds carrés à louer, $1500/mois, 663-1215

2 ST-LOUIS, Pointe-Gatineau, 15x27 pieds, $400 par mois, chauffé, éclairé, libre. 561-2156.

99 COMMERCES A LOUER

STATION-SERVICE à louer avec 3 pompes à gaz. (819) 457-2288

100 GARAGES A LOUER

GARAGE, 2 portes, 1 lift, Route 307, très achalandé, 3 milles de Limbour, grand stationnement, $400/mois. 827-2245.

101 ENTREPOTS A LOUER

BATIMENTS portatifs, 24x32 à louer ou à vendre, peut être transporté sur le terrain de votre choix, peut servir de bureau, maison, salle de réceptions ou entrepôt. Gaétan, 771-8458, 827-1307 après 18h.

ENTREPOT à louer, 1,500 pieds carrés avec bureau, le jour. 776-4455.

COURTIER
Conrad Sigouin LTEE
REALTOR
26 St-Raymond, Hull
$2.50'c. — Parc Richelieu, Hull. Edifice CHOT, 10,000 à 22,000'c. Poss. immédiate. Une occasion. Sous location.
Conrad Sigouin, 771-6266, 685-0424

103 COMMERC

122 ROULOTTES A VENDRE

PROWLER 1977, 23 pieds, très propre, installée au lot 258, Cantley. 561-2985.

ROULOTTE Bendix Corsair 1975, 30 pieds, très propre, 819-671-3447 après 17h.

ROULOTTE Bellevue, 19 pieds, couche 6, équipée, très bon état, $4,900. 771-8193.

ROULOTTE Citation 1975, 25 pieds, très propre, 663-6029, 463-2489.

ROULOTTE de voyage Terry 1982, 33 pieds, et Taurus 1979, 27 pieds, bon état, aubaine. 663-1034.

ROULOTTE de voyage 1973, parfait état, très propre, cuisine en toile supplémentaire, $3900. 663-0519

ROULOTTE Golden Falcon 28', luxueuse, équipée, beaucoup d'extra, sur route 17, Plantagenet, 776-2696, 993-3629

ROULOTTE Holiday 1972, 17½ pieds, couche 6, réfrigérateur, poêle, toilette, barre de torsion et «hinch», $3,500. 778-2579.

ROULOTTE Lionel 5000, 17, modèle 1979, tout équipée, $5,700. Après 17h, 684-4042.

ROULOTTE Mastercoach 27', 1974, très propre, prix à discuter. Après 18h, (819) 427-5407.

ROULOTTE pliante, Bonair 1700, 6 places, toilette, poêle-réfrigérateur, 2 réservoirs de gaz. 770-0056, demandez Diane jour, après 17h, 663-5885 demandez Luc.

ROULOTTE Snyder Hi-Low, 14', finie aluminium, monte manuel et électrique, glacière, support canot, bon état, $2,100. 771-5151 après 15h.

ROULOTTE Taurus 1978, 23 pieds, avec auvent, prix demandé $7,800. Très propre. 561-3404.

ROULOTTE Travel Air, 17 pieds, $3,400. 663-3595.

ROULOTTE Unik 1978, 6 places, comme neuve, 663-2835.

ROULOTTE Unik 1979, 35 pieds, 9 places, salon, bar, tapis, auvent, très propre équipée, beaucoup d'extras, camping Val-des-Bois, $15000 négociable Claude après 17h 744-1614.

ROULOTTE 13', propre, $1,800; 568-4226.

ROULOTTE 1977, équipée, poêle, évier, glacière et électricité, $1,500. 749-1150.

ROULOTTE 21 pieds, Taurus 1979, très propre, équipée avec gazebo, chaises de parterre, véranda, tout pour $7,500, 663-7057.

ROULOTTE 24', 1978, avec auvent, très bon état, très propre. Bellevue (Taurus). Entre 9h et 17h, 568-3433.

ROULOTTE 25 pieds, très propre, bon état, 819-767-2873.

TAURUS 1978, 28 pieds, Camping Val-des-Bois, toute équipée. 568-3591.

TENTE-ROULOTTE, Bonair 1983, BA1200, 8 places, réfrigérateur, 3 way, Auvent, toilette chimique, cuisine d'été, etc. $4,950. Négociable. 643-1965.

TENTE-ROULOTTE, 8 places, $2,500, très bon état. 770-2508.

TENTE roulotte, 1975 Bellevue, 6 places, glacière, poêle à gaz; après 17h, 568-1417.

TENTE-ROULOTTE Lionel M-500 1980, 8 places, poêle-réfrigérateur, chauffrette, toilette. Comme neuve, prix à discuter. 568-5621.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, couche 6. 663-5753.

TENTE-ROULOTTE Bellevue Deluxe, très propre, tout équipée. Après 18h, 663-4833.

TENTE-ROULOTTE Lextra, 1978, très propre, couche 6, poêle, fournaise, glacière, bon état, aubaine, $1,850, 568-2418.

TENTE-ROULOTTE Steury 8 places, très bon état, $1,200. 827-3281 après 18h.

122 ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, 1981, auvent 7 pieds, $3,000, 770-9709.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1981, couche 5, comprend: chaufferette, poêle, glacière, auvent, autres, $3,000. 568-6575.

TENTE-ROULOTTE 8 places, poêle, chaufferette au propane, glacière, très propre. 455-2357.

TENTE-roulotte, excellent état, $2,500 ou meilleure offre, 663-9422.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1977, 6 places, bien équipée, propre, $2,000 ou meilleure offre. 568-0384.

TENTE-ROULOTTE, Bonair, 1977, 6 places, équipée, bon état, 663-4427.

TENTE roulotte, 6 places, bon état, $1000 568-1786

TERRY Taurus 1977, 23½', essieu double, tout équipée, très propre, $7,000. 563-0398.

UNIK, 1980, 24 pieds, très propre, 561-0282.

VOUS rêvez de belles vacances: Taurus 1977, 19', tout équipée, couche 6, installée sur terrain, payé pour la saison au Camping Lac Vert, Val-des-Bois, 568-0011, Gilles, (819) 457-1308 après 18h.

1976 SERRO SCOTTY Sportmen, 15 pieds, couche 6 personnes, tout équipée, antenne pour télévision, très légère. 746-8807 443-2063

1980 TAURUS, 28 pieds, couche 8, après 18h, 830-2826.

6 PLACES 1976, poêle 3 ronds, réfrigérateur 12 volts, 110 volts et propane, fournaise au gaz auto., armoires en surplus, ventilateur au toit, canapé inclus, 2 réservoirs 20 lbs, freins électriques, très peu roulé, bon état, $1,900. 684-7305 après 17h.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacance à la semaine. Chambres, repas, sports, piscine, tourbillon, brochures, $165 par semaine, 1-514-258-3400.

PRENEZ Congé de la ville et offrez-vous des expériences exeptionnelles à la ferme. Gracefield 819-463-2356 après 17h.

126 CAMPING

MAISON mobile 70x14, 3 chambres, meublée, électricité, sur terrain camping, $150/semaine minimum. Plantagenet, Highway 17. (613) 673-4766.

MOTORISEE à louer, 1985, 24 pieds diesel, 1 couche 6, 824-5573.

REPARATIONS de toiles et fabrications complète de toile de tente-roulotte,e stimation gratuite. 561-2228.

TENTE 6x12, poêle Coleman, fanal Coleman, cooler, tous en bon état, $200. 643-4386.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA-Jet 1973 treuil plus support, excellent état, 819-986-3268

1983 HONDA ATC 200, $1,300. Très bon état, 741-9088.

134 CAMIONS DEMANDES

ATC Big Red, 250, 1 mois d'usage, $2300. 456-2841 après 18h.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

A ACHETONS autos accidentés et autres pour recyclage. 777-6185.

ACHETE vieilles voitures pour rebus. 561-4704.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète. 663-1539.

NOUS vendons des pièces d'automobile et achetons vieilles voitures pour ferrailles, 568-9486.

141 AUTOMOBILES A LOUER

POUR louer n'importe quelle auto, consultez Location Mont-Bleu Ford, 776-1571.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA NOUS vendons tous genres de pièces d'autos recyclées. 777-7107.

ACADIAN 1982, manuelle, grise, 47,000 kilomètres, prix à discuter, jour: 561-2694, soir: 561-7965 demandez Diane.

ACADIAN 1983, 23 000 km, à vendre ou à échanger pour camion ½ tonne, 643-1659

AMC Hornet 1976, bon état, demandez $1,500. 777-5919 après 18h.

ATTENTION collectionneurs, Buick Spécial 1964, V-6, jamais sortie l'hiver, tout original, excellent état, 771-6044 après 16h.

AUBAINE, $500, Chevrolet Nova 1975, bon état, 4 pneus neufs, 62,000 milles. 771-4869 soir et samedi.

AUSTIN Mini Deluxe 1976, excellent état, orange, $950. Ottawa, 744-1311; 830,1784 après 18h.

BUICK Century 1978, 4 pneus neufs 4 saisons, suspension 1 an, très bon état, 561-6575.

BUICK Century, 1976, $250, 568-8753.

BUICK Le Sabre 1978, 2 portes, $2,500, 45,000 milles, 778-2835

BUICK Skyhawk LTD, 4 portes, 1982, gris 2 tons, bas millage, tout équipée, intérieur luxueux, air climatisé, $8,200 négociable, 771-1767

CADILLAC «Eldorado» 1983, tout équipée, toit ouvrant, bleu foncé, impeccable et originale. Faut voir, bas millage, garantie Can-Am 36 mois/60,000 kilomètres. Le Spot, 770-7768.

CADILLAC Fleetwood Brougham Elégance 1978. Parfait état, $7,500. 643-4661.

CADILLAC 1981, «Fleetwood Brougham», 2 portes, couleur or, intérieur cuir véritable couleur or, tout équipée, voiture très luxueuse, 65,000 kilomètres, garantie Can-Am 36 mois/60,000 kilomètres. Le Spot, 770-7768.

CADILLAC 1976, très bon état, $4,500. 568-1319.

CAMARO Berlinetta, 1983, 60,000 kilomètres, automatique excellent condition, prix à discuter. Soir: 643-4072, jour: 568-9085, demander Richard.

CAMARO LT 1977, excellent état, $1,800, 182 boul. St-Joseph, Hull

CAPRICE Classic 1977, air climatisé, et plusieurs autres options. Excellent état. $2,199. 568-6111.

CHARGER Daytona 1976, excellent état, 6 pneus, 663-5366.

CHEVELLE Malibu 1974, $275, 561-3524.

CHEVETTE 1979, 63,000 kilomètres, très bon état, demande $2,500. 776-1303.

CHEVETTE 1983, $6500. après 17h 568-8369

CHEVROLET Citation 1980, automatique, 6 cylindres, $2,500, 568-1364.

CHEVROLET Capri, 1975, complètement équipée, incluant air climatisé, $850. Après 17 heures, 771-5607.

CHEVROLET Nova 1977, très bon état, demande $1,000, 663-0063.

CHEV. V6 Malibu 1975, $700, après 18h, 663-6103.

CHRYSLER Cordoba, 1980, très bon état, $3,000, 561-7309, 776-0714.

CHRYSLER New Yorker 1984, 33,000 kilomètres, noire, intérieure rouge, air climatisé, $13,500, 684-8640.

CHRYSLER Newport 1976, 99,000 km, $600. 771-6725.

CORDOBA Chrysler 1978, bon étaat, $3,000, telle quelle. 771-8615.

CORDOBA 1975, moteur 360, 63,000 milles, $800, meilleure offre, 776-1031.

CORDOBA 1977, $700, bonne mécanique, 770-2454.

CORDOBA 1979, prix à discuter. Après 18h, 778-0564.

CORVETTE 1979, nouvelle peinture, très propre, $11,000. 770-4794.

CORVETTE 1981, 40,000 kilomètres, tout équipée, Edition limitée, $18,000; Camaro 1969, 59,000 milles, $5,000; Comet 1974, 46,000 milles, $1,200; 443-2424.

CORVETTE 1979, tout équipée, toit en vitre, système de son $1000, jamais sortie hiver, $13,000, après 19 heures, 671-3260; 643-3346.

CORVETTE 1980, bourgogne, 45,000 kilomètres, automatique, overdrive, toit «T», parfait état, $15,000. 561-9066.

CORVETTE 1978, bleue, bon état, toute équipée, prix à discuter, 643-2377.

CORVETTE 1977, automatique, noire, 44,000 km, excellent état, $11,000, 663-3635.

COUGAR 1981, très bon état, 771-5786 après 16h.

CUTLASS Oldsmobile 1977, transmission neuve, $650. 827-2310 après 17h.

DATSUN pour pièces: Suzuki 1977. Michel, 777-6487.

DATSUN 200 SX 1980, 4 cylindres, hatchback, plusieurs options. Après 17h, 776-5247.

DATSUN 200 SX 1980, peinture neuve, Mag, équipement complet, 100,000 km, $4,500 discutable. APres 17h. 643-2230.

DATSUN 210 SL 1980, excellentes conditions, doit être vendue, $2,700, 829-2717 ou 684-2336, poste 21.

DODGE Caravan LE 1985, 5 vitesses, $13,500. Contactez Jacques St-Laurent, Baillot et Fils, 777-5261.

DODGE Charger 1975, peinture neuve, freins arrière et avant neufs, meilleure offre, $900. 663-5629.

DODGE Monaco 1977, bon état, prix à discuter. 778-6014.

DODGE Monaco 1977, bonne mécanique, $300. 561-5805 soir.

DODGE Monaco 1977, 4 portes, $1650. certifiée, 233-7290

DODGE Omni 1979, meilleure offre. 561-9503.

DODGE Van 1974, moteur neuf; Datsun 1977, 280Z. 568-2343.

DUSTER 1975, $1000, propre, bon état, 744-4709.

ECHANGERAIS Plymouth Horizon sport 1980, bas millage, manuelle pour automatique ou camion, 770-8219.

FAUT VOIR

1978 Fairmont, 39,500 milles, $2,700. 771-2984.

FIAT X-1/9, telle quelle, $1,000, 777-8839. Adrien.

FIAT X19, bon état, pas rouile, toit Targa, prix à discuter. 777-3515.

FIAT 1979, neuve, parfait état, siège inclinable de velour, radio am/fm stéréo, cassette, $4,500. Jour: 771-9698, soir: 777-1576.

FIREBIRD 1984, parfait état, unique, $12,800. Yves. 568-1073.

FORD Fiesta 1978, très bon état, $1,650. 663-7661 après 17h.

FORD Fiesta, 65,000 milles, freins neufs, très propre, demande $1,350. 643-4358

FORD Granada 1978, V-6, 60,600 kilomètres, $2,300 ou meilleure offre. 643-5380.

FORD Granada 1977, 6 cylindres, très économique, manuelle, bon état. 778-3124.

FORD Monarch 1976, moteur 302, bas millage, très propre, demande $700, 685-1291

FORD Montego 1975, 351, telle quelle, $250. 663-3763.

FORD T-BIRD 1975, bon état, très propre, tout équipée, $2,500 ferme. 771-7915.

FORD 1976 familiale, $500 ou meilleure offre. 561-5625.

GRAND Prix 1985, 2 tons gris, sièges baquets, vitres électriques, air, stéréo cassette, volant inclinable, régulateur de vitesse, état neuf, seulement 18,000 kilomètres, garantie Can-Am 36 mois/60,000 kilomètres. Le Spot, 770-7768.

HONDA Accord 1983, hatchback manuelle, 32,000 km, excellent état, $7,500. 771-4051 entre 16h et 18h 30.

HONDA Civic 1978, 50,000 milles, très propre. Après 18h, 827-3127.

HONDA Prélude 1983, excellent état, plusieurs extra, achetée en septembre 83, 45,000 km. Bertrand (819) 986-5656.

HONDA 1980, très bon état, $2,200 ou meilleure offre. 778-2474.

IMPALA familiale 1976, démarreur, pneus et système d'échappement neufs, $400, négociable. 684-6650.

LADA 1981, bleu, excellent état, 62,000 kilomètres. Jour: 236-1522 soir: 685-1357.

LADA 1982, excellent état, 2 ans de garantie, pièces et main-d'oeuvre, $2,750, 770-5980, 594-6816.

LINCOLN Continentale 1969 Mark III, bon état, voiture de collection, prix à discuter. 458-2783.

MAZDA GLC 1981, très bon état, prix à discuter, 777-1167, 771-8617

MAZDA-GLC 1980, automatique, 92,000 kilomètres, $2,850, 820-6820

MAZDA RX7, 1979, excellent état, $7,200, 684-2663 après 18h.

MAZDA 1981, 2 portes, excellent état, 85,000 kilomètres, $6,100, jour: 997-4962, soirée, 684-0778.

MAZDA 626 Deluxe 1982, 4 portes, excellent état, $7,400. 1-819-422-3604, 422-3572.

MERCEDES décapotable blanche, 230 SL, avec 2 toits venant de la Californie, très belle, dame propriétaire; 53,000 milles, 1965. Faut vendre. 819-986-7913.

MERCURY Bobcat 1977, familiale, 4 cylidnres. 568-2336, après 18h.

MERCURY Lynx, 1981, 568-9435 après 16h.

MERCURY Monarch 1979, 6 cylindres, certificat sécurité, frans peinturé. Après 16h, 443-5302.

MONARCH 1977, 663-4296

MONARCH 1976, très bon état. $1,100. 663-9723.

MONTE Carlo 1981, 50,000 km, 1 propriétaire seulement, tout équipé, excellent état. Demandons $7,200. 776-2149.

MONTE-CARLO 1980, V8, 267, sièges baquets, roues rallye, TA Radial, am/fm cassette, pneus hiver inclus. $3,700, 663-5713 après 17h.

A tout point de vue, le meilleur achat au Canada

$6345. et plus

Transport et préparation en plus

Le seul concessionnaire exclusif d'Ottawa

ACACIA MOTORS LTD.

595, boul. St-Laurent au ch. Montréal

745-2311

touring cars OF VANIER LTD.

AMC Jeep

RENAULT

218, ch, Montréal, Vanier

741-5511

Vaste choix de véhicules d'occasion avec GARANTIE 24 mois/40,000 km

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH

900, boul. St-Laurent, 745-7051

Bélisle

Automobiles 69 Ltée.

Le concessionnaire en plein essor à Ottawa

749-5941

444, ch. Montréal, Ottawa

Chevrolet, Olsdmobile, Cadillac et camions Chevrolet

148

PIÈCES PEINTURE DÉBOSSELAGE

Consultez-nous

728-1901

Turpin

Pontiac Buick Ltd.

1666 Carling à Clyde

148

DEMERS

CHEV. OLDS. INC.

868, boul. Maloney, ouest

GATINEAU

568-5811

148

MONT-BLEU FORD Inc.,

22, boul. Mont-Bleu.

Hull, 776-1571

"Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence!"

HYUNDAI

Votre concessionnaire exclusif pour l'Outaouais québécois

PONY

STELLAR

CANAKOR Automobile Inc.

Le concessionnaire choisi par vos amis

346, boul. Gréber, Gatineau, Québec

561-7331

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MONTE Carlo 1984, 16,000 kilomètres, sièges baquets, radio am/fm stéréo, $10,000. 771-6935, 684-3275 Claude.

MOTEUR 318 Aspen, transmission, silencieux, bon état, 568-7635.

MUSTANG 1969, bon état, $3,000 ou meilleure offre. 771-0176 après 16h.

MUSTANG 1982, 20,000 milles, équipée, demande $6,800, 561-0429.

NOVA 1978, 6 cylindres, bas millage, $2,300 ou meilleure offre, 778-1724.

OLDSMOBILE Delta Royal 1976, bon état, tout équipée, $1,000. 777-6214.

OLDSMOBILE Delta Royal 1974, bon état, 777-1268 après 17 heures.

OLDSMOBILE Omega 1976, après 16h. 561-2950.

OMNI 1979, 5 portes, très propre, $900. 778-2923.

OMNI 1981, radio cassette am/fm, automatique, 4 portes, $2,700, 771-9184.

PLYMOUTH Fury Sport 1975, bon état, $550. 771-6776.

PLYMOUTH Reliant, 1982, manuelle, 48,000 km, excellent état, régulateur de vitesse, $4,200. 684-1397.

PLYMOUTH Volaré 1978, 57,000 milles, Sport Package, excellent état, $2,500. 663-2569.

PONTIAC Grand Lemans 1976, 8 cylindres, radio, bon état. 684-8342.

PONTIAC Grand Prix 1983 noir, 29,000 km, plusieurs options, prix à discuter, 827-2583.

PONTIAC J-2000 1982, très bon état, prix à discuter. Jacques, après 17h, 568-6693.

PONTIAC Le Mans 1979, air climatisé, servodirection, servofreins, automatique, bon état, $2,800. 568-6094.

PONTIAC Lemans 1977, bon état, $950. 771-6776.

PONTIAC Parisienne 1979, 52,000 milles, air climatisé, volant inclinable, excellent état, $3,450. 776-2290.

PONTIAC Parisienne 1966, bon état, demande $1,800, 568-0552.

PONTIAC Phoenix 1978, très bon état, V-6, $2,600. 770-5980.

PONTIAC 6000, 1983, 4 portes, très luxueuse, 39,000 km, $8,900. 777-2933.

RABBIT LS 1983, 4 portes, toit ouvrant, bien équipée, $6,800, 771-5563.

RABIT 1979, diesel, 4 portes, 5 vitesses, $2,500, 663-9799, 67881-2449.

RELIANT 1984, 33,000 kilomètres, balance de garantie, $6,800. 663-6500 après 18h.

RENAULT R18, 1982, familiale 4 portes, bon état, $5000, 443-5502.

RENAULT 15 1973, état de marche, $500. Madeleine, 993—2288, 770-3584.

RENAULT 18, 1982, 5 vitesses, moteur 1,600 cc, 66,000 kilomètres, excellent état, $6,600. Jour: 568-9085. Demandez Richard. Soir: 643-4072.

RENAULT 18, 1981, automatique, air climatisé, 4 portes, bon état, 771-4464.

RENAULT 5, GTL sport 1982, très bon état, $3,100, 230-6084.

RENAULT 5 GTL, 93 000 km, très bon état, $2700, 568-6564 soir

RENAULT 5, 1980, excellent état, toit soleil, $2,975. 684-3603

RENAULT 5 1984 GTL, bourgogne, 3 portes, intérieur gris, radio am/fm cassette, 4 hauts-parleurs, 6 roues, 38,000 kilomètres, excellent état, cause de vente: départ outre mer. $5,500 discutable. 663-2801.

THUNDERBIRD 1978, blanche, 60,000 kilomètres, femme propriétaire, 771-2679.

TOYOTA Celica 1973, bon état mécanique. 778-6436.

TOYOTA Corona, manuelle; Datsun 200SX 1980, «hatchback»; Aspen 1978, automatique; Renault 5 1977. 777-9112.

TOYOTA Cressida 1984, familiale, automatique, $16,000. 725-4893, 776-5017.

TOYOTA Supra 1980, manuelle, $7,500. 725-4893, 776-5017.

TOYOTA Tercel SR-5 1982, champagne-métalique, pneus Pirelli, radio cassette, 75,000 kilomètres, extra propre, $5,895. après 18h 561-6836.

TOYOTA Tercel, SR5, 1981, toit soleil, système de son, après 18h, 770-4861.

TOYOTA 1977, van Ford 1976, prix à discuter. 684-5217.

TRANS-AM blanche 1981, bon état, beaucoup d'équipements, 98,000 kilomètres, $7,500, négociable. 643-4714 après 18h.

VOLARE 1980, très bon état, un propriétaire. Faut voir. 568-6089.

VOLKSWAGEN Mini-bus, camper, 1976, très bon état, 74,000 milles, $8,000. 776-2271

VOLVO familiale 1976, $850. 568-8711.

VW BEETLE décapotable 1973, bon état, $4,500, 778-0988

1968 CORVETTE — Décapotable, moteur 327, 4 vitesses, couleure noire, peinture neuve, jamais sortie hiver. $15,000 ou meilleure offre. Faut voir ça. 663-8979 après 18h.

1974 OLDSMOBILE Cutlass, $400. 684-5329.

1975 CHEVROLET Monte-Carlo, bon état, $400. 663-8520.

1976 MERCURY Marquis, 4 portes, $350, 770-9670.

1976 NOVA — bon état, 2 portes, hatchback, $1,200 négociable. 778-0609.

1977 DODGE familiale, brun, bon état, 770-4035.

1977 PONTIAC Parisienne, très bon état, 68 000 milles, 154 Ste-Marie, Hull, 771-0278

1978 CHEVELLE, Malibu, $3,100 négociable, 663-7186.

1978 CHEVELLE Malibu Classic, excellent état, $2,800. 561-5215 après 17h.

1978 CHRYSLER Le Baron, 84,000 kilomètres, air climatisé, radio 4 haut-parleur avec cassette, 1 propriétaire, $1,600 négoaciable. 778-0609.

1978 DODGE Magnum Sport, $2,400, 777-2919.

1978 PONTIAC Le Mans, très bon état, $3,000. 561-0053 après 17h.

1979 AMC Spirit, 6 cylindres, $650 ferme. Après 18h, 685-1629.

1979 BOBCAT, peinture neuve, 778-3079 après 17 heures.

1979 DODGE Magnum, 318, très bon état, 63,000 milles, 771-9376.

1979 PONTIAC Lemans, 4 portes, 6 cylindres, bon état, très solide, $3,000 ou meilleure offre. Steve après 17 heures, 684-0387.

1979 THUNDERBIRD, noire intérieur bleu, V-8 automatique, $2,900. 778-7272.

1980 CAMARO Z-28, 350 LT1, 7,000 milles, moteur neuf, plusieurs extra. Pour informations: 777-9974 après 17h.

1980 CORVETTE, 30,000 km, tout équipée, roues Turbo avec Goodyear, Eagle GT, $14,900. Après 20h, 771-1713.

1980 DODGE 0-24, manuelle, 48,000 kilomètres, bon état, $3,400. 778-3364.

1980 FAIRMONT Futura, prix à discuter. 568-2082.

1980 FORD Granada ESS, 6 cylindres, excellent état, très propre, 4 radiaux neufs, bas millage, $3,600. 827-0994. Après 16h 30.

1980 MUSTANG, automatique, 4 cylindres, $4,000 ou meilleure offre. 643-4133 soir.

1980 OMNI, manuelle, bon état, $1,900. 561-0940.

1980 PONTIAC Phoenix, servodirection, servofreins, freins et silencieux neufs, très bon état, $2,195. Après 17h, 771-3534.

1980 TURBO Trans Am, Edition Spéciale, 38,675 km aucun hiver, tout équipée, $9,950, 568-9113.

1981, COROLLA familiale, servodirection, automatique, $5,200 ou meilleure offre, 561-3099, 663-9999.

1981 DATSUN 200SX 2.0 litres, 5 vitesses, tout équipée, sauf air, très luxueuse et sportive, demande $6,400. 568-1974.

1981 MONTE CARLO — Sièges baquets, état exceptionnel, meilleur offre. 824-9724

1983 MAZDA 626 LX, 4 portes, automatique, entièrement équipée, 64 000 km, excellent état, 776-3702

1984 CHEVROLET Monte-Carlo, 2 portes, coupe, sièges baquets, console, am/fm cassette stéréo, vitres électriques, et plusieurs autres options. Jour: 663-2800, soir: 819-986-1803. Demandez M. Tessier.

1984 TRANS-AM, V-8, 5 vitesses, servodirection, volant inclinable, servofreins, am/fm stéréo cassette, radio, vitres teintées, dégivreur arrière, 19,000 km, meilleure offre, soir, 568-2205.

30 AUTOS de $500 à $3,000. McArthur Automobiles, 416, chemin McArthur, Ottawa. 746-8478.

149 CAMIONS A VENDRE

A TOYOTA, 1979, Pick-up, manuel, 5 vitesses, radio am/fm cassette auto-reverse, CB 40 canaux modifié, toit ouvrant, bon état, demande $2,800 ou meilleure offre, 561-3159.

A VENDRE, Jeep Cherokee 1978, manuel, 663-3343

BLAZER S-10 1983, V-6, 5 vitesse, radio cassette am/fm, roues sports, marchepied, etc. $8,700 ferme. Jour Fern 663-3945, soir: 819-986-7541.

BLAZER 1981, très bon état, très propre; 663-4809, 663-0895.

CAMION avec dompeuse 5 tonnes, année 1967, bon état. 767-2873.

CAMION GMC ¾ tonne réfrigéré, 770-6126.

CAMIONNETTE Dodge Ram 1980, intérieur fini pour camping et voyages, très propre, besoin d'une peinture, $4,500, 457-1316.

CHEVROLET, 1977, $1,000 ou échangerais contre motocyclette, 643-2927, 663-5564.

DATSUN King Cab, 4x4, bleue, 4 cylindres, 5 vitesses, cabine de fibre de verre, 76,700 km, $5,600. 777-3390.

DODGE Pick-up 1979, certificat sécurité, frais peinturé. Un seul propriétaire. Après 16h, 443-5302.

DODGE Van 1976, 6 cylindres, finie cuirette, ¾ tonne, 67,000 milles, demande $850 ou meilleure offre. Carle, avant 14h, 771-1493.

DODGE 1979, bon état, moteur 318, $2900. 835-3113.

FORD F-100, 1978, manuel, excellent état, $3,500. 568-3227.

FORD Pick-Up 1977, avec cabine, excellent état, moteur au propane, très économique, $2,200. Gérard, 596-6157 après 17h.

FORD 1974, ½ tonne, manuelle, bon état, $600 ou meilleure offre. 568-8592.

FORD 1983, XL, double roues, 1 tonne, 13,000 km, $10,500. 771-9325.

GMC Suberban 4x4 1979, très bon, $3,100. 561-4273.

GMC 1972, bon moteur, $200. 778-1560.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

GMC 4X4 1972, boîte courte, 4 Mag, très propre, bon état. $4,000, 827-0393.

JEEP AMC CJ-7 1979, radio am/fm, 4 pneus neufs, très propre, 561-9215.

LANDCRUISER 1977, familiale, excellent état, $3,500. 777-3861.

PICK-UP Ford, 1976, moteur: 301, 4 vitesses, $975, 643-1018. Le jour: 771-5522.

PICK-UP Jeep J-10, ½ tonne, 4 roues motrices. Pour plus d'informations 777-2611. Demander Colin Methot.

VAN Econoline 1979, très bon état, $5,000, 561-1200.

VAN Ford 1974, 49,000 milles, $550 ou meilleure offre, mécanique très bon état. 776-1689.

VOLKSWAGEN, minibus, 1973, moteur refait à neuf, radio am/fm, $700, Jour: 994-5603. Soir: 770-5384.

1970 GMC, ½ tonne, carrosserie très propre, bonne mécanique, moteur 350, transmission automatique, $650. 778-1766.

1972 Volkswagen Van, $1,000, 771-2207.

1975 FORD F150, pick-up, 6 cylindres, très bon état, 195 Mutchmore, appartement 2, Hull, après 18h.

1975 INTERNATIONAL, ¾ tonne, $350 ou meilleure offre, 684-2284.

1978 BLAZER, $3,500 ou meilleure offre. 568-3571. Demandez Luc.

1980 Jeep Cherokee, 4X4, prix à discuter, 568-1945.

1983 TOYOTA Edition spéciale, très bon état, $8,500., 684-6265 ou 777-0423.

1984 FORD Ranger XLS 6 cylindres, 5 vitesses, 17,500 km. 684-1909 après 17h.

1984 Ford Ranger, V-6, 3,000 kilomètres, automatique, radio am/fm, avec cabine, «liner», comme neuf, $9,000. 671-2518 après 17h.

151 MACHINERIE A VENDRE

BAILLEUSE New Orléans, 268, très bon état, 443-3401.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

A SACRIFIER — 1982 Kawazaki KZ 440, état neuf, tout équipée, $1,450, 568-1538.

AUBAINE, Yamaha Maxime 400, seulement 4200 km, $1,400 négociable, 777-5994, 778-0634 (Pierre).

BMW 800 cc 1983, achetée en 1984, 13,500 km, équipement BMW, plusieurs extra, balance de garantie 2 ans, valeur $7,800, prix 04,500. 771-7987.

CAFE Racer 1976, Kawasaki 500, 2 temps, reconditionnée au complet, $1,500. Louis, 771-0611.

HONDA CB 650, très propre, à voir. 561-3266.

HONDA CB-750, Custom, 1981, 17,300 kilomètres, pneus neufs, excellent état, 731-3087, matin ou laissez message.

HONDA CB-900 1981, tout équipée, 20,000 kilomètres, parfait état, $2,800. Après 17h 568-1594.

HONDA CT-110, 1982, 1,500 kilomètres, prix à discuter. 776-4508.

HONDA CX 500 D., 1980, $1,500 ou meilleure offre, après 17 heures. 568-6674.

HONDA Intercepteur 1000 1984, 6,000 kilomètres, $3,800, 568-5388 après 17h.

HONDAMATIC 750, 1976, 25,000 milles, état exceptionnel, proprio 44 ans, 3 valises Krauser, dossier, plexi-fairing, pneus et batterie neufs, plusieurs autres options, $1,400, négociable. 68-6650.

HONDA Shadow 500, 1984, 3,500 kilomètres, comme neuve, $2,000 ferme, 663-5010

HONDA Shadow 500 1983, pare-brise, appui dos, comme neuf, $2,500 ou meilleure offre, 824-0365.

HONDA silverwing Interstate GL 650, 1983, 568-2571, 643-5899 après 17h.

HONDA V45 1983, 14,000 Km, dossier, valises en cuir, pneu neuf arrière, $3100 discutable, 819-985-3289.

HONDA V-65, 1984, 2,200 kilomètres, $2,800 ou meilleure offre. 827-1892.

HONDA 125 CC 1982, état neuf, seulement 1700 km, $700. Après 18h, 663—7576.

HONDA 1983, Ascot, VT AFT, 4,900 km, état immaculé, $2,300. Acheteur sérieux seulement. 746-6611.

HONDA 1984, Sabre V 65, «full sport fairing», 4,500 km. $5,500. 776-2624, 777-8301.

HONDA 450 1982, 12,000 milles, comme neuf, $1,500 Nighthawk, 778-7272.

HONDA 500 CB 1975, très propre, très bon état, prix à discuter, 771-9294.

HONDA 500 1984, presque neuf, prix à discuter, 643-1076

HONDA 750cc, 1977, bon état $1,000 négociable. 771-7915.

HONDA 750 1977, à vendre ou échanger pour tente-roulotte, 663-4243.

KAWASAKI GPZ 750 1983, $3,000 négociable. 827-3425.

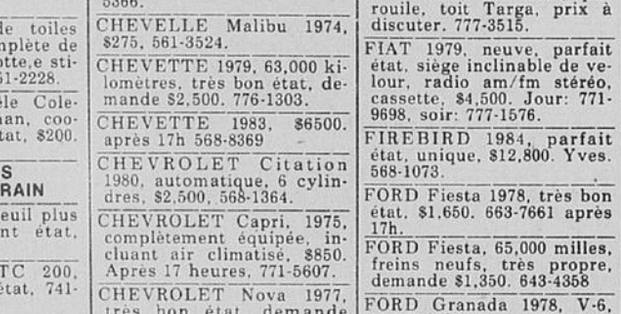
KAWASAKI, 1977, 650cc, 4 cylindres, équipée, meilleure offre, 663-9060 le jour. Si pas de réponse, 561-1900. Cause de vente: nouvel achat.

KAWAZAKI 440 LTD 1981, excellent état, 663-9604.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

Terrains de Camping



QUEBEC

ANGERS
CAMPING ANGE-GARDIEN, chemin Lamarche à 2 kilomètres de l'autoroute 50, eau, électricité, égout, buanderie, douches, piscine. Fernand Lamarche propriétaire, (819) 986-3879.

BOUCHETTE
PLAGE Paul Camping, Bouchette, route 105, sites saisonniers. (819) 465-9903.

BOWMAN
TERRAIN pour camping à louer, à l'année si désiré, face à un grand lac, très bon pour la pêche, eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, journée, semaine, mois, saison, 30 milles Hull-Gatineau, 561-0603, 1-454-2179, pagette, 593-9840.

CANTLEY
CAMPING CANTLEY, chemin Elizabeth, route 307, Cantley, 326 places, 13 milles de la Colline parlementaire, 2 courts de tennis, salle récréative, 3 piscines. Loisirs organisés. Pour plus de précisions, (819) 827-1056.

CHENEVILLE
CAMPING Haute-des-Côtes; loisirs, salle communautaire, plage, plusieurs facilitées, (819) 428-3712.

DUCLOS
CHEZ TANTINE, 36 terrains, 28 équipés, chemin 366. (819) 456-2254. Propriétaire: Gaétan Payer.

GRAND REMOUS
LAC BASKATONG, Camping Edlé, pêche, chalets, bar, (819) 438-2564.

LAC DU CERF
CAMPING DICAIRE, pêche, natation, facilités... Informations (819) 597-2888.

LAC POISSON BLANC
GRANDS emplacements ombragés ou ensoleillés avec services. Plage, douches, dépanneur, équitation... saisonnier $250. CAMPING TARMIGAN (819) 767-2559.

LAC SIMON
CAMPING CANARD BLANC, 150 emplacements, chalets, planche à voile, scuba, Lac Simon, Chénéville, (819) 428-3346

QUEBEC

LAC SIMON CHENEVILLE
COTE A GROULX, route 321 nord, piscine, 50 lots gazonnés avec services. (819) 428-3795.

MONTPELLIER
CAMPING lac Schryer, services, plage, dépanneur. Montpellier (819) 428-3729.

PETIT LAC SIMON
CAMPING au petit lac Simon, à mi-chemin entre St-André-Avellin et Chénéville; deux piscines, buanderie, restaurant et dépanneur. Court de tennis, salle de loisirs, accès au lac, location de chaloupes et pédalo. Réservations: (819) 983-6584, Antoine Guy.

VAL-DES-BOIS
CAMPING VAL-DES-BOIS, site boisé et ensoleillé, loisirs, plage, amusements. Tous les services. (819) 454-2808.

VAL-DES-MONTS (EDELWEISS)
CAMPING Domaine le Goéland Inc., 116 acres boisées à 20 milles de Hull, 100 emplacements dont 23 aménagés, eau, électricité, buanderie, piscine, douche, sentier pédestre, accès à un lac, terrain de jeux. Ouverture le 21 juin. réservations. (819) 457-4007.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

KAWAZAKI 440 Ltd, 1981, prix à discuter, 643-2979.

KAWAZAKI 440 1981, $1,500. 771-6725.

MIDNIGHT Maxim 1983; après 18 heures, 561-2749.

MOBYLETTE Honda PA50, 1981, très bon état, $350. 771-2109.

MOBYLETTE «puch» 1978, $400, peu de millage, bon état, demandez Denis 770-1534

RD350 tout équipé, Yamaha, $1500., 568-5160 après 18h 30.

SCOOTER Honda Spree, 1984, 350 kilomètres (comme neuf), $500, 561-6575.

SUPER motocross RM 125, 1983, 643-5222.

TRIMOTO Yamaha, 175 cc, 1984, état impeccable, $1,200, 568-4910.

VENTE de liquidation de tous les modèles de motos Honda 1984 au magasin, $1 de plus au prix du vendeur. Préparation extra. Wheelsport Honda, 749-2020.

YAMAHA Maxim 1,100 cc, 1983, très bon état, bas millage. 771-0028.

YAMAHA spécial 650, 1981, 5000 km, Luc, 568-0781.

YAMAHA Spéciale Héritage, 1983 650cc, $1,800 négociable. 561-1386

YAMAHA Virago, 1984, XV-1000, ensemble de cuir complet, $5,000, 663-3002.

YAMAHA XS 1,100 cc, Spéciale, 1980, parfait état, $1,850, 778-0799 avant 17 heures.

YAMAHA, YZ, 125 Liquide, 1983, parfait état, $1,200, 776-2713. 457-2969. Laisser message.

YAMAHA 175 MX 1979, bon état, prix à discuter 457-2134.

YAMAHA 500, 8 valves, $750. Michel, 771-9356.

YAMAHA 650 Spécial 1979, 5,000 km, pratiquement neuf, $1,100, 8273372, le soir.

YAMAHA 650 1976, bon état, $600, Luc, 561-2817.

YAMAHA 850 cc, comme neuve, $1,600. 643-1296.

1976 HARLEY Davidson Sportster 1,000 cc, très propre, $4,200. 663-4419.

1982, YAMAHA Maxim, 4,500 kilomètres, $2,600, 613-764-3038 après 17 heures.

3 MOTOCYCLETTES; Suzuki 1979, 1000 GL, équipée, 19,000 kilomètres $2,500; Suzuki 1982, 1100, 10,400 kilomètres, équipée, $4,000; Honda 200, Twin Star, 1981, $600, 824-7671.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 12 pieds, Evinrude 9.9, meilleure offre. 663-1945.

BATEAU d'aluminium, 14 pieds, avec pare-brise en fibre de verre, 40 forces, 684-5984.

BATEAU fibre de verre, avec remorque, pour moteur de 40 à 55 forces, $950. 568-9731.

BATEAU 14 pieds avec remorque et moteur Johnson 20 forces, $1,750. Négociable. 771-0685.

BATEAU, 14 pieds, fibres de verre, Mercury, 35 forces, équipement de ski sans remorque, $1,200. S'adresser à 13 Mance, Hull.

BATEAU 14 pieds fibre de verre, moteur Evinrude 40 forces, remorque Heavy Duty, toile, très bon état, $1,950. 663-4292, 663-9447.

BATEAU 15 pieds, fibre de verre, moteur 55 forces Evinrude avec remorque. $1,500. Après 15h 30, 663-5788.

GREW 14 pieds, fibre de verre, Evinrude 70 cv, 1976, demande $3800, 663-9899 après 17h

HOBIE CATS
LE NOUVEAU marchand Hobie à Ottawa vous invite à venir voir le nouveau Hobie Edition Spéciale 16 pi. au prix spécial de $5,885. Surf Side, 2575 Carling, 828-9999.

PETERBOROUGH 16 pieds en cèdre, 20 forces, Evinrude et remorque. $700, 819-671-2670.

PLANCHES A VOILES BIC
6 SEULEMENT, Bic Gold neuves, parfaites pour débutants de tout âge. 230 litres. Stables. Une planche Bic 200S avec étriers, au complet, $569. Costume Seal Marine Gratuit à l'achat d'une planche. Harnais Interwind. Surf Side. 2575 Carling, 828-9999.

PLANCHE à voile Windsurfer Comp. 1983, voile régulière et maxi. «Wet suit», manteau et harnais, $1,200 ou meilleure offre. 824-1125 après 18h.

PLANCHE à voile, Wayler Ypsi, 1 an d'usage. Le soir, 487-2584.

PLANCHE à voile «Crit» 630, bon état. André, avant 16h, 663-5585. Après 16h, 643-4859.

PLANCHE à voile, Windsurfer Freestyle 1984, plus traîneau à neige adaptable au gréement $900. 663-9518.

STARCRAFT, 18 pieds, avec moteur hors-bord, 100 forces Johnson, 1972, excellent état, mise au point au moteur, câble pour volant neuf, détecteur de fond, etc... $5,650. 778-2764

TANZER 22 1979, équipement de base et plus, $12,500 ou toutes offres raisonnables. 776-4592.

VOILER — Mistral 16, cabine, 4.5 Evinrude, remorque $5,000. 568-3813.

VOILIER D-S, 16 pieds, cabine, quille, moteur, 4.5 h.p., remorque, 778-0622.

12 PIEDS fibre de verre, moteur Evinrude 4 forces, 568-8983.

1973 PETERBOROUGH, 18 pieds, Lemans, 100 forces, «power trim», $3,000. 521-6989.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ALARME avec paget pour automobile. Sylvain 778-0350.

BONNES pièces pour 1975 Chevelle Malibu. 568-8897.

MOTEUR d'automobile Mercury, 460-4 barils. 561-7322.

MOTEUR Dodge 426 Wedge, carburateur double quatre barils, transmission 727 Torque Flite avec convertisseur de couple 3500. 226-8935.

PIECES, moteur, etc., pour Volaré Plymouth 25. 568-0841.

PIECES pour Datsun, très bon moteur, 663-7450.

PRO NETTOYEUR. Pour voyage, mariage, sorties spéciales, un shampoing d'auto intérieur seulement $34.95. Aussi nettoyage résidentiel, commercial et roulotte. Consultez-nous pour estimation gratuite. 778-7847.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

RENAULT 12, 1972 pour pièces. 457-2668.

Z-28 pour pièces, 1977, 561-2304.

4 PNEUS radiaux Seventy GR70-15, 5 mois d'usage. 643-2480.

4 ROUES "Mags" magnésium, 4 Michelins pour Volksvagen Beetle, demande $150. 561-9043.

4 ROUES «Rally» pour Camaro, demande $50. 777-9468, Michel.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

EVINRUDE 18 forces, prix à discuter. Après 16h, 770-6658.

MOTEUR hors-bord, auto-électrique Chrysler 1951, 9.2 hp. bon état. $275. 467-5365.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

VALISES «Shoei», avec support et dossier ajustable, $250. 684-2303.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE pour camion ½ tonne, 771-9388.

CAMPER pour camion, 8 pieds, avec réfrigérateur, poêle, gaz et électrique, couche 4, 568-3466.

CHAUFFERETTE et banc arrière pour Van. 771-0311.

161 REMORQUES

REMORQUE Tendem 15x6½', capacité 4,000 livres, $1,100 ou meilleure offre. 663-3719.

REMORQUE tout usage, 8x12x6, Heavy Duty. 663-2486.

REMORQUE, 4x8 approximativement, $400, 568-2026.

REMORQUE 4 x 8. 770-2735.

1973 FORD Towing F350, 480 Home, 1 tonne, double roue, très bon état, $7,000 ou meilleure offre. 684-4251. Gerry.

164 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse/sécheuse, peu importe l'état. 663-1886.

ACHETERAIS poêle et réfrigérateur pour pièces ou qui fonctionnent. 663-6068.

AVEZ-VOUS des choses à donner tel que: poêle, réfrigérateur et meubles. Allons chercher gratuitement en tout temps, 643-5526.

DEMANDE immédiatement réfrigérateur, ameublement de maison. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

MACHINE à crème glacée molle et aussi slush. (819) 663-9761.

RECHERCHE meubles et appareils ménagers à donner, 827-2366. Demander Serge.

166 ENCANS

ENCAN le 8 juin, à 10h 30, route 148 est, Quyon, maison d'encan. Tracteur «Coskshutt» modèle 30, tracteur «International» modèle B-275 avec pelle, tracteur «Massey Furguson» modèle 135, épendeur à fumier, auto: 1981 Mazda modèle 626, van GMC 1982 (sujet à confirmation du syndict). Chaines, scies à chaines, outiles, articles de maison et autres. Pour informations Jean Trudel 770-2006.

167 DIVERS A VENDRE

AAA — DIVERS articles de bureau usagés à vendre: dactylos, pupitres, filières, tables, chaises, lampes, ainsi que des produits industriells; surplus du gouvernement. 521-2961. Heures: 8h à18h.

ACHETONS, vendons téléviseurs, appareils ménagers et appareils électroniques, 31 Gamelin. 771-8781.

AIL des bois à vendre, 777-0763 avant 21h.

AIR climatisé neuf 6,000 BTU, 771-3834.

ARMOIRES de cuisine, évier, poêle, 22½, bon état, tente, poêle et lampe Coleman. 733-8273.

ARMOIRES de cuisine avec comptoir, châssis, fournaise à l'huile, 2 bicyclettes. 684-4680.

ARMOIRES de cuisine complètes, peinturées blanches, 23 ans, $325. 727-9688.

ARTICLES de bébé, 2 bicyclettes: 20 pouces, 1 vanité de 36 pouces, amande, tout équipée. 561-2905.

ASPIRATEUR Electrolux, 2 ans d'usage, valeur: $650. Demande $250. 771-8627.

ATTENTION! Attention, mardi le 4 juin, grand spécial ouverture officielle du nouveau kiosque de variété. Spécialités: articles religieux pour cadeaux de première communion, confirmation et anniversaires de toutes sortes. Artisanats fait à la main. 361, boul. Maloney, Econo-Centre. Bienvenue à tous.

AUBAINE. Ensemble de patio, bois traité, acheté chez IKEA, valeur de plus de $500 demande $300. 771-4384 après 18h.

A VENDRE, machine à crème glacée molle et slush. C. Marcoux. (819) 663-9761.

BAGUE de diamants d'homme, solitaire, 0.4 Karats, valeur $3000. pour $1500. 238-3380.

BUFFET et ensemble de salon style colonial. Idéal pour chalet. Prix à discuter, après 18h 776-1268.

CHAUFFE-EAU pour piscine, gaz naturel, avec cheminée, prix à discuter. 561-0815, 777-4950.

CHAUFFE-eau de piscine au gaz propane, Jacuzzi, 1 an d'usage, $400, 771-3320.

CHAUFFE-PISCINE à gaz propane, bon état. 749-1023.

CLIMATISEUR, bon état, 6,000 BTU, $250. 729-8732.

CLIMATISEUR — 22,500 B.T.U., prix à discuter. (819)-986-8562 après 17h.

CLOWN magicien pour animer fêtes d'enfants ou d'adultes, livre bouquets de ballons. 776-1711, 685-0905.

COLLECTION livres Famille 200, 24 volumes, 778-8034.

CUISINIERE Bélanger, 24 pouces, propre, bon état, $100, 771-1557.

DESHUMIDIFICATEUR à vendre, $150. 561-8971.

DIVISION de bureau $40 à $50 unité, 771-2039.

ENCYCLOPEDIE Famille 2,000, (30 volumes), valeur $800 pour $400, 770-0131.

ENSEMBLE de salon, sofa, 2 chaises, 3 tables; table Brunswick, 4 x 8, 568-7685

EXCELLENT aspirateur avec balai rouleau, bas prix, propre. 820-6964.

FENETRES avec auvents en toile. Idéal pour chalet ou rénovation. Prix à discuter. 568-4828.

FENETRES d'aluminium, grandes 108½'' x 69¼''; petites 36¾'' x 48½''; 5 portes en bois différentes grandeurs. Excellent pur chalet. Prix à discuter. 770-4337, 776-4302.

FENETRES différentes grandeurs, orgue 2 claviers, nappe crochetée à la main. 663-8175.

FRITEUSE commercial pour beigne, 220V incluant 60 grilles et 2 supports de grille $900, Marc, 776-0074, 777-0911.

FUSIL Browning, calibre 12, BT-99, trap spécial; cabinet de fusils. 741-4466.

GATEAU de toutes occasions, à bon prix. 777-0777.

ILES complètes, caisse enregistreuse 6 départements, un comptoir double, machine «Glass Cutter», machine à tapis Rince Back, aucun prix par téléphone. 613-487-2690, 613-487-2444.

JEU d'échecs en marbre massif de grande taille. $175 ou meilleure offre. 776-1324.

LINGES de bébé à vendre, 12 poches, prix à discuter. Ginette, 997-2356.

LIT DE BEBE avec bureau, table de chevet, autres articles de bébé. 561-0237.

LUMIERES fluorescentes, fer, toilettes, lavabos, bains, réservoirs à eau chaude, poteaux de pouli de fer, portes, briques, blocs, barils, poutres de fer. 663-2143.

MACHINE à boules, parfait état. $125. 663-9518.

MACHINE à crème glacée molle, $1,200 ou meilleure offre. 459-3300.

MACHINE à tricoter, porte bagage pour auto, table à café, divan 4 places, bicyclettes d'exercice, 684-3446

MAINTENANT OUVERT
GROSSISTE de jeans et vêtements Unisex, dernier mode. Pourquoi payer plus cher dans les manufactures. Appelez-nous, Connection, 568-7305 du mercredi au samedi.

MOBILIER de salon à vendre, 2 tables à café, 2 lampes, sofa et chaise en cuir, comme neuf, prix à discuter. De 9 à 13h. 643-4973. Après 18h. 663-6142.

MOTEUR 15 watts, 3.7 ampères, avec convertisseur pour brûleur à l'huile, $50. 777-5768.

PATINS à roulettes pour homme, grandeur (7½-8) très bon état, $50. 777-9468 Michel.

PEAU d'ours Polaire (blanche), $10,000. Service de vaisselle en porcelaine, 8 couverts et accessoires. Valeur $1,500 demande $750. 663-6581 jour.

PISCINE creusée, 14x28 pieds, accessoires et pierres de patio, $2,000 ou meilleure offre, 778-0280 après 15h 30.

PISCINE hors-terre, 15x30, forme ovale, 741-8660.

PISCINE hors-terre, 27 pieds de diamètre, besoin toile et filtreur $600. 663-5221.

PISCINE 4x15 avec accessoires, prix négociable. 663-6797.

PLANCHES de grange, après 18h, 663-0882.

PLANNEUR de 4 pouces avec moteur ⅓ de force, 2 portes aluminium 2 pouces (moustiquaire). 568-6454 après 16h.

PLEIN jour ivoire, 94X87, draperies verte, 64X87, 777-4769.

PLYWOOD super spécial 4' X 8', épinette ¾/8'', $8.95; ½'', $11.95; 5/8'', $13.85; 5/8'' embouveté, $14.40; ¾'', $17.50; ¾'' embouveté $17.95; aspenite 7/16'', $6.95. Spécial sur peinture (613)764-2876.

PNEUS usagés, toute grandeur, 770-6575.

POELE Bélanger, 24 pouces, 3 bouées de sauvetage, 777-4744.

POELE à gaz, 36'', bon état, $100; machine à couper la viande, commerciale, $350, 455-2272.

POMPE à eau 4 pouces, remorque 12 pieds, 3 essieux. 819-767-2873.

PORTES DE GARAGES. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574.

SYSTEME de chauffage à l'eau chaude à l'huile comprenant fournaise, réservoir, pompe et plinthes. $400. Après 18h, 643-9502.

TENTE-ROULOTTE, Lionel, 1973, 6 places, $595; chaloupe aluminium, 11 pieds, Sears, $395; 561-0384.

TONDEUSES
LAWN BOY, à prix spéciaux. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

TONDEUSE à gazon électrique, $90; table ronde 4 pieds diamètres, $40; 663-7493.

10 CHASSIS aluminium avec moustiquaires 32'x77'', très bon état, $45 chacun; une porte aluminium 3', $25. 776-5433.

2 LOVE-SEATS, 2 chaises, 1 poêle: 30 pouces, 1 tondeuse électrique, 446-4118.

3 FENETRES Rusco, 36x60, très bon état. 663-2610.

4 PNEUS ordinaires F78/14 avec roues pour roulotte; porte intérieur de chambres; contre-fenêtre; tapis couleur avocado. 770-0609 après 18h.

168 VETEMENTS A VENDRE

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

MANTEAU de cuir Taurus grandeur 44X, $200, pantalon $100. Soir, 684-7820.

ROBE de mariée, blanche, longue, avec traine et chapeau, $400. jour: 727-7145 561-9827 après 17h.

ROBE de mariée, 7 ans, $250 ou meilleure offre, 643-1566.

ROBE de mariée, chapeau et crinoline, grandeur 11, prix à discuter. 561-7360.

ROBE de mariée, avec chapeau et crinoline, grandeur 5 ans, valeur:$635, demande $225. 770-0813.

ROBE de mariée, grandeur 5-7, manches longues transparentes avec dentelles, longue traîne, perles. 770-3549

VETEMENTS de valeur, grande 7/8, 776-1570.

2 ROBES de mariées, 7 ans, superbe, moitié prix. 771-5493.

170 DIVERS A LOUER

AA Robes de mariées, corsages, 827-2690

GATEAUX de noces à louer, 568-7476.

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE Vélo sport alpin, 18 vitesses, demande $250. 771-3897.

BMX, roues 24 pouces, 2 ans d'usage, 643-1292.

10 VITESSES de fille, Peugeot. $100, 456-3354.

175 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINES. Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons, aussi technicien en réfrigération. Ouvrage St-Joseph, Hull.

ACHETONS, réparons réfrigérateurs, fours micro-ondes, etc. 771-0097, 771-7233.

ATTENTION ATTENTION
VENTE de liquidation! appareils ménagers & ameublements divers, 50% à 75% de rabais. Garanti écrite! Livraison gratuite! Achetons appareils ménagers & meubles usagers. Aubaine Gatineau, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

BON piano, $750; 3 lits simples, $50 chacun; beau mobilier de chambre, $175; sapin de Noël, 7 pieds, $30. 643-2802.

BUREAU de chambre et plusieurs autres articles de maison. 561-3398.

BUREAUX, lits, bassinette, ensembles cuisine et chambre complètes, bon état, bas prix, 561-9794.

CABINET stéréo combinés Westinghouse. Mobilier de chambre espagnol. 771-8179, 771-5953.

CANAPE-LIT et chaise bleue, neuf, $180. 561-3888.

CHAISE à massage, un ensemble de 3 lampes. 561-9058.

DEUX lits jumeaux; tables de salon; 38 Etienne Bruélé, Pte-Gatineau. Après 17h.

DIVAN en coin, beige, 5 places, table de coin et à café, lampe. 776-0324.

DIVAN et chaise, style contemporain, beige-brun et gold, très bon état, $150. 685-0325.

ENSEMBLE de salon, $50, télévision 26 pouces, $100. Idéal pour sous-sol ou chalet, 663-1198.

ENSEMBLE de salle à manger en pin et poêle réfrigérateur, 770-5681; 568-0292.

ENSEMBLE salle à manger, style Colonial-Français, 9 morceaux: 6 chaises, table, buffet et vaisselier, très bon état. 749-8791.

ENSEMBLES salon/cuisine, $400. 568-4718.

WOOPI!
J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonce» au 560-2750.

LIT d'eau «Queeen», 3 mois d'usage, valeur de $600 pour $400 ou meilleure offre. 778-6003.

LIT simple, comme neuf, $125; 5 ensembles de draps, $7 la paire; 1 couvre-pied, $35; tapis 15 x 12 et 12 x 10 $125; 2 petites tables $5 chacune. 234-2375.

MEUBLES et appareils: lit king size, table de nuit, divan, fauteuil, télécouleur, réfrigérteur, cuisinière four auto-nettyant, pupitre, dactylo électrique, classeur, table et chaises. 568-8818 après 19h.

MEUBLES pour chalet, lits, chaises, sofa, fenêtres, barbecues, 568-6666

MEUBLES usagés, téléviseurs, stéréos. Vendons, achetons, réparons, 186 Preston. 594-3577.

MOBILIER de chambre à coucher anitque, 7 pièces, $900 ou meilleure offre. Après 17h, 663-3005.

MOBILIER de salon, 3 tables. Piscine creusée, filtreur et glissoire, 16 x 32, 671-2156.

MOBILIER de cuisine moderne pour 2 personnes, cuir brun pâle, $125 ou meilleure offre, draperies beiges, 75x63, 1 plein-jour, $25. 561-3478.

MOBILIER de cuisine moderne, 4 chaises, comme neuf, $275 à discuter. 643-3552. Après 18h.

MOBILIER de cuisine, demande $150, appelez 776-1979.

MOBILIER de salle à manger, en chêne antique, table ronde avec pattes et tête de lion, 8 chaises, vaisselier, vitre bombée, coulée dans le plomb. $2,995. 777-4527.

MOBILIER de salon recouvert à neuf, beige et bleu, $350; lits superposés, $150, lit blanc provincial français avec lignes dorées, $125; bureau 9 tiroirs blanc et bleu, $50; sécheuse Maytag sur courant 110, $125; sièges de van neufs, $450 les 2. 663-4159.

SALLE à manger en teck, $1,800, lave-vaisselle $100, bureau de travail en chêne $75, lazy-boy $15, mobilier de chambre (blanc), $255, 820-6820.

SOFA de style moderne en forme de L, très propre, $500, sofa-lit avec fauteuil, très propre, $350, 456-3354.

SOFA sectionnel 5 places, état neuf, $475. 594-3327 après 18h.

STYLE Colonial, canapé et fauteuil $350, divan-lit $350, tables érables massif, lampes, $200, lazy-boy $60, 663-5113.

2 LITS capitaine, 12 tiroirs chacun, 4 espaces de rangement chacun, $125 chacun, 776-1342 après 17 heures.

2 LOVE seats, beige; 1 table, très bon état, $400 ou meilleure offre. 643-1566.

3 TABLES de salon avec portes, très propres, $225, 776-1939

178 VENTE DE GARAGE

CHEMIN de la montagne, Luskville, 8-9 juin, 8h à 17h.

LE 8 juin, 9h à 17h, nous brisons maison, tout doit partir, en cas de pluie, sous-sol, au 24 de Calais, Angers. 819-986-9362.

MEUBLES Roxton, neuf, articles divers de qualité, samedi 8 juin de 10h à 20h, 142 est Béland, Gatineau.

SAMEDI le 8 juin de 9h à 17h, 5 Louis-Crescent, Aylmer.

179 ANTIQUITES

ANTIQUITE à vendre, prix à discuter. 770-3646.

MOBILIER de salle à manger en noyer, style Victorien, table avec 2 panneaux, 8 chaises, 1 vaisselier, 568-1104.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

AVONS bois de chauffage à vendre, corde: 16 x 4 x 8, fendu, livré. 568-5452.

BOIS de chauffage à vendre, 4x8x16, $45 la corde, après 17h, 827-2854.

BOIS de foyer, 90% chêne, livré, (819) 671-3184.

BOIS franc vert, fendu et «slab de cèdre», livré. 663-6265.

FRANKLIN 26" de large, avec grille pour BBQ, meilleure offre, après 17h. 684-1804.

186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETONS, vendons, échangeons toutes sortes d'oiseaux: cocaciels, jeunes perruches, serins. 777-2386.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

CHATONS persans blancs, enregistrés, 568-0272.

CHAT Siamois pure race, $150. Après 17h 30, 443-2163.

CHEVAL de selle, dressé à l'attelage, 4 ans, très docile, $500. 819-455-2701.

CHIOTS Berger Allemand, Colley, pure race, autres chien, chattons, Dr. Granier, 777-1333.

CHIOTS mélange caniche et berger. 643-9405.

CHIOTS, mélange terrier, $25, après 17 heures, 663-9388.

CHIOTS tout blancs, 1 mois, mélange labrador, $15.00. 684-4695.

CHIOTS 8 semaines mélange Bouvier des Flandres/Berger allemand, $25 chacun. (819) 457-4049.

COLLEYS, genre Lassie, chiots, adultes, garde, enregistrés, innoculés, 224-5129.

PERROQUET à vendre, 777-2386.

PETITS Colley mélangés, femelle Berger Allemand, Beagle, Sibérien, Terrier. 819-986-9580.

PITT BULL Terrier, pure race à vendre, 663-4691

VETEMENTS de bonne qualité, pour dame, grandeur 7-8. 776-1570.

188 PENSION-ANIMAUX

PENSION pour chevaux, pâturage très propre, entre Angers et Masson; location idéale; Jean-Marc ou Michel, 819-986-9666.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AAA ABC Services. Laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur. 568-7070.

ALLIANCE réfrigération-poêle, réfrigérateurs, laveuses-sécheuses. Réparations de toutes marques, 778-8544.

C. VILLENEUVE ENRG. 776-1324 SERVICE DE QUALITE
REPARATION des gros appareils ménagers de toutes les marques partout dans la région. Taux raisonnables.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS de laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

REPARATIONS de tout appareils ménagers. Prix raisonnable. Travail garanti. 643-4020.

REPARATIONS, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 777-2914.

SERVI-SECOURS 663-1414 776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT BRETON Enr., réparations poêles, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ST-AMOUR Electronique et Réfrigération, appareils ménagers, réfrigération, électronique. Achetons et vendons, ventes et services de techniciens. 85 Eddy, 770-6552.

ARBRE

COUPE arbres et taille haies à prix compétitifs. Estimation gratuite, assurance. 35 ans d'expérience. 643-2876.

ENTRETIEN du gazon et arbres, poser cèdres. 986-7106.

ENTRETIEN professionnel d'arbres: émondage, abattage, taille de haie, estimation gratuite. 731-0188

LES Experts Aboriculture, spécialistes en émondage, abbatage et élaguage, taille haies, consultants, micro-injection, pulvérisation d'arbres. Estimation gratuite. 778-7320

Vente et service d'appareils ménagers
Pierre Guérette et Frères
93, rue Eddy, Hull
771-8992

AUTOMOBILES

FERAIS mécanique de petits moteurs 2 temps, François 561-2228.

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE Riviera Enr. Air climatisé et changement de fournaise, aspirateur central. Estimation gratuite. 568-5191.

R. PHARAND chauffage Inc., installation d'air climatisé central, ainsi que fournaise électrique, à l'huile. Nous achetons huile de chauffage. Estimation gratuite. 568-6222.

COMPTABILITE

TENUE de livres, avec expérience, bilingue. 643-4352.

CONSTRUCTION

FINITION planchers de béton, tours de piscine, trottoirs, galeries, estimation gratuite, 643-5221.

SOULEVE maison pour excavation et fondation en bloc de ciment. Estimation gratuite, 663-4725.

CONSTRUCTION

AMENAGEMENT paysager, peinture, travaux de ciment, clôtures, nettoyage général. Estimations gratuites. 744-4940.

MODERNE construction-rénovation générale, soulève maison pour excavation blocs, briques et pierres naturels, 568-9653, 561-3513.

POUR réparations de fondations, 770-4035.

TOUS genres de travaux de construction; fondation, creusage, etc. Estimation gratuite, 568-7559.

TRAVAUX de maison en bois rond et pièces sur pièces, travaux de mortier (bousillage). Luskville, 455—2393.

UNICOM General Construction, bloc, brique et pierre naturelle et rénovations générales, 827-2751, 827-2787.

COUTURE

AA REPARATIONS, travail de qualité avec expérience, 777-6781.

JE FAIS réparations de tous genres. 568-9654,

COUVREUR

AAA TOITURE, Saumure Isolation, réparations, pose, bardeau, estimation gratuite, 568-1920.

COUVREUR, toiture de tous genres, goudron, taulerie, bardeau d'asphalte, estimation gratuite. 663-0283.

LES Toitures D.G. Leduc Inc., 15 ans d'expérience, réparations et entretien de toitures de tous genres. Estimation gratuite, 777-6206.

LES Toitures Athanasse Trepanier Enrg., 30 ans d'expérience, tous genres de toitures. Estimation gratuite. 777-8591.

M.L. COUVREUR ENRG. 663-3666
INSTALLATION de bardeaux pour tous genres de toiture; estimation gratuite. Travail garanti par écrit. Bureau, 663-3666.

DESSINATEUR

PLANS de construction, travaux d'art graphique et cartographie. Daniel Legault, 663-5893.

SERVICES professionels de dessinateur pour plan d'architecture résidentielle. Les Entreprises Unitech, 778-7888.

DEMENAGEMENT

A BON PRIX, 685-1480.

BONAVENTURE déménagement, entreposage, local-longue distance, 568-3040, 741-6418.

DEMENAGEMENT et Entreposage Pat, local, longue distance, assuré, fiable, travaillons avec soin. Très raisonnable. 731-9757.

DEMENAGEMENT à prix modique; appelez entre 9 et 16 heures, 568-9309.

DEMENAGEURS d'expérience, local ou longues distances, emballage. Prix d'aubaine. 594-3347.

FERAIS petits déménagements, le jour ou le soir. 777-9295.

GREG ou Russ, petits déménagements, cueillette, livraison. 820-2654.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

ALTERATION, réparation, rénovation, filage neuf en électricité. Estimation gratuite. 568-7559.

ATELIER-TRONIC — Tous travaux de plomberie et chauffage. Estimation gratuite. 568-7559.

ELECTRICITE

FERAIS tout genre d'ouvrage en électricité dans Hull-Ottawa. 776-4881.

JARDINAGE

AVONS Crushtone, dust, sable, terre parterre. 643-3977, 777-6112.

BELLE terre à parterre et jardin (Top soil), 568-3250.

SPECIAL terre remplissage, terre à jardin, sable, crushtone, 663-6578.

TERRE remplissage, salbe, concassé, petit bulldozer pour niveler. 455-2376.

TERRE à jardin, sable et concassé. Livraison même journée. 824-1431 (Marcel).

TOP soil de bonne qualité. Livraison même journée. Maurice Yelle, 746-0514, 746-4015.

MACHINES A COUDRE

CENTRE de couture, Lou Singer Enr., ventes, services, réparations de toutes marques de machines à coudre. Estimation gratuite, travail garanti. Pour tous vos besoins en couture, 44 boul. Montclair Hull, 777-7700.

VENTE et réparations «Singer» et autres marques. 663-6074.

MACONNERIE

BEDARD, poseur de briques et pierres, professionnel dans les foyers. 561-0691 ou 778-1782.

FERAIS briques, blocs, cheminées, «sand finish», etc. Estimation gratuite. 561-8093.

REPARATIONS briques, ciment, cheminées, mur de soutien, estimation gratuite, 684-8565.

MENUISERIE

AA, FERAIS travaux de tous genres: galeries, vinyle, aluminium, gyproc et peinture. 561-8881 après 16 heures.

AA 20 ANS d'expérience, carte de compétence et permis de contracteur. Ferais travaux de tous genres, petit ou gros, intérieur ou extérieur, estimation gratuite. 561-8881 après 16h.

ANDRE & ROBERT, ferais tout genre de menuiserie, réparations, etc. 230-5797, 237-5934.

FABRICATION de clôtures, patios, boîtes à fleurs en bois, soir: 663-2185.

FERAIS tous genres de menuiserie: charpente, sous-sol, rénovation, etc. Prix compétitif, 20 ans d'expérience, L. Major, 663-4414

MENUISERIE générale, rénovation, réparations, estimation gratuite, 568-9283.

MENUISIER, carte de compétence, 15 ans d'expérience, ferait travaux de tous genres, intérieur et extérieur, etc. Estimation gratuite, 568-8910.

MENUISIER ébéniste, finition intérieure et sous-sol, gyproc et joints, pose de céramique, 827-3631 après 16h

PEINTURE, finition de sous-sol, etc... 663-0006 Charles, 663-2223. Pierre, après 18 heures.

TOUS genres de travaux de construction. Réparations et rénovations, etc. Estimation gratuite. Travail garanti. Après 18 heures, J. Rosa. 778-3817.

NETTOYAGE

NETTOYAGE de vitres. Laissez nos experts s'occuper de vos fenêtres. Téléphonez-nous dès aujourd'hui, 770-1439, estimation gratuite.

NETTOYEURS Métropolitain. Sofas, tapis, murs, vitres, 561-0407

NETTOYAGE

NETTOYAGE de printemps dans maisons. Prix à discuter. Demander Carol. 776-1807.

PAVAGE

PAVAGE
REPARATION et installation de «sealer», estimation gratuite. 770-3410.

PAVAGE, tous genres, estimation gratuite sur demande. 663-3760.

PAYSAGES

BELLE terre à parterre tamisée et jardins avec engrais. Paysagiste Charette, 663-3730.

CEDRES à vendre pour haies, hauteur de 3 à 8 pieds, installation, garantie 1 an. 663-6504.

DECORATION et entretien extérieur, haies de cèdres, tourbes, arbustes, interlock. Estimation gratuite. 770-5493.

PAYSAGISTE Claude Bisson. Installation d'interlock, plantation d'arbustes ornementaux, taillage et émondage d'arbres. Haies de cèdre, clôture de bois, tourbe, deck en cèdre, patio, top soil. 643-4004.

PAYSAGISTE; haies de cèdres, tourbe, arbustes, terrassement, 643-4055.

PAYSAGISTE à bon prix; spécialiste tourbe et cèdre. 663-6941.

PAYSAGISTE, J. Houle Enrg., résidentiel et commercial, estimation gratuite. 663-0281.

SPECIAL, haies de cèdres, arbustes décoratifs, murs de soutien, R.B., 663-4273.

PEINTURE

AAA Les Peintures Michel. Tous genres de rénovations et réparations, intérieur, extérieur, au contrat ou à l'heure. Ouvrage garanti. Estimation gratuite, 561-9176.

AA PEINTURE Mobile enregistrée, 12 années d'expérience, 777-3562.

A BON compte, peinture, tapisserie, rénovation, 770-4035.

A BON PRIX! Ferais peinture, intérieur, extérieur. 5 ans d'expérience. Pour estimation gratuite et ouvrage garanti, Robert, 568-9135.

ANDRE & ROBERT — Peinture et décoration d'intérieur/extérieur, services de cheminées industrielles. Nous sommes engagés à satisfaire nos clients. 230-5797, 237-5934.

FERAIS de la peinture, intérieure, extérieure, demandez Michel. 777-7464.

FERAIS peinture intérieur, extérieur. Estimation gratuite, avec expérience, 663-8235, 643-2172.

FERAIS peinture intérieure, extérieure et tapisserie, 771-1576.

PEINTRE d'expérience, prix raisonnable, estimation gratuite. 771-0573.

PEINTURE J.L. — Peinture intérieur, extérieur, papier peint, estimation gratuite. 777-7821.

PLANCHER

INSTALLATION et sablage, planchers de bois francs; réparations et rénovations. Estimation gratuite. J.Y. Laurin. 749-6819.

VENTE, installation et remise à neuf de vieux planchers; Les Artisans des planchers de bois Inc, 561-1197.

PLATRIER

AAA GYPROC complet, soir. 561-5043.

A PRIX REDUIT
POSE de gyproc, finition de joint, plafond décoratif et texturé, peinture, 561-0603, pagette, 593-9840.

PLATRIER

D.V. PEINTURE et STUCCO. Résidentiel et commercial. 770-6182.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et finition de joints, plafonds texturés. 568-1650.

FERAIS pose de «Gyprock» joint peinture, plafond texturé, 663-7322, pagette 561-3222 code 53.

LES ARTISANS de la Peinture Inc, tirage de joints, plafond texturé. Estimation gratuite, 778-7478.

TIRAGE de joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs, 561-7298.

PLOMBIER

ALTER-TRONIC — Tous travaux de plomberie et chauffage. Estimation gratuite. 568-7559.

MAC'S Plomberie, réparations, 568-2614, 561-0938.

PLOMBERIE chauffage au complet. Estimation grat

• Gorbatchev et le conflit afghan

Il n'y a pas de solution militaire

NATIONS UNIES (N.Y.), (AFP) — Le numéro un soviétique, M. Mikhail Gorbatchev, a admis qu'il ne pouvait y avoir de solution militaire au conflit afghan, a révélé, mardi, M. Diego Cordovez, médiateur de l'ONU dans les tentatives de règlement du conflit.

M. Cordovez, qui vient de rentrer à New York après avoir obtenu du Pakistan et de l'Afghanistan la reprise, le mois prochain, à Genève, de leurs négociations indirectes sur le conflit, a indiqué que M. Gorbatchev avait adopté cette position lors de sa rencontre à Moscou avec le président pakistanais, le général Mohammed Zia-Ul-Haq, en mars dernier, après les funérailles de M. Constantin Tchernenko.

Tous mes interlocuteurs commencent à admettre qu'il ne peut y avoir de solution militaire au conflit, a déclaré M. Cordovez, en s'adressant à des journalistes. Il a ajouté avoir recueilli le ferme sentiment que le Pakistan et l'Afghanistan souhaitent parvenir à un accord.

Il a précisé que les pourparlers indirects de Genève entreraient le mois prochain dans une phase très concrète, qui, espère-t-il, aidera à prendre les décisions politiques indispensables à tout règlement du conflit.

Les négociations indirectes entre le Pakistan et l'Afghanistan qui ont démarré à Genève il y a trois ans, sous l'égide de l'ONU, se trouvaient depuis deux ans dans une impasse presque totale, après avoir permis d'établir les grands principes d'une solution politique du conflit.

Elles achoppaient sur les moyens concrets de mise en oeuvre de ces principes, au nombre de quatre: retrait de toutes les forces étrangères d'Afghanistan et arrêt de toute ingérence extérieure, garanties internationales sur la neutralité de l'Afghanistan, droit des Afghans à l'autodétermination et retour volontaire des réfugiés dans leur patrie.

Pour briser cette impasse, M. Cordovez a indiqué qu'il avait suggéré il y a déjà quelque temps aux parties de travailler sur des instruments spécifiques d'un projet de règlement. En d'autres termes, d modeler les pièces d'un puzzle dont l'élaboration deviendrait plus aisée dès lors qu'une volonté politique l'accompagnerait.

M. Cordovez s'est refusé à révéler la substance de ce processus. Mais il a affirmé que les réponses des dirigeants d'Islamabad et de Kaboul à ses suggestions lors de sa tournée, la semaine dernière, dans la région avaient été suffisamment encourageantes pour l'amener à proposer la reprise, les 19 et 20 juin prochain, à Genève, des négociations indirectes.

Il a affirmé avoir le sentiment que cette prochaine série de pourparlers serait constructive et même peut-être fructueuse. Il a ajouté qu'en cas de progrès, il proposerait la reprise des négociations en juin et en juillet.

M. Cordovez a reconnu qu'il avait été agréablement surpris de la volonté et du désir du Pakistan et de l'Afghanistan d'aller de l'avant, alors qu'il était très sceptique avant d'entreprendre sa tournée.

Il a reconnu qu'une issue négociée au conflit afghan serait pratiquement impossible sans volonté politique. Il s'est félicité de ce que les Etats-Unis et l'URSS aient décidé de discuter avant la fin du mois prochain du conflit. Il est très important et nécessaire qu'ils se réassurent mutuellement de leur soutien à la médiation de l'ONU, a-t-il dit.

M. Cordovez s'est refusé à analyser les répercussions de la situation militaire actuelle en Afghanistan sur ses efforts diplomatiques. Selon les informations provenant de la région, l'URSS a accru sensiblement ses opérations sur le terrain et depuis quelques mois, les incidents frontaliers entre le Pakistan et l'Afghanistan sont devenus presque quotidiens.

La bombe

Un soldat et un habitant d'un village pakistanais tout près de la frontière afghane montrent une bombe défectueuse qui aurait été larguée par un avion afghan au cours d'un raid sur leur village, le 31 mai. Cette attaque aurait fait 12 morts et 31 blessés. Les deux pays reprennent, le mois prochain, à Genève, les négociations indirectes sur le conflit. (Photolaser PC)

Bagci a-t-il aidé Agca à quitter la Bulgarie?

ROME (AFP) - Le vitrier turc Omer Bagci a-t-il aidé Ali Agca, dès 1980, à quitter la Bulgarie avec un faux passeport, neuf mois avant l'attentat contre Jean-Paul II à Rome? La question a été posée, mardi, au procès de la piste bulgare où Omer Bagci a plongé de confusions en contradictions.

Pourquoi l'émigré turc installé en Suisse --qui a déjà reconnu avoir remis à Agca à Milan, le 9 mai 1981, un paquet contenant le revolver qui a servi à l'attentat--, a-t-il emprunté tant de détours, entre le 30 août et le 1er septembre 1980, pour se rendre en vacances en Turquie: il entre en Bulgarie, repart en arrière, en Yougoslavie, puis revient en Bulgarie pour franchir enfin la frontière turque au moment même où Ali Agca quitte la Bulgarie avec un faux passeport pour gagner la Yougoslavie et l'Europe occidentale.

Examinant littéralement à la loupe le passeport de Bagci, la Cour a trouvé les cachets du poste frontière bulgare de Kaotyne le 30 août, ceux de Skoplje en Yougoslavie le 31 août, celui enfin de Kapicule en Turquie le 1er septembre.

Le petit Turc, blouson de cuir et jeans, le crâne chauve, transpirant dans la chaleur romaine, assure qu'il n'a connu Agca qu'en Suisse, quelques semaines avant l'attentat. Il s'est penché sur des cartes géographiques, crayon à la main, pour tenter de reconstituer l'itinéraire, mais s'est encore embrouillé et s'est contredit, au point que le président l'a accusé de mentir à la Cour.

En fait, pour l'accusation, le mystère du voyage est clair : le Turc a transporté Agca de Bulgarie en Yougoslavie.

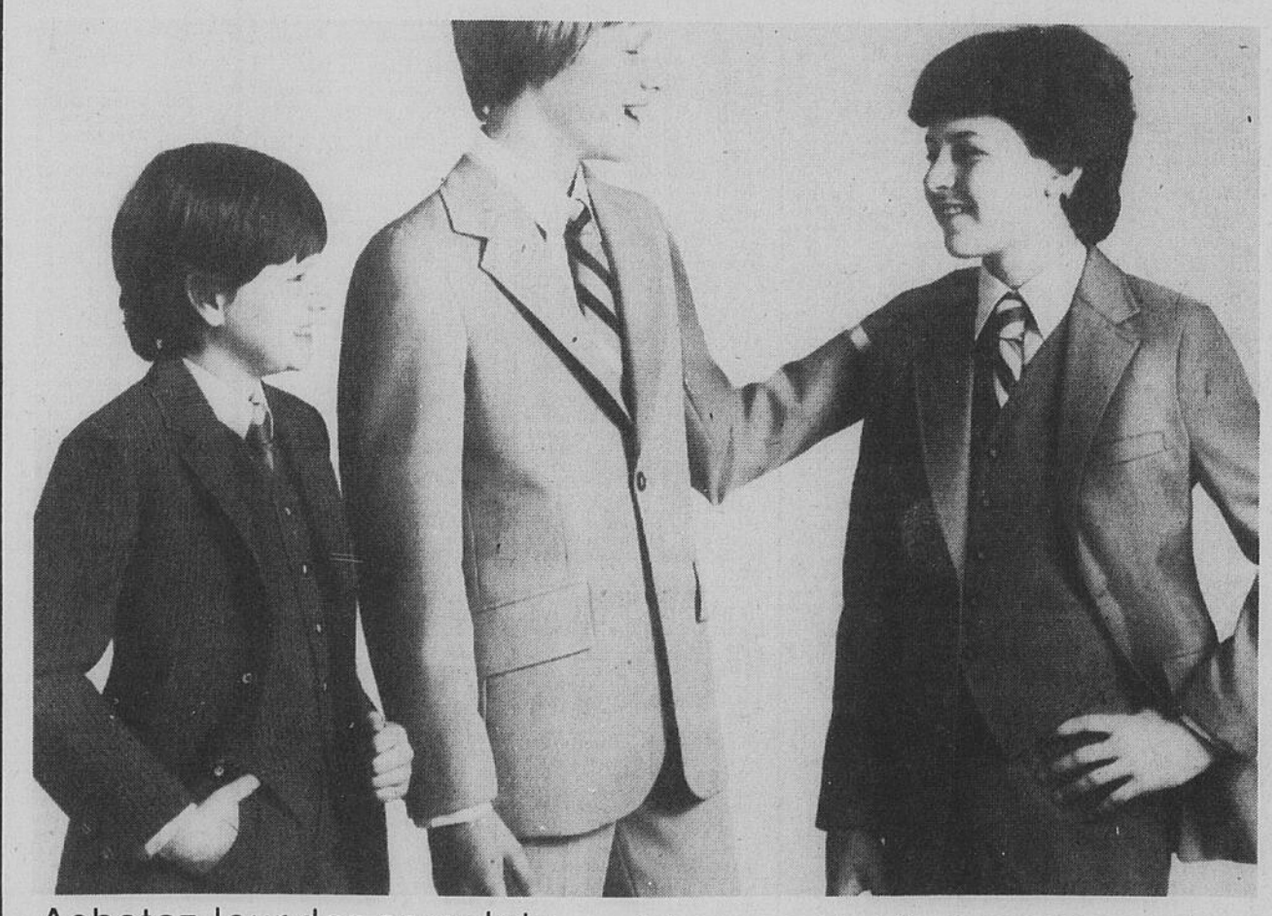
Le président de la Cour, M. Severino Santiapichi, pour plus de clarté, rappelle à l'accusé qu'Agca affirme avoir quitté la Bulgarie en auto-stop, avec un automobiliste inconnu qui l'aurait pris à bord de sa Mercedes. En réalité, lance le président, il est très probable que cet inconnu, ou du moins cette personne dont Agca ne veut pas révéler l'identité, c'est justement vous.

Je suis un pauvre ignorant, répète le vitrier. Je me repens sincèrement... Je ne pensais pas qu'Agca aurait fait un si mauvais usage de ce révolver.

La Cour a par ailleurs demandé aux autorités judiciaires néerlandaises une copie des déclarations faites à la police par le Turc Aslan Samet, arrêté le 14 mai dernier avec un Browning de calibre 9 analogue à celui d'Agca, au moment du voyage du pape aux Pays-Bas.

1/3 de rabais

Ecoulement de complets pour garçons chez Sears. Faites vite!



Achetez-leur des complets pour la remise des diplômes

82.99-85.99

Orig. Sears $125-$130

Grâce aux complets de Sears, vos garçons seront élégants pour la remise des diplômes. Venez vite faire votre choix parmi une grande variété de styles et tons discontinués, unis ou à rayures. Vous trouverez divers tissus et diverses tailles, mais pas tous les styles, tons et tailles à tous les magasins. Les complets ne correspondent pas à l'illustration. Venez profiter en personne de cette super aubaine!

D'autres aubaines Sears pour les garçons

1/3 de rabais
Chemises de ville pour garçons
Assortissez-en quelques-unes avec l'un de nos complets. Choix de couleurs et de tailles variées.
Rég. Sears $9-$15 **5.99-9.99**

1/3 de rabais
Pantalons de ville pour garçons
Nos styles discontinués sont offerts dans une variété de mélanges de tissus et de couleurs, y compris des styles à ceinture.
Rég. Sears $21-$30 **13.99-19.99**

1/3 de rabais
Vestons sport pour garçons
Regardez donc ces vestons chic offerts à prix d'écoulement. Variété de styles, couleurs et tailles.
Rég. Sears $40-$80 **26.99-49.99**

Sears Canada Inc. «Rég.» ou «était» s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur, tant qu'il y aura de la marchandise. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

LE DROIT les petites annonces

195 REPARATIONS ET SERVICES

REPARATIONS de poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, etc...777-2914.

196 JARDINAGE

BELLE terre à parterre, crushtone, sable, dust, livraison, 643-2611.

FERAIS entretien de fleurs, arbustes, décoration de parterres, 663-0161, après 17h.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Hohner, 120 basses, $250. 995-9431, après 18h.

AMPLIFICATEUR, guitare, support guitare, 568-3398.

AMPLIFICATEUR Yamaha, guitare, Hajstrom, avec étui dur, bon état, $550, Luc, 561-2817.

AMPLIFICATEUR 50 watt, «Hiwatt», excellent état, $350. 684-2303.

AMPLIFICATEUR, avec bonhum, et 2 pédales, 561-1741.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

A VENDRE Discothèque mobile $2,500. 777-4329.

BASSE Mann, applificateur 12 watts, $325, le soir 561-4048.

BATTERIE, Pearl, 9 morceaux, 5 symballes Ziljdian, Sabian, beaucoup de morceaux neufs, excellent état, comme neufs. Demander Stéphane. 824-7741.

BOARD Mixer, Tangeant, 12 canaux stéréo; 1 synthétiseur Univox, Mini-moog, 1 string machine Elka tous en excellent état, meilleure offre, 561-4428.

DISCO Mandrake, musique tous genres, pour toutes occasions, Michel 770-0705.

EXCELLENTE boite de son marque Gonnon et haut-parleurs 200 watts. 771-0311.

GUITARE «Base», Mann, 6 mois d'usage, valeur $450, demande $300. Jour: 770-0666, après 18h, 459-2088.

GUITARE FENDER avec étui, $300. Après 18h, 778-3945.

LOCAL de pratique pour musiciens, à louer, 561-7282.

LOWREY-FIESTA, orgue d'appartement à deux claviers et section mélodie. Jim Carrière ou Jean Chouinard, 741—3853, 993-8200.

ORCHESTRE des années 50 à 80, pour toutes occasions, 568-7918, 771-3798.

ORGUE Kawai, très bien équipée, prix à discuter. 777-5792.

ORGUE Yamaha A-40, 2 claviers, pédalier. Après 18h, 561-5239.

208 MUSIQUE

ORGUE Lowree, presque neuve, 1 clavier, accords automatiques, valeur $1,200 pour $600; système de son Akai, 45 watts, neuf, $500, 663-6912.

ORGUE YAMAHA, 2 claviers, modèle C35, comme neuve, valeur $6000, pour $3500. Après 16h. 561-3427.

PIANO automatique, excellent état, avec rouleau, banc et cabinet, $1,400, 722-9562.

PIANO Brewster 1910, meilleure offre. 771-9066 après 17h.

PIANO d'appartement Bell, $2,500. Entre 17 et 21 heures, 233-6898 tous les jours sauf le lundi et le mercredi.

PIANO Henman (Square Grand), fin 1890, bois de rose, $1,200 négociable, 238-6473 laissez message.

PIANO Howard 1920, $1,200. 663-0109 sur semaine entre 8h et 15h.

SYSTEME de son professionnel comprenant amplificateur, pré-amplificateur, «equilizer», lecteur de cassettes automatique, 2 hauts-parleurs 100 watts chacun. 770-9578.

SYSTEME de son Sony complet, 771-6175.

TECHNICIEN son et lumières, équipement complet et transport. Richard, 568-8560; Gilles, 568-8865.

209 VIDEO

FILMEUSE à cassette avec équipement, servit 1 fois, valeur $800 pour $350. 643-4192 après 17h30

TRANSFERT de films, 8 millimètres et super 8 sur VHS ou Beta à prix économique, 771-2241

212 ORDINATEUR

APPLE II, compatible, ordinateur Unitron 48K, Disk Drive, Joystick, jeux, $850 discutable, 684-7878.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CINE-CAMERA avec projecteur et écran super 8, parlante avec micro Shinon, $450, Richard 777-4864.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes main, conseils sur problèmes. 663-1606.

AGENCE DE RENCONTRE
RENCONTRER une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Suzie's au 820-7709.

AGENCE DE RENCONTRE BUT SERIEUX
CHERCHEZ-VOUS quelqu'un de distingué et cultivé du même niveau que vous. Fuyez la solitude. Appelez-moi, «La vie à Deux», 778-7808 de 11h à 21h.

230 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOUVEAU SAUNA NOUVELLE DOUCHE MAINTENANT OUVERT!
NOUVELLE terrasse, vestiaie, chambres, bain privé, téléphone, salon. 1070, rue MacKay, centre ville Montréal, 1-514-878-9393.

SEPAREE légalement, 51 ans, cherche homme 50 à 55 ans, propre, honnête, sincère, de belle apparence pour but sérieux. 746-7940.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE
DANSE pour gens seul, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336, cheminMontréal, Vanier. 776-6717.

CELIBATAIRE, 29 ans, 5 pieds 5 pouces, enseignante, pianiste, intérêts: arts, musique classique, sports: natation, canot, raquetball, plein air, cherche compagnon goûts similaire. Ecrire casier postal 488, Hull. J8Y 6P2.

COEUR en chômage. Professionnel, 32 ans, séparé avec 2 jeunes enfants. Aimerais rencontrer une jeune maman, grande, intelligente, sportive, jolie, autonome, riche de coeur et d'esprit et qui aime le camping. Répondre à Boîte postale 532, Aylmer J9H 5E7.

FEMME solitaire, dans quarantaine, échangerait amitié, sorties avec toute personne compatible, propre, cultivée. Ecrire case 176 Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

HOMME de 39 ans, 6 pieds, 180 livres, honnête, tranquille, aimerait rencontrer jeune femme entre 28 et 38 ans. Ecrire à Case 115 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

JEUNE femme 30 ans aimerait rencontrer jeune homme 30 - 35. But partager amitié, sorties sports, Ecrire à C.P. 392 Succ A, Hull Qc, J8Y 6P2.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, distinguée, aime la nature, activité culturelle, voyage, désire rencontrer monsieur libre, sérieux. Ecrire case 100 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE 37 ans 5'6'', belle apparence. Aimerait rencontrer homme 35 à 45 ans, belle apparence, distingué, sobre. But sérieux. Ecrire case 236 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

PROFESSIONNEL trentaine, aimerais rencontrer fille 25-38 ans, cultivé, but: partager amitié. Ecrire LE DROIT, Case 111, 375 rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

PROFESSIONNEL, 32 ans, 5'10'', 175 livres, libre, distingué, ne fume pas. Aimerait rencontrer femme dans la vingtaine, avec ou sans enfant, belle apparence, distinguée. Photo appréciée. But sérieux. Ecrire à case 119, Le droit, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

VISAGE CLUB DE RENCONTRE
DANSE pour gens seuls, jeudi, vendredi et sameid. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21h. Motel Concorde, 333, chemin Montréal.

RENCONTRE sérieuse pour hommes et femmes, sans compagnie. 776-4790.

PROFESSIONNELLE 31 ans, 5 pieds 7 pouces, apparence agréable, sportive et cultivée, simple et sincère, cherche compagnon 30 ans ou plus pour partager activités. Ecrire case 120, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

VEUF désire amie sincère, entre 55 et 65 ans. Automobile. Ecrire case 122, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

VEUVE 63 ans recherche homme dans la soixantaine. Ecrire votre numéro de téléphone. Ecrire case 114 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

Cliché répété à éclairage différent, en rais

alimentation

La Cuisine Volante, une entreprise qui a réussi

par Philippe Landry

ALFRED — «La cuisine Volante» de Roger Lamarche porte bien son nom; 1,000 repas chauds par semaine et jusqu'à 50,000 par année, près de 1,500 buffets par semaine. Entrées, amuse-gueules, sandwichs, poulets, boeuf Wellington, pâtisseries, salades, café: tout est livré à point à St-Isidore, Hawkesbury, Maxville, Rockland, par tout l'Est-Ontarien et jusque dans la Capitale. Le chiffre d'affaires a atteint le trois-quarts de million de dollars, l'an dernier, et, en 1985, M. Lamarche vise le $1,000,000.

Il y a 12 ans, le pourvoyeur Roger Lamarche préparait les repas de la «Cuisine volante» dans la cuisine du petit bungalow familial, route 17, à l'ouest d'Alfred. Vint un jour, cependant, où M. Lamarche en eut assez de retrouver sa cuisine à l'envers... Chassé de la cuisine, Roger Lamarche enménage dans un vieil autobus scolaire pour aller servir repas et buffets dans les centres communautaires, les clubs de golf, aux clubs de l'âge d'or, aux Chevaliers de Colomb, à l'occasion de réunions d'affaires, aux noces, lors d'événements sportifs.

Les débuts

Les débuts furent un peu lents, raconte M. Lamarche, en disant que les gens étaient peu habitués aux pourvoyeurs et craignaient d'avoir à payer plus cher. Les habitudes voulaient plutôt que les femmes se regroupent et se partagent la tâche de préparer les bouffes à l'occasion d'événements sociaux. «Il a fallu forcer le marché au début», ajoute M. Lamarche.

Aujourd'hui, «on en refuse (des commandes) autant qu'on en prend», clame avec fierté le propriétaire de la Cuisine volante, un chef reconnu par la Fédération canadienne des chefs de cuisine.

Plusieurs raisons justifient le succès de son entreprise, selon M. Lamarche. «Nous servons de bonnes portions aptes à nourrir des appétits de cultivateurs» et le patron n'hésitent pas à faire confiance aux employés et leur déléguer des responsabilités.

On met l'accent aussi sur la qualité et le service. Professeur dans les nombreuses cuisines du collège Algonquin, du Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred, dans des écoles secondaires, M. Lamarche connaît l'importance d'avoir des employés qui se présentent bien aux tables et font le service comme il se doit. Il utilise des enregistrements vidéo pour l'entraînement des nouveaux employés.

Qualité et service

La Cuisine Volante emploie plusieurs personnes et l'entreprise met l'accent sur la qualité et le service. On voit ici le chef Roger Lamarche en compagnie d'Anne Lalande et Daniel Landriault.

• (photo LE DROIT, par François Roy)

L'employeur

La «Cuisine volante» emploie d'ailleurs plusieurs personnes: près de 125 étudiants du secondaire ou des universités, des personnes à la retraite, etc. Il tente, le plus souvent, d'employer des gens de l'Est ontarien. «On va chercher de l'argent dans les municipalités locales mais on essaie également d'en laisser», de dire l'homme d'affaires qui a ouvert une boulangerie-pâtisserie il y a un an et qui songe maintenant à produire des cours de cuisine sur bande vidéo.

Quelques fois, le succès ne vient pas sans moments difficiles ou embarrassant. Il faut entendre cette anecdote que Roger Lamarche raconte avec ses mains et en faisant toutes sortes de contorsions. C'était une noce, précise le chef cuisinier et pourvoyeur. Les mariés avaient commandé un gâteau frais de six étages en lieu du traditionnel gâteau fruits. A la fin du repas, Roger Lamarche en tuxedo s'avance couteau en main. En coupant le gâteau, celui-ci s'effondre: un étage sur le plancher, un autre sur la table devant les mariés, et le chef maître-d'hôtel en attrape deux autres au vol qui lui tombent sur les bras et les mains. Seuls deux étages restent en place. L'accédent déride la noce et on réussit tout de même à récupérer suffisamment de gâteau pour servir tout le monde.

M. Lamarche raconte aussi qu'il lui a fallu, un jour, préparer un buffet pour 400 personnes... à trois heures d'avis... parce que quelqu'un avait oublié jusqu'au dernier instant de passer la commande.

La «Cuisine» volante a fait sa place dans l'Est ontarien sans subvention, précise le chef Lamarche et sa réputation s'est répandue par le bouche à oreilles. Notre publicité est dans notre assiette, indique le patron.

M. Lamarche est également fort actif dans la communauté. Il a été président de la Caisse populaire d'Alfred, membre des Chevaliers de Colomb et des Optimistes, membre du comité de développement de Prescott-Russell et du comité consultatif auprès du Collège de technologie agricole et alimentaire.

La saveur de la rhubarbe se marie bien avec le sucre

OTTAWA — «Voici revenu le temps de la rhubarbe» dit Victoria McTaggart, conseillère en alimentation d'Agriculture Canada.

«C'est le printemps et, une fois de plus, c'est le temps de cueillir la rhubarbe. Quand j'étais enfant, je m'assoyais sur le perron avec un bol de sucre dans lequel je trempais des tiges de rhubarbe d'un rouge rosé. J'aimerais bien que la rhubarbe pousse dans mon jardin, mais ceux qui en ont ne partageraient peut-être pas mon avis: elle pousse tellement, sous notre climat tempéré, qu'il est difficile de toute la consommer».

Le sucre adoucit la saveur de la rhubarbe mais il en augmente aussi la valeur énergétique. Une portion de 125 mL de rhubarbe cuite et sucrée fournit environ 620 kilojoules (150 kilocalories). La rhubarbe renferme cependant plusieurs éléments nutritifs dont des vitamines A et C, de la niacine, du potassium et du phosphore. La conseillère ajoute: Je me souviens d'un restaurant dans le nord de la Hollande où l'on servait de la glace à la rhubarbe comme entremets. Les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada ont créé leur propre version de cette glace, le sorbet à la rhubarbe, ainsi qu'un nectar de rhubarbe fraîche pour les amateurs de jus naturels.

Enfin, y a-t-il une meilleure façon de commencer la journée qu'en dégustant des muffins à la rhubarbe? La rhubarbe peut se consommer à n'importe quel moment, qu'elle ait été achetée au marché ou cultivée dans votre jardin.»

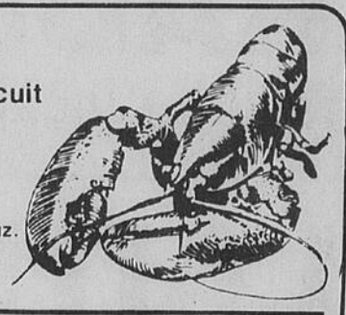
Sorbet à la rhubarbe

750 mL de rhurbarbe, en morceaux de 5 cm ou un paquet (600 g) de rhubarbe congelée, décongelée
25 mL d'eau
175 mL de sucre
5 mL de vanille colorant alimentaire rouge (facultatif)
1 blanc d'oeuf

Mettre la rhubarbe en purée en la mélangeant avec l'eau. Incorporer le sucre et cuire jusqu'à ce qu'à tendreté (environ 5 min.), en remuant fréquemment. Enlever du feu, ajouter la vanille et le colorant alimentaire et laisser refroidir à la température de la pièce. Monter le blanc d'oeuf en neige, sans toutefois l'assécher, et incorporer au mélange de rhubarbe. Verser dans un plant de 2.5 L allant au four (moule carré de 23 cm). Mettre au congélateur jusqu'à ce que les côtés soient fermes (environ 1h). Renverser dans un plat refroidi et battre jusqu'à ce que le mélange soit lisse. Congeler partiellement (environ 1h) et battre de nouveau, mettre au congélateur jusqu'à ce que le mélange soit ferme (environ 2h). Donne 8 portions de 125 mL.

fruits de mer
AU PRIX DE GROS
directement de l'entrepôt

Vivant ou fraîchement cuit
HOMARD
$2.99 ch. ou $33.00 la douz.



Huîtres Malpèque
$3.95 douz.

FRUITS DE MER CAPITAL
160, rue Adrien-Robert Hull — 778-1892
Parc Industriel Richelieu de 10h a.m. à 5h p.m.

CETTE PROMOTION EXCEPTIONNELLE SE TERMINE SAMEDI. NE MANQUEZ PAS D'EN PROFITER.

UN AIR D'ÉTÉ...

C'EST LE BON TEMPS D'AJOUTER UNE NOTE DE FRAÎCHEUR ET DE COULEUR DANS VOTRE SOLARIUM, SÉJOUR, CUISINE OU SALON.

A- LUMINAIRE DE NACRE BLANC, AGRÉMENTÉ DE FLEURS BOURGOGNE. DIAM.: 11", #111310
SPÉCIAL $59.95
DIAM.: 16". #172742
SPÉCIAL $79.95

B- UN VENTILATEUR DE PLAFOND PRODUIT UNE VENTILATION SI AGRÉABLE. CELUI-CI A UN FINI LAITON OU LAITON ANTIQUE, UN MOTEUR 3 VITESSES, RÉVERSIBLE. DIAM.: 48"
AB #28084 BRA #28100
SPÉCIAL $154.95

C- CHOIX DE RAVISSANTES COULEURS D'ÉTÉ AVEC CETTE LAMPE DONT LA BASE EST EN CÉRAMIQUE ET L'ABAT- JOUR DE MÊME TEINTE. BLANC, AMANDE, MARINE, ROSE ET FRAMBOISE.
#122531
SPÉCIAL $19.95

D- POUR VOS SOIRS DE LECTURE, LAMPE SUR PIED AJUSTABLE, EN BLANC, AMANDE OU NOIR.
#14548
SPÉCIAL $49.95

boiteau luminaire
Embellit la lumière
650 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU,
643-3246
STATIONNEMENT GRATUIT. CETTE PROMOTION NE S'APPLIQUE QU'AUX ITEMS EN MAGASIN, AMPOULES EN SUS. TOUTE VENTE FINALE. OUVERT DE 9 H À 17 H 30 DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9 H À 21 H LES JEUDI ET VENDREDI ET DE 9 H À 17 H LE SAMEDI.

ison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Soyez un acheteur avisé, magasinez tout d'abord aux

Fermes Carrousel

OUVERTS DIMANCHE de 10h a.m. à 4h p.m.

Pour la meilleure qualité et sélection de fruits et légumes frais

Prix en vigueur du 5 juin au 8 juin 1985

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES

Lundi-mardi-mercredi 9h - 6h
Jeudi-vendredi 9h - 9h
Samedi 8h 30 - 5h

10, CH. STAFFORD, BELLS CORNERS — 1430, PR. PRINCE OF WALES — 200, BOUL. GREBER, GATINEAU

PÊCHES fraîches, sucrées — Canada No 1 Produit des E.-U. — Limite de 10 lb avec achat 10.00 — 1.08kg lb .49

MELON D'EAU frais mûr — Produit des E.-U. Canada No 1 Moy.16 lbs — ch. 2.98

CANTALOUPS frais sucrés — Canada No 1. Produit des E.-U. — ch. .88

POIVRONS gros verts — Produit des E.-U. Ontario No 1 — 1.52kg lb .69

RADIS FRAIS Récolte locale du Canada — 3/$1

LAITUE locale, à feuilles — Canada No 1 — ch. 3/$1

VIANDES FRAICHES DE PREMIÈRE QUALITÉ

CUISSES DE POULET frais, dos liés 2.16kg — Rég. 1.38lb — lb .98

CÔTELETTES DE PORC frais, côte ou tenderloin 4.37kg — Rabais .40lb — lb 1.98

RÔTI OU BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE Provenant de boeuf Canada "A" 6.55kg — Rabais 1.00lb — lb 2.97

CÔTELETTES DE VEAU frais, d'épaule 5.00kg — Rabais .70lb — 2.27 lb

JAMBON CUIT Shopseys, tranché au magasin 5.05kg — Rabais .50lb — 2.29 lb

JARRETS DE PORC frais jamais congelé 1.30kg — Rabais 20lb — lb .59

PICNIC DESOSSÉ Fumet épaule fumé 4.39kg — Rabais .30lb — 1.99 lb

BACON A DEJEUNER Tranché au magasin 4.37kg — Rabais .40lb — 1.98 lb

SALAMI Burns tranché au magasin 5.05kg — Rabais .40lb — 2.29 lb

CUISSES DE DINDES Décongelés 1.50kg — Rabais .20lb — lb .68

JAMBON MIGNON Mary Miles, prêt à manger 5.47kg — Rabais .80lb — 2.48 lb

SAUCISSES FUMÉES Maple Lodge 450 g — Rabais .10ch. — ch. .98

SIMILIPOULET Tranché au magasin 4.37kg — Rabais .40lb — 1.98 lb

BOLOGNE Davern au morceau 1.74kg — Rabais .30lb — lb .79

CÔTELETTES D'AGNEAU N.-Z., congelées, épaule 5.05kg — Rabais .20lb — 2.29 lb

PAINS À HOT DOG ou HAMBURG Sunshine — pqt 8 — ch. .68

FROMAGE COTTAGE Light'n Lively Sealtest — 500 g — 1.59

POPSICLES Sealtest — Pqt 24 — 2.39

CREME GLACÉE Meadowgold — 1 litre — 1.88

MARGARINE CARROUSEL — 2 lb — 1.48

CHEDDAR DOUX ANCO — 6.57kg — 2.98 lb

FROMAGE RICOTTA — 4.50 g — 1.98 lb

LIMONADE SEALTEST — 1 litre — .38

La crème glacée maison sera un régal de l'été

Une coupe de crème glacée servie avec des fraises.

OTTAWA — La crème glacée est probablement le dessert préféré dans le monde entier. Ce mélange onctueux et froid de lait ou de crème, d'oeufs et d'essences est dégusté depuis que les Italiens l'ont présenté au début du dix-septième siècle. On prétend que le fameux charmeur italien, Casanova, attribuait à la crème glacée des propriétés aphrodisiaques.

La crème glacée maison a toujours eu un attrait spécial. Pourtant, pendant des années, il fallait un travail compliqué pour préparer le mélange à la main en tournant la manivelle d'une sorbetière à la vitesse exacte, et dans un récipient entouré de glace concassée et de gros sel en proportion très précise. Les fabricants commerciaux essayent de capter cette saveur à l'ancienne mode; d'aucuns s'en rapprochent mais rien n'est aussi bon que la crème glacée maison.

Aujourd'hui, avec l'avantage de produits comme le lait sucré condensé, et la disponibilité d'une variété de fruits frais et autres ingrédients aromatisés, la crème glacée est si simple à faire qu'on peut la déguster chaque fois qu'on en a le goût.

Le lait condensé sucré, un mélange crémeux de lait pur et de sucre, est combiné avec des jaunes d'oeufs, du lait, une pincée de gélatine et votre choix d'essence — vanille pure, chocolat, fruits frais. Il suffit de le faire refroidir légèrement, ensuite d'incorporer de la crème fouettée et de faire congéler. Quelle recette pourrait être plus simple?

Avec l'addition d'une liqueur comme ingrédient aromatisé, vous pouvez produire un élégant dessert qui impressionnera vos invités les plus connaisseurs. C'est comme la cuisson du pain maison, il existe un genre de satisfaction à préparer et à servir la crème glacée que vous faites vous-même.

Au cours des journées chaudes de l'été, quand on a souvent besoin d'une pause qui rafraîchit, la crème glacée maison a des pouvoirs magiques. Faites des plans un peu d'avance car il faut huit heures pour la congélation. Il en résultera un régal congelé si riche et crémeux que vous voudrez même vous en régaler au milieu de la nuit pour apaiser votre faim.

Crème glacée maison à la vanille

1 c. à thé (5 mL) de gélatine non aromatisée
¼ tasse (50 mL) d'eau
1 boîte de lait condensé sucré Eagle Brand MD
2 jaunes d'oeufs
½ tasse (125 mL) de lait
1 c. à soupe (15 mL) de vanille
1 tasse (250 mL) de crème fouettée

Dans une petite tasse à mesurer, saupoudrer la gélatine sur l'eau pour l'amollir. Placer la tasse dans un plat d'eau chaude jusqu'à dissolution de la gélatine. Dans un bol, mélanger le lait Eagle Brand, les jaunes d'oeufs, la vanille et la gélatine; bien mélanger. Placer au réfrigérateur pendant une heure pour refroidir jusqu'à ce que le mélange soit de la consistance de blancs d'oeufs non battus. Fouetter la crème et l'incorporer dans le mélange refroidi. Placer dans un contenant pour congélateur, recouvrir et faire congeler pendant au moins huit heures jusqu'à consistance ferme. Placer au réfrigérateur 10 minutes avant de servir pour obtenir un léger amollissement. Recouvrir et remettre le reste au congélateur. Donne environ quatre tasses (1 L).

Crème glacée aux fraises

Au lieu du lait et de la vanille, ajouter 1½ tasse (375 mL) de fraises écrasées (cuites pendant quatre minutes) au mélange Eagle Brand avant la congélation.

Crème glacée à saveur de liqueur

Au lieu de la vanille, ajouter deux cuillères à soupe (25 mL) de votre liqueur favorite au mélange Eagle Brand avant la congélation.

Crème glacée au chocolat

Au lieu de la vanille, faire fondre ¼ tasse (50 mL) de brisures de chocolat. Mélanger dans le lait condensé sucré Eagle Brand avant d'ajouter les jaunes d'oeufs, le lait et la gélatine. faire congeler selon le mode d'emploi.

Un aliment aussi sain et nutritif que le yogourt

OTTAWA — La crème glacée est un des aliments laitiers les plus délicieux, pour tous les membres de la famille. C'est un aliment aussi sain et nutritif que le yogourt et il a aussi bon goût. Encouragé par l'intérêt croissant du consommateur et par sa campagne de l'an dernier, le Conseil national de l'industrie laitière du Canada a décidé, pour son programme de 1985, de mettre encore plus d'accent sur les propriétés saines et nutritives de la crème glacée.

Même si on consomme de la crème glacée dans 97% des 8 millions de foyers canadiens, on la considère encore souvent comme une simple confiserie. Voilà pourquoi, d'après les études réalisées pour le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, beaucoup de Canadiens ne profitent pas régulièrement des propriétés saines de la crème glacée.

«Pourtant, la crème glacée fait moins engraisser que la plupart des desserts: une portion de 125 ml ne renferme en effet que 139 kilocalories. Rien n'empêche donc d'en consommer en quantité raisonnable comme aliment de régime», peut-on lire dans le communiqué.

On la consomme le plus souvent nature, mais c'est aussi un ingrédient qui s'intègre facilement dans un dessert. Faciles à préparer, et à servir, les desserts à la crème glacée plaisent à tous les palais et permettent de laisser libre cours à son imagination pour couronner le repas.

Pour encourager l'emploi de la crème glacée dans les recettes de cuisine, le Conseil publie depuis 1984 le **Livret d'idées glacées,** dont le second volume renferme nombre de recettes originales. L'édition 1985, tirée à 1.7 million d'exemplaires, sera distribuée dans un grand nombre de foyers canadiens. On peut aussi se procurer le livret en s'adressant au Conseil national de l'industrie laitière du Canada, au 141, avenue Laurier ouest, bureau 704, Ottawa, Ontario K1P 5J3.

La valeur nutritive

Le président du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, M. Kempton Matte, estime qu'on doit «cesser d'assimiler la crème glacée aux aliments sans valeur; elle possède, au contraire, une bonne valeur nutritive. Notre programme vise à rappeler que la crème glacée est un produit laitier aussi sain que le lait lui-même, qu'elle renferme des vitamines essentielles, du calcium, du phosphore et qu'à ce titre, elle mérite une place de choix parmi les aliments qui composent un régime équilibré».

Des athlètes consomment ce produit pour sa valeur nutritive. Gale Elliott, spécialiste en nutrition et conseillère auprès d'un grand nombre d'athlètes canadiens de calibre international, leur recommande d'en consommer en période d'entraînement normal, car c'est une bonne source alimentaire. Elle a élaboré à leur intention des recettes à base de crème glacée, dans le cadre d'un programme conjoint du Conseil national de l'industrie laitière du Canada et de l'Association canadienne du cyclisme, qui sera couronné par le Festival du cyclisme à Ottawa, du 14 au 16 juin.

Pour de plus amples renseignements sur le Programme 1985 consacré à la crème glacée, veuillez vous adresser à M. Dale Tulloch, vice-président du Conseil national de l'industrie laitière, au (613) 238-4116.

Pantorama

JORDACHE JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

UNE SELECTION DE HAUTS D'ÉTÉ
·BLOUSES
·CHEMISES
·T-Shirts
20% DE RABAIS (du prix régulier)

Lois JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

·GALERIES DE HULL ·PLACE DU CENTRE
·PROMENADES DE L'OUTAOUAIS ·CENTRE COMMERCIAL LACHUTE

Valide jusqu'au 8 juin, 1985. Aussi disponible chez les magasins **d'gala**

Trucs d'experts pour barbecue

TORONTO — Pour profiter au maximum de nos étés trop courts, il faut manger et faire la cuisine à l'extérieur le plus souvent possible. Cuire des aliments sur le feu en plein air semble donner meilleur goût aux repas estivaux.

La simplicité, règle de l'art du barbecue, donne les meilleurs repas, les plus faciles et les plus agréables. Voici des trucs et recettes provenant des cuisines d'un des principaux fabricants de produits alimentaires au Canada; ils vous aideront à rendre vos barbecues des plus agréables.

Portez attention aux détails

Bien qu'il n'y ait pas de limites au genre d'aliments que l'on peut cuire sur le gril en plein air, la plupart des cuisiniers préfèrent des aliments simples à préparer dont on peut varier la saveur. Le barbecue implique souvent l'emploi d'une sauce, mais certains aliments grillés sont simplement rehaussés d'un mélange d'assaisonnements ou d'une marinade. Une des meilleures façons d'ajouter un goût savoureux est d'assaisonner avec des mélanges tels que le sel et le poivre épicés de Lawry's. Ces mélanges tout usage peuvent être incorporés à la viande hachée, ajoutés aux marinades ou simplement saupoudrés sur la nourriture durant la cuisson.

Faites preuve d'originalité en préparant une farce pour des hamburgers que vous servirez lors d'une occasion spéciale. Cette recette facile saura vous inspirer pour créer d'autres farces qui deviendront une spécialité maison.

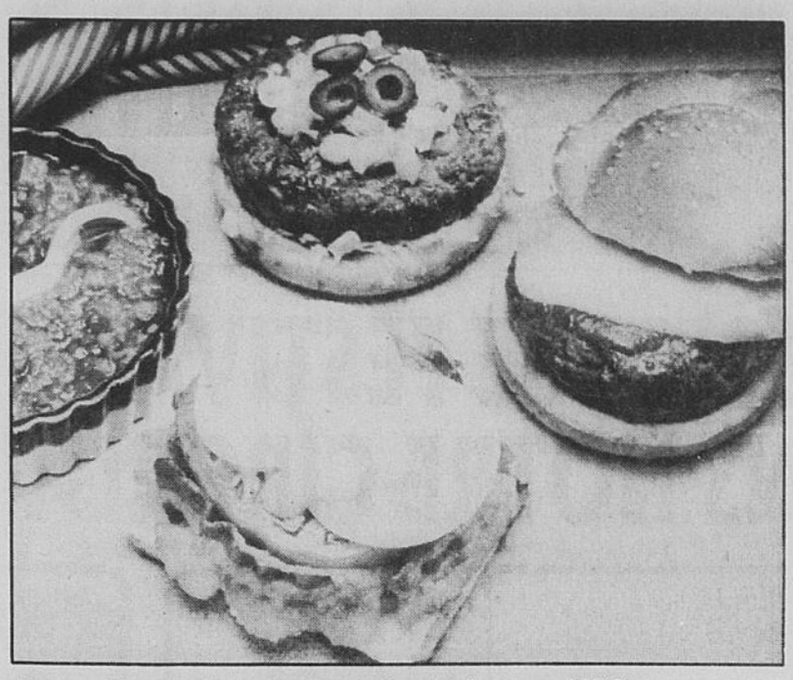
Hamburgers farcis grillés

1 ½ lb de boeuf haché maigre — 1 ½ c. à thé de sel épicé Lawry's

Combiner le boeuf haché et le sel épicé. Faire 10 galettes minces avec ce mélange. Farcir avec l'une des garnitures suivantes:

1 tasse de fromage Monterey Jack râpé et 2 c. à table de piments forts verts hachés — ¼ de tasse de fromage cheddar OU mozzarella râpé — 3 c. à table de sauce chili — 3 c. à table de relish sucrée, égouttée — 1 tasse de fromage bleu écrasé — Tranches de fromage suisse et bacon croustillant émietté — 1 tasse d'une combinaison de fromages râpés.

Déposer le mélange de garniture sur 5 galettes; couvrir des autres galettes. Sceller hermétiquement en pressant les bords ensemble. Griller sur des charbons très chauds. Donne 5 galettes.



Des hamburgers farcis grillés

Il n'y a pas de limites aux genres d'aliments que l'on peut cuire sur le gril en plein air, mais ceux qui sont simples et vite faits sont les préférés, comme ces hamburgers farcis grillés.

Marinades

Mariner les coupes de viandes moins tendres et moins coûteuses peut vous aider à contrôler le coût des repas au barbecue tout en vous donnant des saveurs fantastiques.

Voici une marinade sans pareil pour les biftecks moins chers. On peut aussi s'en servir pour mariner des petits morceaux de boeuf ou de porc pour des brochettes.

Marinade pour bifteck

1 ¼ tasse de vin rouge — ¾ de tasse d'huile à salade — 1 ½ c. à thé de sel d'ail Lawry's — ½ c. à thé de poivre épicé Lawry's — 1 c. à thé d'origan — 1 ½ à 2 lb de bifteck de palette, de ronde ou de flanc.

Combiner les cinq premiers ingrédients dans un plat peu profond; bien mélanger. Y déposer le bifteck et mariner au réfrigérateur 3 heures, en retournant le bifteck de temps à autre. Retirer de la marinade; placer sous le gril ou sur le barbecue et griller jusqu'à ce qu'il soit cuit au goût, en badigeonnant du reste de la marinade. Donne de 4 à 6 portions.

Donnez de la couleur et du goût

Saupoudrez la volaille de sel épicé Lawry's pour donner à la fois une saveur délicieuse et une belle couleur. N'oubliez pas que le sel épicé ajoute du piquant et contient moins de sel par cuillerée à thé que le sel de table ordinaire. Le sel épicé rehausse aussi la couleur des viandes et de la volaille grillée.

Trucs de cuisine

Incisez le gras des biftecks et des côtelettes pour empêcher la viande de retrousser.

Saisissez toutes les viandes rouges pour sceller les jus, retenir l'humidité et garder la viande succulente.

Employez des pinces plutôt qu'une fourchette pour retourner les aliments sur le gril. Une fourchette perce les aliments et laisse sortir les jus.

Activez la cuisson en plaçant un papier d'aluminium mobile sur le dessus des aliments qui doivent être bien cuits; le papier réfletera la chaleur dans l'aliment.

La viande ne collera pas sur la grille chaude si vous la badigeonnez d'abord avec de l'huile.

Soyez prêt

Vous éviterez beaucoup de va-et-vient inutile dans la cuisine si vous préparez d'avance un ensemble d'ustensiles pour le barbecue. Dans un contenant de plastique ou un sac, mettez les articles de base que vous utilisez pour la cuisson en plein air. Ces articles de base incluent: des mitaines protectrices; 1 ou 2 grands pinceaux; de l'huile végétale pour empêcher les aliments de coller à la grille; du sel et du poivre épicés pour assaisonner parfaitement sur place; de l'eau dans un vaporisateur pour contrôler les flammes; des pinces et une spatule solide; du papier d'aluminium.

Truc pour les emplettes

Pour le barbecue, achetez des biftecks et des côtelettes épais, et faites les galettes de boeuf épaisses. La cuisson au gril ne se prête pas aux coupes de viande minces qui sèchent.

Pour rendre la cuisson à l'extérieur efficace, choisissez des légumes et du pain que vous pourrez chauffer sur le bord du gril plutôt qu'à l'intérieur. Cela sauve du temps et de l'éngergie! Le sel d'ail ou le sel épicé Lawry's ajoutent saveur et couleur aux pommes de terre au four ou aux tranches épaisses de pain français.

Les grillades au charbon de bois

Quand vous cuisez au charbon de bois, n'oubliez pas de partir le feu au moins 30 à 45 minutes avant la cuisson. Laissez les charbons brûler jusqu'à ce qu'ils soient entièrement couverts de cendres grisâtres avant de mettre les aliments sur la grille.

Employez juste assez de charbons pour couvrir la surface sous les aliments en une seule couche. Si les aliments doivent cuire longtemps, faites deux couches de charbons.

Si la nourriture cuit trop vite ou que les flammes jaillissent, dispersez les charbons.

Contrôlez les flammes

Gardez un vaporisateur d'eau à portée de la main pour éteindre les flammes.

Pour cuire les pièces de viande très épaisses, faites une lèchefrite avec du papier d'aluminium épais et placez directement sur le feu sous la viande. La lèchefrite doit être de la même grandeur que la viande que l'on cuit. Disposez les charbons autour de la lèchefrite. Cette dernière sert aussi pour capter les jus de cuisson.

Badigeonnez les aliments de sauce durant les 20 à 30 dernières minutes de cuisson pour empêcher de brûler. Rappelez-vous aussi de garder la sauce chaude sur le gril. Ne jamais badigeonner des aliments chauds avec de la sauce froide.

Arômes fantastiques

Pour avoir des barbecues qui sentent bon, jetez une herbe sur les charbons vers la fin de la cuisson: pincée d'herbes fines ou sel assaionné Lawry's, feuille de laurier, thym, fenouil, aneth ou marjolaine.

On peut aussi ajouter des copeaux de bois de hickory, de pommier ou de cerisier aux charbons vers la fin de la cuisson pour donner une saveur spéciale aux aliments.

Fins, élégants et racés.

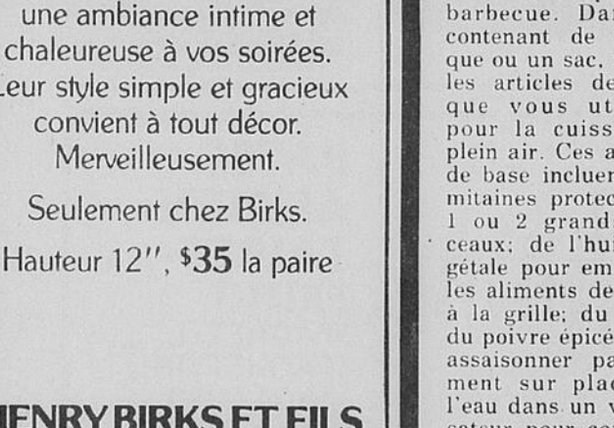
Longs et minces chandeliers en plaqué argent qui donneront une ambiance intime et chaleureuse à vos soirées. Leur style simple et gracieux convient à tout décor. Merveilleusement.

Seulement chez Birks.

Hauteur 12", $35 la paire

HENRY BIRKS ET FILS

Précieuse Bague Anniversaire de Birks



Prix très spécial $395

Comblez l'amour de votre vie en passant à son doigt un anneau d'or et de diamants éblouissants.

Birks est un des plus grands acheteurs et vendeurs de diamants au monde. Ce pouvoir d'achat nous a permis de nous procurer, à un prix exceptionnel, un gros lot de diamants de couleur et de qualité excellentes.

Grâce à ces diamants nous avons pu créer, dans nos propres ateliers de joaillerie, cette bague anniversaire d'une élégance et d'une beauté exquise.

12 diamants sur or jaune et blanc 14 ct ou tout or blanc.

Seulement $395
(prix courant $575)

4 derniers jours

HENRY BIRKS ET FILS

Le Jazz Classique

Richelieu Jazz pour hommes

Sortez elegamment dans le Richelieu Jazz Classique. Conçu et fabrique au Canada, avec dessus en cuir et un compose de semelles et talons. Disponible en modèle lace dans le noir, gris et taupe, pointures 7 à 11.
Prix régulier Lewis: $49.99

$39.00

Le special se termine le 15 juin

LEWIS

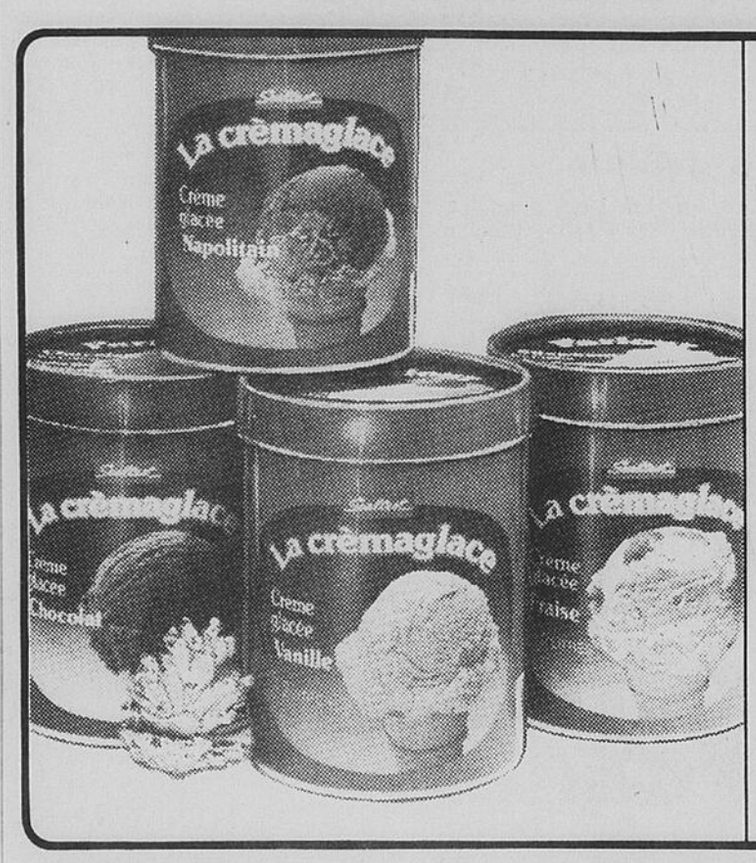
CHAUSSURES À LA MODE POUR LA FAMILLE

Centre d'achats Bayshore 820-1303 | Mail Westgate 725-2916 | Centre Rideau 563-7970

Steinberg t'es à mmmanger!

VOYEZ NOTRE FESTIVAL ITALIEN DANS NOTRE CIRCULAIRE!

Prix en vigueur du lundi 3 juin au samedi 8 juin 1985 inclusivement.

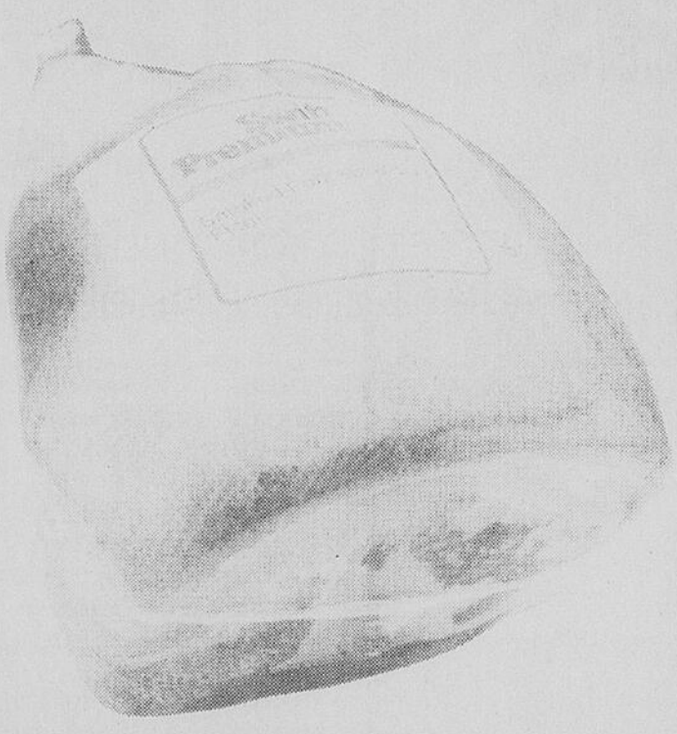


CRÈME GLACÉE LA CRÈMA-GLACE SEALTEST
SAVEURS AU CHOIX
CONT. DE 2 L

2.89

TARTE AUX POMMES STEINBERG
ORDINAIRE ou À LA CANNELLE
624 g

99¢

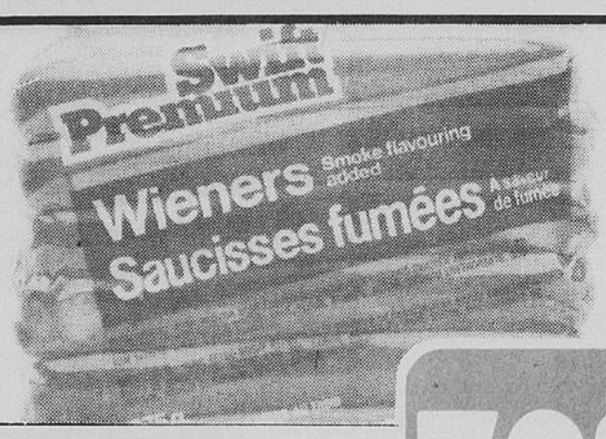


ÉPAULE DE PORC FUMÉE GENRE PICNIC SWIFT

87¢/lb
1.92/kg

PÂTES ALIMENTAIRES PRIMO
SPAGHETTI, SPAGHETTINI, MACARONI COUPÉS, RIGATONI, ROTINI
PQT DE 900 g

89¢



SAUCISSES FUMÉES SWIFT
PQT DE 375 g

79¢

HUILE VÉGÉTALE PRIMO
CONT. DE 3 L

3.59

BEURRE D'ARACHIDE KRAFT
CRÉMEUX ou CROQUANT
POT DE 500 g

1.69

FRAISES
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1
CONT. DE 1 CHOP.

99¢

MELON HONEYDEW
DU TEXAS
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1
GROSSEUR 10 - PIÈCE

99¢

LAITUE ICEBERG
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1
GROSSEUR 24 - PIÈCE

59¢

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Chaud ou glacé, le thé désaltère

OTTAWA — La température plus clémente permet de jouer au tennis, courir, marcher ou travailler dans le jardin.

Mais tout exercice, individuel ou en groupe, doit comporter des périodes de repoas entre les phases d'activité intense, car tout effort physique déshydrate en même temps qu'il brûle les calories. Il est nécessaire d'interrompre ses activités pour se reposer physiquement et se détendre mentalement. «Pour ce genre de pause, rien en vaut un bon thé, servi au moment opportun», soutient le Conseil canadien du thé.

Un programme comportant des activités physiques et de bonnes habitudes alimentaires vous aidera à rester en forme. Le thé peut jouer un rôle dans ce programme, car c'est une boisson réconfortante et hypocalorique -- une tasse de thé ne contient que trois calories. Servi chaud ou glacé, le thé désaltère agréablement et a également la propriété de freiner l'appétit -- chose appréciable quand on suit un régime.

Comment faire un bon thé

Faites bouillir à gros bouillons de l'eau froide, fraîchement tirée. Rincez la théière à l'eau bouillante. Utilisez un sachet de thé ou deux cuillerées à thé de thé en vrac pour deux tasses d'eau. Videz l'eau de rinçage, mettez le thé dans la théière et versez l'eau bouillante dessus. Laissez infuser cinq minutes, brassez, retirez les sachet de thé et servez.

Pour faire du thé glacé, utilisez deux fois la quantité de thé (soit en sachets soit en vrac) que vous employez pour faire du thé chaud. Assurez-vous de faire bouillir à gros bouillons l'eau froide, fraîchement tirée. Couvrez et laissez infuser de cinq minutes. Retirez les sachets (ou les feuilles) et versez le thé sur des glaçons dans des grands veres ou encore réfrigérez jusqu'au moment de l'emploi.

Essayez ces boissons hypocaloriques au thé, chaudes ou froides, pour une pause réconfortante. **Thé à la canneberge** 1/2 tasse (125 mL) de thé chaud
1/2 tasse (125 mL) de cocktail de canneberges ou canneberges-pommes, chaud 1 tranche de citron.

Combiner le thé et la boisson aux canneberges. Ajouter la tranche de citron et déguster. Donne une boisson, environ 70 calories. **Thé à l'amande** 1 sachet de thé
2 tasses (250 mL) d'eau bouillante
2 c. à soupe (25 mL) de sucre
2 c. à soupe (25 mL) de jus de citron
1/4 c. à thé (1 mL) d'extrait d'amande
1/4 c. à thé (1 mL) de vanille

Verser l'eau bouillante sur le sachet de thé dans une théière ébouillantée. Laisser infuser 5 minutes. Passer et ajouter le reste des ingrédients. Donne 2 tasses (500 mL), environ 50 calories par tasse.

Des breuvages glacés au thé

La MAISON du TISSU **Bouclair**

995, ch. River, Ottawa
745-0391
2946, ch. Baseline, Ottawa
820-6920
304, boul. St-Joseph, Hull
776-6202

25% à 50%
DE RABAIS SUR NOTRE ENTIERE SELECTION DE COTON ET MELANGE COTON

Coupons bonis et cartes de membres. La maison Bouclair accepte tous les coupons bonis et cartes de membres des autres marchands aux mêmes conditions et en marchandise égale. Il suffit de les présenter à l'une de nos trois maisons de tissu Bouclair de la région.

5 juin — 8 juin

SUPERS SPÉCIAUX À 50% DE RÉDUCTION

Coton permapress (Broadcloth) 115 cm
Facile d'entretien offert dans une gamme incomparable de 30 couleurs unies. 65% polyester, 35% coton
Rég. 3.49 m **1.74** m

Guingan 115 cm
Le coton aux usages multiples dans un choix de couleurs variées. Bleu, turquoise, rose, rouge, vert, etc. Vêtements ou décoration.
Rég. 3.79 m **1.89** m

Interlude 115 cm
Imprimé de fines lignes carrelées aux couleurs tendres ou soutenues des tons sur tons, grandes rayures multiples très populaires. 65% polyester, 35% coton. Lavable à la machine.
Rég. 4.99 m **2.49** m

Tricco de coton 150 cm
Toujours indispensable pour les tenues de détente et de sport. Rayé ou uni et genre maille. Polyester et coton mélangé.
Rég. 3.99 m **1.99** m

Soie brute supérieure
De la belle soie pure à 100% dans un choix de teintes classiques. Bleu, gris, naturel
Rég. 19.99 m **9.99** m

Denim
Denim de belle qualité uni. Idéal pour confection de jeans, jupes, etc. Lavable à la machine
Rég. 5.99 m **2.99** m

Michelle
Magnifique tissu d'été pour des tenues sportives. Tissu à rayures aux teintes d'été sur un fond écru. 100% coton
Rég. 5.99 m **2.99** m

Casablanca
100% coton. Ce tissu se prête bien pour des tenues de sport. Idéal pour robes, jupes, etc.
Rég. 5.99 m **2.99** m

Département de laine et fil à tricoter
Tous les fils à tricoter de coton sont réduits de 15%

Sorrento
50% polyester, 30% lin, 15% coton. Tissu à rayures et à couleurs unies assorties pour robes.
Rég. 13.99 m **6.99** m

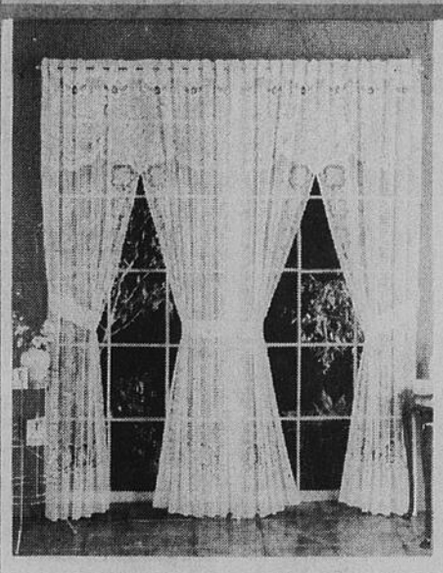
Torino
Tissu de couleur beige pour confection de jupes, robes, etc.
Rég. 9.99 m **4.99** m

Milano
35% viscose, 65% polyester. Tissu noir et blanc, bleu et blanc avec rayures, et aussi à carreaux. Idéal pour confection de jupes, robes.
Rég. 11.99 m **5.99** m

Marina
70% coton, 30% lin. Tissu uni et rayures. Convient très bien pour vos ensembles 2 pièces. Pour une allure légère.
Rég. 5.99 m **2.99** m

Coton froissé
Tissu à couleur uni à l'allure froissé. Couleur kaki, gris, noir, bleu. Pour confection de pantalon, jupe, jumper.
Rég. 4.99 m **2.49** m

Gabardine de polyester
Toujours populaire ce tissu versatile est disponible en 25 couleurs.
Rég. 5.99 m **2.99** m



TOUTES NOS **DRAPERIES** EN MAGASIN

LE PLUS GRAND CHOIX DE DENTELLES FILETS, VOILAGES DE TOUTES LES QUALITES, DU PLUS PETIT AU PLUS GRAND BUDGET. BOUCLAIR VOUS OFFRE UN CHOIX INCOMPARABLE EN MAGASIN

RABAIS **20%**

RABAIS **25%**

TOUS NOS ÉCHANTILLONS DE DRAPERIES, DOUILLETTES, COUVRE-LITS (COMMANDE) DE MARQUES RECONNUES.
- ROSEDALE
- PARK AVENUE
- SALETEX
- SANDERSON
- PRIDE OF PARIS
- TUXEDO
- GAUVREAU, BEAUDRY
- ETC.

NOS SPÉCIAUX À 33 1/3% DE RABAIS

Toyland (imprimé Jou-Jou)
35% coton, 65% polyester. Couleurs et imprimés assortis tels que pois, fleurs. Très joli pour robes d'enfants.
Rég. 5.99 m **3.99** m

Sandy
100% coton. Tissu à couleurs unies assorties pour confection de jupes, pantalons, vestes. Très confortable pour l'été.
Rég. 5.99 m **3.99** m

Linéa
100% coton, Fond écru à rayures très larges. Dans une gamme de teintes pastel.
Rég. 4.99 m **3.33** m

Ballade
50% polyester, 50% coton. Tissu à imprimés assortis, rayures et pois pour confection de robes, blouses, etc.
Rég. 5.99 m **3.99** m

RECHERCHEZ LA GARANTIE DE QUALITE DE MARQUES PRESTIGIEUSES ET ECONOMISEZ DE

25% à 50%
SUR TOUS LES STORES HORIZONTAUX, VERTICAUX ET STORES PLISSÉS

NOS SPÉCIAUX À 25% DE RABAIS

Imprimés mémoire
Grande sélection d'imprimés et de tissus teintés. Mélange de coton et de polyester pour la décoration intérieure et les vêtements.
Rég. 3.99 m **2.99** m

Monte Carlo
Soyez originale dans vos blouses, jupes, robes, passe-partout. Des imprimés de rayures ou de carreaux. 65% polyester, 35% coton.
Rég. 7.99 m **5.99** m

Sahara
65% polyester, 35% coton. Rayures et carreaux de couleurs foncées. Pour robes et blouses
Rég. 7.99 m **5.99** m

Tous nos autres cotons et mélanges de coton/polyester coton/lin/viscose etc...sont **réduits de 25%**

SUR TOUTE NOTRE SÉLECTION EN MAGASIN

COUVRE-LITS, DOUILLETTES, DRAPS, SERVIETTES, NAPPES, NAPPERONS, RIDEAUX DE DOUCHE, RIDEAUX DE FENETRE, ETC. TAPIS DE BAIN, SERVIETTES DE PLAGE, RIDEAUX DE CUISINE,

RABAIS **20%**

COUSSINS DECORATIFS, OREILLERS, DOUILLETTES QUALLOFIL, ENSEMBLES DECORATIFS POUR SALLE DE BAINS COORDONNES A VOS RIDEAUX DE DOUCHE ET FENETRE.

SERVICE À DOMICILE UN SIMPLE APPEL A L'UN DE NOS 3 MAGASINS; UNE SOLUTION POUR REHAUSSER VOTRE DECOR. UTILISEZ VOTRE SERVICE A DOMICILE BOUCLAIR; NOS DECORATEURS QUALIFIES SE FERONT UN PLAISIR DE VOUS AIDER, SANS FRAIS, NI ENGAGEMENT DE VOTRE PART.

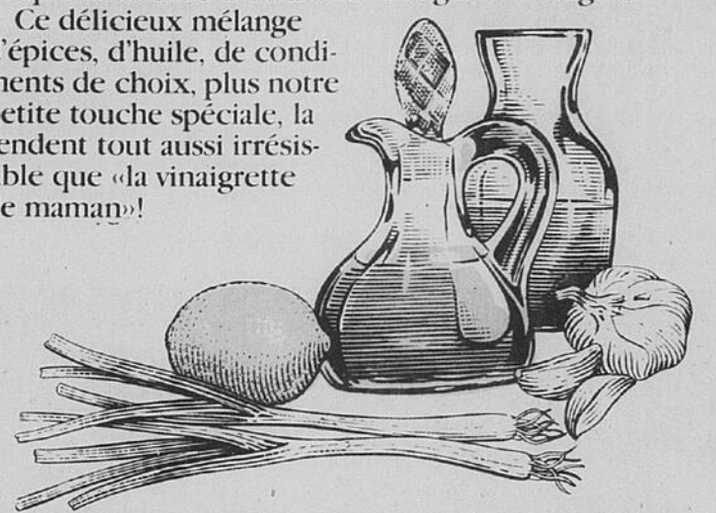
995, ch. RIVER — 2946, ch. BASELINE — 304, boul.ST-JOSEPH, HULL

NOUVEAU

Comme la vinaigrette de maman!

Un généreux goût de vinaigrette maison, voilà ce que vous offre la nouvelle vinaigrette Potagère.

Ce délicieux mélange d'épices, d'huile, de condiments de choix, plus notre petite touche spéciale, la rendent tout aussi irrésistible que «la vinaigrette de maman»!



25¢ REMBOURSABLE EN MAGASIN 25¢

25¢ de rabais uniquement à l'achat d'une bouteille de nouvelle vinaigrette Potagère.

Au détaillant participant — Pour avoir remboursé la valeur de ce bon à votre client qui a acheté un des produits KRAFT désignés, KRAFT LIMITÉE, 8600, chemin Devonshire, Mont-Royal (Québec) H4P 2K9 vous remboursera la somme de 25¢ plus 9,9¢ pour frais de manutention. Un remboursement pour toute autre raison constitue une fraude. Sur demande, vous devez prouver l'achat de stocks suffisants des produits KRAFT visés par l'offre pour justifier le nombre de bons remboursés. Ces bons ne seront acceptés que par l'intermédiaire des détaillants participants. Le client est tenu de payer la taxe de vente ou toute autre taxe semblable. Le bon est nul s'il est l'objet d'une interdiction, d'une restriction ou d'une taxe. Aux fins de remboursement, poster à KRAFT LIMITÉE, C.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3. Valeur de rachat: 1/20¢ par bon.

Cher consommateur: Faites rembourser ce bon rapidement chez le détaillant participant. Un seul remboursement de 25¢ par article. L'offre est valable au Canada seulement sur le produit KRAFT spécifié.

FAITES-VOUS REMBOURSER RAPIDEMENT

25¢ 3842515H

MC Potagère *Le nouveau nom du bon goût maison*

Twistshandy, une bière au goût différent

par Miville Tremblay

MONTREAL (PC) — Labatt lance un panaché, une boisson à base de bière et d'essence de citron, qu'elle commercialisera sous le nom de Twistshandy, espérant intéresser le buveur de bière occasionnel avec son goût plus fruité et son taux d'alcool moins élevé.

Selon le brasseur, des 1.7 million de Québécois qui consomment des boissons alcoolisées, 59 pour cent ne prennent qu'occasionnellement de la bière.

En développant ce nouveau segment de marché, Labatt estime poursuivre sur la voie de l'innovation qui s'est manifestée par l'introduction de la bière légère en 1980, de l'américaine Budweiser en 1981, de la canette d'aluminium la même année, et du nouveau format de bouteille munie d'une capsule dévissable l'année dernière.

La recette originale du Twistshandy, qui a pris qutre ans de recherche à développer, est une adaptation d'une mode anglaise, le shandy, qui consiste à mélanger de la bière avec de la limonade. Dans les pays francophones d'Europe, on parle de panaché.

Or Labatt n'utilise aucunement le terme de panaché car ses tests de commercialisation ont indiqué que seulement 6 pour cent des Québécois connaissent l'expression et que la vaste majorité y répondent de façon négative, et l'associent même à un trophée de chasse.

Mais à la différence des panachés européens, qui généralement ne contiennent qu'un pour cent d'alcool, le produit lancé hier en aura 2.3 pour cent, ce qui en fera tout de même la boisson alcoolisée avec le plus faible taux.

Rappelons que les bières légères contiennent 4 pour cent d'alcool et les bières habituelles de 5 à 6 pour cent.

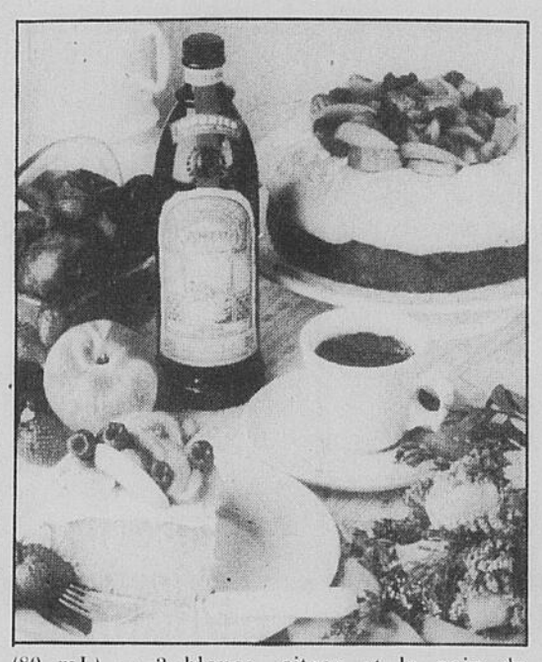
La mise en marché ne présentera pas ce nouveau produit comme un bière super-légère, mais comme une bière avec un goût différent.

Vendu au prix habituel, la Twistshandy ne sera distribuée qu'au Québec, la date du lancement dans les autres provinces n'a pas été rendue publique.

Le brasseur de Toronto n'a pas en vue de clientèle plus précise que les buveurs occasionnels et sa publicité tente de rejoindre un public aussi large que possible.

Labatt espère néanmoins que les femmes formeront la moitié de la clientèle, ce qui est nettement plus élévé que la moyenne des marques puisque 80 pour cent des gros buveurs de bières sont des hommes.

Panier de fruits dans un gâteau au Kahlua



Profitez pleinement de la saison des fruits. Une façon attrayante et inusitée de présenter des fruits pour dessert est le panier de fruits dans un gâteau au Kahlua, qui donne au gâteau et aux fruits une saveur exquise. L'apparance de ce dessert ne manquera pas de vous attirer des compliments.

1 boîte de préparation à gâteau jaune — 1 c. à thé de zeste de citron frais râpé (5 mL) — 1/3 de tasse de noix de coco en flocons (80 mL) — 1/3 de tasse de Kahlua (80 mL) — 3 blancs d'oeufs — ¼ c. à thé de crème de tartre (2 mL) — ¾ de tasse de sucre (175 mL) — 3 tasses de fruits tranchés et de baies, ou des pêches tranchées (750 mL).

Préparer le gâteau en suivant les directives sur l'emballage. Y ajouter le zeste de citron et la noix de coco. Répartir dans deux moules à gâteaux de 9 pouces (1.2 L) graissés et enfarinés. Faire cuire à four modéré (350°F) pendant 25 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dents en ressorte propre. Retirer du four et laisser reposer quelques minutes; le retourner et le laisser refroidir. Envelopper un étage et le mettre de côté pour utilisation ultérieure. Piquer doucement l'autre étage avec une fourchette. Badigeonner avec deux cuillerées à table de Kahlua. Faire glisser sur une plaque à biscuit. Remettre le four à 400°. Battre les blancs d'oeufs avec la crème de tartre jusqu'à consistance ferme. Ajouter le sucre graduellement en battant jusqu'à l'obtention d'une meringue ferme. Etendre la meringue sur le gâteau à l'aide d'une cuillère en la remontant sur les côtés pour former un panier. Remettre le gâteau au four et faire dorer la meringue pendant 8 à 10 minutes. Retirer du four et laisser refroidir. Mélanger les fruits au Kahlua qui reste. Au moment de servir, déposer les fruits dans le panier de meringue. Trancher. Donne 8 portions.

Découvrez le St-George, Une Adresse de Prestige

Découvrez pourquoi le St-George est devenu la norme d'excellence dans le domaine des immeubles en copropriété.

Découvrez le charme et la commodité de l'immeuble, niché au coeur du marché By, à portée des restaurants, boutiques et salles de spectacles les plus raffinées en ville, et à quelques minutes de marche du Centre Rideau, du Centre national des arts, du Canal Rideau, de l'Université d'Ottawa et du Parlement.

Découvrez l'architecture remarquable du St-George. Mur en verre, chute d'eau spectaculaire à l'entrée. Terrasse-soleil, piscine intérieure-extérieure, saunas, salles d'exercice, appartement meublé pour vos invités…Ce ne sont là que quelques-uns de ses aménagements de luxe. On y trouve également des systèmes de sécurité perfectionnés et un portier de service 24 heures par jour pour assurer la protection des résidants.

Découvrez la différence dans le choix de votre appartement. Deux chambres à coucher, deux salles de bain, une moquette de luxe, cinq appareils électroménagers (bain giratoire et four micro-ondes dans les appartements-terrasses). Stationnement intérieure inclus dans le prix d'achat et aires de stationnement pour les visiteurs.

St. George

L'excellence de l'avenir… en copropriété

JPérez MASTERBUILDERS

Notre bureau des ventes à l'Hôtel Westin est ouvert chaque jour de 10 h à 18 h

COMPOSEZ 560-7000, SUITE 2001

Tout pour avoir une mise soignée!

Nous avons acheté ces articles en Europe en tenant compte de la préférence de notre clientèle pour les objets de qualité à bon prix.

En haut, à gauche, un support utile pour les cravates et les ceintures. Dessous, un élégant rasoir doré. Au centre, une brosse à habits, soies noires et blanches, le manche sert de chausse-pieds.

À l'extrême droite, un nécessaire à moustache comprenant des ciseaux, une brosse et un peigne.

Quatre articles à seulement $10 chacun!

BIRKS JOAILLIERS

Le saumon à l'heure du micro-ondes

OTTAWA — Le four micro-ondes, qui était encore un appareil mystérieux il n'y a pas si longtemps, est désormais bien installé dans nombre de foyers canadiens, y compris au chalet d'hiver ou d'été, et dans la cambuse des bateaux de plaisance. On le retrouve aussi dans bien des lieux de travail, au service des cadres et des employés.

«Le saumon en conserve du Pacifique s'est toujours magnifiquement adapté aux situations nouvelles, et la cuisson micro-ondes ne fait pas exception. Il suffit d'observer les méthodes classiques de cuisson micro-ondes pour apprêter des douzaines de recettes utilisant le saumon-tout-cuit-dans-sa-boîte», souligne l'Association des conserves de saumon de Colombie-Britannique.

Nous donnons trois recettes spécialement conçues pour le micro-ondes — professionnellement élaborées mais goûts en famille.

«Pour vous aider à tirer le meilleur parti possible de la superbe alliance du four micro-ondes et du saumon en boîte du Pacifique, nous vous faisons part, au début de chaque recette, des remarques passées lors des dégustations». Plusieurs plats ont été testés dans un four micro-ondes de 700 watts.

Pain au saumon à la florentine

Cette recette a beaucoup plu parce qu'elle est «aussi belle à voir que bonne à manger». Il faut toutefois bien extraire tout le jus des épinards pour que le fond du plat ne soit pas délavé. Par contre le jus du saumon est inclus afin de profiter complètement de la saveur du saumon. Une béchamelle, peut-être agrémentée d'aneth et de citron, se sert très bien avec ce pain.

1 paquet (10 oz./300 g) d'épinards hachés congelés
2 boîtes (7¾ oz./220 g chaque) de Saumon du Pacifique
1 oeuf, légèrement battu
1 tasse de chapelure fraîche, 250 mL
½ tasse de lait ou crème légère, 125 mL
¼ tasse oignon haché fin, 50 mL
1 c. table jus de citron, 15 mL
¼ c. thé sel, 1 mL
1/8 c. thé poivre, 0.5 mL
½ tasse fromage mozzarella râpé, 125 mL

Dégeler les épinards au four micro-ondes. Presser le plus de jus possible et mettre de côté. Défaire le saumon et le verser dans un bol, en même temps que le jus et les arêtes bien pilées. Ajouter les autres ingrédients sauf épinards et fromage et bien mélanger. Prendre un moule à pain pour micro-ondes, de 9x5x3 pces (1 L), et garnir le fond avec les deux-tiers de la préparation au saumon. Tapisser aussi le tour du moule avec un peu de la préparation sur une hauteur d'environ 1 pce (2.5 cm). Répartir la moitié des épinards sur la couche de saumon, pressant légèrement. Saupoudrer de mozzarella puis déposer le reste des épinards, en tassant délicatement. Finir avec le reste du saumon et pressant sur le dessus et tout autour pour bien «enfermer» épinards et fromage. Passer de 16 à 18 min. au four micro-ondes à HAUT. La température intérieure doit être de 150° F (65° C). Laisser reposer 5-7 min. Démouler, trancher et servir. 4-6 portions.

Note: le pain non cuit peut être congelé 2 mois. Le dégeler au four micro-ondes 25 minutes et laisser reposer 25 minutes avant de le cuire comme indiqué ci-dessus.

Saumon en trempette/tartinette

Une préparation qui a reçu bien des éloges! «Vraiment délicieuse, et si pratique». A servir chaude, en compagnie de biscuits style soda ou tartinée sur des petits pains à coquetel. Servie froide, on y trouve des légumes crus.

1 c. thé beurre ou margarine, 5 mL
⅓ tasse amandes effilées, 75 mL
1 paquet (8 oz./250 g) de fromage à la crème
1 boîte (7¾ oz./220 g) de Saumon du Pacifique
½ tasse fromage Parmesan râpé, 125 mL
2 c. table oignon haché fin, 25 mL
2 c. table crème sure, 25 mL
1 c. thé de raifort en condiment, 5 mL
½ c. thé sel, 2 mL
1/8 c. thé poivre, 0.5 mL

Mettre beurre et amandes dans un moule à tarte en verre ou autre plat à four peu profond. Passer 1-2 min. au four micro-ondes à HAUT, remuant toutes les 30 sec., pour griller les amandes. Réserver. Déballer le fromage et le placer dans un plat de service de 1 pinte (1 L) pouvant aller au micro-ondes. Le passer à HAUT 1-2 min. ou assez pour amollir le fromage. Verser le saumon émietté dans le même plat, y compris jus et arêtes broyées. Ajouter les autres ingrédients sauf les amandes et bien mélanger. Cuire au micro-ondes à 50% de la force, 5-7 min., remuant vers le milieu de la cuisson. Parsemer les amandes grillées et servir chaud avec des biscuits sur des petits pains à coquetel. Rendement: 2¾ tasses (650 mL).

Le pain au saumon
La recette de pain au saumon à la Florentine donnée ici est facile à préparer pour la cuisson micro-ondes. C'est un mets savoureux.

Une soupe qui a le vent en poupe

Cela ne prend pas plus de 13½ minutes, y compris le temps de repos indispensable à ce plat, entre l'instant où l'on met le beurre à fondre au four, et celui où l'on pose sur la table du repas «cette superbe soupe si finement épicée».

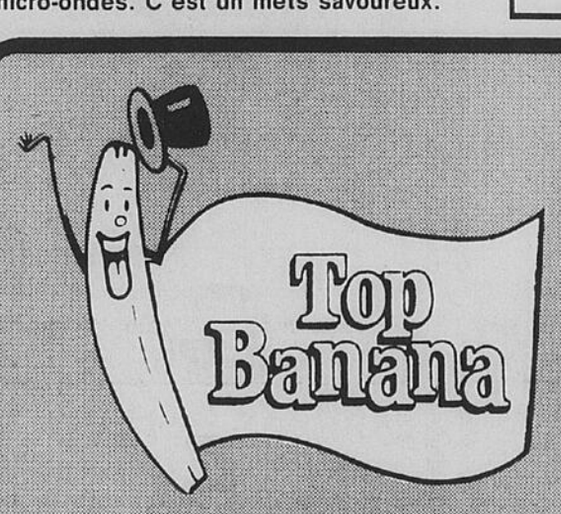
1 c. table beurre ou margarine, 15 mL
2 c. table oignon haché fin, 25 mL
1 boîte (3¾ oz./106 g) Saumon du Pacifique
1 boîte (10 oz./284 mL) soupe crème de céleri
½ boîte à soupe de lait 2%
½ boîte à soupe d'eau
1 c. table persil haché, 15 mL
2 c. thé ketchup, 10 mL
½ c. thé jus de citron, 2 mL
1 pincée de thym
1 pincée de poivre
1 filet de sauce Tabasco
1 pincée de paprika

Mettre le beurre dans un plat à four de 2 pintes (2 L) allant au micro-ondes et le faire fondre à HAUT (environ 30-45 sec). Ajouter l'oignon et l'attendrir en le passant 45 sec. à HAUT. Verser le saumon émietté et son jus dans le plat. Incorporer les autres ingrédients sauf le paprika. Passer 6-8 min. au four micro-ondes à HAUT. Laisser reposer 4 min. Saupoudrer de paprika et servir tout de suite. 3-4 portions.

Moins de cornichons en URSS

MOSCOU (AFP) — La production d'une quarantaine de conserveries soviétiques est pratiquement arrêtée faute de cornichons de «taille standard», a révélé le quotidien Sovietskaya Rossia.

Evoquant la pénurie chronique de fruits et légumes, Sovietskaya Rossia note que depuis quatre ans les conserveries soviétiques n'ont pas exécuté leur plan, la plupart ne tournant qu'à 50% faute de matières premières: sur les quelque deux mille variétés de conserves qu'elle est sensée produire aux termes du plan, l'URSS n'en fabrique que cinq cents.



LAITUE ICEBERG
GROSSES POMMES 49¢ CHACUNE
PRODUIT DES E.-U. — CAN. NO 1

PROD. DES E.-U. — CAN. NO 1 CHOU-FLEUR $1.29 CH.
BLANC — DE GROS FORMAT

PROD. DES E.-U. — CAN. NO 1 BROCOLI 89¢ CH.
EN GROSSES BOTTES

LOCAUX RADIS 19¢ LA BOTTE
FRAIS

LOCALE LAITUE 39¢ LA BOTTE
EN FEUILLES

PROD. DES E.-U. — CAN. NO 1 AMANDES NATURELLES 1.99 lb
SANS ECALES

CANTALOUPS 99¢ CH.
PROD. DES E.-U.

MELONS-MIEL 99¢ CH.
PROD. DES E.-U.

MELONS D'EAU 19¢ lb
PROD. DES E.-U.

PROD. DES E.-U. ORANGES GROS FORMAT 113 $1.99 LA DOUZ.
DE VALENCE, JUTEUSES, DE CALIFORNIE

FROMAGE ANCO
Cheddar Canada
DOUX 2.69 lb
MI-FORT 2.69 lb
FORT 2.99 lb
FANTAISIE DE FRANCE
BRIE DE MEAUX
PORT SALUT
PRIMAT DES GAULES 5.99 lb

PRODUITS LAITIERS
YOGOURT
AUX FRUITS ASTRO $1.39 500 g
FROMAGE
COTTAGE DELISLE $1.39 500 g

ALIMENTS EN VRAC
ARACHIDES ROTIES ET SALEES 99¢ lb
RAISINS SECS SULTANA 99¢ lb
DATTES A CUISSON $1.99 lb

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES. PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 8 JUIN, TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE.

581, boul. ST-JOSEPH HULL — Ouvert dimanche
1900, rue BANK OTTAWA — Ouvert dimanche
1526, ch. MERIVALE OTTAWA — Ouvert dimanche

Saumon Frais
MAINTENANT EN SAISON!
LAPOINTE
Place du Marché By 233-6221
Fondé en 1867 Ouvert le dimanche de 10h à 17h

Loblaws superstore
entrepôt d'alimentation

les prix de cette annonce sont en vigueur aux marchés Loblaws et à l'entrepôt d'alimentation superstore dans la région d'Ottawa et Smiths Falls
les meilleurs spéciaux Loblaws et les meilleurs prix d'entrepôt.

prix d'entrepôt

Les marchés se réservent le droit de restreindre les quantités

Prix en vigueur jusqu'au 8 juin 1985.

viande

côtelettes de porc fraîches
désossées provenant du centre de la longe
4.39 /kg 1.99 lb.

épicerie

saumon Clover Leaf
sockeye rouge
bte 7¾ oz 1.99

fruits/légumes

pommes de terre
blanches nouvelles
Canada no 1, produit des E.-U.
/kg .55 lb. .25

cuisses de poulet
fraîches en quartiers
2.18 /kg .99 lb.

Fleecy assouplissant textile
liquide concentré
cruche 5 L 2.99

melons-miel
sucrés
produit des E.-U. ch. .99

rôti canadien
de bacon de dos
mariné sucré provenant du centre
/kg 4.39 lb. 1.99

aliments et jus tamisés Gerber 4/1.00
tous les jus et sortes sans viande, pots 1½ oz liq.

concombres
anglais sans grains
Canada o 1, produit de l'Ontario ch. .88

poitrines de poulet fraîches avec dos
/kg 3.73 lb. 1.69

lait 2%
partiellement écrémé
sac 4 L 1.99

produit de l'Ontario
laitue en feuilles
verte ou rouge 3/.99

picnic fumé d'épaule de porc
/kg 3.28 lb. 1.49

pots de cristal
pour gelées en conserve
vous payez caisse de 12 pots 250 mL 2.49 caisse de 12 pots 500 mL 3.24
1/2 prix

melon d'eau
produit des E.-U.
/kg .73 lb. .33

bacon de boucher
de flanc tranché avec toutes les tranches du centre
emballé au magasin
/kg 3.95 lb. 1.79

légumes caisse de 24
Géant Vert de fantaisie
haricots verts ou jaunes tranchés, pois sucrés, maïs en crème (10 oz liq.) ou maïs à grains entiers niblet, btes 7 oz liq.
vous payez 3 la boîte à l'achat d'une caisse de 24 btes 10 oz liq. ou 7 oz liq. d'une même sorte 7.92
.33
prix spécial à l'unité — .59

chou-fleur
Canada no 1
produit des E.-U. ch. 1.49

ziggys
pas en vente à tous les marchés

jambon Forêt Noire
tranché au comptoir ziggys
/100 g .88 3.99 lb.

biscuits sac 600 g
McCormick's
brisures de chocolat, assortis ou crèmes variées 1.79

boulangerie
pas en vente à tous les marchés

pain croûté
non tranché de notre boulangerie
450 g 2/.99

pizza aux tomates
sans nom(r)
au coomptoir ziggys
pas en vente à tous les marchés
700 g 1.99

thon pâle en morceau
Star Kist
dans l'eau ou l'huile bte 6½ oz .99

pâtisseries 4/1.00
danoises
variées de notre boulangerie
pas en vente à tous les marchés

avec chaque achat de $50
coupon triple aubaine
gratuit payante pour T.V. et dîners de biftecks
précisions dans les marchés

1 FIRST CHOICE SUPER CHANNEL THE MOVIE NETWORK
muchmusic
TSN The Sports Network
abonnement valant 15.95 pour
un mois gratuit
POUR 3 et installation de T.V. payante à 9.95 ou moins
rabais total jusqu'à 28.50

2 **PONDEROSA un gratuit**
rabais jusqu'à 9.46
à l'achat d'un dîner de bifteck de bord de longe
gratuit jusqu'à 3 repas d'enfants gratuits

3 **PONDEROSA un gratuit**
rabais jusqu'à 10.86
à l'achat d'un dîner de bifteck t-bone gratuit
gratuit jusqu'à 3 repas d'enfants gratuits